

NICHIGO PRESS

オーストラリアのすべてが分かる日本語総合紙

デリー・ニュースと
クラシファイド情報は

NICHIGO PRESS

<http://nichigopress.jp>

日豪プレス

2

FEBRUARY
2013

Vol.37 No.423

Registered by
Print Post Approved No. PP255003/01024

FREE

最新情報・バックナンバーは
nichigopress.jp



錦織公子



錦織圭



土井謙次



森田添



伊藤あゆみ



伊藤竜馬

錦織、伊達、森田、伊藤、添田、土井

日本勢の活躍に世界が注目!

テニス全豪オープン2013特別レポート

2013年全豪オープンは、日本人選手の予想外の大健闘が注目された。日本人選手団として史上初めて、グランドスラム本戦参加

の日本勢6人全員が1回戦を突破。42歳の伊達は全豪史上最年長で女子シングルス3回戦に進んだ。日本人選手の激闘をレポートする。

■2013年度版
医療と健康大特集

健康の手引きと
医療・健康機関
ディレクトリー



■PR特集

シドニーの人気飲食店
売り上げNo.1
メニューは
これだ!



■イベント・ガイド

35周年で大盛り上がり必至
ゲイ&レズビアン祭典
SYDNEY MARDI
GRAS 2013



Nichigo Press Sydney Office: Suite 303, Level 3, 724-728 George St., Sydney NSW 2000 Australia P.O. Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia Tel: (02)9211-1155 Fax: (02)9211-1722 npsyd@nichigo.com.au

快適で便利な空の旅をサポートします

—— 夏時間タイムテーブル ——

往路

シドニー 9:15 発 成 田 17:05 着	成田 18:30 発 → 大阪 (伊丹) 19:55 着
	成田 18:25 発 → 名古屋 19:40 着
	成田 19:45 発 → 福 岡 21:55 着
	成田 18:40 発 → 札幌 (千歳) 20:20 着
	成田 19:25 発 → 沖縄 (那覇) 22:45 着

復路

成 田 19:50 発 シドニー 7:35 着	大阪 (伊丹) 14:40 発 → 成田 16:00 着
	名古屋 17:40 発 → 成田 18:50 着
	福 岡 12:20 発 → 成田 14:00 着
	札幌 (千歳) 17:05 発 → 成田 18:50 着
	沖縄 (那覇) 10:40 発 → 成田 13:05 着

実施期間: 2013年1月25日~2013年4月6日

スケジュールは1月18日現在

詳しくは右記、またはもよりの旅行会社にお問い合せください



JAPAN AIRLINES

www.jal.com.au 1800 047 489



Adam Liaw for JAL

豪セレブシェフ Adam Liaw
JAL HPIにて記事掲載中(英語のみ)

現在ご家庭などでお使いのプリンタ そろそろ買い替えの 時期ではありませんか？

今回ご紹介するキヤノンのインクジェットプリンタPIXMAの新製品“MG6360”は、文書も写真も速くてキレイな印刷を実現するのは勿論のこと、お客様の様々な期待やニーズにお応えできるイチオシ商品です。



「PIXMA MG6360」の主な特長

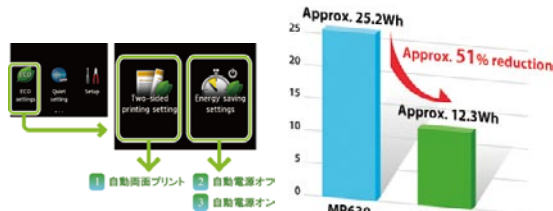
① 進化するWi-Fiプリント



■Wi-Fi印刷イメージ図 (Wi-Fi接続にはアクセスポイントが必要です)

今やプリンタとの接続もワイヤレスの時代。キヤノンのWi-Fiプリントは、パソコンなどからプリント指示をすると、離れた場所にあるプリンタが自動的に電源OFFからONに切り替わり、排紙トレイが自動的に開いて印刷を開始します。また、iPhoneやiPadなどから直接ワイヤレスで印刷する「AirPrint」にも対応しています。

② 省エネ・省資源で経済的



■本体液晶画面からの設定イメージ

■1日あたりの消費電力は08年モデル比で半減

豪州も日本も光熱費の上昇が家計を圧迫する昨今。自動電源ON/OFF機能により消費電力を軽減、電気代を節約できるほか、自動両面プリント機能により用紙代も節約できます。さらに、大容量インクタンクを使えばランニングコストを低減できるほか、インクタンクを交換する頻度も少なく済みます。

③ 新アプリケーションソフト“My Image Garden”



■My Image Garden操作画面

■作品イメージ

このソフトさえあれば、ご自分の写真を用いて見栄えの良いオリジナルのカードやカレンダーを簡単に作成できるほか、手軽で多彩な写真加工・印刷を楽しむことができます。また、PCに眠ったままの今まで撮りためた貴重な写真データを、撮影時期やイベント、人物ごとに表示できるため、写真の整理も簡単に行えます。

いかがでしょうか？ 上記以外にも便利な機能や魅力的なコンテンツが満載で、1台あれば読者の皆様の生活に役立つこと間違いありません。是非キヤノンのインクジェットプリンタPIXMA MG6360で快適なプリント生活をお楽しみ下さい。

Canon

Email: jinfo@canon.com.au
www.canon.com.au

KDDIのインターネット

経験豊かな日本人テクニカルスタッフによる懇切丁寧なサポートをお約束致します!!

KDDI
KDDI Australia

ADSL2+ \$39/月~※

※電話(\$20/月基本料金)とパッケージでお申し込みの場合

お問い合わせ・お申し込みは日本語で安心、フリーダイヤル

☎1800-800-477

ホームページ:
www.kddi.com.au
Eメール:
info@kddi.com.au

KDDIのADSL2+なら

- ✓ ダウンロード最大速20Mbps
- ✓ オン・オフピークの時間規制なし
- ✓ 契約期間: 1カ月~
- ✓ 長期契約ならさらにお得

日経電子版は世界同時に 最新ニュースを配信しています。

※iPhone、iPadは、Apple Inc.の商標です。/ ※Androidは、Google Inc.の登録商標です。

【電子版・読まれた記事ランキング(1月12~18日)】

- | | | |
|---|--|--------------------------------|
| 1 部数3割増、男性ファッション誌が絶好調の理由(13日) | 2 眠くてたまらない、甘いもの食べ過ぎる「冬うつ」に注意(13日) | 3 任天堂・岩田社長が守りたいもの(13日) |
| 4 京都社寺での結婚式なぜ人気(12日) | 5 日産ゴーン氏が三顧の礼で迎えた男(15日) | 6 アベノミクスはバブルから学べるか(14日) |
| 7 日経平均反落、上昇局面変わったか(16日) | 8 老後資金1億円、現役時代に3000万円(16日) | 9 ホテルのようなバンケーキ焼くコツ(14日) |
| 10 【Forbes】放射線と発がん、日本が知るべき国連の結論(17日) | | |
- (2013/1/20付)日本経済新聞 朝刊より



会員
160万人
突破!

【日経を習慣化してビジネスや投資に役立てる電子版6つの読み方】

1. 様々なデジタル端末で読む
2. 検索から記事を探して読む
3. 紙面イメージで読む
4. My日経自動記事収集で読む
5. ソーシャルメディアから読む
6. ニュースメールで読む

基本
料
金

法人契約(3 ID以上をご契約の場合)・・・1 IDあたり月額 **\$60**
(請求書発行) **シンガポールドル**
個人契約・・・月額 **4,000円**
(クレジットカード払い)
※1人につき1 IDのご利用となります。※記事検索は月25件までは無料、26件目より追加料金が発生します。人事検索は1件目より追加料金が発生します。

お申し込み【法人契約】<http://nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php>【個人契約】<http://pr.nikkei.com/price/r123.html>

無料
登録会員も
受付中!

2013
FEBRUARY
C O N T E N T S

7	ニュース 総合
10	政局展望
11	税務&会計Review
12	オーストラリアの企業法務Q&A
13	豪州企業名鑑・第6回「テルストラ」
14	ニュース コミュニティー
17	テニス全豪オープン2013 リポート
18	進出日本企業トップ・インタビュー 「一条工務店オーストラリア」
20	シドニーの人気飲食店 売り上げNo.1メニューはこれだ!
22	めざせ! いつでもどこでも快適インターネット・ライフ/オーディオブック生活
23	ルポ:シリーズ・原発問題を考える③
24	イベント・シドニー
26	SYDNEY MARDI GRAS 2013
28	WSWと小野伸二の幸福な関係——Shinjiのいる夏
31	2013年度版 健康の手引きと医療・健康機関ディレクトリー
36	政界こぼれ話/オーストラリアで夢のマイホーム計画/不動産のプロに聞く豪州不動産事情
37	夢をかなえる豊かな明日への投資術
38	小説「豪リクス」第8話
39	今さら聞けないITワード/ドクター印藤のここがツボ α
40	日豪プレス何でも相談
42	書家れんの月イチ年中行事/ソーシャルシーン/福島先生の人生日々勉強
43	生徒の作文/楽笑マーケティング
44	デザイン・ラボ/無添加のススメ
45	簡単ヘア・アレンジ
46	新不定期・編集部Mレポート「乙女修行にいざ行かん」/フィジオセラピストに聞こう! 体の痛み改善法/セレブに見る心の病ケース・ファイル
47	 
49	レポート「フランクストンの砂の彫刻展」/イベント・メルボルン
50	ニュース ローカル・コミュニティ/JfP通信
51	ローカル・ゴルフ・リポート/ベン・ホルトの豪州ワイン物語/タスマニア再発見
52	シネマ・チェック
53	メガ・ゴシップ/今月の占い
54	■学生&WH応援コーナー/ワーホリ・ダイアリー
55	留学後の日本就活情報 Recruit Times/オージーに英語で説明してみよう!
56	豪ビザ入門/日豪サッカー新時代/豪州ラグビー通信/シドニー軟式野球リーグ通信
57	ローカル・ゴルフ・リポート/数独
58	クラシファイド
59	広告索引
60	シェフに聞くマル秘レシピ/シドニー・レストラン&カフェ・ディレクトリー
61	私の行きつけのお店
62	エリア別レストラン特集

日豪プレス公式WEB

http://nichigopress.jp/

NICHIGO PRESSで紙面連載ページのアーカイブを閲覧できます!

ニュース解説、コラム、法律相談など日豪プレスにはロングランの人気連載がいっぱい。前回までの記事を読み逃してしまった、過去に話題に上がったことを読み返したいという人のために、本紙ウェブサイトには過去記事がカテゴリごとに整理されています。

Step1

Webマークをチェック

前回までの内容が気になる連載を見つけたら、各記事右上にあるWEBマークを確認。マークがあれば、過去記事がウェブサイトでも見られます。



Step2

「カテゴリ検索」を利用

トップ画面上部の「記事一覧」からカテゴリを指定して検索。このカテゴリは、本紙記事右上にあるWEBマークの右を確認。



Step3

過去記事を閲覧

連載名ごとに第1回から記事がまとめてアップされており、バックナンバーを読み返すこともできるので便利です。



- 発行人 Publisher
坂井健二 Kenji Sakai

■ジェネラル・マネジャー 兼 編集人 General Manager & Editor
原田糾 Tadasu Harada

■営業部 Sales Department
配島秀樹 Hideki Haijima
斉藤友子 Yuko Saito
江口康徳 Yasunori Eguchi
エディ・ワン Eddie Wang

■編集部 Editorial Department
馬場一哉 Kazuya Baba
森あずさ Azusa Mori

■日本支局長 Sales Representative in Japan
藤嶋彩 Aya Fujishima

■デザイナー Designer
古木直人 Naoto Furuki
- 日豪プレスからの刊行物
NICHIGO PRESS NATIONAL EDITION
NICHIGO PRESS QLD EDITION
NICHIGO PRESS MOVE
NICHIGO PRESS Jstyle
NICHIGO Let's Go!

nichigopress.jp

■電子メールによる広告掲載・定期購読の申し込み・お問い合わせはこちらまで
npsales@nichigo.com.au
■本紙へのご意見・ご要望はこちらまで
npsyd@nichigo.com.au
郵便事情により、配達日が遅れることがございます。ご了承ください。

※本紙文中では、州名に以下の略称を使用場合があります。
ニュー・サウス・ウェールズ州……NSW クィーンズランド州……QLD
タスマニア州……TAS 首都特別地域……ACT
ビクトリア州……VIC 西オーストラリア州……WA
南オーストラリア州……SA 北部準州……NT

おことわり

日豪プレスは、掲載記事の正確さに万全を期していますが、掲載後にデータや情報に変更の可能性があることをご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、内容が必ずしも社の見解を反映したものではないことをお断りいたします。なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載される広告内容は連邦公正取引法（1974年）およびニューサウスウェールズ州公正取引法（1987年）、著作権法（1968年）およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性に関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

「日豪プレス」定期購読のお知らせ

オーストラリア国内からのお申込の場合は、氏名、住所、購読開始月、購読希望の版（全国版・QLD版のいずれか）を明記の上、年間購読は\$88、半年購読は\$55の小切手またはマネーオーダーを下記までお送りください。日本からお申込の場合は年間購読は\$200、半年購読は\$120を銀行送金でお送りいただくことになります。お申込方法

の詳細は下記アドレスまでメールでお問合せください。なお、理由の如何を問わず途中解約はできませんので予めご了承ください。

P.O.Box A2612, Sydney South NSW 1235 Australia
advert@nichigo.com.au

日本への荷物はキューブの
航空宅配便、
船便サービスで!



インターネットで予約できます

日本語専用
0400-300-244 (シドニー)
土曜日も営業しています

キューブ 格安エア宅配便



160ドル 詰め放題
キャンベラ180ドル

キューブGIANT 格安エア宅配便



180ドル 1個 25kg
キャンベラ200ドル

スーツケース



180ドル 25kg
キャンベラ200ドル

サービス内容

- ◆全国一律料金です。(沖縄、離島は除く)
- ◆1~2週間でお届けします
- ◆3か月まで保管無料です。
- ◆箱もテープも無料で配達します。
- ◆ご自宅まで取りに行きます。(DOOR TO DOORのサービス)

*キャンベラの場合は持ち込みになります。



クレジットカードは、オーストラリア国内のお支払いに限り、ビザとマスターカードがご使用になれます。

OK  自転車
 サーフボード

CUBE+CUBE SALE



箱1個目160ドル
箱2個目150ドル
箱3個目140ドル
キャンベラ160ドル

キューブROUND 国内宅配便

発着地	シドニー	メルボルン	ブリスベン	ケアンズ	パース
シドニー		90ドル	90ドル	130ドル	110ドル
メルボルン	90ドル		110ドル	140ドル	110ドル
ブリスベン	90ドル	110ドル		120ドル	130ドル
ケアンズ	130ドル	140ドル	120ドル		170ドル
パース	110ドル	110ドル	130ドル	170ドル	

★上記は1個20kgまでの料金です。
20kgを超える場合は1kgにつき3ドルの加算となります。

引越サービス

キューブの引越サービスは、市内、国内、海外の全てに対応しております。特に日本向海外引越は、日本支店の開設により関東地方の方は豪州キューブから日本キューブへの一貫輸送サービスを提供しております。その他の地域の方は、JIMA(日本海外引越協会)加盟業者の中からご希望の引越会社をお選びいただけます。お見積もりは無料ですので、お気軽におたずねください。



弊社は日本海外引越協会(JIMA)の海外会員です





SSA のビザ申請代行は

- ✓ オーストラリア人弁護士 / 移民コンサルタントがサポート
質の高い申請書類の作成や移民省との難しい交渉が可能
- ✓ 日本人アシスタントが日本語できめ細やかな対応
いつでも日本語で問い合わせできるから安心

サブクラス457ビザからENS への切り替えについて

サブクラス457ビザ（長期就労ビザ）でオーストラリアに駐在されている皆様は、2012年7月に実施されているLAFHAの非課税優遇措置廃止により、ビジネスビザとENSを比較検討する必要があります。法人コンサルティング担当エイドリアンまでお電話ください。



MARN: (移民申請代理人番号):
0105680

オーストラリア人弁護士/移民コンサルタントのエイドリアン・フェルトンと日本人チームがあなたのビザ取得をサポートします。実績・経験豊富で質の高いコンサルティングで皆様の信頼に応えます。どうぞ安心してお任せください。初回のご相談（基本20分間）は無料です。



トニー・ミン (J.P)



IAA201100349

NZ (ニュージーランド) ビザ相談!



【永住ビザへの道: ENSビザ/RSMSビザ】

●スポンサーしてもらえる雇用主がある (RSMSは地方特定地域内の雇用主)。

ENS/RSMSの申請条件には最近変更がありましたが、これらのビザ申請の条件を満たす方と企業にとって、依然良いオプションです。詳細はエイドリアンまでお問い合わせください。

詳しくはお気軽にお問い合わせください。

留学生のコース修了後の 移住の可能性

卒業生ビザ、ビジネスビザ、ENS、RSMSなど様々な可能性があります。学生ビザ失効前に時間に余裕を持って計画的に準備を進めていくことが重要です。詳細はお問合せください。

やっぱり気になる
永住ビザ...
あなたの永住ビザ取得の可能性は?
無料初期審査実施中
www.ssvisa.com.au

◆お問い合わせは◆
シドニー 02-9241-2455
Email: ssaconsulting@ssvisa.com.au
メルボルン 03-9663-0000
Email: melbourne@ssaust.com.au
ビザ情報総合サイト
www.ssvisa.com.au

◆豪州法人人事・総務担当者様◆

御社では「スポンサーの法的義務」を果たしていますか? コンプライアンス上重要な問題です。

法人コンサルティング担当・
エイドリアンまでお電話ください。

各種ビザのご相談と申請代行を通じて皆様のオーストラリア生活をサポートいたします。

企業の皆様 人材は企業の要

スタッフソリューション・オーストラリアは人事ソリューションを総合的にお手伝いする、日本関連ではオーストラリアで最大級の人材会社です。

●人材紹介

お客様のニーズに合った多岐に渡る人材をご紹介（日本人、ローカル人材）。成功報酬制なので、採用となるまで一切費用はかかりません。

●派遣サービス

最低1日間から人材の派遣。給与、スーパー、Payroll Taxなどは、すべて弊社が派遣者にお支払いするので面倒な支払い等もございません。

●人事に関するご質問

平均給与や人事に関するご相談も承ります。

登録人材:

- ・完全な日・英バイリンガル
- ・日本人
(ビジネス・レベルの英語力)
- ・ローカル人材
(英語ネイティブ)

ポジション例:

- ・経理、財務
- ・セールス&マーケティング
- ・アドミ、PA、営業事務
- ・貿易事務、物流
- ・エンジニア
- ・銀行業務、投資アナリスト
- ・リーガル
- ・IT 技術者
- ・ビジネス・ディベロップメント



シドニー本店:
02 9241 2455
Web: www.ssaust.com.au
Email: career@ssaust.com.au

メルボルン支店:
03 9663 0000
Web: www.ssamelbourne.com
Email: melbourne@ssaust.com.au

ゴールドコースト、ブリスベン、パース、アデレードの都市にお住まいの方は最寄の支店までご連絡下さい。

www.ssaust.com.au

お仕事をお探しの皆様

永住ビザ、配偶者ビザ、卒業生ビザをお持ちの方、キャリアプランは**無料人材登録から!**

www.ssaust.com.au

日本関連ではオーストラリア最大の人材会社となります。全豪6拠点ネットワークを生かした人材紹介、派遣事業を行っております。ご登録は無料です。ぜひお気軽にご登録ください。

ポジション例:

- ・経理会計
- ・アドミ
- ・営業
- ・エンジニア
- ・PA
- ・セールス
- ・IT 技術者

企業例:

- ・ローカル企業
- ・大手商社
- ・資源関連
- ・銀行
- ・運輸
- ・メーカー
- ・建設
- ・政府機関



翻訳・通訳サービス

登録している翻訳者・通訳者は、ほぼすべて国家資格試験 (NATTI) 保持者です。

通訳:
国際会議、商談等の通訳

翻訳:
専門的、技術的文書、ビジネス文書
各種証明書 (戸籍謄本、出生、卒業証明書) など

連絡先

シドニー本店 電話 **02-9241-2455**
Web: www.ssaust.com.au Email: career@ssaust.com.au

メルボルン支店 電話 **03-9663-0000**
Web: www.ssamelbourne.com Email: melbourne@ssaust.com.au

スタッフソリューションオーストラリア

その他の都市にお住まいの方は最寄の支店までご連絡ください。



SSA
Staff Solutions Australia Pty Ltd



留学・就職専門エージェント、スタッフソリューション
留学→ビザ→就職 のご相談ならお任せ下さい

大好評の**無料**2大イベントをお見逃しなく!!

無料英語相談室

ワーホリ・語学留学生必見!シドニー限定!
TOEIC990・IELTS8.0の
シドニー大卒カウンセラーにご相談下さい

大好評のため、毎週木曜日に開講決定

2月7日、14日、21日、28日(木) 15:30~16:30

シドニー本店会議室

- ★英語に対する自信をなくしてしまった
 - ★学校に通っている(た)けど英語が上達していない
 - ★英語の勉強方法が分からない
 - ★英語を楽しく勉強したい
 - ★学校の授業や宿題について相談したい
 - ★今の学校、コースが合っていない気がする
 - ★日本帰国前だが今のままの帰国は心残り
 - ★学校の延長を検討中、進路に関して相談したい
 - …などなど
- 少人数制のため、じっくりご相談頂けます。席に限りがあるため、完全予約制。ご予約は担当山脇まで。

無料就職相談室

オーストラリア・アジアで
正社員を目指すあなたへ

シンガポール、インドネシア、タイでは
ビジネスビザが比較的取得し易いのを
ご存知ですか?

スタッフソリューションでは世界のネット
ワークを生かしてあなたのキャリアアッ
プ、キャリアチェンジを応援しています



シドニー:2月12日(火)・26日(火) 16:00~
担当上條までご予約下さい。

大学・大学院進学なら実績No1のスタッフソリューションへ



速報! 2012年合格状況

シドニー大学	22名合格!	クイーンズランド工科大学	9名
モナッシュ大学	18名合格!	ウーロンゴン大学	7名
マッコーリ大学	18名合格!	オーストラリア国立大学	5名
RMIT大学	15名合格!	フリンダース大学	5名
シドニー工科大学	12名合格!	ニューサウスウェールズ大学	5名
		クイーンズランド大学	4名

スタッフソリューション・オーストラリアから各大学への年度別合格者数

	06年	07年	08年	09年	10年	11年		06年	07年	08年	09年	10年	11年
オーストラリア国立大学	1	4	6	12	8	6	メルボルン大学	2	2	1	4	2	5
シドニー大学	28	35	45	40	40	37	ジェームズクック大学	2	-	1	2	3	1
マッコーリ大学	20	28	25	16	17	17	クイーンズランド工科大学	4	11	15	18	17	16
シドニー工科大学	14	18	15	15	22	27	クイーンズランド大学	2	2	3	9	5	7
ウエスタンシドニー大学	19	11	12	14	14	12	グリフィス大学	9	16	12	16	17	12
ニューサウスウェールズ大学	4	11	12	8	9	8	サウスオーストラリア大学	3	7	7	9	8	6
オーストラリアカソリック大学	4	6	5	6	8	8	フリンダース大学	2	3	3	12	11	8
ウーロンゴン大学	4	6	6	12	10	9	カーティン工科大学	3	5	8	13	15	10
モナッシュ大学	14	13	22	16	21	22	ウエスタンオーストラリア大学	2	1	1	2	4	2
ラトロブ大学	3	12	7	8	7	6	その他	19	14	9	18	30	24
RMIT大学	27	14	19	24	28	29	合計	186	219	234	274	296	272

留学相談、出願代行手続きが無料
語学学校、専門学校、TAFE、大学、大学院まで幅広くご相談頂けます

人気コースランキング

語学学校	 1位	2位 進学英語 3位 IELTSコース 4位 ケンブリッジコース 5位 ビジネス英語コース
	一般英語	
専門学校	 1位	2位 3Dアニメーション (グラフィックデザイン) 3位 アロマセラピー 4位 チャイルドケア 5位 ビジネス英語コース
	ホスピタリティ (料理含む)	
大学	 1位	2位 人文学 3位 看護 4位 環境 5位 サイエンス
	ビジネス (会計、IT、MBA含む)	
大学院	 1位	2位 ビジネス (会計、IT、MBA含む) 3位 通訳・翻訳 4位 エンジニア 5位 看護
	教育	



カウンセラー:小島まさこ
シドニー本店 Education Manager
豪州滞在歴12年目。短大卒業後日本で約6年勤務。イギリス語学留学後に渡豪。語学学校(一般英語、ケンブリッジ、IELTS、EAP)を経験。シドニー大学卒業(豪政府より奨学金授与)。シドニー工科大学卒業(NSW州教員免許取得)。04年永住権取得。「英語はビジネスに近づくレベルから始めましたので勉強の苦労はとてんぷかりです。皆様の留学が成功するよう力になりたいと思いますのでお気軽にお問い合わせください。」



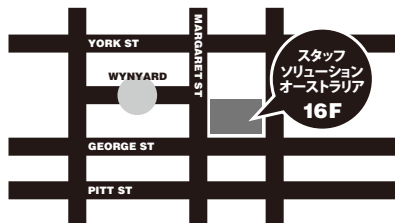
カウンセラー:上條貴行
シドニー本店 Marketing Manager
愛知県出身。WHビザでオーストラリアに渡り、魅力にとりつかれる。後ろ髪ひかれながら日本に帰国、復職するも妻子を連れてオーストラリア再渡航を決定。ウーロンゴン大学のMBAに入学。はじめは全くついて行けなかったMBAも努力の甲斐あって、満足のいく結果で2009年に無事卒業しました。「オーストラリアの魅力を知っている、この国での様々な経験から皆様に役立つように留学のご相談をさせて頂きます!是非、何なりとご相談下さい。」



カウンセラー:山脇知佳
東京生まれの転勤族。横浜、広島、仙台と引越しの後、札幌で高校を卒業後、渡豪。シドニー大学付属のデイトンカレッジでシドニー大学入学のための準備コースを修了後、シドニー大学入学(言語学・日本語研究専攻、イタリア語副専攻)。オーストラリアの魅力を感じ、自分の留学経験も生かせる留学カウンセラーとしての仕事に迷わずにSSAに入社。持ち前の明るさと前向き思考を生かして日々生徒の相談に乗っている。「皆様の夢のオーストラリア留学が楽しく有意義な経験になるように心から応援しています。どんなことでも結構ですので、どうぞお気軽にご相談下さい!」

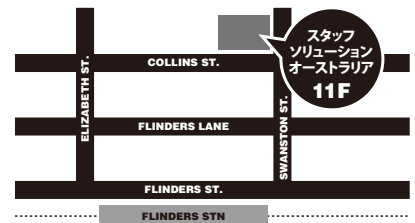
シドニー本店

TEL: 02-9241-2455
FAX: 02-9241-6788
Suite 1602, Level 16, 60 Margaret St.
Sydney NSW 2000
E-mail: ryugaku@ssaust.com.au
www.ssaust.com.au



メルボルン支店

TEL: 03-9663-0000
FAX: 03-9663-0050
Level 11, 230 Collins St.
Melbourne VIC 3000
E-mail: melbourne@ssaust.com.au
www.ssaamelbourne.com



パース支店

Suite 2A, Level 2
Carillon City Office Tower,
Perth WA 6000
Phone: 08-9321-6770
Fax: 08-9321-5998
E-mail: perth@ssaust.com.au
Web: www.ssaperth.com.au

アデレード支店

Suite 301, 23 Peel Street
Adelaide SA 5000
Phone: 08-8410-1166
Fax: 08-8410-1166
E-mail: adelaide@ssaust.com.au

ゴールドコースト支店

Level 2, 34 Orchid Avenue
Surfers Paradise QLD 4217
Phone: 07-5592-6338
Fax: 07-5592-6337
E-mail: goldcoast@ssaust.com.au
Web: www.ryugakugc.com.au

ブリスベン支店

Level 4, 144 Adelaide Street
Brisbane QLD 4000
Phone: 07-3229-1533
Fax: 07-3229-0200
E-mail: brisbane@ssaust.com.au
Web: www.ryugakugc.com.au

ケアンズ支店

Shop 41, Orchid Plaza, 58 Lake Street
Cairns QLD 4870
Phone: 07-4051-9005
Fax: 07-4051-9080
E-mail: cairns@ssaust.com.au
Web: www.cairns-ssa.com.au



日本ブレーン・センター・オーストラリア

人材事業部

●シドニーをはじめ、メルボルン、ブリスベン、東京と幅広いネットワークで人材・就職のご案内

帰国後の日本での就職もサポート

オーストラリアで身に付けた英語を生かせる仕事に就きたい方、ご応募お待ちしております！
[急募のポジション！ 看護師、薬剤師、メーカー海外事業部 ほか]

【シドニー】 Email: personnel@nbca.com.au	【メルボルン】 Email: info@nbvcvic.com.au
物流：新規開拓営業スタッフ、物流、商社、営業職経験者優遇！ 保険：セールス&マーケティング、新規顧客開拓スタッフ急募！経験者優遇 自動車：自動車販売営業スタッフ急募！ローカルセールス経験者！ 運送業：引越し業務スタッフ急募！礼儀正しく体力に自信のある方！ IT：企業インフラシステム、サーバーエンジニア募集	輸入卸業：営業、デリバリーポジション 商社：貿易事務ポジション 製造業：会計アシスタントポジション 製造業：技術通訳者

Email: personnel@nbca.com.au

翻訳・通訳事業部

Email: translations@nbca.com.au

＜定評ある通訳・翻訳サービス＞
戸籍・卒業証明・各種証明書からweb翻訳まで、
NAATI有資格の翻訳家が承ります。
戸籍 \$100+GSTより
＜翻訳通信講座＞
●NAATI受験対策\$990 (GST込)
●翻訳家養成基礎\$495～(GST込)
詳しくはwww.nbca.com.auにて

ビザ事業部

Email: visa@nbca.com.au

●永住・一時滞在ビザ全般に対応
●20年の実績のある日系企業
●日本人コンサルタントによる対応
移民申請代理人登録番号 (MARN) — 9688200 (Yamaguchi)

OFFICE ADDRESS

■日本ブレーン・センター・オーストラリア シドニー本社
Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street Sydney NSW 2000
Tel: 02-8999-2440 Fax: 02-9261-0252
Email: info@nbca.com.au Website: www.nbca.com.au
■メルボルン事務所
Tel: 8601-1144 Fax: 03-8601-1180 Email: info@nbvcvic.com.au
■ブリスベン事務所
Tel: 07-3221-7733 Fax: 07-3221-7488 Email: info@careerup.com.au

新たな国で新たなキャリアを！
NBCAでは豪州、日本以外の国での就職もご紹介しています！

マレーシア

ホテル業、旅行業、
小売業、物流業、広
告代理店、他

インドネシア

日系旅行代理店、保
険業、物流業、製造
業、広告代理店、パ
ン・洋菓子製造、他

バングラデシュ

物流業一般事務、通
訳、日本語教師、他、
インターンのポジショ
ンもあり

いずれも現地企業にてビザ・スポンサー可！ご応募お待ちしております

マーケティングリサーチ

- 市場動向調査
 - 競合調査
 - ブランドパワー調査
 - 顧客・従業員満足度調査
 - 海外調査
- お問合せはinfo@nbca.com.au

今月のセミナー【シドニー】

(参加無料・要予約)

- NAATI受験対策講座
2月25日(月) 17:30～18:30
 - ビザ・セミナー
2月28日(木) 17:30～18:30
 - 就職セミナー
2月22日(金) 17:30～18:30
- ※お申し込みの人数により催行されます。

教育事業部

日本語アシスタント教師として
ローカル学校の教壇に立ってみませんか！

生活しながら効果的に英語力の向上が図れる日本語教師アシスタント。
ただ今、オーストラリア現地の学校でアシスタントを大募集！

今なら \$1,540⇒\$990で教壇に立てるチャンス。・個別説明会随時受付中。

看護師、日本での就職！

NBCAでは日本帰国後の再就職のお手伝いも致します。

求人例 (いずれも英語力が生かせる看護師などのお仕事です)

- ・バイリンガル幼稚園看護師
 - ・トラベルクリニック看護師
 - ・医薬品開発業務受託機関スタッフなど
 - ・他、一般の看護師のポジションもあります。
- ※薬剤師の方のご紹介も行っています。

看護師セミナー開催！

日本で看護師のご経験のある方を対象とした「看護師セミナー」を開催します。オーストラリアにて実際に活躍されている看護師の方にお越しいただき、オーストラリアの医療現場について語っていただきます。

「NBCA看護師セミナー」
日時：2月27日(水) 16:00～17:30
会場：NBCAオフィス
参加費：無料
申込締切：2月26日(火) ※詳細はお問合せください

大学生就職セミナー開催！

NBCAではオーストラリアの大学に留学している日本人学生を対象に、日本での就職に向けたセミナーを開催します。

- ・海外留学生の日本での就職状況
- ・模擬面接、面接のポイント
- ・就職案件のご案内、他

日時：2月20日(水) 16:00～17:30
会場：NBCAオフィス
(Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street Sydney)
申込締切：2月19日(火)

最新ビザ情報・人材登録・ご相談はオンラインでもOK!
http://www.nbca.com.au

1361NBCA



時事速報 JIJI PRESS

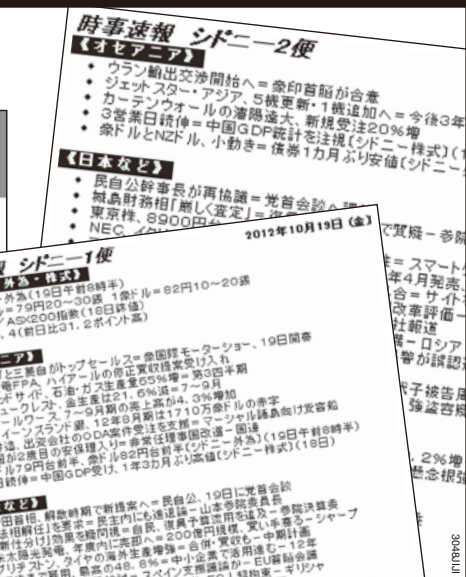
日本と世界の最新情報。

為替相場、政治・経済ニュース満載。1日2便(朝夕刊に相当)。
リアルタイム更新の専用ウェブもご覧になれます。

申し込み

時事通信社シドニー支局

フリー・トライアルをお試ください！



TEL : (02) 9230-0020 FAX : (02) 9230-0030

「時事速報」(日本語版) 1ヵ月\$209(含GST)



皆様の明るく楽しいお食事に日本の味を提供する

TOKYO MART

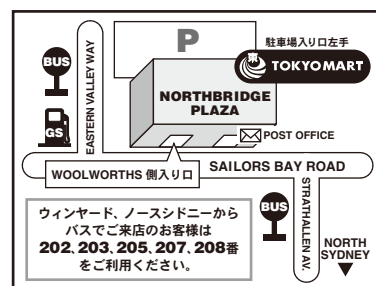
東京マート店内改装の為、ご不便、ご迷惑をおかけしますが、通常通り営業致しております。
なお、改装期間中、一部取扱商品が限られる場合がございます。何卒ご了承の程
よろしくお願い申し上げます。

※商品在庫切れの際はご了承下さいませ。

従業員募集 詳しくは片桐まで ワーキングホリデー可

改装期間中、お弁当の取り扱いをお休みさせていただきます

0221TOKY



東京マート

TEL : (02) 9958-6860

Shop 27, Northbridge Plaza
Northbridge NSW 2063
http://www.junpacific.com/tokyomart/

●営業時間●

月火水金 9:00a.m.～5:30p.m.
木 9:00a.m.～6:30p.m.
土 9:00a.m.～6:00p.m.
日 10:00a.m.～4:00p.m.

安倍新政権、対豪外交スタート シドニーで日豪外相会談 安保などの関係強化で一致



1月13日、シドニー市内のホテルで日豪外相会談後に共同記者会見するオーストラリアのボブ・カー外相（左）と岸田文雄外相（Photo: AP/AAP）

日本の安倍新政権による対豪外交が始動した。就任後初の外遊で豪州を訪問した岸田文雄外相はシドニーで1月13日、ボブ・カー外相と日豪外相会談を行い、日豪関係強化を図ることで一致した。

カー外相は会談後、両外相が地域の安全保障や平和維持、核非拡散、開発援助などについて岸田外相と意見を交換したことを明らかにした。安保問題で両外相は、昨年12月の北朝鮮による事実上のミサイル発射に対して国連安保理が効果的な対応を取ることが必要との認識で一致。アフガニスタンやシリア、中東和平交渉、イラン、ソマリア沖の海賊対策を含むアフリカなどの国際情勢についても議論した。

また、両外相は、平和維持活動（PKO）や核兵器の不拡散、通常兵器の国際的な移転管理強化を目指す武器貿易条約（ATT）の採択など国連を通じた取り組みについて協力を強化することで一致した。国連安保理改革について、両国が引き続き協調することで一致するとともに、豪州は日本が目指している安保理常任理事国入りを支持することを再確認した。

開発援助に関して両外相は、2011年に日本の国際協力機構（JICA）と豪国際開

発庁（AusAID）が締結した連携の覚書を通して、太平洋島しょ国での情報交換と協力をさらに推進することで一致した。

会談後の共同会見でカー外相は、中国の台頭に関する記者団の質問に対して「我々の関係は地域の安定と繁栄に貢献するもので、中国の囲い込みを意味するものではない」と語り、日豪関係を強化すると同時に豪中・日中の関係も共存できるとの考えを示した。岸田外相は、中国が地域の安定と繁栄のために建設的な役割を果たすことに期待を表明した。

この後、岸田外相はクレイグ・エマーソン連邦貿易相と会談した。日本の外務省の発表によると、同貿易相は「日本の経済成長は地域にとって歓迎すべきことだ」と述べ、日本との協力強化に期待を表明した。両相は交渉が長引いている日豪経済連携協定（EPA）の早期妥結を目指すことで一致した。

安倍晋三氏は総選挙翌日の昨年12月17日の会見で、豪州との連携強化に言及していた。政権発足後間もない外相訪豪によって「基本的価値観を共有する戦略的パートナー」（岸田外相）として豪州を重視する姿勢を改めて鮮明にした格好だ。

豪労働党支持率、6ポイント上昇の38%

1月15日付の豪紙オーストラリアンに掲載された世論調査（1月11～13日実施）によると、与党労働党の政党別支持率は、前回（2012年12月7～9日）に比べ6ポイント上昇の38%だった。野党保守連合（自由党、国民党）は2ポイント低下の44%、緑の党は3ポイント低下の9%だった。

2大政党ベースの支持率は、労働党が

3ポイント上昇の49%、保守連合は3ポイント低下の51%だった。ギラード首相とアボット自由党党首のどちらが首相にふさわしいかとの質問では、ギラード首相とした回答は2ポイント上昇の45%だったのに対し、アボット党首としたのは33%と、1ポイント低下した。

今回の調査は1,152人を対象に実施された。（時事）

労働党、先住民女性を公認 五輪金メダリストのペリス氏

ジュリア・ギラード首相（労働党）は1月22日、先住民アボリジニ女性のノバ・ペリス氏を次期連邦選挙で北部準州（NT）の上院議員候補に擁立すると表明した。これを受けて労働党全国委員会は23日、ペリス候補の公認を正式に決定した。同氏が当選すれば、先住民出身の女性としては初の連邦議員となる。公営放送ABC（電子版）が伝えた。

ペリス氏は41歳で子ども3人と孫1人がいる。1996年のアトランタ五輪でオーストラリアの女子ホッケー代表の一員として金メダルを獲得した後、陸上選手としても

活躍した。97年にオーストラリア勲章を受章している。遠隔地の先住民集落の健康・教育問題の改善を政策課題に掲げている。

ペリス氏の擁立によって現職のトリシュ・クロッシン上院議員は労働党の公認が取り消される。同議員は22日、事前に相談がなかったとして不満を示した。

なお、2010年の連邦選挙では、野党自由党のケン・ワイアット氏（男性）がWA州ハスラック選挙区から立候補して下院議員に当選し、史上初の先住民系連邦議員となっている。

中国と合同軍事演習も—豪首相

ギラード首相は1月23日、キャンベラで国家の安全保障戦略について講演し、アジア地域の平和と安定のため、豪州と同盟関係にある米国との協力を主軸にしつつも、中国とも合同軍事演習などを通じて信頼醸成に努めていく考えを表明した。豪中の演習に関しては、米国も参加して行われる可能性が先に報じられている。

首相は、今後数十年間、米中関係がアジア地域の問題の「温度を決める」と指摘。米中両国には、中国の台頭に伴う地域の戦略的環境変化を「管理できる手腕があると楽観している」としつつも、米中関係の「戦略的競合」や、南シナ海や東シナ海の領土問題といった地域の火種に懸念を示し、豪州には「ミドルパワー（中堅国）」として地域の協力や信頼構築で果たせる役割があると述べた。

中国との演習について、時期など具体的な言及はなかった。

首相はこの日、「豪州初」とする安全保障の「戦略」を公表。豪州が国連安保理の非常任理事国に就任したことなどに言及し、地域の安定における米国の役割を支援していくとしつつ、日本やインド、インドネシア、中国などと関係深化を進めると説明した。「戦略」では、日豪や日米豪3カ国による戦略対話の強化も盛り込まれている。

首相はまた、増加する海外などからのサイバー攻撃の脅威に対処するため、国防省や情報機関、警察などが持つ能力を横断的に結集する「豪サイバー・セキュリティ・センター」を今年末までに創設することも明らかにした。

（時事）

安倍首相、英豪印首脳らと電話会談 —安保・経済連携を確認

安倍晋三首相は12月28日午後、首相官邸で英国のキャメロン首相、オーストラリアのギラード首相、インドのシン首相らと相次ぎ電話会談した。いずれも安全保障や経済面での関係強化や、北朝鮮による拉致問題解決への協力を確認。台頭する中国をけん制する狙いもあるとみられる。

安倍首相が電話会談したのは、英印豪の3首脳のほか、インドネシアのユドヨノ大統領、ベトナムのグエン・タン・ズン首相。同日はさらにプーチン・ロシア大統領とも電話した。会談の相手は「安全保障の観点から日本が連携をすべき国として安倍首相自身が決めた」（官邸筋）という。

安倍首相はキャメロン首相との会談で、日本と欧州連合（EU）との経済連携協定（EPA）交渉、防衛、原発分野で協力していくことで一致。ギラード首相に対しては「豪州は基本的価値と戦略的利益を共有する戦略的パートナーだ」と表明し、防衛分野での関係強化を確認した。

シン首相には「日印は最も可能性ある2国間関係」と強調し、ズン首相とは原発やレアアース（希土類）分野の協力で意見交換した。

安倍首相は2006～07年の在任中も、民主主義や人権などの価値を共有する国々と連携する「価値観外交」を進めた。

（時事）

●最新物件情報●

【賃貸】
Mosman
2 Brady St
3ベッドルーム・ユニット
\$1000/week



【賃貸】
Neutral Bay
99 Military Rd
1ベッドルーム・ユニット
\$450/week (家具付き)



【賃貸】
Lindfield
30 Winchester Ave
3ベッドルーム・戸建
\$750/Week (広い庭有り)



この他にも多数の物件がありますのでお気軽にお問い合わせ下さい。



上松不動産
LICENSED REAL ESTATE AGENT

住所: Shop 10, 99 Military Rd., Neutral Bay
Tel: (02)9953-3268
Mobile: 0412-231-000
Email: info@uematsuproperties.com.au
Web: www.uematsuproperties.com.au

20年の実績と、経験を持つ弊社に安心してお任せください。

上松不動産は1992年の設立以来、これまで多くの日本人の方に、不動産の賃貸・売買サービスを提供して参りました。
長年の経験と実績で、地元にも強く、“お客様に信頼と満足をしていただくこと”をモットーに、物件をご紹介します。

不動産に関する質問・相談など、まずはお気軽にお問い合わせください。

- ・シドニーの賃貸物件を紹介してほしい
- ・現在所有の物件を貸したいまたは売りたい
- ・シドニーで物件を購入したい など



豪メディア、「アベノミクス」に注目 第2の輸出相手国・日本の経済再生に期待

豪州でも関心が高まっている日本の株高・円安。主要紙は、大胆な金融緩和と機動的な財政政策でデフレ脱却と経済再生を図る安倍晋三首相の経済政策、いわゆる「アベノミクス」の効果を注視している。

保守系の有力全国紙「オーストラリアン」のリック・ウォラス東京特派員は、1月4日付で「安倍自民党による政権交代後の（株価と円相場の）急激な反転は最大限に力強いものがある。世界第3位の経済大国が予期しなかった回復を実現できるか、エコノミストは熟考している」と報じた。同特派員は、政策について、長期的な実効性に対する疑問と短期的には財政赤字拡大を懸念する声はあるものの、市場は好感していると一定の評価を与えた。

一方、経済紙「フィナンシャル・レビュー」22日付は、日銀が同日開いた金融政策決定会合で2%の消費者物価指数目標を決定し

たことについて「日本で金融政策の革命が進行している」と伝えた。その上で、同日の社説は「金融政策に関する（政府と日銀の）合意は短期的には効果的かもしれないが、より深い構造的な問題をすべて解決する万能薬にはならないと見られる」と論じた。

また、同紙は為替相場の円安・豪ドル高の動きについて「（日本を訪れる）豪州人スキー客に恩恵」（5日付）、「豪州の食糧輸出には逆風」（22日付）などの見方も示している。

豪州の主要輸出産業は中国依存を強めているが、日本は依然として第2位の貿易・輸出相手国。日本との貿易額は全体の12.1%、輸出額は同16.84%を占める。日本の経済再生は豪州産の資源や食糧の輸出拡大、豪州への投資拡大につながるだけに、今後も安倍経済政策の行方に注目が集まりそうだ。

豪株価指数の上昇率、3年ぶり高水準 日経平均の伸びを下回る

2012年12月31日の豪証券取引所（ASX）の株価指数オールオーディナリーズの終値は4,664.6となり、1年間で13.5%上昇した。年間上昇率（騰落率）は、金融危機後に反騰した2009年（33.4%）以来の高い水準となった。

10年（-0.7%）、11年（-15.2%）と下落が続いたが、昨年末以降の世界的な株高のトレンドを反映して12年は2ケタの上昇に転じた。株価を企業業績の期待度を示す景気の先行指標ととらえるなら、新年の豪州経済にとって明るいニュースと言えそうだ。

オールオーディナリーズの騰落率は3年ぶりの高い水準となったが、昨年11月以来上昇している日本の日経平均株価の伸びはこれを大きく上回った。日経平均の12年の騰落率は22.9%となり、1ケタ台の伸びにとどまった米国のダウ工業株30種平均や英国のFTSE100などと比較しても大幅に上昇した。

日本の株高・円安基調の起点となったのは、野田前首相が衆院解散を表明した昨年11月16日。前日15日から今年1月25日までに日経平均は23.75%上昇した（表1）。同じ期間、為替レートは1豪ドル＝80円24銭から94円51銭まで円安・豪ドル高が進行した。円は豪ドル

に対して17.8%下落した。

■表1：衆院解散表明以降の株高局面の騰落率

	オール オーディナリーズ	日経平均株価
2012年11月15日	4370.6	8829.72
2013年1月25日	4858.9	10926.65
騰落率	11.17%	23.75%

（資料：ASX）

23年間で豪株価は3倍、日本は3分の1に

一方、日経平均が3万8,915.87円の史上最高値を記録した1989年12月31日から12年12月31日まで23年間の推移を見ると、豪株価は3倍近くまで上昇したが、日本の株価はおよそ3分の1の水準に低迷している（表2）。

■表2：1989年以来23年間の騰落率

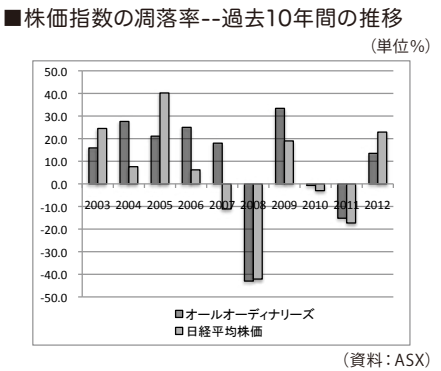
	オール オーディナリーズ	日経平均株価
1989年12月31日	1649.0	38915.87
2012年12月31日	4664.6	10395.18
騰落率	182.87%	▲73.28%

（資料：ASX、▲はマイナス）

日本と豪州では経済の規模や構造が異なり、物価や金利などの推移も大きく異なるため、単純に比較はできない。ただ、長期的な株価トレンドからは、21年間連続で経済成長を続ける豪州と経済低迷が続く日本、という構図が見て取れる。

「失われた20年」にあえぐ日本にとって、大規模な金融緩和と財政出動でデフレ脱却と経済再生を目指す安倍政権の経済政策は一筋の光明にも見える。過去1カ月半の間に急速に進行した日本の株高・円安は、そうした市場の期待を反映した先行指標と言える。

だが、政策効果が企業業績など実体経済に現れてくるのはこれからだ。その行方は、日本を第2位の貿易・輸出相手国とする豪州の経済にも少なからず影響を与える。



豪経済、13年は減速へ 利下げで景気下支え

オーストラリア経済の先行きに不透明感が漂っている。経済をけん引する資源開発投資ブームは2013年にピークを迎えると見られており、豪準備銀行（RBA、中央銀行）はピーク後を見越して政策金利を過去最低水準にまで引き下げた。景気減速を和らげるのが狙いだが、市場では一層の利下げが必要との見方が強い。

豪州は21年間、2四半期以上連続のマイナス成長として定義される景気後退を経験していない。リーマン・ショック後の世界的不況の中でも、中国向けの資源需要や政府の景気対策で景気後退は回避した。国際通貨基金（IMF）の推定によると、資源で潤う豪州の11年の1人当たりGDP（国内総生産）は約6万6,000米ドル。日本の4万6,000米ドルを上回っている。

先進国の中で比較的順調さを保つ豪経済だが、12年は中国経済の減速が資源価格の下落となって影を落とした。新規の大型資源開発投資を先送りする動きもあった。12年7～9月期の豪州のGDP伸び率

は、前年同期比3.1%と、前期の3.8%から減速。RBAのスティーブンス総裁は13年の成長は12年よりも「若干低くなるだろう」との見方を示している。

RBAは12年12月、政策金利を1990年以降の現行制度下で最低の3%に引き下げた。これは世界金融危機対策として09年に半年間継続した水準と同じだ。雇用市場の軟化などで低インフレが続くとの見通しの下、利下げ余地があるとして消費や投資の刺激を狙ったものだが、「13年中に2%までの引き下げ」を予想するエコノミストもいる。

豪州の製造業や観光業などを圧迫する豪ドル高もエコノミストらが利下げの必要性を指摘する要因だ。日米などと比べてなおも金利が高く、最上位「トリプルA」格付けの豪国債に海外から資金が流入しているのが豪ドル高の要因とされる。豪政府は、税収が大幅に想定を下回る中、一層の歳出カットは雇用や成長に悪影響が及ぶ恐れがあるとして、現行年度での財政収支黒字化を断念した。（時事）

日本代表チームが優勝 電動車いすサッカー国際大会がシドニーで開催

身体に重度の障害がある人でも参加できる、電動車いすサッカーの国際大会「第1回アジア太平洋オセアニア選手権（APOカップ）」が1月23～26日、シドニーのオリンピック・パーク内スポーツ・センターで開催された。日本からは2チームが出場し、決勝戦では「チーム・ジャパン」がオーストラリア代表「オーストラリア・グリーン」を2-1で破り、国際大会初優勝を飾った。

この競技では、ジョイスティック型のレバーが取り付けられた電動車いすを手や口、あご、足で巧みに操作し、車いすの前方にあるフット・ガードと呼ばれる専用のバンパーにボールをバウンスさせて、パスやシュートをする。ボールは直径32.5センチと通常のサッカー・ボールより大きく、蹴る際は車いすの後方車輪を軸に、コンパスで円を描くように大きくスイングし、ボールにフット・ガードを当てて蹴り出す。

今回の国際大会では、日豪両国から2チームずつが出場し、総当たり戦が行われた。26日の決勝戦では、前半で東武範選手（Nanchester United鹿児島）が先制点を決めるが、残り3分のところでオーストラリア代表が1点を入れ追いついた。後半は両者無得点だったが、延長戦前半の終了間際、主将の吉沢祐輔選手（レインボー・ソルジャー）がボールをゴールへ叩き込み、2-1で優勝した。また、3位決定戦では「チーム・ニッポン」がオーストラリア・ゴールドを1-0で制し、3位の座を獲得した。

試合後の本紙インタビューに吉沢選手は、「オーストラリアのチームは強く、厳しい戦いになりましたが、優勝できて良かったです。けれども今後、オーストラリアは強くなっていくと思いますので、油断せずに、私たちも次に向かって頑張っていきたいです。電動車いすサッカーはまだ生まれたての競技です。今後、いろいろな大会が行われますので、ぜひ1度会場に足を運んでいただければと思います」と応えた。

1970年代にヨーロッパで始まり、他国へと広がった電動車いすサッカー。2007年には世界初の国際大会「FIPFAワールド・カップ2007」が日本で行われた。パラリンピック競技への採用とさらなる普及に向け、関係者らは競技活動や情報発信に取り組んでいく考えだ。



日本代表「チーム・ジャパン」主将の吉沢祐輔選手（左）と、豪州代表「オーストラリア・グリーン」主将のアンディー・ウェイト選手（右）

JAPAN
PROPERTY
CONSULTANTS

西山不動産

Level 2/60-62 Willoughby Rd., Crows Nest NSW 2065

ABN 280 650 480 43

NSW州政府公認不動産会社

Milsons Pointにある
ハーバーブリッジ／海
の眺めが見下ろせる
3ベッドルーム
高層マンション

St Leonardsにある
スタイリッシュな
家具付き

賃 賃 物 件

(1) Milsons Point 3 Bed 家具無し Alfred St \$1,200p/w
高層セキュリティマンション 14階 冷暖房 各部屋から海が見下ろせる オペラハウスの眺め 駐車場1台
Milsons Point駅の目の前 ビル内ジム付き

(2) St Leonards 1 Bed+書斎部屋 家具付き Abode \$690p/w
高層セキュリティマンション 6階 ハーバーブリッジ シドニータワーの眺め 冷暖房 屋内プール/ジム
24時間管理人常駐 駐車場1台 買い物/交通に便利 駅まで徒歩約5分 2月25日空き

(3) St Leonards 1 Bed+書斎部屋 家具付き ABODE \$650p/w
高層セキュリティマンション 4階 冷暖房 屋内プール/ジム 24時間管理人常駐 駐車場1台 買い物/
交通に便利 3月1日空き

(4) Milsons Point 3 Bed 家具付き Portfino \$1,400p/w
高層セキュリティアパート 8階 バルコニーからハーバーブリッジ見下ろせる ラベンダーベイの海の眺め 冷
暖房 駐車場2台 駅の近く 3月1日空き

(5) Lane Cove 3 Bed+書斎部屋 家具付き Taylors Drive 賃貸済み
広々とした間取りの タウンハウス 全室フローリング 静かな住宅街 車2台 現地の小学校/幼稚園も近く 買い
物便利 リゾートスタイル施設 屋内プール/ジム バスでシティーWynyardまで約20分

(6) Chatswood 2 Bed 家具付き Victor St Sebel 賃貸済み
高層セキュリティアパート 10階 バスルーム2つ 車1台 冷暖房 日当たり良好 温水プール/ジム付き シティーの
景色 買い物/交通に非常に便利 日本人学校のバス停近く

Tel: (02)9437-3140 ・ Mob: 0411-962-374 ・ Email: yuka@jpconsultants.com.au ・ Web: www.jpconsultants.com.au

子どもへの性的虐待、実態を解明 王立委員会の概要明らかに

連邦政府は1月11日、子どもへの性的虐待について調査する王立委員会の詳細を発表した。公営放送ABC（電子版）によると、NSW州最高裁判事のピーター・マクレラン委員長ら6人の専門家が委員を務める。1年半後に中間報告書、2015年末までに最終報告書を提出する。

王立委員会は、主にカトリック教会や養護施設などでの性的虐待をめぐる組織的な問題を中心に調査する。事件の証拠を警察に提供する特別捜査班を設置する権限を持つ。法改正を提案したり、被害者への救済措置も検討する。ただ、政府への提言に重点を置き、特定の事件について直接訴追することはない。家庭内の子

どもに対する性的虐待や、児童労働などのほかの虐待のケースについては調査範囲に含まない。

この問題は以前から指摘されてきたが、組織的に隠蔽されてきた疑いが持たれている。ギラード首相は昨年11月、実態を解明するため王立委員会を設立することを発表、長年放置されてきたオーストラリア社会の闇にメスが入ることになった。

同首相は13日、シドニーの連邦首相公邸（キリビリ・ハウス）で虐待被害者や支援グループのメンバーらと面会した。首相は「簡単なことではない。自分に起きたことを打ち明けることは、精神的な痛みを伴うことだろう」と述べた。

ERA、北部準州ウラン鉱山めぐる伝統的土地所有者との交渉で合意—豪紙

北部準州のウラン鉱山「レンジャー」を運営する豪ウラン生産会社エナジー・リソーシズ・オブ・オーストラリア（ERA）は、同鉱山の伝統的土地所有者ミラル族との14年に及ぶ交渉で合意した。合意は既存の操業に関するものだが、今後の同鉱山拡張に道を開く可能性がある。1月25日付の豪経済紙オーストラリアン・フィナンシャル・レビューが伝えた。

合意には連邦政府なども署名。同鉱山の操業からミラル族が受ける利益をめぐる13年に及ぶ法的紛争に終止符を打つ。ミラル族への金銭的利益還元を増やすほか、雇用やビジネス機会の拡大に取り組むことなどでも合意した。長年、この問題でERAと戦ってきたミラル族の女性長老イボンヌ・マルガルラさんは「ミラルにとってより良い合意になった」と歓迎している。

同鉱山の露天掘りは枯渇し、昨年11月に操業を終えた。今回の合意は、既存の操業のみをカバーし、ERAが提案する地

下鉱開発プロジェクト「レンジャー3ディープス」は対象外。ただ、新たな合意に向けた交渉の土台になるとみられている。また、ERAは、今回の合意は未開発の「ジャビルカ」ウラン鉱床の問題には影響を及ぼさず、土地所有者の合意なく開発はしないとしている。（時事）



昨年11月に終えたレンジャー鉱山での露天掘りでの操業の様子

今年の豪大手3社の鉄鉱石生産、過去最高の5億4,700万トンに—豪紙

オーストラリアの大手3社による2013年の鉄鉱石生産量は、前年比7,800万トン増の計5億4,700万トンと、過去最高に達する見通しだ。これは鉄鉱石生産で世界最大手であるブラジルのバーレを79%上回るという。1月24日付の豪経済紙オーストラリアン・フィナンシャル・レビューが報じた。

リオ・ティント、BHPビリトン、フォーテスキュー・メタルズ・グループの豪鉄鉱石大手3社の合計生産量は、08年に3億1,600万トンに達して豪州がブラジルを抜いて世界最大の鉄鉱石輸出国となった。その

後、豪州とブラジルの差は急速に拡大している。バーレの今年の生産量は900万トン減の3億600万トンとなる見通しだ。

HSBCオーストラリアのチーフ・エコノミスト、ポール・ブロクサム氏は、鉄鉱石価格は今年、引き続き1トン当たり100米ドルを上回るだろうとし、「中国の成長がインフラ建設に主導されて上向いている」と指摘した。ただ、豪政府の財政収支への効果については、赤字を先の予測よりも小さくすることは可能だが、黒字化には不十分だろうと述べた。

（時事）

スリッパー氏の公金不正疑惑、公判開始

QLD州フィッシャー選挙区選出のピーター・スリッパー連邦下院議員（無所属）が、私的なタクシー代を議員歳費として不正に取得したとされる疑惑をめぐる裁判の公判が2月15日、キャンベラ下級裁判所で開かれる。公共放送ABCによると、同氏は野党議員時代の2010年、3回にわたりキャンベラ郊外のワイン醸造所5カ所と料理店1店を訪問した際、合計1,194ドル分のタクシー券を不正に使用し、国家に損害を与えた疑いが持たれている。

スリッパー氏は、事務所の元男性職員に

も性的嫌がらせを受けたとして訴えられていたが、連邦裁判所は2012年12月12日、政敵による陰謀だったとして原告の訴えを退けている。

同氏はもともと野党議員だったが、11年11月に与党労働党勢力に寝返る形で下院議長に就任した。ところが、直後にセクハラと公金不正疑惑が表面化した。12年4月に下院議長を休職、同年10月には議長を正式に辞任しており、既に政治生命に大打撃を受けている。

豪州の平均最高気温、過去最高を更新—気象庁

オーストラリア気象庁によると、1月7日の国内各地の最高気温平均がセ氏40.33度と、観測史上最高を記録した。これまでの記録である1972年12月21日の40.17度を上回り、約40年ぶりの最高記録更新。

豪州では昨年末から熱波に見舞われており、特に今年に入って国内の多くの地点で日中の最高気温が史上最高を更新するなど、暑さが一段と強まっている。8日の

各地の平均最高気温は前日をやや下回ったものの40度を超えており、これで2日以降7日連続で39度を上回った。

昨年12月末にWA州南西部から始まった熱波は、豪州の南部などにも拡大。昨年半ば以降、国内の多くの地域で非常に乾燥した天候となったことや、モンスーンの遅れと弱さが、熱波を一段と強める要因になっているという。（時事）

JAL、新サービスを開始

日本航空（JAL）は「Welcome! New Sky」というアクション・スローガンの下、今までにない“新しい空”を作る「JAL New Sky Project」を展開している。

シドニー線を含む欧米線、東南アジア線では、新しいコンセプトの機内食を提供。ファースト・クラスとビジネス・クラスでは、空の上のレストラン「スカイ・オーベルジュBEDD」として、有名シェフとのコラボレーションによる

料理が楽しめる。

また「JAL Sky Suite 777」として、777-300ER機のすべてのクラスに新しい座席を導入。1月9日から、成田—ロンドン線を就航している。ビジネス・クラスにはフルフラット・シートを導入し、居住性・機能性・個室感を高めた空間に生まれ変わった。同機体は、成田—ニューヨーク線などの欧米線を中心に路線を順次拡大する。

12月の豪失業率、5.4% 就業者数は5,500人減—統計局

オーストラリア統計局が1月17日発表した2012年12月の雇用統計によると、失業率（季節調整済み）は5.4%となった。市場事前予想の5.4%と同じで、前月の5.3%に比べ上昇した。就業者数は前月比5,500人

減で、市場予想は5,000人の増加だった。就業者数の内訳は、フルタイムが1万3,800人減、パートタイムが8,300人増。労働参加率は、前月と横ばいの65.1%だった。（時事）

福島の子どもたちをシドニーへ

今年で3年目を迎えるチャッツウッド・ロータリー・クラブは2月26日、シドニー北部チャッツウッドのウエストフィールド内レストランで、チャリティー・ディナーを開催する。在豪アーティストの田中誠さんやドラゴン・ナルセさんによるライブや、中国舞踊などのプログラムが組まれている。必要経費を除いた収益は、8月の夏休みに福

島の子どもたちを招待するプロジェクトの運営資金に充てられる。今後も、さらにさまざまなチャリティー・イベントが行われるという。

■Dinner & Entertainment
日時：2月26日（火）開場6:30PM、開始7PM～
会場：Kam Fook Restaurant, Level 6, Westfield Shopping Centre, Chatswood
料金：\$68（食べ物、飲み物、エンターテインメント代込み）
Tel: 0419-019-487（寺戸さん）

不動産投資セミナー

専門家によるトータル・アドバイス!!

開催日時

2月21日（木）

夕方5時30分開場 5時45分スタート

定員

10名限定（完全予約制）
質疑応答を交えながらのセミナーです。

会場

Starts International
604, 22 Market St., Sydney

お問合せ

(02)9232 1515

XL Group Pty Ltd
Email: info@xlg.net.au



完全予約制
無料

【セミナー内容】

▶ 不動産投資と税務について

ヴィンセンツ公認会計事務所：豪州CPA 渡辺哲
(07)3228 4058 twatanabe@vincents.com.au

▶ 投資物件について

スターツ・シドニー支店：不動産エージェント 寺田環
(02)9285 2000 syd@startsint.com.au

▶ 物件購入時の法的注意点

ハーディング法律事務所：弁護士 ハーディング裕子
(07)5630 3877 yh@hardinglegal.com.au

▶ これだけは知っておきたい

投資用住宅ローンの基礎知識

XL Group Pty Ltd：モーゲージ・ブローカー Yon
(02)9232 1515 info@xlg.net.au

政局展望



黒字化転換公約の破棄

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本直樹

昨年の12月20日、労働党政府のスワン財務大臣が、主として法人税収入の予想以上の低迷により、これまでの歳出節減策に加えて大規模な追加削減を断行しない限りは、今年度のアンダーライニング現金ベースでの黒字転換はほぼ不可能との見方を披瀝している。そしてスワンは、景気の先行きに不透明感がある中で、これ以上の歳出カットは経済成長の阻害要因になりかねないとして、これまで労働党政府が最優先の公約として掲げてきた、今年度に黒字化を達成するとの目標自体を断念する旨、公表している。

政府の財政黒字化公約

連邦予算案の内容は毎年5月の第2火曜日に一般公開されるが、言うまでもなく予算案とは、主として来年度の政府各種施策を国民に提示し、説明するものである。ところがスワン財務相の過去何回かの予算演説、具体的には、2009年5月公表のFY09/10予算案から、昨年5月公表のFY12/13予算案での演説、あるいは予算案の「売り込み」は相当に特異なものであった。

すなわち09年5月の予算演説において、スワンは財政の早期健全化問題を初めて取り上げたのだが、演説内容は財政再建の重要性を強く訴えることに終始したものであった。確かにその背景には、08年に世界金融危機（GFC）が発生し、その対応策として政府が度重なる財政出動を行った結果、政府は巨額の財政赤字、政府債務を抱えることになったことから、スワンとしても同予算案の中で、構造改革による歳出の削減を通じた、中・長期的な財政の健全化計画を提示せざるを得なかったとの事情があった。

実のところ同予算案では、歳出削減を通じてというよりも、「V字型」の景気回復を前提にした税収の増加を期待していたのだが、いずれにせよスワンは、6年後のFY15/16に財政黒字への転換を果たすとぶち上げたのである。

要するにFY09/10予算案でスワンは、6年も先の財政が黒字化する見込みであることを前面に出したばかりか、それを同予算案の「目玉」と位置付けたのである。

労働党政府の財政健全化優先の姿勢はそれ以降も続き、過去3回の予算案の中でも常に「目玉」に据えられてきたのが、この財政の黒字化達成問題であった。しかも政府は10年5月公表のFY10/11予算案において、前年の公約、予測を3年間も早めて、FY12/13には財政収支を黒字転換できると宣言している。

今年度に黒字化を達成するとの公約は、政府が過去2年半にわたり繰り返してきたもので、それどころか政府は、今年度予算案の中では、アンダーライニング現金ベースでの財政収支は、向こう4カ年度にわたってすべて黒字で、しかも黒字幅は年々拡大すると豪語していた。

周知の通り、政府、とりわけスワンが財政健全化に固執してきたのは、主として政治的動機に基づくものであった。確かにスワンは、財政黒字の達成によって、政策の支出に必要な借金を減らせるし、また豪州準備銀行（RBA）にフレキシビリティを与える、換言すれば、RBAが必要と判断した際に金融緩和策を発動しやすい、あるいは発動が効果を上げる環境を作れること、さらに、ほかのOECD諸国の経済が低迷気味である中、豪州の国際的な信用度、豪州への評価を高めることができる点を指摘してきた。

ただ、将来の国内景気に不透明感がある現況下で、早期の黒字化に強く拘泥することの経済的合理性は低い。

真の理由はひとえに政治的なもので、すなわち、選挙での有権者の投票行動を決定する重要要因は、与野党の経済運営能力に関する有権者の「漠然とした」評価

で、その点に関して労働党は、伝統的に自由党の後塵を拝してきたとの政府、スワンの認識があった。そして経済の専門家では決していない一般国民の「漠然とした」評価を決めるのは、金利の水準と（注：金融政策はRBAの主管だが、例えば高金利に対する国民の怒りは政府へと向かう）財政の状況であるとの認識があった。

もちろん、スワンも繰り返し主張してきた通り、莫大な財政赤字へと転落し、また政府が巨額の債務を抱えることを余儀なくされた主因は、世界金融危機（GFC）の発生という経済環境の激変、最近ではQLD州の大洪水、日本やNZの大地震といった自然災害の影響、そして不安定な欧州情勢に起因する景気の陰りなど、主として「外因」によるものと言える。

ただ、GFC対応の政府の財政出動にしても、効果があったことは否定できないものの、「オーバー・キル」であった、あるいは不必要、経済効果の薄い策が多かったこと、換言すれば、労働党政府の失策が莫大な赤字に繋がったことも事実で、そのことは国民の間でも認識されている。

また1983～96年に及んだホーク／キーティング労働党政権下では、財政赤字に陥った年度の回数は9回にも達した一方で、96年から2007年まで続いた保守連合政権下では、政府の責任に帰される財政赤字は1回のみであった、という財政面での歴史的事実、あるいは2大政党の実績の違いが、両党の経済運営能力に対する評価の違いとなって顕れていることも間違いない。

そこでスワンは、政府の適切かつタイムリーな財政出動によって、先進国の中ではほぼ豪州のみが、GFCによる実体経済への負の影響を上手免れたと誇示しつつ、国民に最も分かりやすい財政の早期健全化を通じて、労働党の経済運営能力の高さを何とか示そうとしたのである。

ただし、政府の自画自賛ぶりとは裏腹に、今年度のアンダーライニング現金ベースでの黒字幅予測とは、昨年10月公表の年央経済・財政概況報告書（MYEFO）では11億ドルと、まさに「吹けば飛ぶような」わずかなものに過ぎなかった。しかも野党側の「粉飾決算」との主張は大げさにしても、黒字への転換予測は極めて恣意的な会計上の操作や、各種政策支出の「足し算／引き算」によって達成されたものでもある。

また上記MYEFOがミニ予算案と称されたほどに、政府はその中に黒字化達成のための新たな節減策を盛り込み、しかも最近では海外援助予算の一部を、コストがうなぎ上りとなっているポート・ピープルへの対策費に充当すると言う、相当に姑息ななり振り構わぬ手段も採用して、何とか黒字転換を実現すべく躍起となっていた。

ところが既に昨年5月の予算案の公表時点ですら、税収入の落ち込み状況に鑑み、黒字化転換はもはや無理と見る向きががほとんどであった。したがって、今回のスワンの宣言を驚きをもって受け止める向きは少なく、むしろ遅きに失した感の方が強い。

公約破棄の意味合い

今回の公約破棄宣言のインパクトだが、

何と言っても09年5月以降、宣言のつい数日前まで、黒字転換は政府の一貫した公約、執拗に繰り返してきた公約で、しかも政府が最優先課題と位置付けてきた公約である。そしてこれまでの労働党政府が、「過剰約束、過少実行」との批判に晒されてきただけに、黒字転換公約の破棄は政府に甚大な政治的ダメージを与えるものであった。

ラッド政府ばかりか、ギラード政府の特徴とされるのは、頼まれもしないのに勝手に「高飛びのバー」を上げて、その挙句になかなか飛び越えられず四苦八苦する、あるいは自縄自縛状態に陥ることにあるが、財政の黒字化達成公約もその典型例であったと言える。

いずれにせよ、政府のクレディビリティが一層毀損されたことは間違いなく、アボット野党保守連合は、この問題を次期選挙まで執拗に取り上げ、「信頼できない労働党」とのイメージ作りに邁進するものと予想される。

また労働党の支持層までに影響を与える節減策を採用し、財政の黒字化に固執してきたスワン財務大臣の評価も大きく下がる、しかも党内での評価も下がることとなった。

ただ、実のところ黒字転換の断念宣言は、政府を顔木から解放するもの、それどころか、政府にいくつかのメリットをもたらすものでもある。第1に、歳出に余裕ができたことだ。

もちろん、スワンも指摘している通り、黒字化断念が歳出節減路線の放棄を意味する、いわんや野放図な歳出拡大路線への転換を意味するわけでは決していない。しかしながら、これまで重要であったのは、今年度の財政が赤字か黒字かという「黒白問題」であった。

換言すれば、黒字化を断念したことで被った政治的ダメージは確かに大きいものの、他方で、赤字を容認する決定をした以上、その幅については必ずしも重要な問題ではない。

要するに、政府は比較的安心しつつ、必要な歳出を実行できることとなり、その結果、2つの点で大きなメリットがある。

まず、野党の攻撃してきた財源の問題がかなりの程度解消され、労働党政府の計画する重要政策の信頼性が高まることだ。重要政策とは、全国身障者保険スキーム（NDIS）と、ゴンスキー答申書に基づく初等・中等教育の改革政策である。ところが上記重要政策には莫大なコストが掛かるため、これまで財源の問題が疑問視、不安視されてきた。

今回の黒字化断念によって、少なくとも政府がこういった攻撃に晒される危険性は低まった。

また選挙対策上のメリットもある。「大盤振る舞い」は無理としても、今年の連邦選挙前の最後の予算案に、低所得層などをターゲットにした懐柔策を実施する余裕もできたからだ。何と言っても選挙では、有権者の生活を直接潤す政策が大きくモノをいう。政府は公約の破棄によって、この点でも自由度を高めた。

第2に、黒字化公約の断念によって、経済運営能力への評価が低下することが回



12月20日記者会見し、ギラード政権が目標としてきた2012年度（12年7月～13年6月）の財政収支黒字化が「見込めなくなった」と述べたスワン副首相兼財務相（Photo: AAP）

避された。前述したように、そもそも政府の今年度黒字転換公約は、労働党政府の経済運営能力への評価を改善するため追求されてきたものである。ところが皮肉なことに、黒字化を達成しても、政府の期待通りに労働党の経済運営能力に対する評価が大きく改善する保証はなかった。

その理由は、例えば昨年度の財政赤字幅予測が短期間で大きく変動したことからも明らかなように、今年度の黒字転換が達成されたとしても、それが粉飾決算紛いの手段、例えば昨年度に政策支出を集中させたことなどを通じて、重要な今年度の支出を抑えた結果であるのは明らかで、したがって黒字転換への国民の評価も決して高いものではなかったであろうからだ。

それどころか、逆に評価がいっそう失墜する恐れすらあった。

というのも、経済の先行きに不透明感があり、そのため豪州準備銀行（RBA）が金融緩和策の発動を繰り返す中で、政府が黒字化のため過度の歳出節減策を採用することは、逆に政府の経済的非合理性を印象付け、さらにギラード政府の政治優先ぶり、あるいは頑迷さを強く印象付ける恐れがあったからだ。

公約の断念によって、労働党政府、とりわけギラードやスワンの政治的面子は潰れたものの、経済面での評価が失墜する事態は回避できたとも言える。

第3に、労働党陣営の求心力が強化される点である。

とりわけ重要なのは労働組合との関係である。周知の通り、ラッド労働党政権が誕生した07年11月の選挙では、ハワード保守政権の労使政策「ワークチョイス」が重要な政策争点となり、これが主要敗因の1つとなって保守政権が敗北を喫している。その際に労組は、莫大な資金を投入して反ワークチョイス、反ハワード政府の一大キャンペーンを展開し、これが絶大な効果を発揮したという経緯がある。

確かに07年選挙は、労組の労働党への貢献が特別に認識された選挙ではあったが、通常の選挙でも労組は資金面ばかりか、選挙運動員の提供といった人的資源面でも労働党に大いに貢献している。

ところが、この財政の黒字化問題では、労働党政府と労組との間に溝が存在していた。その理由は、政府の黒字化の追求が経済成長の一層の鈍化をもたらし、その結果、労組が最も懸念する職の安全、職の保障を脅かす、あるいは既得労働条件の低下をもたらす恐れがあったからだ。

今回のスワンの公約破棄宣言の直後に、労組の頂上組織である豪州労働組合評議会（ACTU）のオリバー書記長が、「待ってました」とばかりに政府の決定を強く支持したのも、労組が強い懸念を抱いていたことを窺わせるものであった。

労組に加えて、労働党議員にも選挙前の一層の節減策には反対する向きも多く、公約破棄は、同時に一部労働党議員の不満を解消するものでもあった。



税務&会計 REVIEW

アーンスト・アンド・ヤング シニア・マネジャー／ジャパン・ビジネス・サービス 荒川尚子

豪州会計基準(AASB)第6号「鉱物資源の探査および評価」について

現在の経済情勢下で多くの資源企業が、価格下落、操業および資本コストの増大や資金不足に直面しているため、鉱物資源の探査および評価活動(Exploration and Evaluation、以下E&E)を遂行し、その費用を回収できるかが課題となっています。このような状況で減損が生じている可能性が高くなっており、各資源企業はE&E資産に影響が及ぶ可能性に十分な注意を払う必要があります。そこで本号では、AASB

第6号「鉱物資源の探査および評価」に関する減損に焦点を当てます。AASB第6号はE&E関連費用の処理に特化した活動ベースの基準で、鉱業関連の企業活動に適用される各種基準に随伴して使用される重要な基準でもあります。下表では、豪州における資源関連の会計に適用される会計基準をまとめました。

本基準の主要な点

豪州企業に求められているAASB 第6号の要項は以下の2点です。

- (1) E&Eに関する支出の会計処理は「関心領域」に基づいて行う。
- (2) 事実および状況によって資産の帳簿価額が回収可能額を上回ると判明した場合に、減損テストを実施する。

「関心領域」による会計処理では、地質学的または地理学的立場から鉱物資源の埋蔵があるとされる領域で発生した費用を、商業的価値のある資源と判明できるまで資産として繰り延べます。ただし、関心領域が商業的価値のある埋蔵量を含むと後に判明した場合のみ、累積したコストは資産として計上され続け、反対に商業的価値のある埋蔵量がないと判明した場合は、その累積コストは即費用として計上されます。したがって、各事業体は自社の会計方針に基づいて、繰り延べる費用の資産化を考慮しなければいけません。

減損の認識と測定

E&E対象資産の減損テストはAASB第136号に従って処理(減損の測定、費用としての認識・開示)されますが、AASB第6号には2つの重要な変更点が含まれます。

- (1) E&E資産に対し個別の減損テストが求められる「誘因」(トリガー)が定義されている。
- (2) 減損テストにあたって複数の資金生成単位(cash-generating units=CGU)を使用できる。ただし、CGUは事業部門または関心領域より大きなものであってはならない。

減損テストを誘発する引き金(トリガー)

E&E資産は、「事実および状況によって資産の帳簿価額が、回収可能額を上回ると判明した場合」に減損テストの対象となります。AASB第6号では次の項目のうち1つ以上適用する場合、「事業体はE&E資産

について減損テストを実施する」と規定しています(以下のリスト以外にも減損テストが必要になる場合もあり、すべてを網羅していません)。

- (a) 事業体が特定地域を探査できる権利の対象期間が終了してしまった、または近い将来終了するが、更新が予定されていない。
- (b) 特定地域内の鉱物資源についてさらに探査および評価するための費用が予算化されておらず、その計画もない。
- (c) 特定地域内の鉱物資源の探査および評価が、商業的に実現可能である埋蔵量の発見に結びつかず、事業体は同地域内での探査および評価活動の停止を決定している。
- (d) 特定地域内での開発は進められる見込みだが、開発の成功、またはその売却によってE&E資産の帳簿価額を完全に回収できる見込みがないと示す十分なデータが存在する。

上記のように、生産が技術的に実行可能ではない、または商業的に採算が取れそうにないと判断した場合は、関連するE&E資産の減損テストが求められ、その結果、将来便益が見込めないと判断する可能性があります。AASB第6号には、E&E資産の認識の中止について特に論及していませんが、次の場合はE&E資産の認識を中止する必要があります。

- (1) 資産がもはや探査および評価の段階になく、AASB第6号の対象外となっている。
- (2) かつ、AASB 第116号やAASB第138号などのほかの資産基準によって、資産認識の中止が求められる状況にある。

このような場合、いったん認識を中止したE&E資産のコストは、新規のE&E資産の一部として再認識することはできません。

E&E 資産の減損評価水準の特定

E&E資産の減損評価を実施するためには、E&E資産をCGUまたはCGU群に配分する会計方針を決定しなければなりません。

オペレーションの段階／取り引きまたは事象	関連基準／枠組み
鉱物資源の探査および評価に先行する活動	AASB第116号「有形固定資産(Property, Plant and Equipment)」 AASB第138号「無形資産(Intangible Assets)」
探査および評価	AASB第6号「鉱物資源の探査および評価(Exploration for and Evaluation (E&E) of Mineral Resources)」
開発・建設費	AASB第116号「有形固定資産(Property, Plant and Equipment)」 AASB第138号「無形資産(Intangible Assets)」
資産化した費用の償却	AASB第116号「有形固定資産(Property, Plant and Equipment)」
棚卸資産	AASB第102号「棚卸資産(Inventories)」
収益認識	AASB第118号「収益(Revenue)」
原状回復費用	AASB第137号「引当金(Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets)」 AASB第116号「有形固定資産(Property, Plant and Equipment)」 UIG 解釈1号「廃棄、原状回復およびそれらの類似する既存の負債の変動(Changes in Existing Decommissioning, Restoration and Similar Liabilities)」

ん。AASB第6号では、E&E資産が配分される各CGUまたは複数の単位は、事業セグメントより大きい単位となってはならないと定めています(事業セグメントは報告義務のあるセグメントよりも小さい単位です)。そのためE&E資産の減損テストは、単一または複数のCGUごとに実施することになります。

E&E 資産を開発資産または生産資産として再分類する際に考慮すること

E&E段階から開発段階へと段階を変更する際にはいくつか検討すべき事項があります。

- (1) 物資源掘出の技術的可能性および商業的な採算性の実証できる場合、AASB第6号では、E&E資産は、減損トリガー(上述)の有無にかかわらず、再分類の前に当該資産の減損テストを実施することが求められる。つまり、小規模なE&Eプロジェクトが成功した場合、当該資産が配分されるもっと大きなCGU単位、または複数のCGUの減損損失が認識される結果となる可能性がある。
- (2) 成功したE&Eプロジェクトは、有形資産(AASB第116号)または無形資産(AASB第138号)として再分類される。したがって、成功したE&Eプロジェクトとそうでないものの両方が含まれるCGUは、AASB第6号20項およびAASB第136号8～17項の両方に準じて減損トリガーの対象となるため、減損テストの頻度が増加することになる。

- (3) 複数のE&Eプロジェクトを1つのCGUに配分した場合の影響を慎重に検討する必要がある。なぜなら、AASB第6号では1つのプロジェクトが失敗したという結論が出ると、通常CGU全体の減損テストを誘発することになるため。

減損テストを実施する順番

多くの場合CGUは、E&E資産以外の資産も含んでいます。AASB第6号はこの件について何も触れていないため、どの順番で減損テストを実施するかについては、各事業体が自社の会計方針に基づいて考慮しなければいけません。今日の経済環境では、採掘業界における減損は、財務諸表を利用する人々にとって大きな関心の的となっています。今期末経理上の焦点として優先的に検討する必要があります。

※この記事は出版時の時点で適用される一般的な情報を掲載しており、アドバイスを目的としたものではありません。この情報を基に行動をされる際には、専門家のアドバイスを受けることをお勧めいたします。

コンタクト:

菊井隆正 (ナショナル/アデレード)
(02)9248-5986
Email: takamasa.kikui@au.ey.com
篠崎純也 (シドニー)
(02) 9248-5739
Email: junya.shinozaki@au.ey.com
寺岡洋一 (メルボルン)
(03)9288-8686
Email: yoichi.teraoka@au.ey.com
荒川尚子 (ブリスベン)
(07)3011-3189
Email: shoko.arakawa@au.ey.com
渡辺登二 (パース)
(08) 9217-1263
Email: toni.watanabe@au.ey.com

4月以降の出発ならどのホテルも延泊代金\$10!!

まるかじリエアーズロック

SALE

お申し込み期間：2月1日(金)～2月28日(木)

延泊代金
たったの!

早得 \$10

もっと世界を楽しもう

H.I.S.
Love, Peace, TRAVEL

Market St.
Sussex St.
Kent St.
Druitt St.
Clarence St.
York St.
George St.
QVB
タウンホール
Town Hall

H.I.S シドニー支店
☎ (02)9267-0555
Level 12, 447 Kent Street Sydney
FAX: (02) 9267-0333
E-mail: syd@his-au.com.au
OPEN: 月-金 9:00~17:30 土 9:30~12:30 (電話受付のみ)
メルボルン店 (03)9650-9488/ ケアンズ店 (07)4051-7181
ゴールドコースト店 (07)5584-8311 / ブリスベン店 1300-734-836
パース支店 (08)9221-5588

お得情報満載! 今すぐアクセス! /

www.his-oceania.com

HIS オーストラリア

検索

企業
法務

教えて！
オーストラリアの企業法務

Q&A

第42回

新たな高額投資家ビザ



ペーカー＆マッケンジー法律事務所
パートナー弁護士 リチャード・ラスティグ (左)
シニア・アソシエイト エリザベス・タイスハースト (中)
シニア・アソシエイト 辻本哲郎 (右)

※本記事に関する意見・質問は下記まで。
リチャード・ラスティグ Email: Richard.lustig@bakermckenzie.com
エリザベス・タイスハースト Email: Elizabeth.ticehurst@bakermckenzie.com
辻本哲郎 Email: Tetsuo.tsujimoto@bakermckenzie.com

Q オーストラリアにおいては、2012年11月から高額投資家ビザ (Significant Investors Visa) という新たなビザが入手可能となったと聞いていますが、新たな当該ビザが創設された目的とその概要について教えてください。

A オーストラリア政府の推進する「ビジネス改革および投資プログラム」 (Business Innovation and Investment Program) の一環として、2012年11月に「Significant Investors Visa」 (以下「高額投資家ビザ」という) と呼ばれる新たなビザが利用可能となりました。

高額投資家ビザは、優れた実業家や投資家を誘致し、オーストラリアの経済発展およびイノベーションを目指すための方策の1つとして採用されたものです。当該高額投資家ビザは、オーストラリア市場に投資機会を求める富裕層の個人が取得可能なものであり、特に、十分な資力を有していながらオーストラリアのビザ要件を満たすことができないような者にとっては非常に魅力的なものであるといえます。

当該高額投資家ビザを有している者およびその家族はオーストラリア国内において就業することができ、また4年間にわたり「Provisional Significant Investors Visa」 (以下「暫定高額投資家ビザ」という) を有していた者は永住権の申請もできることとなります。

本ビザの導入により、近時周辺アジア各国において蓄積されてきた富がオーストラリア国内に流入し、オーストラリア経済のさらなる発展に寄与することが期待されています。

1. 高額投資家ビザの取得要件

本ビザの取得に際しては、ポイント・テストや年齢制限、英語能力などの要件は特に課されません。ただし、ビザ取得者としては、4年間にわたって最低5,000,000豪ドルを、「Complying Investments」 (以下「適合投資」という) と呼ばれる政府指定の一定の投資に対して拠出しなければなりません。

当該投資はビザ取得前に実行される必要があり、また投資が維持されない場合にはビザは取り消されることとなります。

ビザ保有者は、暫定高額投資家ビザを有している間は、年間で最低40日間オーストラリア国内で生活する必要があり、また一定の健康や適性要件を満たす必要

があります。

2. 高額投資家ビザの取得プロセス

高額投資家ビザを申請するに先立ち、個人はオーストラリアの州や地域の政府からノミネートを受ける必要があります。その後、ビザ申請に関する招請を受けることとなります。

ノミネートを行う州や地域は、申請者に対し、ノミネーションの条件として一定の義務を課す可能性があります。例えばNSW州においては、申請者に対して、上記5,000,000豪ドルのうちの最低30%を「Waratah Bond」と称されるNSW州債に対して投資することを要求しています。

また、申請者はノミネートされる州や地域において居住することが期待されています。

3. 適合投資 (Complying Investments) とは何か

適合投資には以下に対する投資が含まれます。

- ①連邦、州または地域政府の発行する債券
- ②ASIC (Australian Securities and Investment Commission) により規制されるオーストラリア国内向けの投資運用ファンド
- ③オーストラリアの非公開会社に対する直接投資

なお、上記投資運用ファンドの投資先は、以下の類型のものを含め、特定のオーストラリア資産に対するもののみに限られます。

- a. インフラ事業
- b. 預金取扱金融機関 (Australian Authorised Deposit Taking Institutions) で保有される現金
- c. 連邦、州または地域発行の債券
- d. オーストラリア市場に上場される株式や債権
- e. 金融機関発行の債券または定期預金
- f. 不動産
- g. 農業

また、不動産などの資産に対する直接投資は適合投資には該当しません。

ビザ保有者は自らの資金の投資先が、適合投資に準拠した内容となるよう確保する義務を負います。また、いったん実施した投資の内容を変更することは、それが

適合投資間における資金移動であり、かつ30日以内に回収した投資額と同額を再投資する限りにおいて、許容されます。

4. 投資額の価値の増減

当初出資の後において投資の資産価値が変動し、結果として投資額が合計5,000,000豪ドルを下回ったとしても、高額投資家ビザが取り消されることはなく、また、当該投資を回収しない限りにおいて、当該不足分に対応した追加出資を求められることはありません。

他方で、投資の資産価値が変動し、結果として投資額が合計5,000,000豪ドルを上回ったとしても、当該超過分の価値について投資を引き出すことはできません。

5. ビザの延長および永住権

暫定高額投資家ビザ保有者は、州や地域の政府から再度ノミネートされ、そのほかのビザ要件 (従前のビザ有効期間中の全期間において適合投資を行っていたことなど) を満たす場合には、ビザ期間を延長することが可能です。この場合、2年間、最大2回までの延長が可能であり、最長期間は当初期間と合わせて8年間となります。

暫定高額投資家ビザを最低4年間保有した者は、永住高額投資家ビザを申請することが可能です。当該永住ビザを取得するためには、州や地域の政府から再度ノミネートされる必要があります。

永住高額投資家ビザが付与された場合、ビザ保有者は当初投資を継続することは要請されませんが、オーストラリア国内においてビジネスまたは投資活動を継続することについての「realistic commitment」を持つ必要があるとされています。

6. 結語

高額投資家ビザは、近時周辺アジア各国において急速に蓄積されてきた富を、オーストラリア経済に流入させるための重要なパイプラインとなることが期待されています。

特にインフラ事業、不動産、農業などに対する投資を行うオーストラリアのファンド・マネジャーにとっては、本高額投資家ビザの導入が、非常に大きなビジネス・チャンスに繋がる可能性もあります。

また、本ビザの導入は、いわゆる投資移住を検討している個人富裕層の競争戦をオーストラリアが戦っていく上でも非常に有効なツールとなり得るものであり、オーストラリア経済の一層の発展に寄与するものとなることが期待されています。

Asia Pacific

Bangkok
Beijing
Hanoi
Ho Chi Minh City
Hong Kong
Jakarta*
Kuala Lumpur*
Manila*
Melbourne
Shanghai
Singapore
Sydney
Taipei
Tokyo

Europe, Middle East & Africa

Abu Dhabi
Almaty
Amsterdam
Antwerp
Bahrain
Baku
Barcelona
Berlin
Brussels
Budapest
Cairo
Casablanca
Doha
Dusseldorf / Main
Frankfurt
Geneva
Istanbul
Johannesburg
Kyiv
London
Luxembourg
Madrid
Milan

Moscow
Munich
Paris
Prague
Riyadh
Rome
St. Petersburg
Stockholm
Vienna
Warsaw
Zurich

Latin America

Bogota
Brasilia*
Buenos Aires
Caracas
Guadalajara
Juarez
Lima
Mexico City
Monterrey
Porto Alegre*
Rio de Janeiro*
Santiago
Sao Paulo*
Tijuana
Valencia

North America

Chicago
Dallas
Houston
Miami
New York
Palo Alto
San Francisco
Toronto
Washington, DC
Valencia

*Associated firm

BAKER & MCKENZIE

We'll translate the legal market for you irrespective of your location

ペーカー＆マッケンジーは、アジア・パシフィック地域における最大の法律事務所です。1964年の創業以来、オーストラリアの法律業界において確固たる地位を築きあげるとともに、日本企業のオーストラリア進出及びオーストラリア企業の日本でのビジネス展開について、長年にわたり数多くのアドバイスを提供して参りました。

当事務所は、クライアントの国内外における広範なニーズに対し、各国における文化的、社会的、法的相違点等を踏まえながら、高品質で即応性のあるリーガル・サービスを提供しております。

メルボルン事務所

Level 19
181 William Street
Melbourne, VIC 3000
Australia
T + 61 3 9617 4200
F + 61 3 9614 2103

シドニー事務所

Level 27, A.M.P. Centre
50 Bridge Street
Sydney, NSW 2000
Australia
T + 61 2 9225 0200
F + 61 2 9225 1595

東京事務所

〒106-0032
東京都港区六本木1-9-10
アークヒルズ仙石山森タワー28F
T + 81 3 6271 9400
F + 81 3 5549 7724

7873BAKE

第5回 次世代携帯の設備投資に注力 スマホ人気でモバイル需要拡大

テルストラ Telstra

■会社概要

登記名	Telstra Corporation Limited
本社	メルボルン
創立	1901年（電話・電報・郵政省）
設立	1975年（豪通信委員会）
最高経営責任者	デービッド・ソーディー氏
従業員数	3万6,039人（海外事業を含むフルタイム社員）
売上高*	253億6,800万ドル（1.1%）
EBITDA*	102億3,400万ドル（0.8%）
純利益*	34億2,400万ドル（5.4%）

*テルストラ2012年6月期決算（カッコ内は前年度比伸び率）

テルストラは固定回線で約8割、モバイル（携帯）回線で約5割の圧倒的なシェアを持つ豪州最大の通信企業である。市場では、5人に1人が固定回線を持たなくなった一方で、2人に1人がスマートフォン（スマホ）を保有している。モバイル化が急速に進む中で、同社も次世代携帯電話ネットワークへの設備投資に力を入れている。

■沿革

1901年の連邦制施行に伴い、各植民地が所管していた通信・郵便事業が連邦政府に委譲された。これに伴って新設された電話・電報・郵政省（ポストマスター・ジェネラルズ・デパートメント＝PMG）が、テルストラの原形である。75年、PMGはテルストラの前身である豪通信委員会（ATC）と豪郵便委員会（オーストラリア・ポスト）に分離された。ATCは「テレコム・オーストラリア」の商標を掲げた。

89年にATCは「豪通信公社」となり、91年に連邦政府が全株式を所有する国営企業となった。92年に国際電話の海外通信委員会（OTC）を吸収、93年に現在の社名「テルストラ・コーポレーション・リミテッド」に改称した。

97年、通信自由化を受けて、テルストラ株の第1次売却（T1）が実施され、連邦政府は保有株の33%を手放した。99年の第2次（T2）で16%を放出し同比率は51%となった。2006年の第3次（T3）で同17%に縮小した。07年、連邦政府の保有株は公共部門の勤労者の年金基金に移管された。09年、さらに24億ドル分の株式が売却され、政府保有比率はさらに10.9%まで低下している。

■現況

国内通信市場の主戦場は、通話、データともに固定からモバイルへ移行している。既にモバイル回線の契約件数は全人口（約2,280万人）を上回り、固定の約3倍に達した。

豪通信メディア規制局（ACMA）によると、12年6月末時点の固定の契約件数は1,044万件（前年比0.9%減）にとどまった一方、モバイルは3,020万件（3.1%増）まで拡大した。自宅に固定回線を持たない人（18歳以上）の数は1年前から24%増加して310万人となり、全体の18%を占める。12年5月時点のスマホ普及率（18歳以上）

は49%とわずか1年間で約2倍になった。

今や固定回線を引かなくても、通話は携帯電話、インターネットは無線ブロードバンドのモデムで十分に事が足りる。その上「テザリング機能」を備えたスマホがあれば、通話と同時に、パソコンなど複数の携帯端末をインターネットに接続することもできる。

テルストラの契約件数も、固定が減る一方でモバイルが増えている。12年6月期決算によると、同社の固定電話契約件数（卸売を含む）は約806万7,000件（前年比3.7%減）と5年前に比べて130万件減少した。携帯電話（料金先払いを含む）や無線ブロードバンドなどのモバイルの契約件数は1,380万件と前年比で13%増えた。

同社の業績も、携帯事業の伸びが全体を支える構図だ。12年6月期の売上高は253億6,800万ドル（前年度比1.1%増）。商品別の売上高を見ると、全体の約85%を占める上位4分野のうち、1位の携帯は86億6,800万ドル（8.5%増）と好調だった一方、2位の固定は74億8,800万ドル（6.1%減）、3位の「データ通信・IP」は31億2,200万ドル（0.8%減）、電話帳やケーブル・テレビ（CATV）などを手がける4位の「デジタル・メディア」は23億7,700万ドル（9.6%減）といずれも減少した。

■展望

こうしたモバイルの需要拡大に合わせて、同社は次世代携帯インフラの設備投資に注力している。

豪州では今後、一般的に第4世代携帯電話（4G）と呼ばれる「ロング・ターム・エボリューション」（LTE）が本格的に普及する。11/12年度は主にLTEのインフラ整備など35億9,100万ドルの設備投資を行い、売上高に占める設備投資比率は14.2%となった。今後2年間も同比率を15%程度に維持する。

モバイルは固定に比べて通信速度が遅いことが欠点だった。しかし、現行LTEの



通信市場に大変革をもたらしたスマートフォン。豪州では今や大人の約半数が所有している（Photos: Telstra）



09年からCEOを務めるデービッド・ソーディー氏。テルストラの株価は長期的に低迷している。99年には1株当たり8ドル台だったが、過去1年間は上値4ドル58セント、下値3ドル20セントの範囲で推移。なお、政府株放出時の売却価格は、T1が3ドル30セント、T2が7ドル40セント、T3が3ドル60セントだった

ダウンロード速度は最大40メガビット秒（理論値、以下同）。豪州で一般的に普及している固定ブロードバンド「ADSL2+」の最大24メガビット秒を上回る。

一方、連邦政府は現在、全国ブロードバンド網（NBN）の整備を推進している。2020年ごろまでに全人口の93%を対象に最大100メガビット秒の光ファイバーによる固定回線網を整備し、残りは同12メガビット秒程度の衛星回線などで補う。テルストラは12年、連邦政府から約110億ドルを受け取る代わりに保有するインフラをNBN公社に明け渡し、同社を小売と卸売に分割することで最終合意した経緯がある。テルストラによる固定通信インフラの独占状態を見直し、競争を促進することを目指している。



11年にテルストラが国内で初めてサービスを開始したLTE（4G）のUSBモデム。12年6月末時点で同社のLTEの基地局数は1,000カ所以上、契約件数は37万5,000件



2011年にQLD州南東部を襲った洪水時にも稼働したテルストラの災害用移動基地局（MEOW）。同社は営利事業だけではなく遠隔地の公衆電話の運営などユニバーサル・サービスの責務も担っている

ところが、モバイル通信は近い将来、固定の光ファイバーをはるかに上回る速度を実現する見通しだ。LTEの後継規格「LTEアドバンスド」が今後、各国で段階的に導入される。LTEアドバンスドのダウンロード速度は最大3ギガビット。現在のLTEの75倍、光ファイバー回線の30倍も速い。このため、モバイルの需要が拡大する中で、NBNの固定回線が著しく陳腐化する可能性が指摘されている。

仮にNBNが完成時に時代遅れとなり商業的に成功しなかった場合、中長期的にテルストラの業績にどの程度の影響が出るかは現時点では不透明だ。12/13年度は売上高、EBITDAともに1ヶタ台前半の伸びを見込んでいて、短期的には緩やかな成長が持続すると予想される。

the
RALAN
group

Level 6, 282 Victoria Avenue,
Chatswood NSW 2067
www.ralan.com.au

「めずらしいレンガ造りの新築アパートです」

レンガ造りのマンションでは防音、省エネ効果の他、戸建てと同じ様な重厚感を感じて頂けます。アパート購入に際して車の騒音、ペットの鳴き声、近所の話し声等ご心配されている方は是非ご検討下さい。（ジム、プール、コンシェルジュはございませんので管理費を低く抑えられます。）

人気のシドニー ノース ショアに新築アパート開発決定！

2月の販売開始を予定しております。
詳細をご希望の方は是非、お問い合わせ下さい。

【レンガ造りの良さを体感しませんか？】

Ralanグループではお客様にレンガ造りの良さを体感して頂けるようモデルルームをご用意しております。良質な物件をご案内する視察ツアーにてこのモデルルームもご案内致しますので是非ご参加下さい。ツアー詳細：毎週土曜日 午前10～11時半（要予約）

その他 RALAN新築物件：ST LEONARDS、ROSEVILLE、GORDON など

RALAN SALES CONSULTANT 染矢健 / M 0414431743 / E someya.somax@gmail.com (24時間対応可)

ARROWS
Arrows Property Services

不動産のトータルサポートは
スピードと信頼のアローズへ!!

不動産売買

現在所有されている物件の評価額は？

- ☒ アローズでは無料で物件価格の査定をします。物件を購入する前に、まずはアローズへお問い合わせ下さい！的確なアドバイス、物件紹介をいたします。

物件管理

所有されてる物件を賃貸に出したい！

- ☒ アローズはテナント探しから管理まで代行します。

賃貸物件 お部屋探しサポート

賃貸物件を探しています！

- ☒ 希望条件に合った物件探しから入居、退去までトータルでテナント様をサポートします。



栗原 希 / Shoki Kurihara
アローズ不動産代表 / Director
NSW州認定不動産セールスパーソン所持
NSW州認定不動産業者免許所持

ARROWS PROPERTY SERVICES PTY LTD アローズ・プロパティ・サービス (NSW州政府公認不動産会社)
M: 0432 000 768 E: shoki@arrowspropertyservices.com.au
WEB: www.arrowspropertyservices.com.au

シドニーで東日本大震災2周年祈年祭

NSW州在住の有志によるボランティア・グループ「311 Help Japan Sydney」「Uranium Free NSW」や教育団体「The Auspice of the National Tertiary Education Union NSW」が3月10日、東日本大震災2周年祈年祭をシドニーのサリー・ヒルズで開催する。

浄土真宗住職による法要と黙祷から始まる同会では、和太鼓や雅楽の演奏や震災レスキュー隊の表彰式、震災関連写真展示などが行われる。また、福島県飯館村酪農共同組合会長・前田区長であり、手記『原発に「ふるさと」を奪われて』の著者である長谷川健一氏、平和活動団体「ピースボート」共同代表の川崎哲氏、メ

ルボルンの平和活動団体「JfP」共同代表の松岡智広氏がゲスト出演する。

なお、シドニー市内の紀伊國屋書店では11日、長谷川氏の震災報告会や飯館村の写真展示会、長谷川氏のサイン会が開催される。

■東北大震災2周年祈年祭2013
日時：3月10日（日）5PM～7PM
会場：NSW Teachers Federation Auditorium, 37 Reservoir St., Surry Hills NSW
Tel: 0414-758-295
Email: 311helpjapansydney@gmail.com

■長谷川健一さん震災報告会と写真展
日時：3月11日（月）3:30PM
会場：紀伊國屋シドニー日本語書籍売り場特設コーナー（Level 2, The Galleries, 500 George St., Sydney NSW）
料金：無料、予約不要
Tel: 0414-758-295（平野）

第3回日本を考えるセミナーが開催

在豪日本人や現地大学の関係者などによる交流会「鶴ワトル日豪知的交流会」と、マッコーリー大学日本学科卒業生グループ「かきえもん」が3月9日、シドニー市内ジャパンファウンデーション・シドニーで、セミナー・シリーズ「日本を考える」第3回を開催する。

セミナーでは、東日本大震災の被災地の現状や、福島第1原子力発電所事故の被害、エネルギー確保においての日本の未来、日本の人々の協力精神などについて、地元や在豪日系コミュニティの人々向けに、それぞれ英語と日本語で講演が行

われる。パネリストは、『長崎の歌』などの著者ポール・グリーン氏、豪州食肉家畜生産者事業団（MLA）駐日代表のメラニー・ブロック氏、そしてマッコーリー大学卒業生で数々の国際援助活動に携わってきた、スティブ・マッキンタイヤ氏の3人を予定。

■セミナー「日本を考える」～東日本大震災から2年～
日時：3月9日（土）英語セッションー開場10:30AM、開始11AM～1:30PM、日本語セッションー開場2:15PM、開始2:30PM～5PM
会場：Japan Foundation Sydney, Level 1, Chifley Plaza, 2 Chifley Square, Sydney NSW
料金：1人\$15（1セッションのみの参加も、両セッションの参加でも同額）。会費の一部は日本赤十字社を通して被災地支援へと寄付される。参加は13歳から可能
申し込み締め切り：3月4日（月）
Email: tsuruwattle@gmail.com（申し込みは日・英両方可）
Web: tsuruwattle.web.fc2.com

インドで躍進する啓心館空手道

「日本空手道 啓心館インド支部」の設立に向けて、2012年11月24日にシドニーからインド入りを果たした内田師範と関口二段から現地の様子が届けられた。

「300人を超す生徒たちとともに空手の稽



インドでの稽古の様子

古を行っています。日本の空手道を熱心に学ぶ姿勢の生徒が多く、技の稽古だけではなく、日本的な礼儀作法も真剣に学んでいることに驚かされました。また、生徒のご両親やスポーツ団体などの好意的な推進支援活動を見ると、きっとこれからインド国内でも何万人という規模の団体になっていくのではないかと期待できます。日本の伝統空手道の普及に新たな喜びを感じました。これを機にインドで日本の文化が受け入れられることに期待しております」

インドで躍進する啓心館空手道の今後に注目したい。

■Australian Kei Shin Kan Karate Assoc Inc.
Tel: 0412-357-173（マーセル・ラドジャビック）
Tel: 0433-353-050（関口達夫）

JETプログラム参加者が帰国

外国青年招致事業（The Japan Exchange and Teaching Programme＝JETプログラム）のオーストラリアからの参加者が帰国し、1月22日、シドニー東部ローズ・ベイにある在シドニー日本国総領事公邸で歓迎会が行われた。JETプログラム参加者や同窓生（JTAA）、在豪日系企業・政府・メディア関係者ら44人が参加した。

同プログラムは、各国の相互理解を主な目的に、自治体国際化協会（CLAIR）が日本政府の協力の下、実施しているもので、参加者は小・中学校の外国語指導助手（ALT）や国際交流員（CIR）などで構成され、それぞれ日本各地に派遣される。

今回帰国した参加者は、ジュリア・ジョン

ストンさん（福岡県）、メイ・チョウさん（群馬県）、ロバート・マックスウェルさん（北海道）の3人。小原雅博・シドニー日本国総領事から歓迎の祝辞が述べられた後、参加者3人は日本での思い出を語った。

また、世界各国の青少年を東日本大震災の被災地に招致する交流事業「絆プロジェクト」でスーパーバイザーを務めたエープリル・モーリーさんが、活動内容をはじめ、訪問先である福島県会津若松市などの被災地の現状についてプレゼンテーションを行った。同プロジェクトは今後も、日本再生に関する他国の理解を深め、友好関係を強化することを目的に活動していく方針だ。

め、早めの予約が必要。

■不動産投資セミナー
日時：2月21日（木）開場5:30PM、開始5:45PM～
会場：Starts International, Suite 604, 22 Market St., Sydney NSW
料金：無料
Tel: (02)9232-1515
Email: info@xlg.net.au

シドニーで不動産投資セミナー開催

不動産会社スターツ・インターナショナルはシドニー市内で2月21日、不動産投資セミナーを開催する。不動産投資と税務、投資物件、物件購入時の法的注意点、投資用住宅ローンの基礎知識についての情報が専門家から提供される。参加費は無料。完全予約制で参加者は10人限定のた

ジュニア・テニスの凧輝君、大健闘

シドニー在住の日本人ジュニア・テニス・プレーヤー土方凧輝君（11）が、昨年12月から今年1月に行われたテニス大会で優勝を果たすなど、好成績を収めた。

シドニーの北に位置するゴスフォードで1月上旬に行われた、ゴスフォード・ジュニア・オープン12歳以下の部門では昨年に引き続き優勝を果たし、全豪史上最年少の連覇となった。また同月中旬にシドニーで開催された、ノーザン・ビーチーズ・オープン・ジュニア14歳以下の部門では、準優勝を獲得した。これらに加え昨年12月、12歳以下を対象としたオプタス12Sオーストラリアン・チャンピオンシップスでは、チームで

3位、シングルスで5位の入賞を果たしている。

凧輝君は、VIC州ミルデューラで2月19～24日に開催される、グラス・コート選手権に出場予定。また今年は、ヨーロッパ遠征での優勝と、かつて錦織圭選手も準優勝を果たした世界最大規模の選手権「オレンジ・ボール」での優勝が目標という。



賞杯を掲げる土方凧輝君

ジュニア・ゴルファーが大活躍

シドニー在住の日系ジュニア・ゴルファーが2012年度のゴルフ大会で数々の功績を収めた。

14歳以下のジュニア・ゴルファーのための月例トーナメント「ジュニアズ・オン・ザ・ムーブ・プログラム」では、リン優香ちゃん（10歳・ハンデ22）が優勝を含む好成績とハンディキャップの減少により、最優秀選手賞を受賞した。このトーナメントには、昨年シドニー近郊から約100人のジュニア・ゴルファーらが参加していた。

12月21日にシドニー市内カンタベリー

GCで開催された9ホールのジュニア・トーナメント「ジュニア・ジャック・クラシック」では、同市在住のマイヤット利桜奈ちゃん（12）がネット

25の好スコアで女子の部優勝、男女総合でも2位タイを獲得し、鈴木叙音君（7）もネット27、総合6位タイと健闘した。



最優秀選手賞受賞のリン優香ちゃん

保育士・児童教育者43人が視察のため来豪

1月11日、日本で保育や児童教育に従事する43人の保育士や教員が来豪し、QLD州ゴールドコースト市の早期教育施設「Kool Kids（Pacific Pines園）」を視察した。一行は通訳の同行の下、園長による各施設・設備の説明、同施設を運営するブルース・コールソン氏から早期教育施設の運営方法、行政との関係、保護者との関係につ

いての説明を受けたほか、通園する子どもたちと触れ合った。



同施設は各クラス・ルームに海外の提携保育施設とオンライン・ビデオ通話をするための大型モニターを設置しているほか、児童の多国籍化に配慮した教育・カリキュラムを提供しており、一行は日本の保育園・幼稚園との違いについて熱心に視察した。

■Visit Australia
Web: <http://blog.nichigopress.jp/australia>

在豪日系企業の景況感などを確認

シドニー日本商工会議所（シドニーJCCI、会頭＝櫻田武也：オーストラリア三菱商事会社）の機械・建設部会（部会長＝吉田力：IHIエンジニアリング・オーストラリア）と、ジェトロ・シドニー事務所は、共催でセミナー「景気減速下でのビジネス戦略構築に向けて」を2月19日、ジェトロ・シドニー事務所で開催する。

講師はジェトロ・シドニー事務所調査部長の込山誠一郎氏と、ジェトロ・バンコク事務所次長（調査担当）の助川成也氏。豪州の景気が減速し、同国最大の貿易相手国である中国の景気が伸び悩みチャイナ・リスクが顕在化する中、今後のビジネ

ス展開に資するような豪州内外の日系企業の動きや、活況を呈するアジア市場と豪州の経済連携強化の動きなどについて情報を提供する。申し込む際は、シドニー日本商工会議所に問い合わせ、申し込み用紙を入手した後、必要事項を記入して同会議所に提出する。

■景気減速下でのビジネス戦略構築に向けて～在豪州日系企業の景況感、在アジア日系企業の最近の動向～
日時：2月19日（火）4PM～6:30PM
会場：ジェトロ・シドニー事務所会議室（Level 19, 39 Martin Place, Sydney NSW）
料金：無料
申し込み締め切り：2月12日（火）＊定員60人
Tel: (02)9223-7982
Email: info@jcci.org.au

子を持つ親のためのセミナー

シドニー北部ウィロビー市の支援の下、シドニー日本クラブ（JCS）が子どものいる親を対象に、同市内チャッツウッドでセミナーを5回に分けて開催する。

第1回は3月1日に行われ、就学前の子を持つ親に向けて、食事やコミュニケーションなどの家庭教育や、歯について説明が行われる。第2回は22日に行われ、就学前の子どもたちの言語環境、日本語の継承と英語力のバランスなどについて

解説される。これらは要予約で、第1回については2月20日、それ以降のセミナーは開催の2週間前に申し込む。

■Wellbeing Seminars「子を持つ親のためのセミナー」
日時：セミナー①－3月1日（金）10AM～12PM、セミナー②－3月22日（金）10AM～12PM
会場：Doughety Community Centre, 7 Victor St., Chatswood NSW
料金：JCSメンバー無料、非会員\$5（当日現金払い）
Email: otsharif@tpg.com.au（シャリーフ）
＊申し込みの際、氏名と住所を明記する。小さい子どもを連れてくる場合は、人数と年齢を伝える

今後のシドニーと豪州での住宅産業の動向―JCCI

シドニー日本商工会議所（JCCI）の機械・建設部会は1月21日、セミナー「今後のシドニーと豪州における住宅産業の動向」を同会議所内で開催した。商工会議所の機械・建設部会メンバー25人が参加した。セミナーでは、講師の吉田正勝氏（セキスイハウス・オーストラリア）が、現状と今後のシドニーや豪州全体の住宅産業全般に関わる予測について、HIA（豪州住宅協会）などの予測資料を基に説明した。豪州全体で海外移民急増により豪州の人口成長率が世界最高水準となっている

一方で、新築住宅建設が追いついておらず、主要8都市平均の2002－10年の推移を見ると、住宅価格が約2倍に上昇していること、今後数年間は深刻な住宅不足が発生する可能性が高いこと、昨年3月に住宅販売件数が過去10年間の最低水準に落ち込んで以降、低迷が続いているが、RBAの金融緩和策の効果が徐々に波及し始めて、昨年末からシドニー、ブリスベン、パース、ダーウィンでは回復基調の兆しが見え、2013年は緩やかなU字回復が見込まれることなど解説があった。

東京ヤクルトスワローズ、松井選手、川本選手がシドニーで自主トレ

プロ野球セ・リーグ、東京ヤクルトスワローズの松井光介投手と川本良平捕手の2選手が1月11日～23日の約2週間、自主トレーニングのためにシドニーを訪れた。日本の冬に当たるこの時期に、時差が少なく、温暖な気候の中トレーニングに励めるということで2008年より毎年来豪している両選手に今年のトレーニングの様子、そして来年度に向けての抱負を伺った。



川本良平（かわもと りょうへい）1982年4月28日生まれ、広島出身。捕手、背番号28
松井光介（まつい こうすけ）1978年8月24日生まれ、北海道出身。投手、背番号44

――今年のトレーニングの様子はいかがですか。
松井選手（松）：今年も順調にはきていると思います。計画的に少しずつ上げていこうということでやっているのので今のところ問題ないです。

――こちらで自主トレを行うことを決めた決め手は何だったのですか？
松：最初は同じ亜細亜大学の出身でもある僕と川本と現在は引退したスワローズの元投手・吉川昌宏の3人で、海外で自主トレしようかということになり、候補地を探しました。最初はグアムが候補地に挙がったのですが、ほかのプロ野球選手も数多くいたのでやめ、ほかの選手とかぶらないところとしてシドニーを勧められたのがきっかけですね。

――戦シーズン、チームは3位という結果でしたが振り返ってみていかがでしょうか。
川本選手（川）：一昨年在2位だったのでいけそうな感じはあって、最初はいい感じでした。しかし、僕も含めケガ人が多く出たため、チームとして歯車が合わない状態が続きましたね。
松：ひどい時は10連敗という局面もありました。
川：ここ数年、1人がケガをしたと思ったら立て続けにケガ人が続出するというアンラッキーな状態が続きました。僕自身、ケガをしてし

まったので、先シーズンに関しては反省しかありません。だから今季にかけの意気込みは強いものがあります。
松：僕はチームの役割として、シーズン後半に若い選手が疲れてきたタイミングで登板させてもらう機会が多いので、シーズン長くというよりも、短期集中で結果を出せるように頑張っていきたいと思います。チームにはいろいろな役割分担があって、僕の場合は、ワンポイントで出て行ったり、セットアップがケガをした際に出ていったりなど、人がいなくなった時にうまく入っていける役割を果たせればいいかなと思っています。それができればチームも良い順位に入っていけるかなと思っています。

――来年に向けて、今年特に力を入れて取り組んでいることはありますか。
川：ピッチャーとキャッチャーでそれぞれの体の作り方は違いますが、僕は走り込みをしてキレを作っていこうということを課題として挙げています。
松：僕は今年35歳と年齢も年齢なので、ケガをしないような体を作っていくことをメインに、じっくりゆっくりと1シーズン戦えるように作っていきたいと思っています。

――シドニーで過ごすことでメンタル面でのリフレッシュなどもあるのではないのでしょうか。
松：シドニーは食事も美味しいですし、最高ですよね。

――お気に入りのお店などがありますか。
松：僕らはキングス・クロスにある「ブッシャリ」というジャパニーズ・レストランがお気に入りで行っています。

――次のシーズンに向けての抱負をお聞かせください。
松：やはりチームとしては日本一になること。自分の目標としては背番号（44）くらいの数は登板したいですね。自分の結果よりもチームが優勝できるようなピースとして自分がはまれればと思っています。
川：僕は2番手、3番手はもう飽きたので何とかレギュラー取れるようにやるしかないと思っているので、それを取るために必死になってやるしかないと思います。



チームの勝利に貢献できる役割を果たすべく、黙々とピッチングに取り組む松井選手



「2番手に甘んじているつもりはない」と意気込む川本選手

JJBAライブ「2013年シドニーの夏に乾杯」

シドニー在住の日本人アマチュア・ミュージシャンによる音楽同好会JJBA（Japan Jazz & Blue Association）のメ



バンド・メンバー（中央）と仲間たち

ンバーが、同市北部チャッツウッドでライブを開催する。和と西洋のポップス、ロック、フォーク、ジャズ、ブルースなど、多岐にわたるジャンルの楽曲が披露され、幅広い年齢層の人が楽しめるプログラムになっている。なお、同会では随時メンバーも募集している。

■JJBAライブ～2013年シドニーの夏に乾杯～
日時：2月23日（土）開場5:30PM、開演6PM～
会場：The Chatswood Club, 11 Help St., Chatswood NSW
料金：大人\$10、中高生\$5、子ども無料。収益の一部をブッシュファイア義援金として寄付予定。軽食持ち込みの際は、1人あたり\$2チャージ。スナック程度の持ち込みは無料。飲み物は会場での購入のみで、持込不可
Tel: 0412-837-612（東海林）
Email: yoshihikoshoji@yahoo.co.jp

強制収容所の日系米人アート展 東京・上野の美術館で

東京・上野にある東京学芸大学の美術館でこのほど、「尊厳の芸術展」（Art of Gaman）が約1カ月間にわたって催された。ガマンとは忍耐のこと。
日米戦争中に約12万人の日本人、日系米国人が15カ所の強制収容所に入れられたが、被収容者が手造りした木彫品、装身具、日用品といった生活アートの展覧会で、戦争を知らない若い日本人に感銘を与えた。
展覧会のきっかけを作ったのは、日系3世のデルフィン・ヒラスナさん（66）で、亡くなった母親が物置にしまっていた木製ブローチを見つけて、親戚や友人にも探してもらった。



木板に描かれた強制収容所の風景（作者不詳の油絵）

ヒラスナー一家は南部米国の収容所で3年以上過ごした。ワシントンのスミソニアン・アメリカ美術館でも展示された。収容所生活で暇を持て余した日系人が生来の勤勉さから、荒地の木や岩石を利用して手造りした。大学で美術専攻の油絵画家から、主婦や大工職人まで、多彩な工芸品が創り出された。日本展では約100点が出展され、広島、沖縄、福島、宮城でも巡回展示される。オーストラリアではカウラ収容所が有名だが軍人用で、米国では捕虜収容所とは別に民間人専用の収容所があった。（東京・青木公）

■コラム「ダーウィンからの便り⑥」 潜水艦 伊124号

1942年、ダーウィン空爆の約1カ月前、日本軍は東南アジアを破竹の勢いで南下しており、当時豪軍と米軍の重要な補給港であったダーウィンを無力化する必要がありました。潜水艦「伊124号」は、港入口に機雷を仕掛ける任務を遂行中の1月21日、豪軍の掃海艇デロレインによる爆撃攻撃を受け、いったん浮上したもののさらなる水中爆雷や飛行機からの爆弾投下などを受けて海底に沈みました。



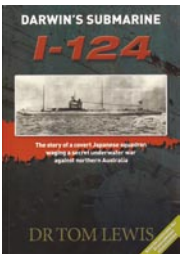
ダーウィン戦争博物館にある豪船デロレインと伊124号の戦いを描いた絵。下に飾ってあるのは岸上艦長の写真と、艦長の令嬢が博物館に寄贈した羽子板

この作戦失敗によりオーストラリアからの補給を絶つことができなかったため、翌月19日、日本軍は空母4隻、航空機188機による大規模な空爆を行ったのです。いかにダーウィンが東南アジア攻略に重要な土地であったかがうかがわれます。
沈んだ深さが約50メートルと浅かったために、伊124号には何度か引き揚げなどの試みがありました。沈没後すぐに暗号表などの情報を求めて米軍による潜水調査が行われましたが、3週間後に始まった空爆により中止となり、内部までは入ることができなかったようです。
次に1950年代、日本の藤田サルベージによるダーウィン港の沈没船引き揚げ作業が行われた際には、潜水艦とともに戦没した岸上艦長のお嬢さんが「引き揚げて日本に遺骨を返してほしい」と願ったのですが、費用が莫大すぎるということで実現されませんでした。
また80年代には、カウラ日本庭園の創設者であるドン・キブラー氏が中心となって引揚げプロジェクトが立ち上げられ、日本の遺族たちによる募金や北部準州政府の協力も取り付けられたのですが、日本政

平山幸子◎北部準州主席大臣室・多文化共生アドバイザー。2006年大学院留学のため来豪、現在北部準州政府に勤務。

府が豪連邦政府に協力を要請するのに難色を示し、成功が難しくなりました。豪政府は「引き揚げた潜水艦を展示することは日本側遺族の心情を鑑みるに容認できない」という声明を出し、この計画も廃棄されました。
伊124号は現在も80人の乗組員とともに海の底に沈んでいます。「War Grave（戦没者の墓）」として守られており、半径500メートル以内は許可なく近づくことはできません。

オーストラリアでは兵士に対する敬意は深く、それは敵国兵に対しても同じようです。シドニー湾を攻撃した特殊潜航艇乗組員の軍葬が戦時中にもかかわらず行われたことは、当時の日本でも驚きを持って報道されたそうです。
伊124号の本を書いたダーウィン戦争博物館館長のトム・ルイス氏は、日本人の多くが日豪が戦争をしたことを知らないことを嘆いています。また同時に、祖国を守るために戦い、オーストラリアの地で亡くなった日本の兵士に対する敬意があまり払われていないことに驚いていました。
戦没してから71年、80人の兵士はこの地より日本を見守ってきました。日本で彼らを知る遺族や戦友も少なくなってきたり、きっと寂しく思っていることでしょうか、ダーウィンから彼らの慰霊を行いたいと思っています。
トム・ルイス氏の著書「潜水艦伊124号」



■トピック

琉球伝統舞踊団が来豪 シドニーとダーウィンで公演

沖縄芸術大学邦楽部の卒業生からなる、沖芸大琉球芸能専攻OB会の選抜で結成された琉球伝統舞踊団が来豪し、2月16日にシドニー音楽院、19日にダーウィンのエンターテインメント・センターで公演を行う。これらの公演は、NT（北部準州）豪日協会の協力により、ジャパンファウンデーション・シドニーと沖縄県が共催。唄や三線、笛、太鼓の調べと優雅な舞が、沖縄の暖かい風となって会場を包む。

琉球伝統舞踊団は、琉球の誕生を表わした舞いや、かつて琉球王朝時代の宮廷で踊られた古典舞踊をはじめ、庶民の日々の暮らしぶりが表現された雑踊り（ぞうおどり）や、沖縄の春を髣髴とさせる創作舞踊の演目「春や春」を披露する。琉球舞踊は通常、琉球古典音楽の複数曲を組み合わせた楽曲にのせて踊られ、“地謡（じかた）”あるいは琉球の言葉で

“じーうてー”と呼ばれる楽師らが、三線や箏、笛、太鼓、胡弓を演奏する。かつて踊り手は男性により構成されていたが、明治以降は女流舞踏家も増えていった。琉球古典舞踊は、1400年代～1800年代後期にかけて繁栄した琉球王国が、1404年に中国（当時の明）と朝貢関係を結んだことに始まる。それ以来、王の代替わりの際に中国皇帝の使者・冊封使



煌びやかな女踊り



鮮やかな美しい衣装も見応えがある



色鮮やかな衣装に身を包んだ王や王妃、宮廷の者たちが雅に舞う

（さっぽうし）が琉球王府へ派遣されるようになり、宮廷では音楽や踊りとともに歓待の宴が催された。舞踊や演奏法は、琉球王府から踊り手や演奏者として任命された士族やその子弟により継承され、現在は“古典舞踊”と呼ばれている。琉球処分で沖縄県が設置された1879年、士族だった舞踏家らは失職したため、民衆を相手に芝居小屋を営むようになり、宮廷の舞踊は大衆文化へと溶け込んでいった。そこで人気を博したのが、民衆の日常をテーマにした雑踊りであった。第2次世界大戦後、琉球舞踊はさらに進化し、創作舞踊も続々と生まれていった。今回の公演のプログラムでは、過去から現在そして未来へと続く、琉球の歴史や舞踊の移り変わりが垣間見られる。また、沖縄では1月から2月にかけて桜の開花が見られるように、日本本土に先駆けて訪れる沖縄

の春を「春や春」から感じられるだろう。両公演はいずれも入場無料。休憩なしの約1時間のプログラムとなっている。ただ、予約が必要なので、早めに電話またはメールで問い合わせることが望ましい。

公演スケジュール

<シドニー公演>
日時：2月16日（土）開場5PM、開始5:30PM～6:30PM
会場：Verbrugghen Hall, Sydney Conservatorium of Music, Cnr. Bridge & Macquarie Sts., Sydney NSW
料金：無料、要予約（電話またはメールで）
Tel: (02)8239-0055
Email: reception@jpf.org.au
Web: www.jpf.org.au
Facebook: @japanfoundationsydney
Twitter: @jpfpsydney

<ダーウィン公演>
日時：2月19日（火）開場5PM、開始5:30PM～6:30PM
会場：The Darwin Entertainment Centre, 93 Mitchell St., Darwin NT
料金：無料、要予約（電話またはメールで）
Tel: 0401-973-704（ベイリー・マコ）
Email: japanesecommunitydarwin@gmail.com



- 純米酒 居酒屋 -

Ground Floor, 12-14 O'Connell St., Sydney
www.masuya.com.au
(T)02-9233-8181

[ランチ] 月～金
12PM～2PM
[ディナー] 月～金
6PM～LAST
日曜定休日

居酒屋ますや グランドオープン! 2月1日(金)

地魚料理を中心とした当店はWellstoneの石井さん、Saïenの梅田さんの協力により、こだわりの食材を届けていただいています。また今月末まで店内入口には無料の日本酒テイスティング・セクションを設けておりますので、是非お立ち寄り下さい。

夕やみに浮かび上がる満月の中、
ゆっくりとおいしいお酒と料理を楽しんでいただけるよう
願いを込めてロゴをデザイン致しました。
(By Ken Sadamatsu)



タラバガニの炙り
ハラスの燻製
マグロのほほ肉の煮付け



天使のエビの炙り
つくね・手羽先
うなぎ・焼き鳥



小鉢各種

豊富な経験と知識、法律家としてのセンスは結果に大きな差をつけます

林由紀夫 法律事務所 YUKIO HAYASHI & ASSOCIATES
SOLICITORS & ATTORNEYS

Tel: (02) 9233 1411 Fax: (02) 9223 5366
Suite 2, Level 10, 82 Elizabeth Street, Sydney NSW 2000
Email: yh@yhlaw.biz
Website: http://www.yhlaw.biz

主任弁護士
林由紀夫プロフィール

商取引全般
会社法全般（会社役員の責任問題を含む）
労働法全般（雇用問題等）
ビジネス売買
リカーライセンス関連
オフィス・店舗リース
不動産売買
ビザ申請代行
訴訟全般（刑事・民事）
神奈川県横浜市の聖ジョセフ・カレッジを卒業後、1972年に17歳で単独来豪。1978年 ニューサウスウェールズ大学より法学士及び法理学士号を取得。1979年 オーストラリアで初の日本人弁護士となる。1980年 オーストラリアで最大規模の最も伝統ある法律事務所の一つであるフリーヒル・ホリングデール&ページ法律事務所に入所し、1984年パートナーに昇格。1996年 独立し現在の林由紀夫法律事務所を開設。



全豪史上最高齢で3回戦進出のクム伊達公子



今年の飛躍が期待される日本のエース錦織圭

australian open
The Grand Slam of Asia/Pacific

■特別レポート

日本勢の活躍に世界が注目！
テニス全豪オープン2013レポート

オーギーファンも多い若手ホープ土居美咲



日本チームを引っ張るベテラン添田豪



安定した実力が魅力の森田あゆみ



2012年に急成長した伊藤竜馬

2013年全豪オープンは、日本人選手の予想外の健闘が注目された。日本人選手団として史上初めて、グランドスラム本戦参加の日本勢6人全員が1回戦を突破。42歳の伊達は全豪史上最年長で女子シングルス3回戦に進んだ。日本人選手の激闘をレポートする。

日本勢トップバッターの錦織が快勝

大会初日の1月14日、日本勢のトップバッターは、最も注目されている大会第16シードの錦織圭（22歳、世界ランク19位）。第6コート第1試合で格下のビクトル・ハネスク（ルーマニア、63位）と対戦した。

楽勝かと思われたが、第1セットでタイブレークへもつれ込み、苦戦。結局このセットを落としてスロー・スターターの錦織らしい開幕となったが、続く3セットを危なげなく連取して、6—7、6—3、6—1、6—3で勝利。詰めかけた多くの日本人ファンを喜ばせるとともに、日本勢初戦を飾った。

錦織は、全豪オープンの前哨戦ブリスベン国際に出場し、ベスト4へ進出したが、アンディ・マレー（英国、3位）戦で左膝負傷により途中棄権。豪州オープン出場を不安視されていたが、復調を示す試合となった。

同じ第6コート第2試合で、居残る日本人ファンが見守る中、日本期待の女子若手ホープ、土居美咲（21歳、92位）がペトラ・マルティッチ（クロアチア、62位）に挑戦し、6—3、6—4のストレートで勝利した。土井は、強打のマルティッチに対して何度かブレークされたものの、ランク上位の相手に対して見事なストレート勝ちを収めた。

初日の日本勢最後は、急成長の伊藤竜馬（24歳、84位）が第3コート第4戦に登場。ジョン・ミルマン（オーストラリア、184位）に6—4、6—4、3—6、0—6、7—5のフルセットで勝利。2年連続となる2回戦進

出を果たした。第1、2セットを連取した伊藤だが、地元オーギーの大声援を背に必死で食らいつくミルマンが第3、4セットを奪取。最終第5セットは、ブレークとブレークバックを交互に交わす3時間半の激闘の末、実力で勝る伊藤が制した。

初日は、日本人3人の連勝で日本勢は大いに盛り上がった。

伊達、全豪オープン史上初の快挙

大会第2日もメルボルンらしい夏の快晴の下で行われた。

第6コート第1試合で、クム伊達公子（42歳、100位）が登場。相手は第12シードのロシアの強豪ナディア・ペトロワ（12位）だ。

伊達は昨年150位まで順位を落としたものの、最終戦ドバイでの優勝により、ぎりぎり豪州オープン本戦に参戦。今の伊達の実力ではペトロワに勝てるチャンスはほとんどないとメディアなど専門家は見ていた。ところが結果は6—2、6—0と相手に付け入る隙を与えない勝利。この試合、第1ゲームからブレークするなど完全な伊達のペースで、第2セットでは1ゲームも与えない完勝となった。

試合後のメディア・インタビューでは、テニスは1日置きに練習するなど十分に休みを取り、自分の体調にのみ集中して管理したことが良かったと話した。本紙（筆者）からの質問に対しては、日本チーム全体のことを考えて落ち着いてプレーしたこと、メルボルンの日本人ファンの暖かい声援に後押しされたことなども勝因と語った。

伊達の42歳での勝利は全豪オープン史上で最も高年齢の1勝となり、メディア・インタビューでは多くのオーギー記者が集まり、たくさんの質問が集中、翌日の各紙の紙面を飾った。

第6コート第2戦には、ベテランの添田豪（28歳、73位）が地元オーギーでワイルドカード（主催者推薦）出場のルーク・サビル（349位）と対戦した。ランクは低い18歳と若いサビルが第1セットからパワーあふれるプレーで添田を圧倒。地元ファンの熱烈な声援に押されてタイブレークにもつれ込み、第1セットはサビルが取った。第2セットからは添田がベテランらしく若武者サビルを危なげなくあしらい、3セットを連取。6—7（4—7）、6—3、6—2、6—3で勝利した。

日本人最後の選手は、もはやベテランの貫録がある森田あゆみ（22歳、72位）が第6コート第3試合に登場。日本人3人が連続で第6コートで試合し、日本人観客は同じ場所での声援となった。試合後、森田は、自分だけ負けるわけにはいかないので緊張したと語ったが、アンナ・タチシュビリ（グルジア、54位）との対戦は、6—3、6—3のストレートで完勝した。

アンカー森田の勝利により全豪参加の6人全員が1回戦を突破という金字塔を成し遂げた。

日本勢、世界と互角に戦えると証明

翌日から2回戦が始まったが、シード選手との対戦という厚い壁が立ちちはだかった。

グランドスラムでは世界の名だたるトップ選手との激突が宿命であり魅力でもある。伊藤はキプロスの強豪M・バクダディスに、添田は第7シードのJW・ツォンガ（フラ

ンス）に、土井は第2シードのマリア・シャラポワ（ロシア）と対戦して惨敗した。

2回戦での日本勢の成績は、3勝3敗。上位選手と当たらなかった錦織、伊達、森田は3回戦へと駒を進めた。

その後、森田は16日、第3シードで優勝候補のセリーナ・ウィリアムスに、伊達は19日、B・ヨバノフスキ（セルビア）に敗退。日本勢最後の砦、錦織圭は20日、4回戦で世界ランク5位で第4シードのD・フェレール（スペイン）に敗れた。

期待された錦織の上位進出はなかったが、日本勢としては大きな収穫があった。シード選手と当たらなければ、グランドスラムで十分に戦えることがチームとして確認できた点だ。技術的、体力的には世界と互角に戦えることは今年はっきりと証明できた。

上位陣と早い段階で当たらない方法は、自分の順位を上げること。50位以内は現在、錦織1人だが、若い森田、土井、伊藤などは、来年50位以内に入ってくれば、3回戦以上への進出が見えてくる。これは錦織が数年前に乗り越えた壁だった。

優勝争いは本稿執筆時（1月23日）では見えないため、50ページ掲載のニュース欄で結果をご確認いただきたい。

地元有力紙エイジによると、今年全豪オープンの外国人観客では4,000人弱の日本人がトップ。日本でのテニス人気も高まっており、日本がテニス王国と呼ばれる日も遠くはないだろう。

文・写真＝イタさん（板屋雅博）
日豪プレス（の）ジャーナリスト、フォトグラ
ファー、駐日代表
東京の神田神保町で叶屋不動産（http://
kano-ya.biz/）を経営



進出日本企業 トップ・インタビュー

第4回 一条工務店オーストラリア

前田哲史 取締役社長

日本国内の木造注文住宅1位、戸建住宅全体で業界2位の住宅メーカーである一条工務店。免震住宅や省エネ住宅分野で高い技術力を有し、縮小均衡の傾向の日本市場で過去3年連続で2ケタ成長を続ける同社がなぜ今オーストラリア市場に進出するのか、在豪現地法人の前田哲史社長に話を聞いた。

(インタビュー＝ジャーナリスト・守屋太郎)



●PROFILE

まえだ・さとし
一条工務店オーストラリア取締役社長
＜略歴＞ 1996年、関西大学工学部建築学科卒業。同年一条工務店入社後、一級建築士として営業設計部門に配属。2001年、商品開発部門で省エネ住宅開発を担当。06年、工事部門で施工管理業務責任者。10年6月より現職。

＜トップに聞く10の質問＞

1. 座右の銘:「人事を尽くして天命を待つ」
2. 今読んでいる本:徳川家康(山岡荘八著)
3. 豪州の好きなところ:さまざまな国の人々。素晴らしい気候。ビーチまでの距離。整備の行き届いたグラウンド
4. 外から見た日本の印象:風光明媚な故郷。もっと世界に売り込む営業力を高めたい。
5. 好きな音楽:R&B、ソウル・ミュージック
6. 尊敬する人:リー・クアンユー(初代シンガポール首相)
7. 有名人3人を食事に招待するとしたら誰?:安倍晋三首相、橋下徹大阪市長、石川遼選手
8. 趣味:ゴルフ、写真、食べ歩き
9. 将来の夢:自宅を建てること。日本国内1周旅行。
10. カラオケの十八番:「男と女」(チャゲ&飛鳥)

海を越えた日本の住宅

—— 一条工務店の沿革や主な事業について教えてください。

創業は1978年で、今年は35周年になります。テレビでコマーシャルを放映せず口コミだけで成長してきた会社です。そのため知名度は低いのですが、日本国内45都道府県に409展示場を有し、年間1万2,000棟を販売する戸建住宅業界で第2位、木造戸建住宅業界で第1位の知る人ぞ知る日本屈指の住宅メーカーとなっています。

2009年には米ワシントン州シアトルに進出し、集合住宅では全米初のネット・ゼロ・エネルギー住宅「z-Home」を建設しました。12年、在米現地法人の一条U.S.A.は、米エネルギー省が主催する省エネルギー・プログラムの中でも、特に優れた省エネ性を達成した住宅メーカーに送られる「ビルダーズ・チャレンジ賞 (Builders Challenge Award)」を受賞しました。米国では現在、低層集合住宅を中心に事業展開を進めています。

豪州進出は10年6月25日でした。シドニーの郊外のセント・レナーズに小さな事務所を借り、一条オーストラリアを設立、市場調査を本格的に開始しました。

11年には、豪州最大の住宅展示場ホームワールド (HOMEWORLD) 組合に加盟することができ、また運良く住宅展示場を移転時期でもあったため、展示場の用地確保が可能となりました。

12年9月15日よりシドニー北西部郊外のケリービルと南西部郊外のカムデンの2カ所で、豪州仕様の省エネルギー住宅の販売を本格的に開始しています。

住宅性能にこだわる住宅メーカー

—— 一条工務店とは、どんな企業なのでしょうか？

家の性能にこだわりを持って家づくりをしている住宅メーカーです。高い技術力を必要とする免震住宅や省エネルギー住宅を設計・建設・販売しています。

一条工務店は免震住宅を普及可能な価格帯で販売を開始した業界のパイオニアです。免震住宅に関しては、日本国内市場の80%以上という圧倒的なシェアを占めています。

省エネルギー住宅の分野に関しても業界のフロント・ランナーです。暖冷房費が業界水準の半分以下になる高断熱・高気密住宅をはじめ、太陽光パネル搭載率89%、平均搭載容量7.19kW/棟と、省エネ・創エネ分野においても業界ナンバー・ワンです。

家づくりに対する熱意

—— ナンバー・ワン商品を生み出す原動力はどこにあるのですか？

東海地震の発生が予想される静岡県浜松市で創業したことから、業界に先駆け東京大学をはじめとする産学共同研究により、耐震設計を最大限重視して住宅を供給してきました。

その結果、1995年の阪神淡路大震災の際には、震災エリアで全・半壊した当社製住宅はゼロでした。しかし、多くのお客様が宅内で家具の倒壊により負傷をされたという大きな事実を認識することになったのです。家具の転倒までも起こさせない安全な住宅を供給したい。このことが免震住宅開発を始めた原点でした。

省エネルギー住宅の開発に着手したのは、高齢者の宅内事故がきっかけでした。セントラル・ヒーティング (全館暖房) の普及率が低い日本では、温度差によるヒート・ショックを起こし、心筋梗塞や脳梗塞になられるお客様が高齢化に伴い増加していました。エネルギー・コストの高い日本で、全館暖房を可能にするにはどうすればよいか。熟考した結果、並外れた性能をもつ省エネルギー住宅を作るしかない

光熱費を半額にする、省エネルギー住宅を供給し豪州においてもCO2削減に貢献する



10デザイン、50プランで展開予定の洗練された戸建住宅外観

いう結論に至り、商品開発を進めました。

日本の住宅技術で世界に挑戦

——なぜ海外展開を？ また、米国に続く進出先としてオーストラリアを選んだ狙いは？

ご存じの通り、日本市場は10年に人口がピーク・アウトしたのに続いて、15年からは世帯数が減少に転じる見通しです。事業の拡大が期待し難い、極めて厳しい時代が到来します。また、国内の他業種や外資の新規参入による競争激化が、市場環境をさらに厳しいものになっています。住宅業界にとっても、新たな海外市場開発は急務なのです。

当面の海外進出先に米国と豪州を選んだ主な理由は、英語圏であること、多民族国家であること、一定の所得水準を満たしていること、の3点です。特に豪州のシドニー市場は需要に対する供給不足が長期にわたり続いており、事業を始めるにあたり有利であると判断しました。

日本の住宅メーカーや住宅設備機器

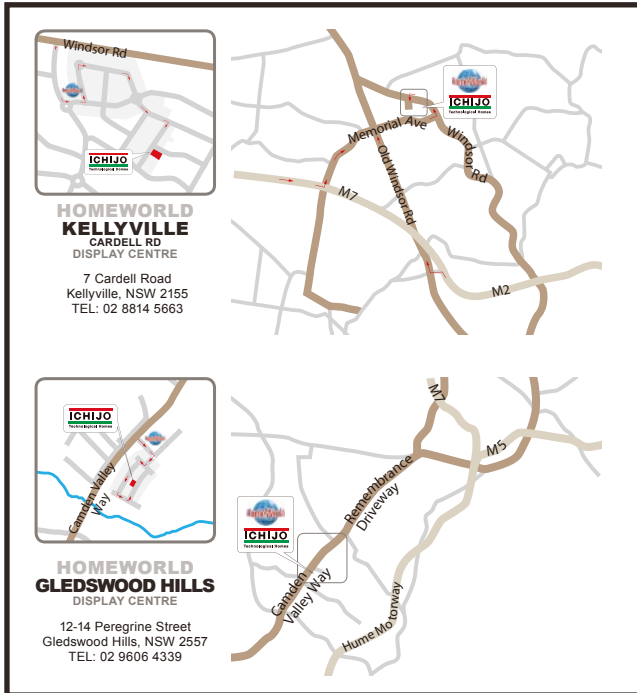
メーカーは、地震や台風、激しい寒暖の差など日本の非常に厳しい自然条件の中で多くの技術を進化させてきました。特に省エネ技術に関しては、欧州企業と肩を並べる基準にあり、高い国際競争力を誇っています。

既に豪州に進出している日系の住宅設備機器メーカーとともに、事業拡大にチャレンジしていきたいと考えています。

現地で好まれるデザインに省エネ性をプラス

——ひと言で戸建住宅といっても、日本と豪州では基本構造や規格、法律、ライフスタイルも全く異なります。豪州ではどのような住宅を販売しているのでしょうか？

豪州の住宅の多くは、間取りが既に決まっている企画住宅として販売されていて、「ベッドルーム4部屋、バスルーム2部屋、ビルトイン・ガレージ (屋内車庫) 2台分」というのが最も一般的な形態です。バックヤード (裏庭) に面したLDKから、「アルフレスコ (Alfresco)」と呼ばれる屋外食事スペースにつながるような開放的なデザインが、現在の間取りの主流となっています。



当社も6デザイン（合計21プラン）を準備し、さらに今年中に10デザイン（50プラン）を追加する予定です。

構造はオーストラリア人の住宅に対する好みに応じて、日本で主流のプレハブではなく、現地調達の本フレームに軽量コンクリート・パネル（通称：ヘーベルボード）を外装材とする戸建住宅を主力商品としています。デザインも日本のものは全く持ち込まず、オーストラリア人の建築家に依頼して現地の最新トレンドに合わせた商品開発を行っています。

気候が比較的良いせいか、当地では住宅の断熱性はあまり配慮されず、一般的にはデザインと価格を重視した商品が中心となっています。しかし、昨今の電気代の高騰を背景に、断熱性の高い省エネ住宅や省エネ住宅設備機器に対する関心が急速に高まっています。

一条工務店は、日本市場と同じ「ペアガラス付き樹脂サッシ」（イラスト参照）を豪州仕様についても標準搭載しています。さらに、高効率給湯器（日系住宅設備メーカー製）、1.5kWの太陽光発電パネルも標準搭載する期間限定のプロモーションを実施しており、標準的な4ベッドルームの4人家族の場合で、光熱費を50%も削減することを実現しています。この商品には省エネ住宅特別優遇が適応され、ローン負担が大幅に軽減されるというメリットもあります。

まだ注目されていない健康住宅を推進

——豪州の住宅の問題点は何ですか？

全豪喘息対策委員会（National Asthma Council）の発表によると、豪州では人口の約10%に相当する220万人が喘息やアレルギー症状を持っていると言われています。直接的な原因は、食べ物、ウイルス、先天性疾患などさまざまです。

住宅供給者から見ると、その背景には、日本や欧州では既に義務化されている24時間換気設備が設置されていないこと、建材から発生する有害な揮発性物質（VOC）

に関する規制がないこともあるのではないかと考えています。

また、断熱性の低い壁や窓は暖房時に結露を生じ、その後カビの発生を促します。湿気を含んだカーペットはダニの格好の繁殖場所となり、ダニの死骸がハウス・ダストとなります。既に多くの医療関係者によって、これら2つの問題点が喘息の要因となることが指摘されています。

一条工務店は、ペア・ガラスの導入をはじめ住宅の高断熱化を行い、結露・カビの発生を抑制しています。24時間稼働の熱交換型全館換気設備も選択できるようにし、健康住宅に対するニーズにも対応しています。

一方、この国では住宅の品質や工期の長さ、人件費の高騰も大きな課題となっています。豪州仕様の商品と同時に、より高品質な商品を短い工期で建てることができ、日本の耐震および品質基準を満たした工場生産された「プレハブ壁パネル工法」の商品も供給しています。

——現状と課題を踏まえて、将来に向けた豪州市場でのビジネス戦略について考えを聞かせてください。

まずは省エネ住宅を主力商品とし、NSW州で年間300～400棟販売できる住宅メーカーになることを当面の目標としています。シドニー倉庫から配送が可能なACT、さらにはVIC州メルボルンへの事業展開も近い将来検討できるように業績を伸ばしていきたいと考えています。

オーストラリア在住の日本人の皆様を対象とした住宅セミナーの実施も計画しています。オーストラリアで新築住宅の購入を検討されている方はぜひご参加ください。

<会社概要>

- 英文会社名：Ichijo Australia Pty. Ltd.
- 企業形態：一条工務店の在豪現地法人
- 代表者：前田哲史・取締役社長
- 拠点：シドニー（本社倉庫：キングス・パーク、展示場：ケリービル、カムデン）
- 社員数：駐在員2人、現地社員27人
- 主な事業：戸建住宅の設計・販売・建設

<沿革>

- 2010年、シドニーに現地法人を設立。
- 2012年、展示場を2店舗開店。



オーダーメイドが可能にする質の高い住まい



省エネ&健康住宅のカギを握る ペア・ガラス付き樹脂サッシの秘密

一条工務店が販売する戸建住宅は、窓枠に特徴的な樹脂フレームを使用している。これはオーストラリアで一般的なアルミ製のフレームと比較して、熱損失を大幅に抑制する効果がある。また、ガラスを2重構造とし、2枚のガラスの間の密閉空間に「アルゴン・ガス」を封入することで、断熱性を一段と向上させている。

こうした断熱性の高い構造に加え、エネルギー効率の高い給湯器や高性能の太陽光発電パネル（いずれも標準搭載キャンペーン実施中）を組み合わせることにより、高熱費の50%削減を実現。財布にも、地球環境にもエコなライフスタイルを可能にしている。

省エネ性だけでなく、身体に優しい設計も特徴だ。断熱性の高い構造は、喘息やアレルギーの原因となるカビやダニ、ハウ

ス・ダストの発生を抑制することができる。ペア・ガラス付き樹脂サッシの外側ガラスには「Low-Eガラス」を採用することで、有害な紫外線を約99%遮断している。

これらの高度なテクノロジーは現在、シドニー郊外にあるケリービルとカムデン（左ページ下の広告参照）の住宅展示場で体感することができる。展示場内では、モデル・ルームで新築住宅のお洒落な内外装が見学できるほか、特設の体験ブースには通常の窓枠とペア・ガラス付き樹脂サッシが並べて展示され、冷気が流れる装置を使って実際に温度の違いを触って感じることができるになっている。

豪州で住宅の購入を検討している人や、将来家建ててみたいと考えている人は、週末にドライブを兼ねて足を伸ばしてみたいかがだろう。



シドニー郊外のケリービルとカムデンにあるモデル・ルームでは一条工務店の高度なテクノロジーを体感できる



一条工務店、戸建住宅販売開始

日本国内で戸建住宅販売実績が第2位の一条工務店がオーストラリアのシドニーに住宅展示場を建築し、日本で培われた省エネルギー住宅の販売を開始いたしました。業界最高水準の省エネ性能は、標準的な家庭の光熱費を約50%削減します。さらに省エネ住宅特別優遇金利が適応され、住宅ローンの負担を大幅に削減します。

www.ichijo.com.au

お問合せは下記アドレスまで日本語で。

webcontact@ichijo.com.au

ICHIO
Technological Homes

■PR特集

Web版

グルメ

シドニーの人気飲食店 売り上げ No.1 メニューはこれだ!

シドニーで人気を博すレストランの人気メニューをランキング形式で紹介。訪れるお客さんから最も多く注文を受けるメニューをお店の人に実際に聞きこんで紹介してもらった体当たり企画だけに、お客に愛されている本当に美味しいメニューばかりずらっと勢ぞろい。そのメニューがどのようにして生まれたのかなど、表からは見えないお店のこだわりなども併せて紹介していく。

日本の行列店のクオリティーをシドニーで



No.1

あっさり豚骨らーめん (\$11.80)

厳選したオーストラリア産のゲンコツ、鶏がら、小麦粉を使い、すべて自家製で完成させる人気ラーメン店・ずんどでは、12時間かけて煮込んだ豚骨スープと丁寧に仕上げた鶏がらスープを合わせた「あっさり豚骨らーめん」がヒット中。そこに煮干の旨みを加えた「あっさり豚骨煮干らーめん」は特に日本人に人気だという。つるりとのどごしの良い自家製多加水熟成麺は、ラーメン用の細麺とつけ麺用の極太麺を打ち分けており、つけ麺もまた絶品。シドニーにしながら日本の行列店のクオリティーを楽しめるずんどのラーメンは日々進化中。ひと通り食してほしい。期間中、「日豪プレスを見た」と言えばオリジナル・アイス・レモンティーをサービス中。この機会にぜひ訪れてみてはいかがだろう。

らーめん ずんど Ramen Zundo

■住所: World Square, 644 George St., Sydney NSW ■Tel: (02)9264-6113 ■営業時間: ほぼ年中無休11:45AM~9PM (ラスト・オーダーまで通しで営業中) ■Web: www.ramenzundo.com.au (Facebookページ=Ramen Zundo)

2

心ゆくまで新鮮魚介を楽しむ隠れ家店



No.1

隠れた人気No.1メニュー「鰯のなめろう」(\$14.90)

シドニーのオックスフォード・ストリートの人気和食店「横綱」は、日本料理歴40年以上の経験誇る岡慎太郎シェフ自らが厳選した豪近海の魚介類を、素材の味を最大限に引き出す調理法で提供してくれる魚料理の旨い店。鮪や帆立はもちろんウニや牡蠣、鯛やアワビなど新鮮な魚介類がふんだんに乗った「刺し身の豪華盛り合わせ (\$60)」もいいが、隠れた超人気メニュー「鰯のなめろう」は外せない。なめろうは、味噌とネギで叩いた日本の漁師の郷土料理。日本酒や焼酎、ビールとの相性の良さはもちろん、ホカホカのご飯と一緒にかき込めば幸せ度のボルテージはピークに。2月末まではお好みでオーストラリアでは貴重なシソもたっぷりと乗せてくれる。ここでしか味わえない絶品をぜひお試しあれ。

横綱 Yokozuna Japanese Cuisine

■所在地: 159 Oxford St., Darlinghurst NSW ■Tel: (02)9357-7808 ■営業時間: 火~日ランチ12:30PM~4PM、ディナー5PM~10PM ■Facebook: Yokozuna Japanese Cuisine

3

数々の創作寿司料理で
人気の回転寿司

No.1



イカの香ばしさと味噌の風味が絶妙に合う「イカ鉄板焼きー味噌ソース (\$14)」

No.2



かりっとした食感が新しい「海鮮天ぷらロール (\$14)」

No.3



訪れるお客の多くが注文する定番だという「UMIシーザー・サラダ (\$12)」

セントラル・ステーションにほど近い絶好のロケーションを誇るモダン回転寿司レストラン。厳しいトレーニングを経たベテラン・シェフが新鮮な食材をふんだんに使った寿司はもちろん、回転寿司ながらさまざまな独創性あふれるメニューも大きな魅力。今年1月にはさらに多くの客のニーズに応えるべく、メニューをリニューアルし、注目を集めている。そんな中、同店のお薦め人気ナンバー・ワン・メニューは「イカ鉄板焼きー味噌ソース」。季節の野菜の上に鉄板の上で味噌ソースとともにこんがり焼き上げられたイカは香ばしく、箸を動かす手が止まらない。次にイチオシしたいのは、同店の寿司マスターが特別にデザインした「海鮮天ぷらロール」だ。寿司の周りをかりっと揚けているのが大きな特徴で、かにやエビ、ホタテなどがふんだんに盛り込まれている。その独特の食感は1度試すと病みつきに。また、店を訪れる客の多くがオーダーするのが「UMIシーザー・サラダ」だ。こんがり炙ったサーモンとサーモン刺し身をトッピングしたここでしか味わえないオリジナルの逸品だ。そのほか、毎月変わる「シェフのお薦め」メニューにもぜひ注目してほしい。通常メニューとは大きく異なるテイストの期間限定メニューなので期間内にぜひトライしてみることをお勧めしたい。

海 回転寿司 Umi Kaiten Zushi

■住所: Shop 1, Lower Ground Floor, Sydney Central, 477 Pitt St., Sydney ■Tel: (02)9281-2006 ■営業時間: 月~金 11:30AM~10PM、土・日12PM~10PM ■Email: enquiry@umikaitenzushi.com.au ■Web: www.umikaitenzushi.com.au

1

シドニー随一の鉄板料理を堪能



No.1

アツアツの「お好み焼き各種 (\$12~18)」

シドニーのキングス・クロス駅から徒歩10分、エリザベス・ベイのモダンな和食レストラン「Kujin」。ここでは、アツアツでボリューム満点のお好み焼きや焼きそばなどを、鉄板でじゅうじゅうと焼く料理人の姿をカウンター越しに眺めることができ、店内にはテーブル席とシックで開放的な空間が広がる。その同店で現在、売上ナンバー・ワンを誇る1品は、やはり看板メニューである「お好み焼き各種 (\$12~18)」だ。鉄板で焼かれたアツアツの生地はふんわりとしていて、具たくさん。スタンダードのお好み焼きのほかにも、モダン焼きなども各種そろっており、選ぶのについつい目移りしてしまう。第2位にランクインしたのは、「豚キムチ焼きうどん (\$14)」。

毎日打っているという、本場讃岐仕込みの自家製うどんはシコシコで、甘くてジューシーな豚肉とキムチの黄金コンビが合わさり、とても美味。香ばしくてスパイシーな香りにも食欲がそえられる。そして第3位を獲得したのは「和牛ビーフ・ステーキ (\$28)」。

厳選した和牛肉を鉄板でほどよく焼くことで、肉汁や旨みが閉じ込められ、柔らかくてジューシーな仕上がりに。まだこれらを試したことのない人は、ぜひご賞味あれ。また、来店して1杯目のビールは、なんとたったの「1ドル」。オーダーの際にはぜひ「1ドル・ビールがほしい」と伝えよう。

No.2



豚肉の旨みたっぷり「豚キムチ焼きうどん (\$14)」

No.3



鉄板でほどよく焼いた「和牛ビーフ・ステーキ (\$28)」

クウジン・ジャパニーズ・クイジン Kujin Japanese Cuisine

■住所: Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay NSW ■Tel: (02)9331-6077 ■Fax: (02)9331-6066 ■Email: info@kujin.com.au ■営業時間: 火~日12PM~3PM、6PM~10PM、月休 ■Web: www.kujin.com.au

4

昨年オープンの
注目創作居酒屋

No.1



「ふわふわ」と「プリプリ」の異食感がたまらない「ブラウン茄子田楽」(\$9.80)「

この道20年の料理長の創作和食が楽しめる、チャッツウッドの居酒屋スタイル・カジュアル・レストラン。和食の基本を重んじながらも他国の食材や調理法を巧みに取り入れた品々はどれも試してみたいくなるものばかり。

「プライスを下げ、コストは下げない」「食の美味しさ、美しさ、楽しさを届けたい」というモットーを大切にしているという。日本酒やワインと一緒に楽しめるタパススタイルの小皿料理が多く、仕事帰りや友達と軽く1杯と気軽に立ち寄れるほか、パーティー利用にもよさそう。

その同店の一番人気が「ブラウン茄子田楽」。茄子のふわふわ感とエビのプリプリ感という異なる食感を同時に味わえる、ひと口サイズの絶品おつまみとして女性にうけている。

トップ2メニューは、「帆立ときのこのソテー、味噌クリーム・ソース」。強火にして短時間で仕上げるソテーには味噌が用いられ、さらに生クリームが加わり濃厚な味わいに。ワインにも日本酒にも合う日仏の融合料理として、国籍を問わずに人気が高い。

そしてトップ3が、人気メニューを大皿に集めた「祭りプラッター」。美味しいとこ取りのお得感が人気の秘密で、中でもベルギーのポテト料理を和食風に手を加えた「ボン・フリット」がビールによく合う隠れ人気メニューなのだとか。

居酒屋 黒木 Izakaya Kuroki

■住所: 300A Victoria Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9415-3670 ■営業時間: 毎日12PM~2:30PM、5PM~10PM
■Email: Vezhas@gmail.com ■Web: www.facebook.com/Izakaya Kuroki

セレブも数多く訪れる
モダン・ジャパニーズ

No.1



脂の乗ったヒラマサをシンプルに調理した「ヒラマサのカルパッチョ」(\$19)「

多数のレストランがひしめくダイニング・エリアで知られるポッツ・ポイントの中で、ニコール・キッドマン夫妻をはじめ、数々のオージー・セレブもカジュアル感覚で訪れる人気の隠れ家的和食レストラン「ブッシャリ」。おしゃれなバーのような店内は、デートはもちろん、カジュアル・シーンでも利用できるくつろげる雰囲気、女子会の会場としても人気だという。

毎朝シドニー・フィッシュ・マーケットから直接仕入れる新鮮魚介や特選の和牛を使った数々の料理は、どれも人気があるが、中でも一番人気を誇るのが脂の乗ったヒラマサと3種類のソースを組み合わせた「ヒラマサのカルパッチョ」(\$19)」。鮮度が高いプリプリのヒラマサにオリジナルのソースがかかったブッシャリお薦めの逸品だ。次いで人気が高いのが、特別に仕入れた特選和牛をふんだんに使った「和牛ビーフ陶板焼」(\$32)」。目の前の陶板で焼く臨場感がうれしいお薦めの1品だ。また、最高鮮度の刺し身を贅沢に盛り付けた「刺し身盛り合わせ」(\$32)」も外せない。

日本酒はもちろん、ワイン・リストも充実。また、数ある寿司は1皿から頼めるので軽く1杯飲みながらお寿司をつまむという利用の仕方でもできるのが嬉しい。ディナーでの利用はもちろん、2軒目のお店としての利用もお勧めだ。

ブッシャリ Busshari Restaurant

■住所: 119 Macleay St., Potts Point NSW ■Tel: (02)9357-4555 ■営業時間: 月~土12PM~2:30PM、6PM~10:30PM
■Email: busshari@busshari.com.au ■Web: www.busshari.com.au

上質なポークを
こだわりの製法で

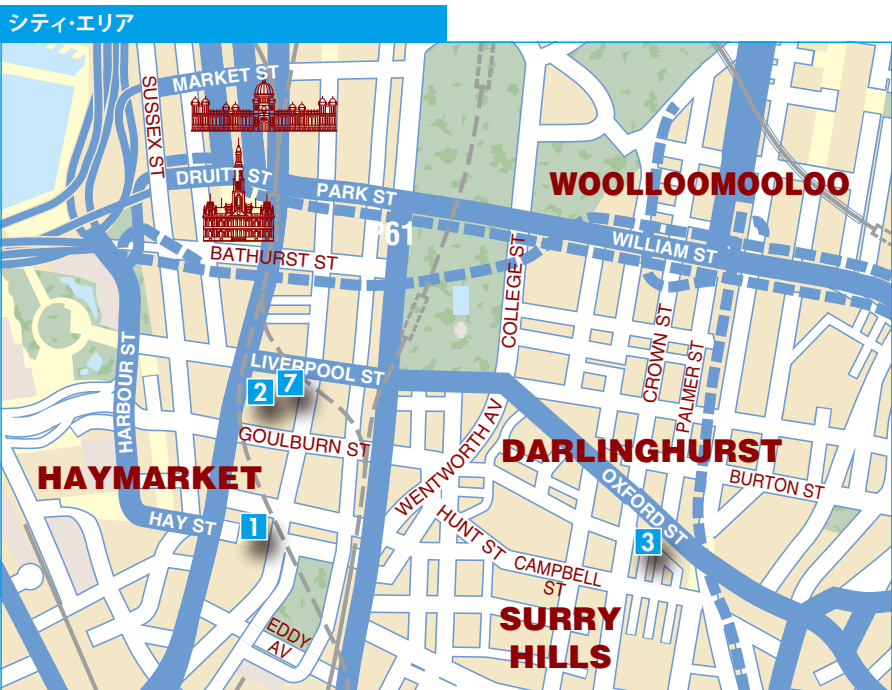
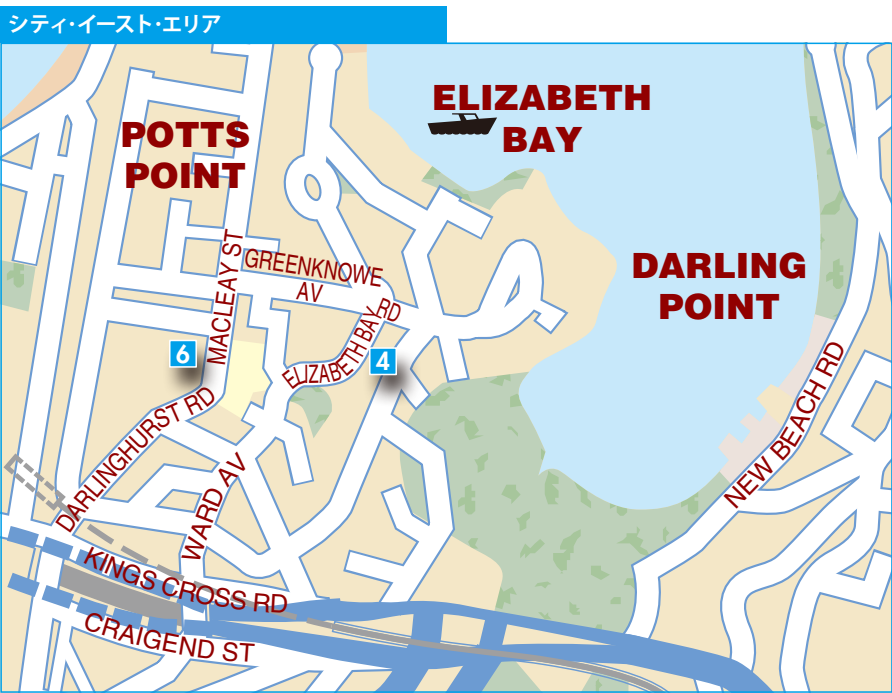
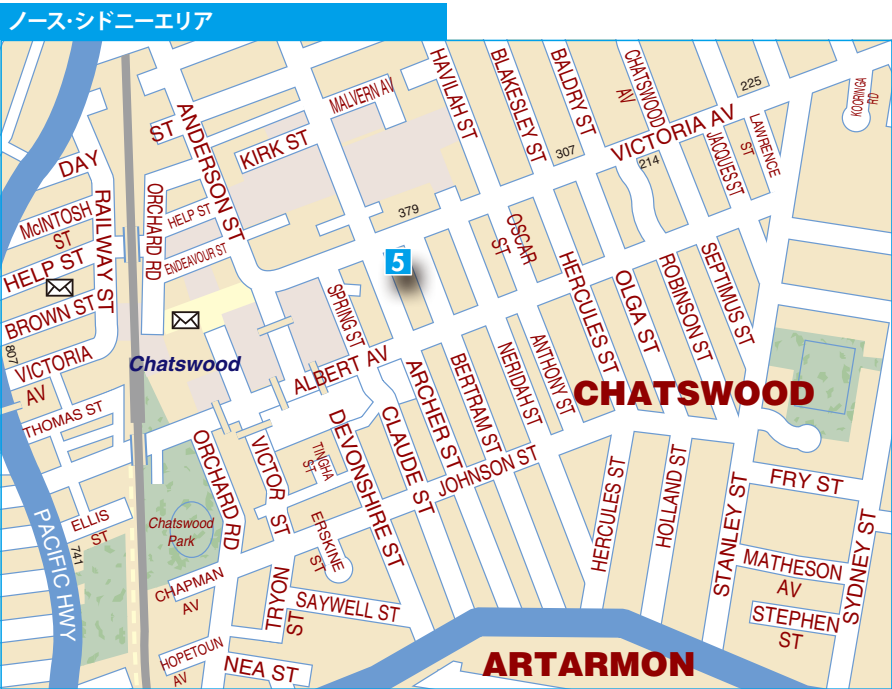
No.1



とんかつ定食 (\$16.80)

Miso

■住所: Shop 20, World Square, 123 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9283-9686 ■営業時間: ランチ月~金 11:45AM~2:30PM、ディナー月~土5:30PM~9:30PM ■Web: www.masuyainternational.com.au



目指せ！いつでもどこでも快適インターネット・ライフ 第5回

実証！ 旅先でネットを使い倒すなら やっぱりポケットWiFiが最強

携帯電話で何でもできるこんな時代だからこそ、日本帰国時や海外に行った際、電波がないことがとても不便に感じるもの。そんな時、強い見方となるのがエーブルネットが提供するいつでもどこでも電波を受信して、携帯でもPCでもネットに接続できる優れたもの、レンタル・ポケットWiFiなんです。

年末年始は日本に帰国したそうじゃな？

雪国に行って露天温泉に入りまくりでした！ やっぱり日本は最高ね～。

ときにエー子さん、帰国の際はもちろんポケットWiFiは持ってたんじゃないかな？

実は……今回、試しに空港でSimカードのレンタルをしてみたのね。

ほほう。試したみたわけじゃな。どうじゃった？

ちょっと失敗したなって。レンタル料は安いんだけど、通話料が1分100円とちょっと高めでした。でも……。問題はネット接続。ネットはバケ放題プランしかなく、ちょっと使っただけでも1日あたり1,500円取られちゃうんです！ だから結局1度もネットにはつながりませんでした。日本はネットにつながらないとSMSもできないし、スマホ使ってる意味ないって状態でした。

電話機として使うだけならいいが、ネットを使いたいのならやはりポケットWiFiをレンタルしていくのが一番安上がりじゃな。

日本は相変わらず公共のフリーWiFiも全然飛んでなかったですし、やはり必須でした！

登場人物



エー子：機械にはめっきり弱いオーストラリア在住女子。



ブル博士：デジタル機器のことなら何でもござれのオタクじいさん。

ポケットWiFiの詳細、申し込みはWEBサイトを確認！

NICHI GO PRESS

日豪プレスウェブサイト
nichigopress.jp

サイト内のこの画像をクリック！



でじじ
日豪プレス
コラボ企画

趣味や勉強が耳から充実！ オーディオブック生活

耳で読みながら楽しむ「オーディオブック」の魅力を紹介するコラム。
取材協力：パンローリング

第4回

臨場感あふれる文学・小説系オーディオブック

今号で第4回目を迎えるコラム「オーディオ・ブック生活」。これまでのトピックを振り返ると、オーディオブックの利便性や活用法などについて紹介した概要をはじめ、実用書や語学書をクローズアップしてきた。さて今回は、臨場感がびしびしと伝わってくるような、いわゆる“朗読”の世界が楽しめる文学・小説系オーディオブックにフォーカスしてみたい。

時には過去にタイムスリップ、またある時にはドキドキのフィクションの世界へ

現在、文学や小説をオーディオブック化した作品を数えると、名作だけでも実に数百タイトルもあるという。それらではプロの朗読者がキャスティングされ、リアリティーあふれるBGM、効果音などで独特の臨場感が創り出されている。

作品のジャンルも、雅な昔の日本を、まるでタイムスリップしたかのように味わえる古書から、どきどきのサスペンス、うっとりしてしまうロマンチックな恋愛小説まで、多岐に渡る。洗濯や掃除の途中、あるいは午後のティー・タイムなどに大活躍しそう。

ちなみに日本のオーディオブック制作・出版大手、でじじ（パンローリング株式会



でじじサイト内の読み物系オーディオブックのページ

社運営）のダウンロード・サイトでは、400タイトル以上の文学や小説が、1冊分たった300円程度で手に入り、本を買うよりもお手ごろだ。クレジット払いで簡単に手に入るの、ぜひこの機会に文学・小説をコレクションに加えてみてはいかが。

でじじ
レコメン☆

今月のイチ押しオーディオブック



源氏物語（一）～（十五）

与謝野晶子訳の源氏物語シリーズでは、NPO日本朗読文化協会主催第4回朗読コンクール優勝者である朗読家、岡崎弥保さんがキャスティングされており、叙情豊かな語りが楽しめる。でじじの人気シリーズの1つでもある。日本語の語感を大切に読み上げられたこのシリーズは、第54巻まで続々と刊行される予定。どっぴりととはまること間違いなし！

著者：紫式部 訳：与謝野晶子 発売：2011年
ダウンロード販売MP3（59分） 価格：300円（税込）
Web: www.digigi.jp/bin/mainfrm?p=topics/ctgry_genji



シャーロック・ホームズ・シリーズ

「世界の名探偵」と聞いて真っ先に思い浮かぶ名前といえば、やっぱり“シャーロック・ホームズ”だろう。インパネス・コートとディア・ストーカーに身を包み、虫眼鏡を持ち、曲がりパイプをふかしながら、頭脳明晰かつ冷静沈着な推理を繰り広げる、シャーロックの世界に思わず手に汗を握る。1話は1時間程度で、19作品がそろっている。全集を大人買いするのもいいかも。

著者：アーサー・コナン・ドイル/久保保久 発売：2009年
ダウンロード販売MP3（46分） 価格：300円（税込）
Web: www.digigi.jp/bin/mainfrm?p=topics/ctgry_holmes
*全集もあり（税込7,999円）



約1時間でわかるシェイクスピア・シリーズ

劇作家ウィリアム・シェイクスピアの名作たちがダイジェストになってオーディオブックで登場。『ロミオとジュリエット』『ヴェニスの商人』『ハムレット』『夏の夜の夢』などがそろそろ。しかも、それぞれ約1時間で話が完結するので、気軽に聴けるのが嬉しい。情景豊かなBGMや効果音とともに、マルチキャストで朗読されているので、物語を立体的に味わえる。

著者：ウィリアム・シェイクスピア/久保保久 発売：2011年
ダウンロード販売MP3（約1時間。作品により異なる） 価格：600円（税込）
Web: www.digigi.jp/bin/showprod?c=2048128900008

ルポ：シリーズ・原発問題を考える③

「原発ゼロ」は果たして 可なのか、否か

世界有数のウラン輸出国として原発産業を支えつつ、自国内には原子力発電所を持たない国オーストラリア。被爆国であるにもかかわらず、狭い国土に世界第3位の原発数を誇る原発大国・日本。原発を巡る両国のねじれた構造を、オーストラリアに根を張る日系媒体が取り上げないのはそれこそいびつだ。本連載「原発問題を考える」では、原発を取り巻くさまざまな状況を記者の視点からまとめていく。

取材・文・写真＝馬場一哉（編集部）

年末年始、記者は2週間ほど日本に帰国した。震災から7カ月半後の2011年11月にオーストラリアの地を踏んで以来1度も帰国していなかったため、妻ともども双方の家族に会いに帰っておこうという話になったからだ。

連載第1回でも書いたが、死者こそ少なかったものの津波の被害を大きく被った青森県八戸市には記者の祖母が住んでいる。祖母の家は市内でもかなりの高台にあり、津波の被害とは無縁だったが、大きな揺れのせいで壁に亀裂が入るなど、再度大きな揺れが来たら倒壊するのではないかとという危機を感じさせる状況となってしまう。八戸は1994年の三陸はるか沖地震をはじめ、何度も大きな地震に見舞われており、ついに3.11にとどめを刺された形となった。祖母宅の2階には2部屋あるのだが、2階が崩れることのないよう、重たいものは1階に下ろし、それぞれの部屋に重量が均等になるよう、バランスよく荷物を置くようにしている。そうすることで地震の際に2階部分がいびつに揺れることがなくなるからだが、90歳に手が届く年齢の1人暮らしの祖母が地震を想定した暮らしを余儀なくされていることに胸が痛む。

また、八戸市には東京に本社を置く、記者の父が勤める会社の工場があり、こちらは海の目の前にあるため甚大な被害を被った。それまで浮き沈みはありながらも順風満帆に過ごしてきた父は、3.11以後、被害の収束に奔走せざるを得なくなり、また管轄の子会社が軒並み倒産しその責任を取らざるを得ないというような状況が続いた。父はあまりの激務に見る見る痩せていった。30代も半ばと働き盛りの年齢である記者よりも、還暦を迎えた父の方がはるかに激務に終われている状況を、ただ心配しながら見守るしかなかった。そんな状況の中、記者は渡豪したのである。若いころよりオーストラリアへの移住を志し、ついにそれを果たしながらも、祖母や両親のことを考えるといつでも胸が痛んだ。

12年末、東京の実家に到着から3日後、記者は妻とともに八戸市の祖母宅に向かっ

た。大寒波が来ており、猛吹雪でチェーン規制がかかる中、東北自動車道をひた走る。外気温はどんどん下がり、ついにはマイナス10度に到達。途中、ホワイト・アウトのような状態に見舞われながらも、何とか八戸に到着。一面の雪景色の中、祖母の家が見えた時は、「シドニーで過ごしながら、遠く想いを馳せていた場所にやっと戻って来られた」と一瞬、感傷に浸った。久々に会う祖母は、少し体調が優れないと言いながらも気丈に振る舞い、僕らを歓迎してくれた。

自民党の圧勝が示すもの

郷土料理に舌鼓を打ちつつ近況報告をする中、話題は衆議院選挙の話に移していった。「どこの政党に入れたのか」と祖母に聞くと、「どこにも入れる価値なし」と書いて提出してきたという。

「長きに渡り、この国をダメにしてきた自民党には入れる気がしない。だからといってどこがいいかというところも思い浮かばない。だから、私はそう書いて帰って来ました。日本という国はいったいどこに行ってしまうのだろうか。私はもう十分に走り続けてきたからよしと思ってるけど、これからの人には大変な宿題を残すことになってしまったね」

教育者として地元で尽くしながら定年まで勤め上げた祖母の言葉はいつでも本質を突いており、心に強く迫ってくる。

どの政党に任せても結局のところあまり変わらないのではないかと。そんな不振感に悩まされているように見えて、結局のところ何も選んでいないのではないかと。ともあれ、ご存知の通り選挙の結果は自民党の圧勝だった。全480議席の過半数を大きく上回る294議席を獲得し、公明党も31議席を獲得。両党合わせて325議席となり衆院再可決が可能な定数3分の2以上を確保した。これにより、民主党政権下で議論されてきた「エネルギー基本計画」の見直しも白紙に戻る形となったと言えよう。

今回の選挙は、結果として原発推進派

の勝利という風に受け取られている節があるが、実際のところどうなのだろう。選挙の争点には、言わずもがなさまざまなものがある。原発ゼロ、あるいは推進、これらもまた争点の1つに過ぎない。民主党に期待を裏切られ続けた感のある日本国民にとって、最も危惧している問題は間違いなく日本経済だ。日本が誇って掲げてきた「経済大国」という看板を取り戻し、景気と雇用問題を解決してほしい国民にとって、原発問題は総意として経済問題に優先しないのではないかと（もちろん、複雑に絡み合うため横並びにはできない部分もあるのだが）。そのため、今回の選挙の結果と原発政策の相関関係はそれほど大きくないと考えられるのではないかと。

安倍政権は、民主党政権の下で話し合われてきた有識者会議とは別の組織を作る方向で「エネルギー基本計画」の見直しを推し進めることを明言している。茂木敏充経済産業相が「再検討が必要」と述べたように、民主党が目指してきた「2030年代に原発ゼロ」は非現実的なものとして見直されることとなったのである。

これをもって、「広島、長崎、そして福島。世界で最も核の脅威にさらされ、被害に遭っている国が、何を持って原発を推進するか。何をやっているのだ日本は」と憤る人が大勢いるだろうことは想像に難くない。心情としては同意だ。だが、現実的に考えた際に、石原伸晃環境相・原子力防災担当相が「使用済み核燃料の最終処分の問題が解決していない」などと指摘するようにもまた事実。経済を優先的に考えると、原発産業は大きな存在意義を持っており、だからこそ多くの反対運動はありながらも、3.11以前まで原発は推進され続けてきたのだ。

原発をゼロにすれば、当然発電コストが上がる。電気代という目に見える形での国民の負担が増えることはもちろん、コストがかさむことから国内から国外に目を向ける企業がさらに増え、経済界に大きな打撃を与えることも容易に想像できる。

景気と雇用の問題など、経済問題の解決を優先したい国民が、結果的に「原発との共存もやむなし」と結論付けるのもまた理解できるし、日本帰国時には記者の友人なども概ねそのような意見を披露・展開していた。



震災の2カ月後に八戸を訪れた際の様子。かなりの大きさの船が陸に横倒しになっていた

だが、誤解を恐れずに言うと、記者はこれをただの「思い込み」ではないかと思っている。本来解決可能な問題にもかかわらず、政府、経済界、あるいはマスコミに経済問題を引き合いに出される形で脅され、結果、「共存やむなし」と思わされているような構図になっているように思えてならない。先述したように使用済み核燃料の問題など解決しなければならないことは数多くある。しかし、どのようなものであれ、現在存在しているものをなくす課程においては、国にせよ、個人にせよ、それぞれが痛みを分かち合わねばならないのが自明の理だ。その覚悟を共有できれば、例えばコストの増加など乗り越えられない問題ではないと思うのだ。

さて、書きたいことはまだ山ほどあり、さらに第1回、第2回で書ききれなかったことも回収できていないままなのだが、紙面には限りがあるので今回はこのあたりで筆をおく。

祖母の家を後にし、東京へと向かう帰り道、記者たちは福島県飯館村から30キロほど離れたところにある健康ランドで仮眠を取った。地図を見ていただければ分かる通り、八戸から東京の距離はかなりのものであり、さらに猛吹雪という悪条件。休まざるを得なかったというのが実情だが、その際、大浴場で出会った相馬市で建設会社を営んでいる社長さんからいろいろな話をうかがうことができた。次号、その社長の話を紹介しつつ、被災地のさまざまな問題についてスポットを当ててみたいと思う。

（第4回に続く）

海外送金と外貨両替は、KVBにお任せください！ KVBは「レート of 良さ」で必ずご満足をお約束します。

当社は年間2.5兆円を超える外国為替取引から得られる有利なレートで効率の高い外国為替サービスを実現します。豪州証券投資委員会 (ASIC) よりファイナンシャルサービスライセンス (No.226602) を受けた、正規の金融機関ですので、安心です。

- ・レート of 良さが自慢
- ・両替手数料ナシ
- ・日本人スタッフ常時対応
- ・日本からの送金にも対応
- ・送金手数料もリーズナブル

1300 760 399 (豪州国内から)
www.kvbkunlun.com/jp

シドニー店
Level 18, Citigroup Centre, 2 Park St., Sydney
Tel: +61-2-8263-0186 Fax: 02-8263-0189
Email: jpau@kvbkunlun.com AFS License No.226602

5万AUDドルを日本に送金した場合		
金融機関	レート	受取額
大手豪銀	87.21	¥4,360,500
KVB	91.67	¥4,583,500
差額		¥223,000

2013年1月8日時点

KVB Kunlun
メルボルン店
Level 38 120 Collins Street Melbourne VIC 3000
Tel: +61-3-9660-1886 Fax: +61-3-9660-1889

ANZはオーストラリアの最大手銀行の一つです。
ANZのファイナンシャル・プランナーは下記の分野についてのご相談をお受け致します。どうぞお気軽にお問い合わせください。

Personal Insurance

- ・ Life Insurance
- ・ Total & Permanent Disability Insurance
- ・ Trauma Insurance
- ・ Income Protection Insurance

Business Risk Insurance

- ・ Business Expenses Insurance
- ・ Key Person Insurance

Pre & Post Retirement Planning

- ・ Superannuation
- ・ Account Based Pensions
- ・ Annuities

anz.com

Wealth Creation

- ・ Managed Funds
- ・ Investment Lending

ANZファイナンシャル・プランニング

115 Pitt Street Sydney
日本語直通電話: 02 8227 4705
ファクス: 02 8227 4736
Eメール: Akiko.Coster@anz.com
連絡先: アキコ・コスター



ANZ Financial Planners are representatives of Australia and New Zealand Banking Group Limited (ANZ)
ABN 11 005 357 522, the holder of an Australian Financial Services Licence. Item No. 84214 06.2011 W234508



雅な琉球の伝統舞踊に酔いしれたい

■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

FESTIVAL

シドニー・チャイニーズ・ニュー・イヤー・フェスティバル 2013

Sydney Chinese New Year Festival 2013

2月は中国の正月にあたる旧正月のシーズン。本格的な旧正月を味わうなら、シドニー市が開催する中国ニュー・イヤー・フェスティバルに行ってみよう。本場さながらのマーケットに美味しい料理の実演、展示会、エンターテインメントと、80以上ものイベントを開催。17年前から続いているこのフェスティバルも年々盛大になり、現在では世界屈指の旧正月イベントとなっている。その中でも、国内外のパフォーマー約3,500人が集結する17日のトワイライト・パレードは見もの。タウン・ホールからチャイナタウンまで練り歩く。ちなみに姉妹都市の深セン市からは、はるばる120人ものパフォーマーが参加するという。



シディで本格的な旧正月を体験しよう

▼会場：Sydney CBD, George St.ほか ▼日程：2月8日（金）～24日（日）▼料金：ほぼ無料 ▼Tel: (02) 9265-9333
★Web: www.sydneychinesenewyear.com

シドニー・マルディ・グラ

Sydney Mardi Gras

世界最大規模のゲイ/レズビアンなどの祭典「マルディ・グラ」は、今年で35年目を迎え、「世代への愛」をテーマに例年にも増して大々的に開催される。このテーマには、「自由を得られた今、自由のために戦い、平等を訴えかけてきた世代に思いを馳せる」という意味が込められている。

先代と新たな世代への祝福という大きなメッセージが込められた、華やかなオックスフォード・ストリートのパレードは、今年も世界中からの観客で大いに盛り上がりそうだ。パレードは3月2日午後7時45分から。アート・イベント、パーティーもお見逃しなく。（26ページに詳細記事）



世界中から観客が集まるパレードは今年も注目

▼会場：Oxford St., Flinders St., Darlinghurstほか ▼日程：2月8日（金）～3月3日（日）▼料金：イベントによって異なる ▼Tel: (02)9383-0900
★Web: www.mardigras.org.au

シドニー・シェイクスピア・フェスティバル

Sydney Shakespeare Festival



夏の夜には、ゆったりとシェイクスピアの劇を観賞しよう

今年で6年目を迎え、シドニーの夏の夜の名物イベントとして知られる、シェイクスピア・フェスティバル。シドニー・ハーバーの絶景をバックに、今年はウィットに満ちた喜劇『から騒ぎ』、ユーモアあふれる会話とファンタジックな恋の冒険劇『お気に召すまま』を日替わりで上演する。数々の賞を受賞した作曲家サラ・ド・ジョンを迎え、オリジナルの舞台音楽も光る。ピクニック・セットを持って、夏の夜長、ハー

バーの景色を前に星空の下のステージをリラックスして鑑賞しよう。

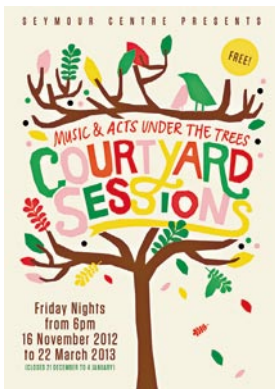
▼会場：Bicentennial Park, Glebe Foreshore ▼日時：開催中～2月24日（日）毎木～日8PM～ ▼料金：大人\$29、コンセッション\$23、中高校生\$17、12歳以下の子ども、65歳以上は無料 ▼Tel: 0428-032-838
★Web: www.sydneyshakespearefestival.com.au

EVENT

コートヤード・セッション

Courtyard Sessions

シドニー大学のセイモア・センター中庭がライブをはじめとするイベント会場に。シドニー出身バンドのライブが無料で楽しめる。ラインアップは20年代ジャズからロックまで



中庭でステージを楽しもう

と幅広く、毎回異なるバンドが登場。音楽誌「ドラム・メディア」が年間ローカル・ベスト・アルバムと評し、鮮烈なデビュー・アルバムを飾ったロック&フォーク・バンド「ウェルター」など、実力派ぞろいだ。犬の入場もリードを付けていれば認められるので、愛犬との参加もいいかも。開放的な雰囲気の中、会場のバーベキューやドリンクを片手に、夏の夜の中庭で盛り上がりよう。

▼会場：Seymour Centre Courtyard, Cnr. City Rd. & Cleveland St., Chippendale ▼日時：開催中～3月22日（金）毎金6PM～9PM ▼料金：無料 ▼Tel: (02)9351-7940
★Web: www.seymourcentre.com/events/event/courtyard-sessions

アナトリアン・ターキッシュ・フェスティバル

Anatolian Turkish Festival

トルコ文化を紹介するイベントがダーリン・ハーバーで開催される。バンドのライブにダンス、本格トルコ料理の屋台の出店など、オーストラリアにしながらトルコ文化を満喫できる。ライブはトルコの人気ポップ・スター、ラフェット・エル・ロマンがはるばるトルコからやって来る。



朝から夜までトルコ色のイベント

▼会場：Darling Harbour, Sydney ▼日時：3月3日（日）10AM～10PM ▼料金：無料 ▼Tel: 0403-888-390
★Web: www.facebook.com/turkishfestival

シドニー建造物巡りウォーク

Sydney Architecture Walks

シドニーの歴史や政治を学びながら芸術的建築物を探検するツアー。丁寧なガイドにより、建築と文化のつながりなど、「もう1つのシドニー」が見えてくるはず。ツアーはテーマ別に分かれている。その中でも、オーロラ・プレイスとガバナー・フィリップ・アンド・マッコリー・タワーズにフォーカスする「シティ巡り」、オペラ・ハウスなどを手掛けた、代表的現代建築家の1人、ウツツォンの建築物を見て回る「ウツツォン巡り」、ハーバーの絶景を極める「ハーバー巡り」が人気だ。また、ウォーク・ツアーよりも広いエリアを網羅する、自転車ツアーも開催中。



建造物を通して新たなシドニーが見えてくる (Photo: Eoghan Lewis)

▼会場：Museum of Sydney, Cnr. Phillip & Bridge Sts. スタート ▼日時：開催中～3月27日（水）10:30AM～＊実施日はウェブサイトで要確認 ▼料金：大人\$35、子ども・コンセッション\$25 ▼Tel: 0403-888-390
★Web: www.sydneyarchitecture.org

MUSIC

ブルース・スプリングスティーン・コンサート

Bruce Springsteen Australian Tour in Sydney

再来豪が待たれた米国の国民的スーパー・ロック・スター、ブルース・スプリングスティーンが、オーストラリアにEストリート・バンドを引き連れて10年ぶりに戻って来る。豪出身のジミー・バーンズ、ザ・ルーベンスといった豪華ゲストも参加する、注目のステージだ。昨年リリースされた新作アルバム「レッキング・ボール」は世界14カ国で初登場1位となり、ロックのボスの座を揺るぎのないものにしている。パワーみなぎる魂からの歌声に酔いしれて。



10年の時を経て再びブルースがオーストラリアに

▼会場：Allphones Arena, Sydney Olympic Park ▼日時：3月18日（月）、20日（水）7PM～ ▼料金：\$99～＊席により異なる
★Web: www.ticketek.com.au

日本から
衛星で
お届け日本語テレビです。
NHKワールド・プレミアム・オーストラリアNHK WORLD
視聴料
\$49.95 (月)

ニュース7



NHK©

“リアルタイムの
ニュースだけでも大満足。”
A・Sさん (WA)“NHKってこんなにイイとは
思いもしませんでした。”
H・Nさん (QLD)

大河ドラマ「平清盛」

2012年1月8日放送開始

平清盛

NHK©

出演 松山ケンイチ 中井貴一 中村敦夫 上川隆也
大東駿介 和久井映見 深田恭子 ほか“見応えのあるドラマが増え、
完全にハマってます。”
T・Kさん (NSW)“子供達の日本語のために
最高です。ありがとう!”
A・Mさん (VIC)

おかあさんといっしょ



NHK©

番組

日本国内のNHK総合、教育、BSをミックスした海外向け放送でバラエティーもたっぷり。大人も子供もみんなで楽しめます。新番組も目白押し。詳しい番組表はhttp://www2.nhk-g.co.jp/wpでご覧ください。

※お断り：著作権上の都合により海外では一部映像がご覧いただけない場合がございます。ご了承ください。

連続テレビ小説

純と愛

jun + ai

出演：夏菜 風間俊介

受信機器

マンションでの設置例

直径85cm (標準)の小型サテライトアンテナでOK。取り付けは専門の工事会社に依頼してください。マンションやアパートにお住まいでも北北東の空にアンテナが向けられるベランダがあれば受信は可能です。受信機器や工事会社について詳しくはカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。



受信お申し込み・お問い合わせ

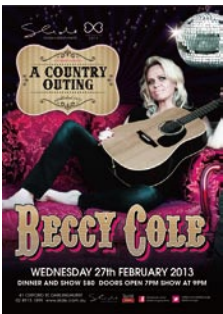
テレビジョン・オセアニア社
「NHKワールド・プレミアム・オーストラリア」カスタマーセンター
フリーダイヤル TEL: 1800 196 003
TEL: 02-9281-4424 FAX: 02-9212-4464
EMAIL: info@japantv.com.au
ホームページをご覧ください。www.japantv.com.au

FESTIVAL

ベッキー・コール・コンサート

Beccy Cole

「スター・メーカー」受賞以来、オーストラリア・カントリー・ミュージック界に名を馳せるベッキー・コール。パワフルなライブで知られるステージは、多くの観客を涙と笑いで包んできた。アルバムはゴールド・ディスクを3回獲得している。デビューから20年以上、さまざまな苦難を乗り越え明るさに変えてきた実体験に基づく歌の数々に、心打たれるはず。エネルギー溢るステージを観に行こう。



感動のステージを美味しいディナーとともに

▼会場：Slide, Oxford St., Darlinghurst ▼日時：2月27日（金）7PM～ ▼料金：大人\$80（ディナー込み） ▼Tel: (02)8915-1899
★Web: www.slide.com.au

CINEMA

トロップフェスト

Tropfest



豪華スターも参加する名物映画祭

オーストラリア最大規模で、世界有数の短編映画祭の1つ、トロップフェストが今年も開催される。シドニーの映画祭の模様は、全国各地の野外会場で衛星中継され、15万人以上の観客数が見込まれている。650点の中から選ばれたファイナリスト16作品の頂点に立つのは果たしてどの作品か!? 会場のザ・ドメインにピクニック・セットを持参して、多くの人と感動や興奮を共有しよう。

▼会場：The Domain, Art Gallery Rd., The Domain ▼日時：2月17日（日）11AM～11PM ▼料金：無料
★Web: www.tropfest.com

SPORTS

ドラゴン・ボート・レース

Dragon Boat Races

シドニー・チャイニーズ・ニュー・イヤー・フェスティバルの中の独立イベント。12メートルもの長いドラゴンをかたどったボートで競うユニークなボート・レースが、

ダーリン・ハーバーのコックル・ベイで繰り広げられる。南半球では最大のドラゴン・ボート・レースとなる。数千人もの観客がドラゴン・ボートの熱い戦いを観戦すると見込まれている。総計3,000以上のパドルが水をかき、競う光景は圧巻。



力強いドラゴンのボートに、思わず応援にも力が入りそう

▼会場：Cockle Bay, Darling Harbour ▼日時：2月23日（土）・24日（日）8AM～5PM ▼料金：無料 ▼Tel: (02)9265-9333
★Web: www.sydneychinesenewyear.com

DANCE

琉球伝統舞踊団シドニー公演

Glorious Ryukyu

沖縄を拠点に国内外で活躍する舞踏家によって結成された琉球伝統舞踊団のシドニー公演が、シドニー音楽院で開催される。NT（北部準州）豪日協会の協力により、ジャパン・ファウンデーション・シドニーと沖縄県が共催する。琉球王朝時代の古典舞踊をはじめ、当時の庶民の生活を表した雑踊り（ぞうおどり）、沖縄の暖かい春を表現した創作舞踊などが披露される。色鮮やかな衣装を身にまとい、優雅に舞う踊りから、琉球王朝の歴史や文化、舞踊発展の軌跡が感じられるだろう。シドニーのほか、ダーウィンでも開催される。（16ページに詳細記事）



坂本節（女踊り）

▼会場：Verbruggen Hall, Sydney Conservatorium of Music, Cnr. Bridge & Macquarie Sts., Sydney ▼日時：2月16日（土）4PM～5PM ▼料金：無料、電話またはメールで要予約 ▼Tel: (02)8239-0055 ▼Email: reception@jpf.org.au
★Web: www.jpf.org.au

ART

レイチェル・フェアファックス展 スピリット・バース

Rachel Fairfax: Spirit Birds

シドニー生まれの新鋭画家、レイチェル・フェアファックスの最新展。シドニー、香港を拠点に活躍している同氏は、シドニー・モーニング・ヘラルド紙で2009年、「オーストラリアを代表する10人のアーティスト」の1人に選ばれている。本展では、作品の

幾重にも美しく重ねられた色だけではなく、鳥たちに愛、再生、復活、性といったさまざまなシンボルを象徴させることが意図され、幻想的な作風となっている。自らの作品を「年を追うごとに抽象的になっていくようだ」と言うように、作品の鳥たちは受け手によって各人各様のメッセージを語りかけてくるだろう。



Rachel Fairfax Spirit Birds Oil on board 60 x 60cm

▼会場：NG Art Gallery, Little Queen St., Chippendale ▼日時：2月5日（火）～23日（土）火～金10AM～10PM、土9PM～10PM、2月5日のオープニング6PM～8PM ▼料金：無料 ▼Tel: (02)9318-2992
★Web: www.ngart.com.au

THEATRE

エル・サルコ

El' Circo

過去3万6,000人が観たという、ロングランのショー。サーカスあり、ダンスあり、コメディーありと、多彩なショー構成で観客を魅了する。華麗なパリのキャバレー風のテイストを取り入れており、空中ブランコ、マジック、小粋な歌などを本格コース料理のディナーとともに楽しめる。出演者はMTVアジアの司会者・ヴェルー・シュカ・ダーリン、テレビ番組「オーストラリアズ・ゴット・タレント」ファイナリスト、スティーブン・ワトソンなどのタレントが週替わりで登場。誰が登場するかは観てからの楽しみ。



息を飲むワザがいっぱい

▼会場：Slide, Oxford St., Darlinghurst ▼日時：開催中～3月30日（土）金・土7PM～ ▼料金：\$109（ディナー込み） ▼Tel: (02)8915-1899
★Web: www.slide.com.au

イル・トロヴァトーレ

Il Trovatore

オペラ・ハウス今年の幕開けを飾る作品の1つは、作曲家ヴェルディ中期の3大傑作のオペラ『イル・トロヴァトーレ』。『恋のライバルは友となり得るか?』という問いをテーマに、情熱的でミステリアス、かつ人間的な恋と復讐の物語を描き、美しくパワフルで荘厳なアリアや重唱が舞台を包む。メイン・キャストとして、米テノール歌手アーノルド・ロールズ、伊ソプラノ歌手ダリオ・マ

シエロが出演する。ドラマチックな物語と音楽が存分に堪能できる。



Opera Australia's IL TROVATORE (2007 Production) Photo by Jeff Busby

▼会場：Joan Sutherland Theatre, Sydney Opera House, Bennelong Point ▼日時：開催中～3月5日（火） ▼料金：席によって異なる ▼Tel: (02)9318-8200
★Web: www.opera-australia.org.au

EXHIBITION

Twenty Five：オーストラリア初の議会の物語

Twenty Five: Stories from Australia's First Parliament

今年1月に成立225周年記念を迎えたNSW州を祝い、同州議事堂では展覧会を開催中。議事堂の貴重な芸術コレク



初公開の貴重な展示品の数々に歴史の厚みが感じられる

ションを公開しており、州の歴史、出来事などを学ぶことができる。展示品は一般初公開なので今がチャンス。NSW州の多彩な歴史にしばし思いを馳せてみては。

▼会場：Parliament House, Macquarie St., Sydney ▼日時：開催中～3月1日（金）9AM～5PM ▼料金：無料
★Web: www.parliament.nsw.gov.au

ホリデー&トラベル・ショー

Holiday & Travel Show

旅行の計画をしている人、ホリデーの予定が決まっていない人は必見! あらゆる旅行の最新情報が集められる展示会が開催される。国内外問わず、スキー、冒険旅行、リラックスできるクルージングと何でもそろっている。また旅行と合わせて、世界のさまざまな文化も紹介され、中でも料理ショーやファッション・ショーも要注目だ。記念にハンドクラフト・ワークショップで異国情緒あふれるハンドクラフトに挑戦することもできる。思い付かなかった、とびきりの旅行プランを発見できそうだ。



会場に行ったらホリデーが待ち遠しくなるイベントだ

▼会場：Hordern Pavilion, Entertainment Quarter, Moore Park ▼日時：3月9日（土）・10日（日）10AM～4:30PM ▼料金：無料 ▼Tel: (02)9318-8200
★Web: www.holidayshow.com.au

TPG ホームフォンと
ADSL2+ のセット

インターネット \$39.99~
& 電話基本料で 月額

動画もサクサク見られます! ADSL よりも高速! 最高速度 20M!! (20000K) ・最低契約期間6ヶ月

携帯
電話

スーパーバリューモバイル
月額 \$17.99

月額\$17.99で\$550分の通話をご利用いただけます。
TPG携帯電話またはTPGホームフォンへの通話無料。
インターネットと一緒に申し込むと、月額\$17.99→\$14.99となります。（詳細はHPをご参照ください）

無料
1.5GB
データ付き

NAKED
ADSL2+

・インターネット代のみのお支払い ・電話基本料金が無料
・電話回線でインターネットだけを楽しみたい方に最適

月額 \$49.99~

Web サイトをリニューアル致しました www.souljapan.com.au

SOUL TRG

お問い合わせ・お申し込みは日本語でどうぞ

02 9357 4241

イベント・ガイド

SYDNEY MARDI GRAS 2013

“GENERATIONS OF LOVE”
35周年を迎えたゲイ&レズビアンの祭典

世界第2のゲイ・タウンと言われ
るシドニーならではの一大イベント
「シドニー・マルディ・グラ」が、今年
で35周年を迎える。同性愛者に対す
る差別との闘いでもあったフェスティ
バルがひと世代を経た意義をかみしめ
るべく、今年のキャッチフレーズは「ジェ
ネレーション・オブ・ラブ」。

GLBTQI (ゲイ、レズビアン、バイセク
シュアル、トランスジェンダー、クィア、
インターセックス) の人たちが、自分
に誇りを持って生きる喜びを皆と分
かち合うのが、このフェスティバル。
ド派手なパーティーから真面目なディ
スカッションまで、多彩なジャンルの
イベントが組まれている。

会期は2月8日～3月3日。ゲイで
あると、ストレートであるのと、
ハッピー・マルディ・グラ！

●ここで紹介するのはごく一部のイベント。プロ
グラムの詳細はウェブサイトをチェックを。
公式ウェブサイト
www.mardigras.org.au

メモ

マルディ・グラとは？

キリスト教 (カトリック) の「告解の火曜日」のことで、この日を最終日に開
催されるカーニバルの代名詞になっている。特に米国ニューオーリンズのカー
ニバルが有名。シドニー・マルディ・グラは、1978年6月に同性愛者への差別反
対を訴えて行われたデモ行進が始まり。社会の偏見が強かった当時は、参加
者と警官隊とがぶつかり逮捕者が出るなど物々しかったが、年々支持が広が
り、今では世界的ビッグ・イベントとして定着した。長年「シドニー・ゲイ&レズ
ビアン・マルディ・グラ」という名称だったが、よりオープンなイベントにしたい
という理由で昨年「シドニー・マルディ・グラ」に変更された。

(Photo: Morgan
Carpenter)

フェスティバルのキック・オフ！

フェア・デー

Fair Day

マルディ・グラのシーズン幕開け
に開催される「フェア・デー」は、
誰でも気軽に参加できるコミュニ
ティー・フェスティバル。シドニー大
学に隣接する緑あふれる広大なビ
クトリア・パークを会場に、野外で1
日中リラックスできるイベントだ。

友人同士、同性カップル、子連
れの同性ファミリーなど、毎年7万
人近くが参加する。屋台がたくさん
出るので食べたり飲んだり、雑
貨をあさったり、マルディ・グラの
情報を手に入れたり、「ハッピー・マ
ルディ・グラ！」と挨拶しながら楽し
みたい。

メイン・ステージでは歌や生バンドなどのエン
ターテインメントが繰り広げられる。恒例の「ミス
ター&ミセス・フェア・デー」コンテストでは、筋骨
たくましい男性やセクシー・レディたちが王座を
競う。奇抜なコスチュームが見ものだ。

ローカルのスポーツ・クラブが対抗する綱引
き大会や、オーナー自慢のかわいいワンちゃ
んたちが登場するドッグ・ショーなど盛りだく
さん。おもちゃやアクティビティーが用意されて
いるキッズ・コーナーもあるので、子どもも楽し
める。

める。

また、今年は初めて“2次会”のパーティー「アフ
ター・ザ・フェア」が開かれる。日が暮れてからも
フェア・デーの余韻に浸りたい人は、ニュータウ
ンのパブ (バンク・ホテル) へどうぞ。

▼会場：ビクトリア・パーク (Victoria Park,
Camperdown) ▼日時：2月10日 (日) 10AM～7:30PM
▼料金：無料 (入口での寄付歓迎)
◎アフター・ザ・フェア
▼会場：バンク・ホテル (The Bank Hotel, 324 King St.,
Newtown) ▼日時：2月10日 (日) 6PM～11PM ▼料
金：無料 (飲食代別)



“All Love Is Equal”と書かれたハート型カードを手にするカップル (Photo: Ann-Marie Calilhanna)

シドニーの夏がはじけるダンス・パーティー

ハーバー ‘13

Harbour ‘13



シンボルの虹色の旗を掲げて会場前のシドニー・ハーバー
を航行するボート (Photo: Ann-Marie Calilhanna)

マルディ・グラのシーズン中はいくつものダン
ス・パーティーが開催される。シドニー湾を目
の前に望むボタニック・ガーデンの一角を会場
に、毎年行われているのがこれ。オペラ・ハウス
とハーバー・ブリッジを背景にした絶好の場所
で、飲んで踊って燃え上がる。人気DJに加え、
今年は歌手のリック・リーが登場してライブ・パ
フォーマンスで盛り上げてくれる。

▼会場：フリート・ステップス、ミセス・マククワリー・ポイ
ント (Fleet Steps, Mrs Macquaries Point) ▼日時：2
月23日 (土) 3PM～11PM ▼料金：\$129

女装のおネエ様たちが走る、走る

ドラグ・レース

Mardi Gras Drag Races

数あるマルディ・グラのイベントの中でも必ず
ニュースで紹介されるほどアイコン的存在のイ
ベント。ボンダイ・ビーチの砂浜で、ハイヒル
を履いた女装のおネエ (ドラグ・クィーン) やヒゲ
を付けた男装のドラグ・キングたちがレースに挑
む。徒競走、ビーチ・バレーなど、砂まみれにな
りながら大健闘。ビーチ観戦を楽しもう。

また、会期中「サマー・キャンプ」と題した展
覧会を開催しているボンダイ・パビリオンでは、
ドラグ・レース当日にギャラリー・パーティーを開

▼会場：ボンダイ・ビーチ (Bondi Beach) ▼日時：3月1
日 (金) 5PM～8PM ▼料金：無料

催 (午後5時～10時)。観戦後のドリンクに立ち
寄ってみては？



見栄も気取りも投げ捨てて必死に走るオネエたち (Photo: Ann-Marie Calilhanna)

適切な会計・経理サービスを受けていますか？

- *会計・税務のすべての業務を含む年間契約を行っております。
- *当社はFair Workの問題を専門的に解決します。

- 私たちはお問合わせに「即日対応」します。
- 私たちは貴社の「成長」を手助けします。
- 私たちは確実な「利益」を生み出します。
- 私たちは貴社の「資産」を守ります。
- 私たちは貴社の「価値」を最大限に高めます。
- 私たちは貴社の「キャッシュフロー」を改善します。

当社では「新職場関係法 (Fair Work Act)」に関する、労働時間、解雇規制、休暇等のアドバイスも行っております。
お困りの方はまずはお気軽にご相談下さい。

お客様の声

サニーサイド・アカウンタントは、いつもハイ・クオリティーな“プロ”の会計・税務サービスを提供してくれます。—Ng氏
ビジネス上の疑問や不安、進行中の取引に対する適切なアドバイスと遂行業務を通じ、彼らのプロとしてのプライ
ド、そして顧客にいかに献身的であるかがとてもよく分かります。—ゴルトツマン女史



SUNNYSIDE
accountants pty limited
Your professional choice ACN: 123 048 635

94 Chandos Street
St Leonards NSW 2065
Web: www.kmcapital.com.au
Tel: **8116-8408** Fax: 8095-8158

7516SUNN

- 国際大手会計事務所において10年以上の経験を持つ公認会計士ダンカン・キングが
ビジネスへの適確なアドバイス、専門的なご相談に良心的な費用でお応えします。
- 多岐にわたる会計監査、国際税務—イギリス、アメリカ、オーストラリア、パプアニュー
ギニア、日本。
- 日本の公認会計士事務所との提携により、リアルタイムでの情報提供、充実したサービ
スを実践しております。
- コーディネーターの海老原由子は、一部上場の日本企業にて秘書の経験を積んでいます。

お客様の繁栄は私たちの喜びです。
事業に関する最初の相談は無料です。

ダンカン・キング公認会計士事務所

個人のタックスリターンも承っております。

- 政府輸出補助金申請
- 国税不服の再審査請求

C.D.KING CHARTERED ACCOUNTANT
6 Wexford Place, Killarney Heights NSW 2087

TEL : (02)9452-2257
FAX : (02)9452-4647

2653C041

これぞ、カーニバルの真骨頂！

マルディ・グラ・パレード

Mardi Gras Parade

シドニー・マルディ・グラの興奮が最高潮に達するのは、毎年3月の第1土曜夜に開催されるこのパレード。ゲイのコミュニティー・タウンであるオックスフォード通りを中心に、100を超すグループが練り歩き、いかにもカーニバルらしい雰囲気盛り上がる。この日のために用意されたパフォーマンス、奇抜なアイデアの山車に特注コスチュームなど、見どころがいっぱい。同性婚の合法化を訴えるスローガンが掲げられたり、強いメッセージも発信される。

今年話題は、オーストラリア国防軍（ADF）の

昨年はカイリー・ミノグも参加

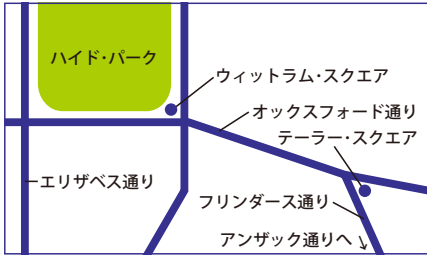
面々が参加グループとして初登場すること。同性愛者の国防軍入隊禁止条項が撤廃されて今年でちょうど20年となるのを記念して、陸海空軍の男女隊員が制服姿で参加する。警官や消防隊員などのおかしいオフィサーたちはずっと前から参加しているが、ようやく軍上層部がユニフォームでの参加にゴーサインを出したのだ。

また、毎年“サプライズ”の大物ゲストが登場するので、お見逃しなく。

当日は国内外から数万人の見物客が訪れてたいへん込むので、沿道へは早めに足を運ぼう。



沿道の観客からも応援の声が上がる (Photo: Billy Law)



パレードは、ハイド・パーク東南角のウィットラム・スクエアからスタートしオックスフォード・ストリートを東へ向かい、テラー・スクエアの角でフリンダース・ストリートへ右折後、ムーア・パークまでアンザック・パレード（バス・レーン）を進む。

カーニバルの仕上げを飾るダンス・パーティー



光とサウンドと熱気で朝まで続く饗宴 (Photo: Mark Dickson)

▼会場：エンターテインメント・クォーター (Entertainment Quarter, Lang Rd., Moore Park) ▼日時：3月2日 (土) 10PM～8AM ▼料金：\$156.60

マルディグラランド

Mardigrasland

パレードを終えた参加者と見物客がその興奮を胸になだれ込むのが、“アフター・パレード”のパーティー。パレードの終点にあるエンターテインメント・クォーターの会場で、1万5,000人近くが朝まで踊りまくる。ディズニelandならぬ「マルディグラランド」には、それぞれ特徴ある7つの会場が設営されて有名DJと人気ナンバーで盛り上がる。昨年はカイリー・ミノグがミニ・コンサートを行ったが、今年のサプライズ大物ゲストは誰か、楽しみ。チケットは売り切れ間近。

映像で味わう多様な愛の世界

マルディ・グラ・フィルム・フェスティバル

Mardi Gras Film Festival

さまざまな性愛の形をテーマにした国内外の約40作品が2週間にわたって上映される。コメディ、アニメ、ラブストーリー、ドキュメンタリーなど、ジャンルも多彩。今年はアジア映画もラインアップに加わり、ゲイとレズビアンを偽装結婚騒動を描いた韓流ロマンチック・コメディ『Two

Weddings and A Funeral』(英語字幕)が注目だ。主催は、GLBTQIの映画上映を専門に始めて今年で20周年を迎えるクィア・スクリーン。



トロントで働くメキシコ人家政婦が主人公のカナダ映画『マルガリータ』

▼会場：シネマ・パリス&ホイッツ (Cinema Paris & Hoyts, Entertainment Quarter, Moore Park)、デンディ・シネマ (Dendy Cinema, Newtown)、リバーサイド・シアター (Riverside Theatre, Parramatta)、オックスフォード・ホテル (The Oxford Hotel, Darlinghurst)、ニュータウン・ホテル (Newtown Hotel, Newtown) ▼日程：2月14日 (木)～28日 (木)、上演時間・プログラムの詳細は下記ウェブ参照 ▼料金：\$18～ ★Web: www.queerscreen.org.au

SYDNEY MARDI GRAS 2013



同性婚合法化のメッセージを込めたウェディング姿の面々 (Photo: Meg Hewitt)



Photo: Sanzeeda Ali

▼会場：オックスフォード・ストリート&フリンダース・ストリート (Oxford St. & Flinders St., Darlinghurst) ▼日時：3月2日 (土) 7:45PM～10PM ▼料金：無料

■演劇

トーチ・ソング・トリロジー

Torch Song Trilogy

1980年代に演劇でも映画でもヒットした名作の上演。ニューヨークを舞台にゲイ・バーで働くドラッグ・クイーンの主人公が愛を求めてもがきながら生きる姿を描く。

▼会場：ダーリンハースト・シアター (Darlinghurst Theatre, 19 Greenknowe Ave., Darlinghurst) ▼日時：2月1日 (金)～3月3日 (日) 7PM～11PM ▼料金：\$40

■ミュージック

ティナ・アリーナ+シドニー交響楽団

Tina Arena with The Sydney Symphony

3年前のマルディ・グラ・パーティーにサプライズ出演したオーストラリア人ポップ・シンガー、ティナ・アリーナ。昨年オーケストラと協演して好評を博したコンサートのアンコール公演。90年代のヒット曲からジャズの名曲まで。

▼会場：ステート・シアター (State Theatre, Market St., Sydney) ▼日時：2月26日 (火)・27日 (水) 8PM～11PM ▼料金：\$99～ ▼Web: ticketmaster.com.au

■スポーツ

2013全豪ゲイ&レズビアン・オープン

2013 Australian Gay & Lesbian Open

テニスの全豪オープンが終わった後は、全豪ゲイ&レズビアン・オープンを楽しもう。シングル、ダブルス、混合ダブルスのトーナメント。誰でもエントリーできる。

▼会場：シドニー・オリンピック・パーク内テニス・センター (Tennis Centre, Sydney Olympic Park, Homebush) ▼日時：2月15日 (金) 6:30 PM～11PM、16日 (金) 12PM～9:30PM、17日 (日) 9AM～6PM ▼料金：\$60 ▼Web: www.tennissydney.org.au

■ミュージアム

シドニー・マルディ・グラ・ミュージアム

Sydney Mardi Gras Museum

1970年代のゲイ・ライツ運動に始まるシドニー・マルディ・グラ35年の波乱の歴史を、多様な資料でたどる展示会。

▼会場：シドニー・マルディ・グラ・ミュージアム (Sydney Mardi Gras Museum, Cnr. Oxford & Palmer Sts., Darlinghurst) ▼日時：1月30日 (水)～3月3日 (日) 11AM～7PM ▼料金：無料

■セミナー

クィア・シンキング

Queer Thinking

クィア (同性愛者) であることを文学や思想の面から考える講演とセミナー。

▼会場：セイモア・センター (Seymour Centre, Cleveland St., Darlinghurst) ▼日時：2月16日 (土) 10PM～4PM ▼料金：\$15



6520AKAU

proACTIVE bUSINESS aDVICE Pty Ltd
Chartered Accountants & Business Advisers

大手国際会計事務所にてDirectorの経験もあり、
公共教育機関においても教鞭を執っている、Glenn Burke (グレン・パーク)
は20年以上にわたる経験と実績及び信用を基に
質の高いサービスを提供させて頂いております。

個人から日本の東証・大証1部上場法人の子会社まで、会計、税務一般、
ビジネス・マネージメント (会社設立より多面分析等のアドバイス) 並びに
監査に関するクライアントのご依頼に確実・正確に対応致します。

日本人スタッフが常勤しているので日本語でご相談頂けます。

Tel: 02 9880 8706 Fax: 02 9880 8709
Email: info@proactiveadvice.com.au
Suite 5, Ground Floor 345 Pacific Highway Lindfield NSW 2070

Q387ALCV

ALC VISA Consultant
ALCビザコンサルタント

**初回20分
相談無料
(要予約)**

**オーストラリア・ビザ/移住手続きの
スペシャリストとして10年以上の経験**

弊社ではオーストラリアで留学、移住、就職することを
希望する皆様にフレンドリーかつ的確なアドバイスをいたします。

**投資・事業家移住/リタイアメント/学生・
保護者ビザ/パートナービザ・家族移住
ビジネスビザ/スキル移住/MRT案件**

※NAATI有資格による翻訳業務も取り扱っております。

まずはクライアントケアマネージャー関まで、日本語でお気軽にご連絡ください。

ゴールドコースト事務所
住所: Suite 7, 155 Varsity Parade,
Varsity Lakes QLD 4227
電話: 07 5630 6505 Fax: 07 3319 6131
メール: info@alcvisa.com

シドニー事務所
住所: 24 Lewis Way,
Newington
NSW 2127
電話: 1300 365 811

東京事務所 (担当: 生田・松本)
〒170-0013 東京都豊島区
東池袋4-25-12 池袋今泉ビル6F
電話: +81-3-3985-6003
Fax: +81-3-3985-6009

HPアドレス: www.alcvisa.com オーストラリア登録移民コンサルタント (MARA 9900985)



サッカーAリーグ、ウエスタン・シドニー・ワンダラーズ

Shinjiのいる夏 ——ワンダラーズと小野伸二の幸福な関係

取材・文：植松久隆（スポーツライター／本紙特約記者）
写真：植松久隆、Richard Luan、編集部

小野伸二が所属するウエスタン・シドニー・ワンダラーズ (WSW) の快進撃が止まらない。残り9試合でシーズン優勝の可能性を残す好成績の最大の功労者・小野伸二の活躍を現地での2試合の取材を経て、本紙特約記者であるスポーツ・ライター植松久隆が書き下ろす。

新天地での至福の時間

「こんなにハッピーな笑顔の伸二は、本当に久しぶりに見た」

“清商”こと清水商業高校に所属した高校時代からずっと小野伸二を見守ってきた長島由宣・佐知子夫妻（清水市在住）の言葉に、小野の“今”が凝縮されている。今回のWSW移籍を機に新調したという応援旗とTシャツを小野本人に披露するため、日本から駆け付けた2人は、小野のサッカー選手としてのキャリアのほとんどを至近距離で感じてきただけに、その言葉の持つ意味は大きい。

昨年の来豪前の数カ月は、小野の華やかなサッカー選手としてのキャリアの中で、最も辛い時間であったと言っても過言ではない。なにせ、乞われてやって来た地元チーム（筆者注：小野は沼津市出身、清水商卒）での試合に出られない。しかも、ケガはなく、体調は万全であるにもかかわらず。ケガで3度の飯よりも好きなサッカーが全くできない時よりも、もっと辛いのは「試合に出られるのに出られない」状

態が続いたからにはほかならない。

3度、海を渡った先の豪州で、小野は「試合に出られる」ことと「必要とされること」を同時に得られる環境を取り戻した。そして、水を得た魚、いやピッチに立つことを許された“日本の至宝”は、まばゆいばかりの輝きをすぐに取り戻す。クラブ、サポーターから全幅の信頼を勝ち得たShinji Onoは、クラブの象徴的存在となった。そんな自らの現況に小野自身がハッピーでないはずがない。おのずと、長年のファンをも驚かせるような笑顔が湧いて出てくる。

「好きなんじゃない、愛してるんだ」

そんな小野と相思相愛の関係を構築したWSWというクラブを語る時に忘れてはならないのが、Aリーグ参戦初年度から、その熱狂的応援でリーグ有数の応援で知られるようになったサポーター集団だ。ホームの試合開催時に、パラマッタ・スタジアムまでの目抜き通りを派手に練り歩く彼らのマーチ・インは、今やパラマッタの風物詩。今回のホームの2試合の取材とも、期せず

してこの行列に飲み込まれてしまった筆者は、その試合前からの異常な盛り上がりで彼らの熱狂を肌身で感じていたが、スタジアム入りしてから目の当たりにした生でのスタンドの応援光景に2度驚かされた。2カ月前より統率が取れたバック・スタンドを赤と黒に染める一団は、試合開始前から絶えずチームを鼓舞し続ける。時として熱くなり過ぎる彼らは、時折、発煙筒を焚いたり、不満を表すためにペットボトルを投げ込んだりもする。その行いを良しとはしないが、スタジアム全体を巻き込んで“Who do we sing for? We sing for Wanderers!!”のチャット交換を響かせ、スタジアムにリーグ有数の雰囲気醸成しているのはほかでもない彼らである。開幕前の下馬評を覆す快進撃は、彼らの熱いサポート抜きには起こり得なかったと断言できる。

今回の取材で、1つ気が付いたことがある。WSWの試合に足を運ぶコアなサポーターやライトなファン層を全体的に見渡した時、ネーム入りのチーム・ジャージーの中では、「Shinji 21」とプリントされたレプリカを見かける確率が一番高い。サッカー・クラブが有名選手を獲得した時に、マーケティング妙味として期待するのが関連グッズの売り上げの増加。その選手の名前入りのジャージーがどれだけ売れたかが1つの波及経済効果のベンチ・マークとなるわけだが、その点での“小野効果”は間違いない。日本人だけではなく、普段はウエスタン・シドニーのどこかで汗を流しているであろう労働者風の男性や、サッカーとは縁遠そうなら若き女性など、いろんな人がShinjiの名を背負って、パラマッタの街を闊歩している。WSWのマッチデー・プログラムにあった“We don't like Shinji. We love him.”というフレーズを体現する光景が、スタジアム周辺のそこかしこで見られた。

見据える参入初年度Vの偉業

第13節から16節までのAリーグは、毎年恒例の年末年始の過密日程で実施された。WSWは、12月27日のアウェーでのパース戦から明けて1月6日のホームのセントラルコースト戦まで、実に11日で4試合という「超」が付くような過密日程を強いられた。その4試合をトニー・ポボビッチ監督は、選手をやり繰りしながら、2勝1分1敗で乗り切ることに成功する。

当初、戦力差が大きいと思われていた上位との差もジワジワと縮まり、苦しみながらもなんとか小野のPKで勝った1月26日のホームでのメルボルン・ハート戦（18節）を終えた段階で、WSWは首位のセントラル・コーストに6ポイント差の3位に付ける安定飛行を続ける。

まだ残り9試合を残すが、今の充実ぶりを考えると6位以内のプレーオフ出場圏内入りは、ほぼ確実な情勢。そのあたりを直接小野に聞くと、「いや、あくまでも優勝を狙っているから」とACL出場権獲得のボーナスも獲得できるシーズン優勝に照準に定めているのは心強い。

チーム全体が、やるべきことをきちんと理解して一枚岩になっているWSWにとって、残りシーズンの最大の課題は、“選手のやり繰り”だ。決して厚いとは言えない選手層に加え、主力にベテランが多く、彼らのコンディション面に加え、ケガや警告累積で選手の入替えを余儀なくされるケースが出てくることは予想に難くない。そういった局面で、主力と控えの実力差がそのままチーム・パフォーマンスに表れてしまうようであれば、百戦錬磨の上位チームの牙城は崩せない。「誰が出てもやることは同じ」と小野はポジティブに語るが、同じことができないようであれば、さらに順位を上げるのは難しくなる。残り9試合



1月26日、メルボルン・ハート戦に勝利し、サポーターと喜びを分かち合う。この日、チームはついに3位に浮上。(1月26日、Photo: Richard Luan)



決勝点を決めた小野にマーク・ブリッジが駆け寄る (1月26日、Photo: Richard Luan)

ウェブワールドのホームページ制作

自分で楽々更新できる

オーストラリア
日本人向けWEB制作
実績No.1!!
(自社調べ)

1
WEB制作

- ウェブサイト制作
- ウェブホスティング
- ネットショップ開業支援
- ウェブマーケティング
- 印刷物デザイン

ウェブワールド

検索

詳しくはウェブサイトをご覧ください
www.wb-wd.net

電話 **0423-490-234**
メール **info@wb-wd.net**

スマートフォン

対応サイト始めました！

副業をとことんサポート
ネットショップ開業プランも好評受付中！

WEBでの集客、半端じゃない！

オーストラリアで起業したい方は
一度ご連絡ください。あなたの
WEB戦略をサポートします！

PRIME CAR SERVICES

Mechanical Service

- ▶ 日本人メカニックによる確実・迅速なトータルサービス
- ▶ 適正な修理・見積もり
- ▶ 車両修理全般
- ▶ コンピュータ診断
- ▶ 自社ブランドの部品手配

Boundary St
Short St
Smith St
Bunnings warehouse
Alleyne St
Victoria Ave
Mowbray Rd
Pacific Hwy
Chatswood St
Penshurst St
Eastern Valley Way

予約・お問い合わせは日本語で **(02)9417-8466**
住所 2 SHORT ST CHATSWOOD 2067 (Short St.とAlleyne St.の角)



1月6日、負け試合の後もほかのどの選手よりも長くファンサービスに時間を掛けた小野伸二（1月6日、写真=筆者）



熱いWSWサポーター、早くもAリーグで1、2を争う応援と評判だ（1月6日、写真=筆者）



試合前、スタジアムへの道を警察に見守られ練り歩くWSWサポーター（1月6日、写真=筆者）

に上位チームとの直接対決を1試合ずつ残すWSWは、優勝戦線全体のカギを握る存在となる。逆に言えば、そこでの成績が自らの浮沈にも直結する。初年度にして優勝争いという未体験ゾーンを戦うWSWだが、気負わずに確実に勝ち点を積み上げれば、“参入初年度優勝”という前人未到の偉業を成し遂げる可能性は、まだ十分に残されている。

終わらない“熱い夏”

日本のレジェンドが舞い降りて大活躍を見せた今年の夏は、WSWにとってもローカルのコミュニティーにとっても、忘れられない夏となった。その“Shinjiのいる夏”が、淡いひと夏の思い出になってしまうのか、それとも、To be continuedということになるのか。リーグの折り返しも過ぎ、チームメイトが次々と来季の契約を更新していく中で、周囲の興味も小野の去就に集まる。筆者が、年明けの取材時に本人に直撃した時には、「まだ、クラブから何にも話が来ていない」としていたが、24日の記者会見では、多くのマスコミを前に個人的なレベルでの残留意思をはっきり語っている。ただ、こればかりはきちんと決まるまで待つしかない。

小野伸二が、輝きを取り戻したシドニーの夏。時ならぬ熱波の到来で、時折40度を超す酷暑となる日もあった。その暑い夏もそろそろ峠を越そうかという時期に差しかかるが、シドニー・ダービーを含む3試合のホーム・ゲームを残すWSWの“熱い夏”は、終わらない。その熱気の中には、小野がいる。そして、人々はその雄姿をWSWと彼の幸福な関係が来季もまた続くようにと祈りながら見守るのである。

（文中敬称略）



小野のレプリカ・シャツが多く見られたのは、彼の人気の証明と言える（1月6日、写真=筆者）



「Shinjiのサインを貰ったの」と話しかけてきた少女。小野は老若男女問わず愛されている（1月6日、写真=筆者）



手製の旗とTシャツを披露してくれた15年来のファン・長島佐知子さんと由直さんご夫妻（1月3日、写真=筆者）



Ocean Room 野田雷太氏夫妻とご家族は、小野選手のシドニー・ライフを支える存在だ（1月1日、写真=筆者）

ウエスタン・シドニー・ワンダラーズ、キッズ向けホリデー・クリニック開催



当日、クリニックに訪れたキャプテン・ビューチャンプらとともに集合写真を撮影（1月17日、photo=編集部）

WSWは1月のスクール・ホリデー期間中に、キッズを対象にしたクリニックを開催した。WSWの経験豊富なコーチ陣の指導は、オーストラリア・サッカー連盟のカリキュラムに則りつつ、チーム独自のメソッドを取り入れており、短期間で飛躍的なスキル・アップが期待できるということもあり、数多くの子どもたちが参加した。



小野を「マイ・ヒーロー」とあがめるクビもクリニックに参加していた（1月17日、写真=編集部）



子どもたちからのサインにも気軽に応じていた（1月17日、写真=編集部）



参加していた子どもたちの中から未来のAリーガーが生まれるかもしれない（1月17日、写真=編集部）

日豪プレスではウェブ版でも随時、インタビュー記事をアップしております。そちらもぜひご覧ください！

■Nichigo Pressウェブ版
nichigopress.jp

■順位表（1月29日現在）		試合数	勝	分	敗	得	失	差	ポイント
1	セントラル・コースト・マリナーズ	18	11	5	2	29	12	17	38
2	メルボルン・ビクトリー	18	10	3	5	31	28	3	33
3	ウエスタン・シドニー・ワンダラーズ	18	10	2	6	22	14	8	32
4	アデレード・ユナイテッド	18	10	2	6	28	24	4	32
5	ニューキャッスル・ジェッツ	18	6	4	8	21	29	-8	22
6	メルボルン・ハート	18	6	3	9	23	25	-2	21
7	ブリスベン・ロア	18	6	2	10	21	22	-1	20
8	シドニーFC	18	6	2	10	28	37	-9	20
9	パース・グローリー	18	5	4	9	18	19	-1	19
10	ウェリントン・フェニックス	18	4	5	9	21	32	-11	17

■ゴール・ランキング（1月29日現在）			
1	ダニエル・マクブリン（セントラル・コースト・マリナーズ）		13
2	マルコ・ロハス（メルボルン・ビクトリー）		12
3	ジェレミー・ブロッキー（ウェリントン・フェニックス）		10
4	アレックス・デル・ピエーロ（シドニーFC）		9
4	ベサート・バリシャ（ブリスベン・ロア）		8
4	エミール・ヘスキー（ニューキャッスル・ジェッツ）		8
4	ダリオ・ヴィドシッチ（アデレード・ユナイテッド）		8

■WSW今後の試合日程			
2月3日（日）4：30PM	VS アデレード・ユナイテッド		（アウェイ）
2月9日（土）7：45PM	VS ニューキャッスル・ジェッツ		（アウェイ）
2月16日（土）7：45PM	VS メルボルン・ビクトリー		（アウェイ）
2月23日（土）5：30PM	VS パース・グローリー		（ホーム）

The BIDET SHOP®

レッドドット・デザイン賞 2年連続受賞

ボタンを押すだけで…
温水でおしりを完全洗浄。
洗浄後は、優しい温風でドライに。
取り付けはとってもシンプル！
今使っている便座との交換も簡単に行える。

お手持ちのシャフトイレ便座との交換申込時
JN02
と伝えれば
新しい便座が半額に！

◆温水洗浄 ◆温風乾燥 ◆暖房便座
◆レディス・ノズル ◆おしり洗浄のツイン・ノズル
◆便座・便ふたソフト閉止

Off-Airコード **JN02**
The BIDET SHOP 電話1800 243 387 | www.thebidetshop.com.au

We Bring Wellness
Coway **HYUNDAI**

HAN JIN 引越し業

9648-2424 0431-24-24-24 1300-82-24-24

問い合わせ先 **Joseph Heo**
9t 6t 5t 4t 小型トラックもあり

	Van (1人)	4t (2人)	9t (3人)
1時間料金	\$50	\$100	\$130
最低時間	1時間	2時間	3時間
週末追加	\$10/時間	\$10/時間	\$10/時間

✓ 荷造り＆荷ほどき ✓ 見積もり無料
✓ ごみ始末 ✓ ピアノ・移設OK
✓ 骨董品・美術品 ✓ フリー・バスケット貸します
✓ 一戸建て・アパートメント・ユニット・オフィス引越

www.hanjin.com.au

23-25 BYRNE ST. AUBURN NSW 2144

どこでもネットTV

日本のテレビが見放題♪

・ドラマ ・バラエティ ・アニメ
・ニュース ・スポーツ ・映画

自分の好きな番組を選んで、好きなだけ観られます

お申し込み、お問い合わせは
下記のホームページからどうぞ

www.dokodemonet.tv

どこでもネットTV 検索



シーズン也大詰め! 2月は ワンダラーズの 試合へ急げ

VSニューキャッスル・ジェッツFC

2月9日(土)

キャンベルタウン・スタジアム

開門6:30PM キックオフ7:45PM

チケット予約はこちら proticket.com.au

VSパースグローリーFC

2月23日(土)

パラマッタ・スタジアム

開門4:15PM キックオフ6:30PM

チケット予約はこちら ticketek.com.au



SEE YOU AT THE MATCHES

詳しくは wswanderersfc.com.au

ウエスタン・シドニー・ワンダラーズのサポーターになって、 小野伸二選手に声援を送ろう!

チームと小野選手のサポーターになるには、ワンダラーズ会員への登録(\$80～)、一般チケットの予約(\$20～)、企業向けVIP席の予約の3オプションがあります。これらすべてのサポーターの方々には、試合会場までの交通機関の無料利用のほか、ワンダラーズ公式グッズが特別価格で購入できる(会員のみ)など、さまざまな特典が付いてきます。お見逃しなく。

お申し込み・お問い合わせはコチラ

担当: 馬場恵(日本語・英語受付)

Tel: 0451-973-840 Email: wswjapan@gmail.com

ワンダラーズ公式ウェブサイトもチェック www.wswanderersfc.com.au



**HYUNDAI
A-LEAGUE**

日豪プレス 2013年版

健康の手引きと
医療・健康機関
ディレクトリー

本特集では、オーストラリアで生活する上でぜひ知っておきたい医療・健康・保険情報をはじめ、日本人が安心して使える医療・健康機関やサービスを一挙にご紹介。文化や環境、言語の違いなど慣れないことが多い海外生活で、体調を崩したりケガをしたりすると、どうしたらいいか戸惑ったり心細くなる――。そんな時に備えて、日本とは異なる医療・保険制度などの基礎知識を身に着け、頼れる医師や医療・健康サービスを把握しておこう！

GP
シドニー

ノースブリッジ・ファミリー・クリニック
Northbridge Family Clinic

1

ベテラン医師が丁寧に対応

本紙コラムでもおなじみ、GP歴29年の鳥居泰宏先生が常駐するシドニー北部ノースブリッジのクリニック。日本人のかかりやすい病気を熟知しているほか、東京マートからも近く、多くの日本人が利用。各種海外旅行保険のキャッシュレス・サービスもあり。

■住所：36/135 Sailors Bay Rd., Northbridge NSW ■Tel: (02)9958-7460 / Fax: (02)9958-7403 ■Web: www.northbridgefamilyclinic.com.au ■利用可能カード：VISA、MASTER、AMEX ■日本語：予約、診療

日本語で丁寧に説明してくれる鳥居先生

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●	●	
午後	●	●	●	●	●		

■診療時間：月～金 8AM～6PM、土 8AM～1PM

GP
シドニー

ドクター・セリーナ・ラパポート
George Street Medical Centre

2

女性医師が日本語で親身に診療

日本語の丁寧な診療が受けられ、女性特有の体の悩みも相談しやすい。先生は産婦人科、小児科、生活習慣病科での豊富な経験があり、新生児から高齢者まで幅広く診療。各種予防接種も実施。海外旅行傷害保険のキャッシュレス・サービス適用可。

■住所：308 George St., Sydney NSW (5 Hunter St.よりエレベーターを利用可) ■Tel: (02)9247-4653 ■Fax: (02)9247-4663 ■利用可能カード：VISA、MASTER、AMEX、EFTPOS、BANKCARD ■日本語：予約、診療、通訳

日本人を母につづラパポート先生

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●		●		●		

■営業時間：月・水・金 9AM～5PM、火・木 9AM～1PM、土・日休 (要予約)

GP
シドニー

ペック・シティ・クリニック
PEC City Clinic

3

広範の相談ができるシティ中心地のGP

市内中心部ワールド・スクエア内にある女性の医師・看護師が勤務する診療所。ケガや病気の一般診療のほか、日本人の心理療法士や理学療法士と連携し、日本人の体と心のケアを行う。乳がんなどの婦人科の相談や、妊婦健診の受診も安心してできる。

海外旅行保険加入者には診察費、諸検査費、薬代のキャッシュレス・サービスを行っている。日本人妊婦さん向けに日本人助産師の電話相談も行っている。ほか、人間ドックでの健康診断で体調の自己管理を奨励している。

♥ココが安心！

安心①
婦人科の相談を女性医師に安心してできるほか、心理療法士や理学療法士との連携で体と心のケアも。

安心②
民間医療保険を適用。海外旅行保険加入者は診察費、諸検査費、薬代がキャッシュレスに。

安心③
人間ドックを提供。定期的な健康診断を通して体調の自己管理意識の向上を奨励している。

ワールド・スクエア内という便利な立地も嬉しい。診療はもちろん、人間ドックでの健康診断も受けられるので、健康管理に活用しよう

■住所：Suite 45, Level 3, World Square, 650 George St., Sydney NSW ■Tel: 1800-836-415 (予約専用、8AM～10PM) / (02)8267-8300 ■Fax: (02)8267-8310 ■Email: pecadmin@peccityclinic.com.au ■利用可能カード：VISA、MASTER、AMEX、EFTPOS ■日本語：予約、通訳

■スザナ・ロウ先生のプロフィール
2004年ニュー・サウス・ウェールズ大学卒。2010年一般開業医カレッジのフェローシップとなる。予防医学、女性の健康、性の健康、思春期医学に精通。2011年6月より、火・木曜日勤務。病気や治療について、優しい口調で丁寧に説明してくれるので安心。(産休につき3月復帰予定)

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●	●	●	●	●		

■営業時間：月～金 10AM～6PM、土・日・祝休 (要予約)

医療の窓口「GP」とは

日本では、急に熱が出たら内科、ケガをしたら外科というように、症状別に専門医を訪れるが、オーストラリアではまず、医療の窓口となる一般開業医 (General Practitioner=GP) に診察してもらうことになる。GPは、内科、外科、婦人科、小児科、皮膚科、耳鼻科など、さまざまな分野の基礎知識を持っているので、症状によっては専門医に行かなくても、GPを訪れるだけで解決すること多い。すぐに診てもらえない場合もあるので、体の調子が何となく悪いと感じたら、まずはGPに電話で予約しておこう。

診察・治療後、必要であれば処方箋を書いてもらい、それを薬局に持って行って処方薬を買うのは日本と同じ。けれども、さらに特別な検査や専門医 (Specialist) の診察が必要だと言われた場合は、専門医への紹介状 (referral) を書いてくれるので、予約後はそれを持って専門医を訪れることになる。通常、専門医の予約には数週間かかり、場合によっては1カ月以上先になることもあるが、医学的に緊急を要するとGPが判断した際は、もちろん優先して予約してくれる。

なおGPが集まって開業している診療機関、メディカル・センター (Medical Centre) は、診療内容は個人のGPと基本的には変わらないが、検査の設備などにおいて充実している場合が多い。深夜まで診療を行っているところや、24時間体制のところもあるので、突然のケガや体調不良に備えて、最寄りのメディカル・センターを覚えておくと便利だ。

知っておいた方がいい豆知識①

日本語通訳サービスが利用できる

海外で体調を崩したりケガをした時に、日本語を話せる医師や看護師が病院にいると心強い。ちなみにオーストラリアでは、日本語に対応している病院が多くあるが、英語を話せない市民・永住者向けに政府が無料 (ほかは有料) で提供している翻訳・通訳サービス「TIS (Translating & Interpreting Service)」、Tel: 131-450」も利用可能だ。電話による通訳サービスは年中無休で、24時間対応。通話は医師と患者、通訳者の3者で行い、電話による問診や応急処置を聞くことができる。



知っておいた方がいい豆知識②

日本より強力！紫外線に注意

オーストラリアの紫外線は世界的にみても強いことで知られており、単なる日焼けでは終わらず、皮膚がんなどの重大な病気につながる危険性がある。対策としては、常に紫外線から体を守ることが重要。皮膚がん防止策を提供する非営利団体サンスマート（SunSmart）によると、たとえ曇りの日でも薄い雲なら最大80％の紫外線を通してしまう上、雲に反射して紫外線量が強くなるので注意すべきだという。日中は外での活動を避け、SPF15以上の「Broad-spectrum」と表示された日焼け止めを塗り、帽子、サングラスを着用するのが望ましいとされる。また、豪政府保健省の放射線保護・原子力安全庁（ARPANSA）の公式サイトでは、リアルタイムで紫外線（UV）情報が得られるので、出かける前にぜひ活用したい。

Web: arpansa.gov.au/uvindex

知っておいた方がいい豆知識③

救急車はタダじゃない

救急車を無料で利用できる日本とは異なり、基本的にオーストラリアでは有料だ。市民・永住者向けの国民健康保険であるメディケアでもカバーされていないため、救急医療をカバーした保険に加入していない限り、利用後に多額の料金を請求されることになる。ちなみにNSW州では、基本料金が331ドル、これに最寄りの救急車停留所から患者のピックアップ場所、そして病院までの走行距離1キロにつき2ドル99セントが加算され、最高で5,433ドルかかる（緊急時のみベンショナーとヘルス・カード保持者は無料）。この料金や条件は州によって異なるので、万が一に備えて、自分が暮らす州で救急車の利用にいくらかかるか、また自分の加入している保険が救急車の費用をカバーしているかどうか、確認しておこう。

知っておいた方がいい豆知識④

オーストラリアで出産

オーストラリアで妊娠した可能性がある時は、まずGPで妊娠検査を受けよう。出産にあたり公立病院・産科専門医を選ぶ時には、GPが紹介状を書いてくれる。定期検診は公立病院と専門医のどちらでも行っているが、出産時には公立病院、市立病院、自宅出産のいずれかとなる。ちなみに自宅出産をする場合は、助産師個人が、産前産後の検診や出産などの一貫したケアを行う。

市民・永住者が、公立病院で医師を指定せずに一般患者として診察・出産する場合、費用が全額メディケアでカバーされる。一方、医師を指定する場合や私立病院では、個人患者として差額を負担する必要があるので注意しよう。民間保険ではこの差額をサポートするものがあるが、加入時に妊娠していないことが条件となるので、確認しておくのが無難。また自宅出産の費用は、メディケアの対象外になるので気を付けたい。

心のケアは早いうちから

言語や文化の壁を感じていらだったり、孤独感を感じたりするなど、慣れない海外生活ではストレスが溜まり、心も疲れてしまうことは少なくない。オーストラリア政府によると、この国に暮らす成人の5人に1人は、うつや摂食障害などで心の不調を感じたり、アルコールや薬物などの依存症に悩んでいるという。このような場合、すぐ専門家に相談するのが早期解決への1歩となる。カウンセラーを訪ねる際、GPの紹介状があれば保険が適用される場合があるので、カウンセラーにまず電話で問い合わせよう。

また、直ちに感情的なサポートを必要とする場合などには、「ライフライン（Tel: 13-11-14）」と呼ばれる、訓練されたボランティア・カウンセラーによる電話カウンセリング・サービスを利用することもできる。毎日24時間の対応で、オーストラリア国内のどこからでも相談が可能。問題の大小にかかわらず心理的サポートをしてくれて、ほかに利用可能なサポート・サービスについても紹介してくれる。



GP
シドニー

タウンホール・クリニック 日本語医療サービス

Town Hall Clinic Japanese Medical Service

4

タウン・ホール駅からすぐの日本人医師がいるクリニック

「今すぐ診察を」「日本語を話す医師を」「女性医師を」といった要望に応えてくれるクリニック。タウン・ホール駅から徒歩5分、土・日・祝日も診療しているので通院しやすく、月～金曜の午前9時30分～午後6時なら、急な来院でも診てもらえる（予約の人が

優先）。経験豊かな日本人通訳者も常勤。日本の海外旅行傷害保険加入者にはレントゲンや薬代、諸検査を含め、キャッシュレス・サービスを行っている。通常、1～2カ月先には取れない専門医の予約も早めに取れる。OSHCも適用可。



OSHC(外国人留学生健康保険)も適用できるほか、タウン・ホール／ウィンヤード駅から徒歩5分という立地も支持される理由

♡ココが安心！

安心①

経験豊かな日本人通訳・スタッフが常勤しており、多岐にわたる医療サービスが受けられる。

安心②

日本の海外旅行傷害保険ならキャッシュレス・サービスが受けられる。また薬も院内で受け取れる。

安心③

日本人心理カウンセラー、スポーツ理学療法士の診療も院内で受けられる。

■住所：Level 4, 50 York St., Sydney NSW ■Tel: 1800-355-855／(02)9299-4661 ■Fax: (02)9299-4663 ■利用可能カード：VISA、MASTER、EFTPOS ■日本語：予約、診療、通訳

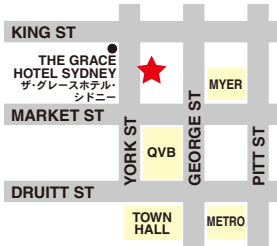
■設備も充実

広々としたクリニックの待合室にはパソコンが設置されていて、診察の前後の時間に、無料でインターネットを利用できる。またカウンセリング専用の部屋があり、事前のカウンセリングと診療を同時進行で行えるので、受付から診療までの流れがスムーズ。



	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●	●	●
午後	●	●	●	●	●	●	●

■電話予約受付時間：8AM～10PM（年中無休）



心理
シドニー

イーストサイド・カウンセリング

Eastside Counselling

5

いきいきとした心の輝きを取り戻す

海外生活でのストレスで、うつや摂食障害で悩む人は少なくない。そんな時は、まず専門家に相談するのが解決への第1歩となる。カウンセラーのかおるさんは、日本語で1人ひとり優しく丁寧に、心の回復への道をサポートしてくれるから安心だ。「現状を今、変えたい」という人は気軽に相談を。

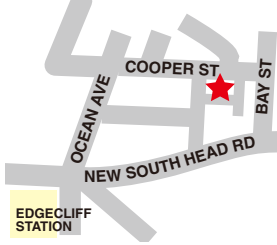


カウンセラーのさとうかおるさん

■連絡先：Eastside Counselling（さとうかおる）■所在地：2 Cooper St., Double Bay NSW／Town Hall Clinic, Level 4, 50 York St., Sydney NSW ■Tel: 0418-656-228 ■Email: eastsidecounselling@bigpond.com ■Web: www.eastsidecounselling.com.au

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●	●	●	●	●		

■診療時間：火・木10AM～7PM(ダブル・ベイ)、月・水・金10AM～7PM(タウン・ホール・クリニック)、土・日は要相談



歯科
シドニー

ドクター・ジョン・ウォン・デンタル・サージョン

Dr. John Wong Dental Surgeon

6

歯科治療、歯並び矯正で美しい表情に

経歴38年のジョン・ウォン先生率いる歯科医院。初診は無料で、各種保険にも対応している。日本人スタッフも常勤しており、日本語での予約や受診が可能だ。一般治療のほか、インプラント、クラウン、ブリッジや矯正歯科治療にも力を入れている。初診、急患随時受付。



最新機器の使用で治療もスムーズで快適

■連絡先：Dr. John Wong Dental Surgeon ■所在地：Shop 7, Pacific Arcade, 368 Sussex St., Sydney NSW（入口は72 Liverpool St.） ■Tel: (02)9261-3161／0421-773-833／0412-448-888（SMSのみ） ■Email: emudental@msn.com

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●	●	●	●	●		

■営業時間：月～金9AM～5:30PM、土9PM～1PM、日休



歯科
シドニー

歯科医師 柿崎伸二

Dr. Shinji Kakizaki

7

シドニーで16年の実績。日本人医師が診療する好立地の歯科

マーティン・プレイスから徒歩2分と、アクセス至便なロケーションにある歯科医院。最新の設備が整う診療室ではシドニー・ハーバーの景色が眺められ、BGMを聞きながらリラックスした気分で治療が受けられる。一般歯科治療からインプラントまで、幅広い診

療はもちろん日本語でOK。「患者さんが治療内容を把握し、納得して治療を受けられるよう、治療する前にできるだけ分かりやすく説明するようにしています」（柿崎先生）というから安心だ。この機会に虫歯のない美しい白い歯を手に入れよう。



ブルーを基調とした清潔感あふれる診療室。最新の設備が整う

♡ココが安心！

安心①

日本人歯科医の柿崎先生が、一般治療から審美歯科まで幅広く対応してくれる。

安心②

安心して治療が受けられるよう、治療内容をできるだけ分かりやすく日本語で説明。質問にも答えてくれる。

安心③

歯を美しくする人気のメニューが充実。ホワイトニングなどでキレイな白い歯を手に入れられる。

■住所：Level 9, Suite 94, 183 Macquarie St., Sydney NSW ■Tel: (02)9221-1627 ■Fax: (02)9221-2027 ■利用可能カード：VISA、MASTER、AMEX、EFTPOS ■日本語：診療

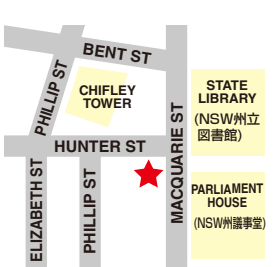
■柿崎先生のプロフィール

東北大学歯学部卒業。東京で歯科医として勤務後、渡豪。オーストラリアの歯科医師資格を取得、16年前に現在の診療所を開業。「歯科治療にメディケアが使えないからという理由で、虫歯を放置している方が多いようです。早期治療すれば、時間的にも経済的にも負担が少なくなりますよ」



	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●	●	●	●	●		

■営業時間：月～金8AM～5PM



歯科
シドニー

シティ ワールドタワー 歯科

Dental Clinic @ World Tower

8

日本語サポートと最先端技術で正確で快適な治療を実現

一般的な虫歯治療や歯科検診から、インプラントなどの高度な治療まで、最先端医療機器を用いた治療を行う歯科医院。ターボ・レーザーによるピンポイント治療や、痛みのないデジタル麻酔注射、3D技術による詰め物製作など、正確で快適な治療を日

本人常勤スタッフのサポートとともに受けられる。また審美治療も得意とし、近年注目を集める透明なマウス・ピースによる歯列矯正「インビザライン」の技術力が高いと評判。日本の人気番組の視聴をしながらゆったりと治療が受けられるのも魅力。



キム院長とスタッフは常にサービスとスキルの向上を行うため、さまざまなセミナーに参加しており、同クリニックにはその表彰状が飾っている。

■住所: Suite 1104, Level 11, World Tower, 87-89 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9269-0517 ■Fax: (02)9269-0513 ■Web: www.haisha.com.au ■利用可能カード: VISA、MASTER、AMEX、DINERS、JCB、EFTPOS ■日本語: 予約、診療、通訳

♥ココが安心!

安心①

正確さを追求した最先端の医療機器を使用しているので、治療は快適でスピーディー。

安心②

治療前の相談から治療後のフォロー・アップまで、納得がいく丁寧な説明が心強い。

安心③

東京・大阪のインビザライン・スペシャリストと提携しているので、診療途中で帰国しても日本で続きが受けられる。

■ノックス・キム先生のプロフィール

シドニー大卒。2004年からシドニーで開業。歯科矯正治療歴は10年以上で、インビザライン社の特別推薦ドクター。東京臨床歯科協会(SJCD)、アメリカ審美歯科協会会員。日本の医療法人徳真会グループの提携クリニックでもあり、日本の提携先と活発な交流をしている。日本人祖母を持つ日本愛好家。



	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●	●	●	●	●		

■営業時間: 月～金9AM～6:30PM、土・日・祝休診



歯科
シドニー

ニコラス・ホッキング 歯科

Dr. Nicholas W Hocking BDS(Adel) MSC(Lond) MClin Dent(Pros)(Lond) FICD FPFA

9

きめ細やかな気配りと丁寧な治療

一般歯科治療ほか、インプラント、コスメティック、歯周病治療にも力を入れている。高度感染予防システムを取り入れており(高圧蒸気滅菌器使用)、分かりやすい説明にも定評がある。日本人スタッフが常勤し、初診は無料で診断(金曜のみ)というのも嬉しい。各種保険に対応。

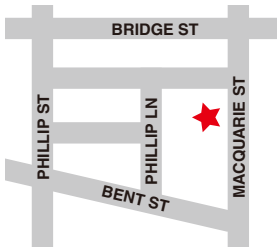
■住所: Suite 1103, Level 11, BMA House, 135 Macquarie St., Sydney NSW ■Tel: (02)9252-5888 ■Fax: (02)9252-5399 ■利用可能カード: VISA、MASTER、AMEX、EFTPOS、JCB、DINERS ■日本語: 予約、診療、通訳 ■金曜日、見積もり無料(初診のみ)



シドニー大学の講師でもあるホッキング先生

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●	▲	
午後	●	●	●	●	●	▲	

■営業時間: 月～金9AM～5:30PM (月1回土も診療)



歯科
フレンチス・フォレスト

ブルー・ハウス・デンタル

Blue House Dental

10

小さな子どもの初めての検診にも対応

シドニー北部フレンチス・フォレストにある歯科医院。日本人歯科医が在籍。小さな子どもの初めての歯科検診からインプラント治療まで、最新医療設備で対応。口腔内のトータルケアを任せられる。待合室には子ども向けの絵本やおもちゃもあり、家族で来院するのに最適。

■住所: 45 Grace Ave., Frenchs Forest NSW ■Tel: (02)9451-0800 ■Fax: (02)9451-0801 ■利用可能カード: VISA、MASTER、EFTPOS ■日本語: 診療



シドニー大学歯学部卒の岩嶋夏海先生

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●	▲	
午後	●	●	●	●	●		

月～金8AM～5PM、第2土8AM～1PM



歯科医
シドニー

マスタリー・デンタル・クリニック

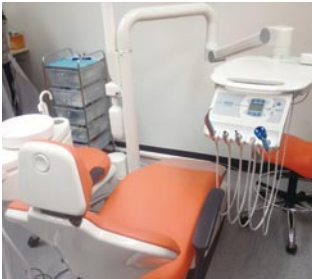
Mastery Dental Clinic

11

痛みの少ない歯の治療

痛くない施術をモットーに、一般的な歯の治療から親知らずの抜歯、歯科検診、クリーニング、歯周病の治療まで幅広く行う。シドニー南西部ハーストビルの歯科医院。英語オンリーだが土・日曜日にも開院しているので、週末しか行けない人でも気軽に通院できる。各種保険にも対応。

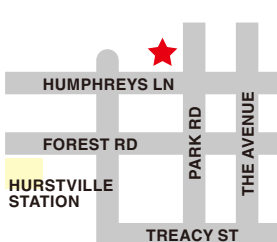
■連絡先: Mastery Dental Clinic ■所在地: Level 1, 1 Park Rd., Hurstville NSW ■Tel: (02)8090-7276 ■Email: masterydental@gmail.com



最新医療機器がそろう院内

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●	●	●
午後	●	●	●	●	●	●	●

■診療時間: 月～日9AM～5:30PM



コンタクト・レンズ
オンライン

コンタックスオンライン

ContaxOnline

マップ域外

コンタクトが手軽に手に入る

コンタクト・レンズの各種有名メーカー製品を格安価格で販売するオンライン・ショップ。迅速に届くシステムで簡単に購入でき、送料は無料。豪プライベート保険も適用されるので嬉しい。最近リニューアルされ、より使いやすくなった日本語のサイトや、カスタマー・サービスがあり、言語面でも安心してオーダーや問い合わせができる。

■連絡先: ContaxOnline ■Web: www.contaxonline.com ■Email: contaxonline@iprimus.com.au ■利用可能カード: VISA、MASTER、JCB、AMEX、DINERS

検眼医
興柁蘭

興柁蘭 検眼クリニック

Mayu Koroki Optometrist

12

大切な目を守るお手伝いを日本語で

近視進行予防効果で話題のオーソケイ治療をはじめ、目の健康診断、コンタクト用の検診、視力検査、眼鏡販売などを行う日本人検眼医。日本人に独特な正常眼圧緑内障や黄斑ポリープなどの視力障害病、また紫外線による眼病の検査とアドバイスをを行っている。高血圧、糖尿病患者や幼児用の検眼も行っている。

■住所: 45 Victoria Ave., Chatswood NSW ■Tel / Fax: (02)9417-1166 ■Email: koroki@optusnet.com.au ■診療時間: 月・火12:30PM～5PM、水・金10AM～5PM、土9AM～5PM、木・日休(要予約) ■利用可能カード: VISA、MASTER、JCB、AMEX、EFTPOS、HEALTHPOINT ■日本語: 予約、診断

オーストラリアの歯科事情

歯の治療が高価なのはオーストラリアの常識。1本の虫歯を治療しただけで何千ドルも払った、などという話は日常茶飯事だ。というのも、メディケアや海外旅行傷害保険では歯の治療費がカバーされないからだ。そのためオーストラリア人や永住権保持者の中にも、歯の治療だけのために民間医療保険に加入している人は多い。



歯の治療のために保険を購入するのであれば、通常、加入後に一定のウェイティング・ペリオド(非適用期間)を設けられているため、その間にかかる治療費はカバーされない、という点に注意してほしい。

このような煩わしさを把握した上で、やはりベストなのは、痛くなってから歯科医にかかるのではなく、半年から1年にせめて1回は歯科検診をすること。また、定期的に歯科医院で歯のクリーニングをしたり、デンタル・フロスなどで毎日掃除したりすることも、ロー・コストで健康を保つ手段の1つと言える。

とはいえ、歯の治療をせざるを得ない時もあるので、治療ステップを確認しよう。まず、初診時にレントゲンを撮るなどして症状を診断し、治療にかかる期間と費用について医師から説明を受ける。いきなり歯を削られることはない。患者には選択肢が設けられ、それを決定する権利があるからだ。施術は症状や治療についてきちんと理解した上でスタートする。ここで注意したいのは妊娠中の人。胎児への影響から、治療で使える麻酔薬が限られているので、診察時には必ず妊娠中であることを伝えておこう。

知っておいた方がいい豆知識⑤

喫煙者はクリーニングをまめにしよう

喫煙して体に良いことは何もないが、ガンなどに加えて、歯の病気にも注意したい。喫煙すると、歯がヤニだらけになるだけではなく、口の中の粘膜や歯茎の血行が悪くなり、歯周病などが起きやすくなる上、ひどい場合には抜歯するハメにもなりかねないという。それを防ぐには、歯の汚れを取りながらも、歯周病予防ができるクリーニングを定期的に行うことが大切。一般的には半年に1度に受けるのが良いそうだが、喫煙者は3カ月に1度がベスト。費用の目安は150～250ドルだがクリニックによって異なるので、かかりつけの医師に相談しよう。

オーストラリアでの目の検査など



目の検査などは眼科医(Ophthalmologist)を訪ねることになるが、専門医なので、まずはGPから紹介状をもらおう。検眼医(Optomestrist)はコンタクト・レンズや眼鏡の販売店を兼ねていることが多く、直接予約をして訪ねることができる。

メディケアでは検眼費用がカバーされるが、コンタクト・レンズや眼鏡自体の費用はカバーされないので注意。民間医療保険ではオプションに

より検眼、コンタクト・レンズ費用などをカバーするものもあるが、保険加入後からウェイティング・ペリオドが設けられている場合がほとんどなので、加入時には確認しておこう。また海外旅行傷害保険では、病気やケガに関する検査しかカバーしていない場合が多いので注意。

ちなみにコンタクト・レンズは、日本と比べると割高なので、帰国時やオンライン・ショップでまとめ買いする人も多い。

知っておいた方がいい豆知識⑥

外出時のサングラスの着用はマスト

紫外線は肌だけではなく目にもダメージを与え、眼病が起る要因の1つとされている。それらの病気は、角膜の日焼けから、翼状片、まぶたのガンまである。例え、毎日浴びる紫外線量が少量だとしても、そのダメージが少しずつ積み重なれば、視力障害を患うことにもなりかねない。それを予防するには、外出時にかならずサングラスを身に着けることが重要になってくる。また、小さな子どもも目の保護を怠らないように、サングラスや帽子を着用させるなど、保護者は気を付けたいといけない。ちなみに、オーストラリア国家規定2、3、4に沿うUVプロテクションのサングラスが適正で、目の周囲を囲むデザインが望ましいとされている。

西洋の医療に代わる、代替医療

カイロプラクティック、ハーブ、漢方、鍼灸、指圧、アロマセラピーなどは「オルタナティブ・メディシン（Alternative Medicine）」または代替医療と呼ばれ、それぞれ治療アプローチは異なるが、人間が本来持っている自然治癒力を高め、問題点の改善を目指している。

中でも漢方などを利用する東洋医学は長い歴史を持つ。人間の自然治癒力を高め、問題部位をピンポイントで改善するのではなく、身体全体の状態を調整しながら健康な状態へと導いていくのが特徴だ。またアロマセラピーの歴史も長く、20世紀に入ってからさらに注目を集めている。精油を使用し、香りで嗅覚を刺激することに加え、皮膚や粘膜から血流を通して体内部位に働きかけることで、体の状態を改善することも可能だ。

オーストラリアでは西洋医学と合わせて利用する人も多い。

手持ちの医療保険、内容は確認済み？

オーストラリア生活で保持する保険は、市民・永住者用は「メディケア」、一時滞在者であれば海外旅行保険や、オーストラリア国内の民間医療保険、学生用のOSHC（詳しくは豆知識⑧で解説）とさまざまだが、いざという時に慌てないように、自分が加入している医療保険の内容を常に把握しておこう。必要のない内容がカバーされていて高額な保険料を払っていないか、または補償内容が不十分でないか検討することも重要だ。特に民間医療保険は種類が多く、金額の上下もあるので気を付けて選ぶこと。なお、民間医療保険の中には、駐在員などの一時滞在者向けに、メディケア並みに充実した補償内容をそろえた保険商品もある。海外旅行傷害保険に替わるオプションの1つとして考えてみる価値がありそうだ。

知っておいた方がいい豆知識⑧

学生のための健康保険OSHCとは

学生ビザでオーストラリアに滞在する際には、海外からの留学生のための健康保険である「Overseas Student Health Cover (OSHC)」への加入が義務付けられている。OSHCは、緊急時の救急車の費用のほか、GPや専門医での外来は連邦政府が定める基準額の全額、公・私立病院の治療費・入院費は基本的に全額、処方薬は年間300ドル（学生とその家族は600ドル）、毎回の処方薬購入は50ドルを上限として補償。しかし、歯科治療、鍼灸治療などは補償の対象外となっている。また、妊娠に関する医療サービスが適用外となるほか、来豪前から発生している疾病・障害などに関する治療も補償の適用外なので注意したい。

学校に入学する際、学校が提携する保険会社のOSHCを購入するよう、学校から勧められることがあるが、自分で選ぶことも可能なので、商品を見比べて購入しよう。費用は1人分ならば1年間で約400～500ドル。オーストラリアの主要なOSHC提供会社は以下の通り。

- ・Australian Health Management (www.ahm.com.au/oshc/oshc)
- ・BUPA Australia (www.bupa.com.au/health-insurance/cover/oshc)
- ・Medibank Private (www.medibank.com.au/Client/StaticPages/OSCHome.aspx)
- ・Allianz Global Assistance (www.oshcallianzassistance.com.au)
- ・nib OSHC (www.nib.com.au/home/newtonib/overseasstudents/Pages/overseasstudents.aspx)

医療保険比較表

保険の種類	メディケア (Medicare＝公的健康保険)	民間医療保険 HCF、Medibank Private、NIB、BUPAなど	海外旅行傷害保険 (日本)
加入対象者	オーストラリア・ニュージーランド国民、永住ビザ保持者、永住ビザ申請者の一部	オーストラリア居住者 ※Medibank Privateなど一部の保険会社では一時滞在者も可	海外に一時滞在する日本人
補償内容・補償範囲	●GPでの診療・検査・治療費→診療時間や診療内容ごとに政府が定めた規定料金(スケジュール・フィー)の全額 ●病院以外の医療機関(専門医など)での診療・検査・治療費→スケジュール・フィーの全額 ●公立病院の公費患者としての診療・検査・治療費(医師を選べない)→基本的に全額給付 ●公立・私立病院の私費患者としての診療・検査・治療費(医師を選べる)→スケジュール・フィーの75% ●検眼医による検眼 ●医師による処方箋薬の費用の一部 ※GP、専門医は独自に料金を設定できることになっており、その料金とスケジュール・フィーとの差額(ギャップ)は自己負担となる。医療費の高額な負担を軽減するために、自己負担分の年額が一定金額を越えた場合にその分を補償する「メディケア・セーフティー・ネット」というサービスもある。	補償項目、補償範囲はさまざま。各自の都合で自由に組み合わせることのできる商品もある(補償項目例: 歯科治療／救急サービス／在宅ケア／セラピー治療／眼鏡、コンタクト・レンズ／補聴器／薬／自然療法)。	保険会社の商品内容により異なるが、滞在中の医療費や処方箋、救急医療(歯科治療などは任意で加えるタイプの商品が多い)を補償。
保険料の請求方法	ダイレクト・ビルリング(Direct billing)またはバルク・ビルリング(Bulk billing)と呼ばれる請求方法を採用する医療機関は、医療費全額を直接政府に請求しているためキャッシュレス。それ以外の場合は、支払いをすませた後、その際にもらった領収書を添付してメディケア・オフィスへ補償額分を還付請求する。オンラインでも請求可。	支払いがすんでいればレシートを添付し、各保険会社の申請用紙(claim form＝各社のウェブサイトから印刷可)に必要事項を記入して補償分を請求する。郵送の場合は小切手が銀行振込、各オフィスで直接請求した場合は現金で還付される。オンラインでも請求可。	保険会社と提携している医療機関の場合はキャッシュレス。それ以外は、帰国後に掛かった費用を保険会社へ請求する。オーストラリアに支店のある一部の保険会社では、オーストラリアで請求できるところもある。
備考	私費患者として入院した場合の病室や手術室の使用料金など、メディケアではカバーされない項目も多いので注意。自己負担分や、メディケアでカバーされない歯科、救急サービスなどを補うものとして民間医療保険がある。	補償項目・範囲とも多岐にわたるので慎重に検討を。通常、加入後一定期間は保険が適用されないウェイティング・ビリオドがある。永住者は年齢により保険料の30～40%の割引が受けられる。一方、31歳の誕生日を迎えるまでに加入しないと保険料が割高になる。	オーストラリアでは加入できない。長期にわたって一時滞在中の場合は、日本に一時帰国した際に契約を延長するか、日本の家族に手続きを代行してもらう必要がある。

漢方医療
シドニー

北京同仁堂

Beijing Tong Ren Tang

13

日本語診療が可能な漢方医療クリニック

北京同仁堂は340年の歴史を持つ世界的ブランドで、豪国内で4店舗を展開する中国漢方薬クリニック。西洋医学にも精通する漢方医が、漢方薬や鍼治療によって難病や慢性病の症状緩和を目指す。漢方薬の調合・販売のほか、漢方治療カウンセリング、鍼治療、

マッサージなどのサービスを提供。すべての漢方医、鍼治療師、漢方薬材師は豪州政府に認証されており、治療費も民間医療保険でカバーされる。アレルギー、風邪、インフルエンザ、うつ病、不妊症、睡眠障害、胃酸過多症、消化問題、脂肪肝、肝不全などに対応。



日本人に人気がある健康薬「牛黄清心丸」も扱う

♥ココが安心！

安心①

340年の歴史を持つ漢方薬の世界ブランドのクリニックだから安心。

安心②

治療経験が豊富な漢方医と鍼治療医ばかり。特に魏先生は日本での在住経験が長く、日本語でのカウンセリングが可能(シドニー診療所で火・水・土・日10AM～4PM)。

安心③

患者の満足度を最重要視。質の高いサービスを合理的な費用で提供。

<シドニー診療所> ■住所: Ground Floor, 725 George St., Sydney NSW ■Tel: (02)8014-3872 <チャッツウッド診療所> ■住所: Shop1, 16 Anderson St., Chatswood NSW ■Tel: (02)9904-6663 ※カブラマッタ、プリスペンにも診療所あり ■利用可能カード: VISA、MASTER ■Web: www.tongrentang.com.au

保険
全豪

エーオン・リスク・サービス/ジャパン保険サービス部

Japan Insurance Services Division, Aon Risk Services

医療保険「メディパック」で安心のオーストラリア・ライフを

駐在員から好評なのが、一時滞在者向け医療保険「メディパック」。オーストラリア国内(もちろん日本からも)での手配が可能で、滞在中の病気やケガの際、心強い備えとなってくれる。きめ細かいサービスと現地のニーズに即した充実の補償内容が特長



ジャパン保険サービス部のスタッフ

♥ココが安心！

安心①

日本人スタッフによる契約申し込み対応および保険金支払い対応などのきめ細かいサービス。

安心②

歯科・視力矯正関連の費用もカバー(ウェイティング・ビリオドなし)。

安心③

海外出張や旅行先での急な発病に対する医療費もカバー。

■ジャパン保険サービス部

世界120カ国、500カ所以上に営業拠点を持つ総合保険サービス会社「エーオン」の日系ビジネス専門部署。豪州進出日系企業や在豪日本人向けに「メディパック」のほか、自動車保険や住宅総合保険、多岐にわたる企業保険のプログラムを提供する。



	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●	●	●	●	●		

■営業時間：平日9AM～5PM

AON

■住所: Aon Tower, 201 Kent St., Sydney NSW ■Tel: (02)9253-7075 ■Fax: (02)9253-7114 ■Web: www.aon.com/australia ■Email: au.jis@aon.com ■日本語：すべてのサービス

特集

アロマセラピー/リハビリ
メルボルン

ニューロマスキュラー・リハビリテーション

マップ域外

Neuromuscular Rehabilitation

アロマセラピー院が幹細胞治療のリハビリも開始

ニキビ、アトピーに効果が高いホホバ・オイル、ナチュラル・スキン・ケア製品をオンラインでも販売する、メディカル・アロマセラピーとリメディアル・マッサージのクリニック。脳神経系疾患の幹細胞治療を実施するインドの提携病院への紹介、治療後のリハビリも行っている。

■住所：128 Nelson Rd., Box Hill VIC ■Tel: (03)9898-5292 ■Fax: (03)9898-5290 ■Email: info@neuromuscular-rehabilitation.com ■Web: www.neuromuscular-rehabilitation.com ■日本語：予約、診療



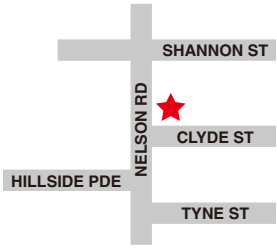
2013/1/16

2013/1/18

ホホバ・オイル使用後の皮膚疾患の改善例

	月	火	水	木	金	土	日
午前	●	●	●	●	●		
午後	●	●	●	●	●		

■営業時間：事前予約のみ診療



マップと便利な電話帳

シドニー内のクリニックや、もしもの時に役立つ電話帳、また同市内のクリニックの場所がひと目で分かる地図を掲載。次ページにはクリニックの拡大地図も掲載しているので、ぜひご活用あれ！

シドニーの
病院＆クリニック＋保険
テレフォン・ディレクトリー

※①～⑫の番号は本企画で紹介している記事および下の地図上の番号を指しています。

【GP】

①ノースブリッジ・ファミリー・クリニック
Tel: (02)9958-7460

②ドクター・セリーナ・ラパポート
Tel: (02)9247-4653

③ベック・シティ・クリニック
Tel: 1800-836-415(予約専用)
(02)8267-8300

④タウンホール・クリニック
Tel: 1800-355-855(予約専用)
(02)9299-4661

【カウンセリング】

⑤イーストサイド・カウンセリング
Tel: 0418-656-228

【歯科】

⑥ドクター・ジョン・歯科医院
Tel: (02)9261-3161

⑦歯科医師 柿崎伸二
Tel: (02)9221-1627

⑧シティ ワールドタワー・歯科
Tel: (02)9269-0517

⑨ニコラス・ホッキング・歯科
Tel: (02)9252-5888

⑩ブルー・ハウス・デンタル
Tel: (02)9451-0800

⑪マスタリー・デンタル・クリニック
Tel: (02)8090-7276

【検眼医／コンタクト・レンズ】

コンタックスオンライン
Web: www.contaxonline.com

⑫検眼医 興梶蘭
Tel: (02)9417-1166

【漢方】

⑬北京同仁堂
Tel: (02)8014-3872

【美容・マッサージ／アロマセラピー】
ニューロマスキュラー・リハビリ
テーション
Tel: (03)9898-5292

【保険】

エーオン・リスク・サービス／
ジャパン保険サービス部
Tel: (02)9253-7075

もしもの時に役立つ電話帳

■緊急の連絡先

救急車 000

緊急以外の救急車の予約 13-12-33

●After Hours GP Helpline 1800-022-222
夜間の医療相談に答えてくれる。

●Dental Emergency After Hours Service
..... (02)9369-7050
夜間に開いている最寄りの歯医者さんを探してくれる（7PM～8AM）。

●Chemist Emergency Prescription Referral Service
..... (02)9467-7100
緊急時や夜間でも、必要な薬を置いている最寄りの薬局を探してくれる（5PM～8:30AM、週末は24時間）。

■医療サービス

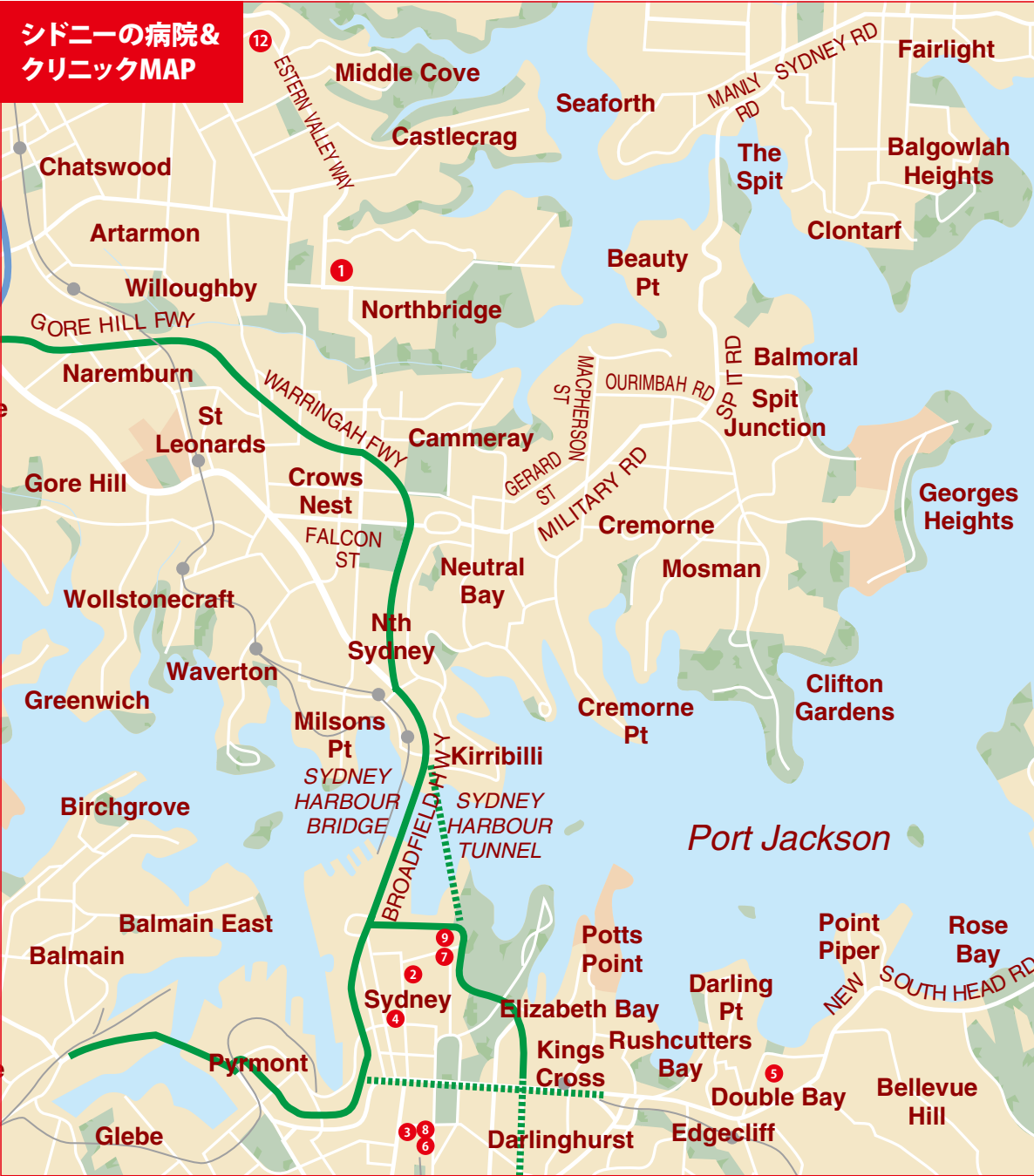
●Alcohol & Drug Information Service（24時間）
..... (02)9361-8000
アルコールや薬物についての情報を提供。

●HIV/AIDS Information Line
..... (02)9332-9700（シドニー）
..... 1800-451-600（その他のエリア）
HIVやエイズに関する情報を提供。

●Mental Health Information and Referral Service
..... 1300-794-991
メンタル・ヘルスに関する一般情報や相談可能な施設、団体などを紹介（月～金 9AM～5PM）。

●NSW Poisons Information Centre 13-11-26
毒についての情報を提供。毎日24時間対応可能。

シドニーの病院＆
クリニックMAP



シドニーの病院＆
クリニックMAP





政界こぼれ話人物編 その148

トロイ・バズウェル
WA州財務大臣

ナオキ・マツモト・コンサルタンシー：松本 直樹

WA州自由党のトロイ・バズウェル同州財務大臣は、1966年3月19日にWA州の地方の町バンバリーで誕生している（46歳）。

公立高校を優秀な成績で卒業し、名門WA州大学経済学部に進学。最上級生の年には、同学部の年間最優秀学生として表彰されている。大学卒業後は観光業界でビジネスマンとして活躍するとともに、地方自治体の議員として政治の世界にも関わっている。

州政界入りしたのは、労働党のギャロップ州首相への好評価と、野党自由党リーダーのバーネットへの不安感により、与党労働党が楽々と再選を果たした2005年2月の州選挙である。

バズウェルは初当選の直後に影の若年層問題担当大臣に抜擢され、その後も労使関係など、重要な所掌を担当している。しかも初当選からわずか9カ月後には、野党自由党の副リーダーに就任するなど、異例のスピード出世を遂げている。そして08年1月には野党自由党のリーダーに就任。ところがさまざまな破廉恥スキャンダルなどから、バズウェルは早くも同年8月にリーダーからの辞任を余儀なくされた。

ちなみに急遽リーダーに担ぎ上げられたのは、政界からの引退を予定していた元リーダーのバーネットであったが、このリーダー交代が功を奏したこともあって、同年9月に実施されたWA州選挙では、つい先ごろまで敗北が確実視されていた野党が勝利を収めたという経緯がある。

バズウェルは、バーネット保守政権下で重要な財務大臣に任命されたものの、再度破廉恥スキャンダルが表沙汰となり、またWA州グリーンズ党の新人議員であったカールスとの不倫問題なども発覚した結果（注：その後カールスは無所属に）、10年4月には財務相を辞任している。1度は陣笠議員となったバズウェルだが、10年12月には運輸相として復帰し、また12年7月には財務相に復帰して、現在に至っている。

人柄だが、写真のようにバズウェルは、ガキ大将がそのまま大人になったような面構えをしている。見た目通りに強いパンチ力、攻撃力を備えた人物である。その一方で、学歴からも窺えるように、バズウェルはWA州でも屈指の経済通の政治家である。

欠点は、上述したように政界入りの直後から相当に幼稚かつ卑猥な行為、破廉恥行為で、バズウェルが政界でもつとに有名であることだ。財務相への復帰を果たした後、例えば昨年の12月にもスキャンダルの噂が流れ、これが実力派の政治家であるバズウェルのアキレス腱となっている。

アジア系の細君とは、カールス議員との不倫を契機に別れたが、両者の間には2人の息子がいる。なお、互いにパートナーを捨てて一緒になったバズウェルとカールスだが、結局は別れ、実は昨年末にバズウェルの過去のスキャンダル事件を暴露したのはカールスであった。

不動産のプロに聞く

豪州不動産事情



スターツ・インターナショナル・オーストラリア
取締役シドニー支店長 寺田環
NSW州不動産業者免許（フルライセンス）所持

第16回 賃貸豆知識 - Fair Wear and Tear -

日本と同様にシドニーでも、賃貸住宅には契約手続きから退去時までさまざまなトラブルが起こり得ます。

そこで今回、そんな賃貸住宅のトラブルを防止するために役に立つ“賃貸豆知識”をご紹介します。

今回のポイントは“Fair Wear and Tear”。現在お住まいの物件の退去時に、不動産エージェントとの間で一番トラブルになるのが、お部屋のコンディションについてだと思います。損耗などの補修や修繕費用を借り主か貸し主のどちらかが負担するのかといった問題です。

“Fair Wear and Tear”とは、居住中に時間が経つに連れて自然と劣化し、入居時よりコンディションが悪くなった部分のことを言い、NSW州の賃貸契約書には“Fair Wear and Tearは借り主の責任ではない”と明確に書かれています。

しかし、傷や劣化にもいろいろあり、いったいどこからどこまでが自然の劣化なのか、借り主の負担（責任）の範囲なのか分りにくいですね。

という事で、注意する主なポイントを以下にまとめてみました。

借り主の責任外

- カーテンの色あせ、コードなどの擦り切れ
- カーペットに付いた家具の跡

- 歩いたことによってできたフローリング表面のこすれ
- 塗装の色あせ、小さく欠けた部分やヒビ
- キッチンの作業台のこすれ
- ドアや窓の取っ手、蝶番、レールのゆるみ
- 壁のヒビ
- 雨漏りや雑な配管による水漏れでできたカーペットのしみ

借り主の責任

- カーテンの損失またはベットによるダメージ
- カーペットの汚れまたは焦げた跡
- フローリングの著しい傷や彫られた溝
- 許可のない塗装
- キッチン作業台のこげ跡または切った跡
- 子どもが投げたボールなどによって割れたガラス
- 棚などを取り付け際にできた壁の穴
- 室内の植物や入浴でできたカーペットのシミなど





オーストラリアで夢のマイホーム計画

XL Group
住宅ローン・コンサルタント（MFAA正式会員）
Yon



第 59 回 最大融資額の算出方法

低金利が続くオーストラリア。2013年はもしかすると後1、2回ほど金利が下がるのではないかと言われています。住宅ローンを考える人にとっては、ぜひ今の時期を利用するに越したことはありません。

低金利なので、銀行が融資できる最大融資枠にも影響が出てきますが、この最大融資が、銀行によって異なるのはどうしてでしょうか。4大銀行で比べてみてもその差は大きく、2～3万ドルの違いは軽くなります。今回は、銀行が最大融資を算出する大切なポイントをご紹介します。

1. 最大融資額を算出するために使われる査定用金利

最大融資額を計算する時に使われるのは、査定用金利(Qualifying Interest)と言って、標準金利(Standard Variable)よりも約2%高く設定されています。各銀行によって査定用の金利の数字は異なります。

2. 生活費

実際に私たちが使用する生活費ではなく、銀行の想定する数字が利用されます。例えば大人2人だけの家庭の場合には、1カ月の支出が2,110ドル、子どもが1人増えればプラス315ドル、という具合に計算をします。この計算も銀行によって使用され

る数字が違うため差が出ます。

3. そのほかの支出

現時点で所有するすべてのローンの支払いが、支出として計算に組み込まれます。注意しないといけないのがクレジットカード。その限度額も最大融資額を算出する上で大切なポイントとなり、限度額が大きければ、実際にはほとんど利用していても、最大融資の計算に利用されることになります。もちろん、限度額を基にしたクレジットカード支出の割り出しも、銀行によってそれぞれとなります。

4. 収入源

定期的な給与はカップルなら2人合わせた数字が家庭の総収入として計算されます。政府からのファミリー・アローワンスも収入源として100%利用されます。ただセカンド・ジョブ、残業、コミッション、家賃収入（物件を所有している場合）、株の配当金などは、条件によっては計算に考慮されない場合もあります。考慮されても70%など、100%利用されることはありません。

以上、銀行の見るポイントをまとめてみました。銀行によって大きく数字が異なる理由を理解いただけましたでしょうか？

大切な住宅ローン（マイホーム・投資）は モーゲージ・ブローカーにご相談ください。

無理のない返済プラン

返済額や借入限度額を簡単シュミレーション。頭金は？返済額は？シュミレーションで無理のない返済プラン設計。

ライフスタイルに合ったローンの選択

数ある銀行やプロダクトの中からあなたのライフスタイルに最適なローンプロダクトを選択します。

住宅ローンの手続きもモーゲージブローカーにお任せください

複雑な住宅ローンの申請手続きも、モーゲージブローカーが全て代行。銀行と住宅ローン契約が結ばれるまで、しっかりサポート。



住宅ローンのシュミレーションを承っております。
お気軽に日本語 or 英語でお問合せください。
ご予約 / お問合せ **02-9232-1515**
info@xlg.net.au / suite 305, Level 3, 74 Pitt St, Sydney
www.xlg.net.au

6807XLED

新生活応援いたします。

リバーエクスプレス

安心・納得の3大ポイント

- ①家も家具も無傷安心の完全梱包
- ②日本人スタッフが全対応
- ③お見積り無料



日本へのAir宅配便

保険料込み!!

\$ 2000まで補償

1個 **\$ 170**
2個 **\$ 300**
3個 **\$ 450**

格安市内引越し

- ・ **\$ 60** / 時間
(1名 + バン)
- ・ **\$ 100** / 時間
(2名 + 4tトラック)
- ・ **\$ 130** / 時間
(3名 + 4tトラック)

*Minimum 2hrs + 30min
Travel fee + GST

大好評サービス

- ★ バスケット10個無料レンタル
- ★ 倉庫での保管サービス
- ★ 日本人によるクリーニングサービス

詳しくは

www.riverexpress.com.au

12/566 Gardeners Rd Alexandria
NSW 2015 Fax:02-8205-0073
Tel:**02-8205-0048**
Mob:**0404-007-778**



夢をかなえる 豊かな明日への 投資術

第19回 2013年 世界経済・マーケット展望

文＝諸星きぼう

■投資について聞いてみよう！

「投資といっても何から始めていいかわからない」「不況の時でもお金を増やす方法ってあるの?」「オーストラリアならではの賢い投資法は?」など、投資に関する素朴な疑問から具体的なテクニックまで、諸星きぼう氏に聞いてみたい質問を募集いたします。以下のアドレスまでご応募ください。質問に関する回答は、質問者匿名で紙面で紹介することもあります。

応募Email: nichigopress@gmail.com 件名: 諸星氏への質問

2012年11月の衆院解散宣言、解散、安倍自民党政権成立という流れの中、強烈な円安となっていますね。ドル円は80円割れの水準から89円台に寄せ、豪ドル円は82円台から93円台に乘せています（1月24日現在）。

この調子で円安がどんどん進んでしまうのかと心配（中には喜んでる人）する方もいらっしゃるでしょう。

今回は年初ということもあり、13年の世界経済・マーケット展望を書きます。

2012年相場展望の結果

まずは昨年の結果です。

世界経済については、欧州危機の深化、欧州経済のマイナス成長や雇用増が進まず米国経済が失速するといった見方をしておりました。

しかし、欧州問題はまだまだ解決しておらず、時折クローズ・アップされる場面は何度かありましたが、深刻にはなりませんでした。

米国経済については、「年末からいくぶん明るさを取り戻しているものの、雇用の改善は遅々として進まず、米国の成長を支えているものはドル安効果と考えられます。（中略）したがって、時間の経過とともに米国経済は失速を始めると考えられます」と書きました。しかし、雇用が十分満足するような増加を見せはしないものの、米国経済は低成長ながらも安定を続けております。これには個人消費の寄与が大きいと思われます。住宅指標にも改善が見られています。

それでも、QE3が実施されました。景気悪化の最終手段として行うものと見ていましたが、景気悪化の予防として実施されました。もはやヘリコプター・ベンは大量資金供給の弊害には目もくれず、FRBは失業率の改善を目標とする政策を打ち出すという新たな展開を見せています。

一方、日本経済については、「欧州危機や円高傾向で景況感が悪いものの、震災復興が本格化してくる中で年央くらいには景況感に明るさが見られるでしょう。それを見越して、日本株式は例年のように春先（3月ごろ）に反発局面を迎えるでしょう」と書きましたが、まさにその通りになり、

株価は3月26日に日経平均高値1万255円を付けました。

成長率も1～3月期にプラス成長となりましたが、その後は2四半期連続マイナス成長となり、10～12月期も結果はまだ出ませんが、日本経済の景況感は悪化している模様です。

尖閣諸島を巡る中国との確執により、輸出が激減していることも経済の足を引っ張っています。

それを反映して株価も下落、日経平均は8,200円台まで付けましたが、そこでは踏み止まり8,000円割れは回避できました。これは景気とは裏腹にQE3期待から米国株価が堅調であったことによるものと思われます。

そんな中、衆議院解散、そして総選挙で自民党が勝利し、「脱デフレ」政策として、日銀に大幅な金融緩和が求められ、ついには物価上昇率2%という目標が設定されようとしています。

これにより大幅な円安期待が生まれ、実際ドル円は89円台まで乗せてきました。大型補正予算も組まれるとのことから景気悪化を食い止められる可能性が出てきました。

新興国については、メイン・シナリオで「新興国は既に景気減速が始まっており、利下げ局面に入りつつありますが、今後も利下げを余儀なくされ、インフレとの併存に苦しむことになるでしょう」と書いた通り、景気減速しています。中国は8%の成長割り込み、インドは5%を割り込み、ブラジルは1.5%成長という見込みです。

2013年相場展望

13年のテーマには、フィスカル・クリフ（財政の崖）を通過した後の米国経済の行方、欧州債務危機の行方、中国経済の回復の可能性、日銀のスタンス変更の真偽、そして円安転換がなるか、といったことが挙げられます。

米国経済につきましては、フィスカル・クリフの回避を楽観視する見方が多いものの予断は許されません。最終的には回避する可能性が高いと思われますが、その確定が長引けば長引くほど企業は投資を控えますので、米経済に悪影響を与えるこ

とになります。

12年は個人消費が米経済の2%程度の成長を牽引しておりましたが、失業率が若干改善したとはいえ高止まったままで個人消費が旺盛だったのは、株式相場など資産価格が上昇していたことと、数年にも及ぶ失業手当の支給によるものと思われる。

しかし、失業率が高止まったままで、その個人消費がいつまでもつのかは予断を許さないと思われます。やがて、米経済は次第に失速する、もしくは失速するという懸念が台頭し相場が急落する場面があるものと考えております。

そうなった場合に、FRBに残された手段はさらなる資金供給量（国債などの資産買い取り額）をさらに増やすしかなく、それがドル安懸念につながる恐れが出てくるかもしれません。

また、債務上限問題に揺れる可能性もあります。これが米国債の格下げにつながり、株価急落という場面もあるかもしれませんね。

楽観的に見れば、13年も12年同様景況感が上がることなく、横ばい維持ということかもしれません。ただ、相場が下がる場面があれば、逆に14年、15年への景気回復への期待から、年後半相場の反転・上昇につながっていく可能性もあります。

13年とはそういう年でもありますが、15年になるまでは大きな飛躍はないでしょう。

欧州問題については、財政統合までの長い長い道のりがあり、それが達成されるまで危機は何度も起きるでしょう。ユーロ圏経済は、12年はマイナスになり、財政緊縮のため13年も厳しい経済状況が続くと思われます。

3年以内の国債の無制限買い取り制度で安心感が広がったのは良いとしても、改革の手が緩んでしまうのが欧州の現状です。

まず2月にイタリアで総選挙がありますが、財政緊縮反対派が勝利すれば、またひと波乱起きることになります。

4～5月にはギリシャ、スペインの国債の大量償還もあります。しかし、波乱、危機が起きないとユーロ首脳は動きませんから、危機勃発→統合への1歩進捗→相場

安定→危機勃発といったサイクルが13年も繰り返されそうです。

中国経済については意見が分かれるところですね。今のところ13年は、中国経済は成長率を8%台に戻すという意見が多いようです。新首脳陣になって、経済復活は至上命題でしょうから8%程度の成長は達成可能でしょう。実際、凍結されていた鉄道などの公共事業が推進されています。しかし、13年は横ばい、ないしは若干の成長加速といった程度と見ています。

日本の金融政策については、完全に方向転換をしたと判断しても良いでしょう。しかし、市場が先走って期待しているほどドラスティックな金融緩和策は自民党も要求しないと見られますので注意が必要です。

大型補正予算も組まれることから、春先は景況感が上がると思われますが、例年のごとく腰砕けになる可能性が高いでしょう。

米国経済が失速すれば、再びマイナス成長に陥ることになるでしょう。円安についても、一方向では進まず、マーケットが下落するリスク・オフになれば、再度円高局面を迎えることもありましよう。

ただ、こうしたリスク・オフ局面を最後に、日本マーケットは17年に頂点を迎えるであろう長期的上昇局面に入っていくものと見ており、13年終盤には上昇を始め、長期円安局面が始まるものと思われます。

なお、個別マーケットの展望・予測などにつきましては、当社HP (www.ideal-japan.com) をご参照ください。

著者プロフィール もろぼしきぼう

投資教育家。（社）証券アナリスト協会検定会員。1988年東京大学経済学部卒。メガバンク、外資系銀行時代は東京、ロンドンでデリバティブ・トレーディングを実践。独立後、日本人の金融リテラシー向上のため投資家教育を行っている。現在、賢明な投資家の集まりであるインベストメント・サロン (http://www.ideal-japan.com/) を運営、投資アドバイスを行っている。著書に「お金は週末に殖やしなさい」（2010/10）、「大恐慌でもあなたの資産を3倍にする投資術」（2009/3）。オフィシャル・サイト: www.ideal-japan.com

ブログ「自由人ダンとオーストラリア」: ameblo.jp/daichi-megumi

ブログ「諸星きぼうの豊かに生きるための思考法」: daichi-megumi.blogspot.com

Facebook: www.facebook.com/#/kibo.moroboshi



トクコの指圧センター

スポーツマッサージ
指圧マッサージ
レミディアルマッサージ

これらの3つのテクニックで全身の筋肉の血流を促進させ、原因を探しながら治療します。身体のほとんどの痛みをほぐすことができ、内臓疾患の改善にも役立ちます。

下記の症状をお持ちの方は、ぜひ一度お越しください。

*頭痛や偏頭痛に悩んでいる
*首/背中/腕が痛む
*肩こりが激しい
*疲れやすい
*脚/腰が痛む
*咳がやすい
*ぐっすり眠れない

1時間
\$65

全予約制なので、まずはお電話でご予約を。

各種保険適用

Tel 9247-4554
Mob 0407-244-329

Suite 18, Level 4
58 Pitt St, Sydney
ウィンヤード駅/サーキュラーキー駅から徒歩3分

Liteco Construction

CBD & North Shore Commercial Project Specialist

飲食店・ショップ等の新規建築・改装



The Century @ The Star Casino

Mob : 0419-207-883

お問い合わせは富嶋まで

Builder License: 177875C ABN 31 115 267 322

2006年 主要施工実績
・UMI KAITENZUSHI (レストラン) CBD
・MERCURE HOTEL (96室改装工事) ULTIMO

2007年 主要施工実績
・Pepper Lunch (レストラン) CBD
・JET English College (語学学校)

2008年 主要施工実績
・Le Thai (タイクアウェイ) CBD Westfield
・Aijisen Ramen (レストラン) World Tower

2009年 主要施工実績
・KASHIWA (Yakiniku) Crows Nest
・Mizuya (レストラン&カラオケ) CBD

2010年 主要施工実績
・Sushi Tei (レストラン) Liverpool St, CBD
・Hana Ju-Rin (レストラン) Crows Nest

2011年 主要施工実績
・Tonichi (レストラン) CBD
・Laksa Laksa (レストラン) CBD
・Passion Flower (デザート) Kingsford

2012年 主要施工実績
・Fujiyama Noodle (セルフ式うどん) Chatswood
・The Century (中華料理) The Star Casino

✉ kei@liteco.com.au

www.liteco.com.au

Suite 42, Level 7, 591 George St, Sydney 2000

[小説：豪リークス]

第8話

不条理と復讐

連載

文・飯島浩樹

へ前回までのあらすじ▼

シドニー在住の撮影コーディネーター田島俊彦は、ブルー・マウンテンズ国立公園内の一角に古代の姿そのままで自生するといわれる未発見の「ジュラシック・ツリー」を探す仕事を依頼される。東京から来たディレクターの須藤と流暢な日本語を話すオーストラリア人ジョー（JJ）とともに、ジョーのアポリジニの友人から伝説の木が棲息すると思われる場所を聞き出し、国立公園内の奥へと進み出す。途中、増水した川の向こう岸で助けを求めていた謎の美女マイヤー・ミキと、田島の友人で宿泊していたホテルで偶然出会ったドライバー・ガイドの平松康弘を助け、奇妙な蝶の図柄の壁画が描かれた洞穴の中に一時避難することにした。

落

雷で倒れた大木で負傷し、田島の図柄の壁画が描かれた奇妙な蝶の壁の隅に横たわっていた平松が、突然口を開いた。

「トシちゃん。ネッド・ケリーって知ってるかい？」

「えっ？」

田島は平松の唐突な問いかけに少し戸惑った。

「ネッド・ケリーは、1855年にアイルランドから来た流刑者の子孫の夫婦の間に生まれたんだ」

平松は、19世紀後半に強盗や殺人を犯した罪人でありながら「義賊」として知られ、オーストラリアでは今でも人気があるネッド・ケリーについて話し出した。

（また、長くなりそうだな…）田島は、時々うんちくを傾けながら延々と話すのが癖の平松を見て、心の中でつぶやいた。

「家は貧しい農家で、父親は馬泥棒などを繰り返して、ケリーが11歳の時に獄中死してしまっただけで、母親の再婚相手もやっぱり家畜泥棒だったんだ。8人兄弟の長男だったケリーは、何度かまともな職業に就こうとするけど、結局ズルズルと悪い仲間と行動をとるようになっていくんだ」

焚き火の炎に照らされた洞穴の壁に

映った平松の影が、細長くゆらめいた。

「ある時、美貌の妹ケイトにしつこく言い寄ってきたスケベな警官に怒ったケリーが威嚇射撃した弾が、運悪くその警官の首に当たってしまった、これに激怒した警察はケリーの家を警官隊で包囲、母親を逮捕するんだ」

ケリーは弟のダンとともに間一髪で逃げてブッシュに逃げ込んだけど、追ってきた警官3人を銃撃戦の末やむなく射殺し、とうとう警官殺しの凶悪犯のレッテルを貼られてしまったんだ」

平松の隣では、大雨で濡れたサファリ・スーツから、ジョーが持参していたLサイズの白いTシャツに着替えたミキが、長い髪でその端正な顔を隠すようにうつむいて話を聞いていた。

「面子を潰された警察は、多額の賞金を懸けてケリーたちの行方を必死になって探し出すんだけど、ケリーはVIC州から隣のNSW州まで逃げきり、今度は金持ちや支配層の象徴とも言える銀行を襲うようになるんだ」

「その銀行から盗んだ金を貧しい人たちに分け与えたんですよ」

田島がミキを横目で見ながら言った。「そう。金持ちや支配層は、遊んでいてもどんどん豊かになるけど、民衆はいつまで経っても貧乏のまま。事実上金持ちの安全を守るのが任務の警察は、犯罪歴がある一族を常に監視していて、ちよつとした窃盗を起こそうものなら、すぐに刑務所にしょつ引いてしまう。残された家族は一家の大黒柱を失い、結局輪をかけた貧困に陥るといふ悪循環から抜け出せない」。

神はなぜ俺たちをこんな目に遭わせるんだ？ こんな不条理に満ちた世の中はぶっ潰す！ とネッド・ケリーはある種の使命感を持って権力に立ち向かおうとしたんだね」

それまで目を閉じて平松の話を聞いていたディレクターの須藤が、切れ長の細い目を開け、平松に鋭い視線を送った。

「その後、貧困層や支配階級の金持ちに不

満を持つ民衆から『義賊』として絶大な支持や援助を受けるようになったケリーも、ついに年貢の納め時、警官隊の襲撃を受けた仲間を助けるために自らお縄を頂戴することになる。

その時ケリーは、あの有名な頭からすっぽりかぶる鉄仮面と鎧で全身を覆っていたんだけど、一力所だけ守られていなかった足を警察に狙い撃ちされたんだ。まさに「すねに傷を受けて」捕まったんだよね」

表情は長い髪に隠されてよく見えなかったが、時々おかしな言い回しを加えて話す平松に、ミキが少し口元を緩めたように感じられた。

「逮捕されたケリーは、裁判で自らが犯した殺人はすべて正当防衛だったと主張したけど、当然受け入れられず裁判での判決は死刑。これに抗議する民衆は、8万近くの助命嘆願書への署名を集め、ケリーの絞首刑が執行された日には、監獄の外に5000人以上の民衆が集まったそう。その時のケリーの辞世の句：じゃなくて最後に言い遺した言葉は「人生なんてこんなもの。こうなることは分かっていたよ」だったんだ」

と、そこまで話し続けると平松は黙り込み、傷を負った足がまた痛み出したのか少し顔を歪めた。

田島もこの状況に何と答えていいものかわからず、燃える焚き木が弾ける音だけが洞穴の中に響いた。

ト

シちゃん、僕が突然何を言い出したかって不思議に思っているだろう？」

平松の問いはまさに図星だった。

「つまり、ネッド・ケリーの時代も今も基本は何も変わっちゃいないっていうことなんだ。日本もオーストラリアでもそうさ。持つ者は富み、持たざる者は貧困から抜け出せない。マイノリティーはいつまで経ってもマイノリティーのまま、機会平等なんて嘘っぱちさ。最初からハンディキャッ

プを背負わされた者が成功するなんて、ほんのひと握りの話しさ。

神が造った不条理で満ちたこの世界をぶっ壊し、何とか良い世の中にしたいたいと、これまで多くの同志が戦ってきたけど、結局はケリーの最後の言葉のように「こうなることは分かっていたよ」で終わってしまったっているんだ」

「それは、復讐」ですか？ 平松さん。いやキム・ヨンスさん」

平松を遮るように須藤が太く通る声で放った言葉が、一瞬洞穴の中を駆けめぐるように響き渡った。

平松は驚く素振りもせず、これまで決して目を合わせようとしなかった須藤を真っ直ぐ見つめ、微笑みながらゆっくりうなずいた。

平松の傍らに座るミキは、うつむいたまま微動だにしなかった。

（つづく）

飯島浩樹（いじまひろき）

日本の民放局でニュース番組のディレクターなどを経て来豪。現在、TBSのシドニー通信員として多くのニュース・レポートを日本に送っている。



先住民アポリジニの壁画が描かれた岩（カカドゥ国立公園）。古いものでは数万年前に描かれたと推定されるアポリジニの壁画の多くが、まだ発見されずにオーストラリア全土に眠っている（Photo: Hiroki Iijima）

帰国後の不動産物件探しは、経験豊富な叶屋不動産へ

- ファミリー向け、単身者・学生向け、シニア向けのマンション／一戸建ての賃貸物件の紹介
- 分譲マンション、戸建の紹介、売買
- 日本の不動産の管理、売買
- 不動産相続のコンサルタント

弊社代表・板屋は豪州在住経験者です！



叶屋不動産商事株式会社

代表：板屋雅博
所在地：東京都千代田区神田神保町1-2-10-501
電話：81-3-3518-9545 Fax: 81-3-3518-9546
Email: info@kano-ya.biz
Web: http://kano-ya.biz



www.japancomputer.net

詳しくは、新しくなったホームページをご覧ください！

コンピュータ

インターネット

販売、開発、企業サポート、教育

多くの日系企業、個人のお客様からご信頼いただいております
プライベートから会社の大規模ネットワークまでサポートします
お蔭様で、シドニーで19年目を迎えました

DELL 割引セール！

企業／学校用DELLコンピュータがネット価格より大幅にお安くなります。

弊社はこのたびDELLコンピュータの企業／学校向け代理店になりました。ABNをお持ちの企業、学校であれば、割引価格で購入できます。また台数によって大幅ボリューム・ディスカウントがござります。今までネットでお買いになっていたのでは必ずお得になります。まずはお電話、メールにてお見積りをご請求ください。



ジャパンコンピュータネット 代表取締役：岩戸あつし helpdesk@japancompter.net

電話：(02)9440-2700 「お気軽にお電話ください！」

岩戸あつしの

今さら聞けないITワード

分かっているようで、実はよく分からないものが多いITワードを岩戸あつしさんが分かりやすく解説してくれる。

岩戸あつし <著者プロフィール>
大学院卒業後、貿易会社を経て、コンピュータ・エンジニアとして活躍。日経CGなどへの執筆、PCショーの講師を勤める。1992年、オーストラリアに移住。1994年シドニーにジャパン・コンピュータ・ネットを設立、主にシドニー在住の日本人、日本企業にコンピュータ・サービスを開始する。現在同代表取締役社長。



第6回 「検索エンジン」

なぜエンジンなのか

今やインターネットに欠かすことができないグーグルやヤフーなどの検索ウェブサイト。この検索を可能にしたのが、検索エンジンと呼ばれるものです。検索という言葉は一般的に使われるものですが、検索エンジンというと車のエンジンのようなものを連想してしまい、具体的なもののイメージが浮かんでこないのではないのでしょうか。検索エンジンは、ハードウェア、ソフトウェアに分けて説明することができます。

検索エンジンのハードウェア

ハードウェアでいえば、サーバー機ということになります。例えばグーグル社のサーバーは、普通の会社で使っているような19インチ・ラック（コンピュータ・ルームにある棚）に並んでいる一般的なサーバー機を使っているようですが、その台数は半端ではなく、一説には世界中で100万台とも200万台とも言われています。

ウェブで調べると、中には1,000万台以上という情報もありますが、これはグーグル社がサーバーの数を正式に発表していないため、ウェブに載っている数字は各専門家が推測した値です。数字がひとケタ

も違うのは、物理的なサーバーの形で数えるのか、ソフト的なサーバー機能で数えるのかという点で異なるからです。あるサーバー機を1台と見るか数台と見るか、基準によって分かれるわけです。

また、当然ですがすべてのサーバー機が1カ所に固まっているわけではなく、データ・センターと呼ばれるサーバー専用の大きな建物が世界各地にあります。例えばグーグルはアメリカ合衆国各地に6カ所、南アメリカに1カ所、ヨーロッパに3カ所、アジアに3カ所（シンガポール、香港、台湾）にあり、日本にはありません。地震のせい



まるでSF映画に出てきそうな、アメリカ・アイオワ州にあるグーグル・データ・センター（http://www.google.com/about/datacenters/gallery/#/tech/1）

でしょうか？）持っており、それらの巨大なデータ・センター以外にも小規模なものを各国に分散して持っているようです。

検索エンジンのソフトウェア

ソフトウェアの役割として、以下の3つの機能が必要になります。（1）情報を集める、（2）情報を整理する、（3）情報を提供する。それぞれ順に見ていきましょう。

情報を集める

1994年にヤフーが初めて検索エンジンを作った時は、ほとんどインターネット版データベース・エンジンと読んでもいいようなものでした。広告主は無料、もしくは有料でヤフーのデータベース・エンジンに必要項目を登録し、ユーザーはその登録された情報から自分の欲しい情報を探し出すというものでした。

その後、2000年にグーグルの検索エンジンがヤフーに採用されました。グーグルはそれまで登録制であった検索エンジンに対し、クローラというソフトを使って、世界中のウェブ情報を周期的にスキャンして集めるという方法を取りました。それまでは広告してほしい人たちが登録した情報しか検索できなかったのですが、グーグルによってウェブにあるすべての情報が検索できるようになったのです。

情報を整理する

クローラによって集められた情報は、もちろんそのままでは検索できません。例えば図書館にあるすべての本の内容をまるごとコンピュータに入れたとします。「クローラ」という検索ワードを入れると、ただ「クローラ」という文字のところに飛んでいくだけで、自分が欲しい内容かどうかを探すには、その前後をいちいち自分の目で調べる必要があります。しかも「クローラ」という文字が

書かれているところすべてにジャンプしますので、場合によっては何百、何千回もジャンプすることになります。「クローラの歴史」とすると、もっと絞ることができますが、ほしい内容を前後の文章から探さなければいけないという意味では同じです。では、「グーグルにおけるクローラの歴史を知りたい」と文章で書くとうなるかということですが、この文章と全く同じ文字が書かれていればジャンプしますが、少しでも文字が異なると見つけることができません。

そこで、集めた情報を図書館のように分類して、インデックスを作る必要があります。図書館で本を探す時は「本のタイトル」「著者名」、文学や社会科学などの「分類項目」をキーワードに探しますが、インターネットの世界ではありとあらゆる言葉が検索の対象になりますので、図書館よりももっと多岐に渡り、あらゆる項目が検索の対象になるような整理の仕方をする必要があります。

この整理の仕方が検索エンジンの最も重要なノウハウといったところでしょうか。

情報を提供する

上でも述べたように、コンピュータは単語を探すのは得意で瞬時にできますが、文章を理解するのは不得意です。検索エンジンもずいぶん発達し、自然言語、つまり我々が日々使っている言葉で検索してもある程度満足する結果が返ってきます。また最近の検索エンジンは中途半端な情報、うろ覚えの情報、時には間違った言葉を入れてもそれを正して検索できるようになっています。ユーザーも経験によって検索エンジンの癖を理解し、どのような検索ワードを入れたら自分の欲しい結果が出るのか学習しているようです。つまり、検索エンジン側とユーザー側と双方が学習しながら発展していっているのです。



第3回 五十肩

昨年から今年にかけ北半球では大寒波でしたが、オーストラリアではまた熱波に襲われているようです。このような時は体調管理も難しく、関節を痛めやすくなります。

しかしヒトの祖先は、樹上生活から草原での狩猟生活へとスタイルを変えた時に、単なる前足から、手腕という進化を選びました。身体を垂直に支えるのを後ろ足に任せ、前肢を自由に使い、採集活動を容易にして生活の向上を図ったのです。

けれども、革命的な便利さを獲得する代わりに、1つの宿病を抱え込むことになりました。それは小さな関節窩に、上腕骨頭という大きな関節頭を載せなければならなくなったことです。

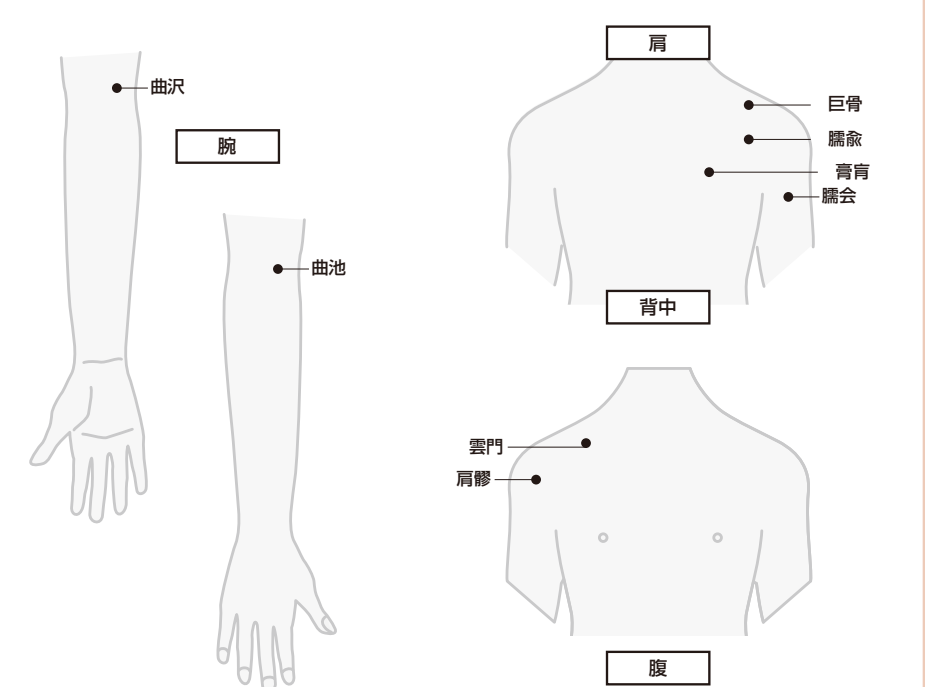
小さな受け皿に大きな球体を置けば、接触面積は減って摩擦抵抗は減少するが、皿からこぼれやすくなる、つまり脱臼しやすくなります。それを防止するために筋肉、腱（腱板）、靱帯によって補強されています。この軟部組織と骨関節の複雑な構成によって、多様な動作を可能にしています。しかし、その複雑さゆえに肩関節は、常に機械的な圧迫に晒されることとなりました。

その運動の度に起こる圧迫刺激によって炎症を慢性化させ、老化による萎縮、体質因子なども加わって症状が形成されます。そのため、発生は30代後半から頻度が増加し始めます。

五十肩（肩関節周囲炎）は、複雑な症状を呈しますが、関節周辺の痛みと運動制限は共通します。そこでセルフケアとしては、そこに的を絞ります。

まず前、側、後方と腕を動かし、どちらに動かないかを確認し、そしてどこに痛みがあるかを調べます。後方に疼痛があれば、臑愈、膏肓、肩髃、臑会、側方なら巨骨、肩髃、曲池、前方なら雲門、曲沢を選穴します。

押圧刺激としては、始めは押して痛みが出ない程度にしておき、慣れてきたら徐々に強めるようにします。慢性化して数カ月以上経過している場合は、腱板や靱帯の癒着を起こしていますので、関節の自動運動も必要です。壁や床に手を付きながら、腹式呼吸しつつ伸展すると効果的です。夜間痛のある場合は、肩の保温に気を付けるといいでしょう。



- 臑愈：肩甲骨外側、骨の張り出し部（肩甲棘）の下際と上腕骨頭との隙間
- 膏肓：肩甲骨の内側骨際中央付近
- 肩髃：肩峰の外端後角、腕を前方に伸ばすと上腕骨頭の膨らみを触り、その陥凹部
- 臑会：上腕後面、肩髃穴より直下に3横指。筋溝を押圧して響く所
- 巨骨：鎖骨の外端と肩甲棘の接合部、二股状になる陥凹部
- 肩髃：腕を水平に挙げると肩関節に2つの陥凹が現れ、その前方（後方は肩髃）
- 曲池：肘を深く曲げ肘窩横紋の外端を探ると、上腕骨外側上顆を触れ、押圧して響く所
- 雲門：鎖骨外端の下際、陥凹を押圧すると響く所
- 曲沢：肘窩の内側、上腕、橈、尺骨接合部中央。筋溝を押圧して響く所

印藤裕雄（いんどうひろお）
1991年北里研究所付属東洋医学総合研究所および間中病院東洋医学科を経て開業。2004-08年メルボルンの国立モナシュ大学日本研究センター客員研究員（伝統医療の研究および技術指導）。森ノ宮医療大学講師（東洋医学）。09年茨城県土浦市に、新しい時代ニーズに合った総合的東洋医療を目指し、東洋医療センターを開業。11年から東京での診療活動も開始。日本統合医療学会評議員、全日本鍼灸学会会員など。著書『癒しの芸術と科学-身体・心・魂の調和』三恵社、『潜在能力の科学』など。コラム・診療についての質問は、facebook：hiroo.indo@facebook.comまたはwww.facebook.com/CentreForEasternMedicineJapanまで。

日豪プレス何でも相談

医療

Web版

美容/健康

日本に住んでいる59歳の母から最近、歯を失ったという話を聞いて以来、歯の寿命についてとても興味を持っています。健康な歯を維持するためにはどうしたらいいですか？

(38歳女性=主婦)



ノックス・キム院長
シティ・ワールドタワー歯科
(Dental Clinic @ World Tower)

オーストラリア・シドニー大学歯科学部を卒業。キャンベラやストラスフィールドで勤務した後、03年にワールドタワーレーザー歯科を開院（東京・大阪・名古屋・千葉・京都・アメリカに提携クリニックあり、医療法人徳真会グループ）。一般歯科治療のほかにも多くの歯科関連資格を保持。インビザライン特別推薦ドクター。東京臨床協会（SJCD）、アメリカ審美歯科学会会員。シドニー大学臨床講師。

歯の寿命はさまざまですが、歯を長持ちさせるためには、歯自体と、それを支える歯茎の健康を維持することが大切です。歯の健康を気にしている方はたくさんいらっしゃいますが、その歯を支えている歯茎のことはあまり気にしない方が多いのが現状です。

最近参加した東京での歯科学会でも、歯の寿命を長くするためにどうすればいいかということが大きなトピックでした。

一般的に歯科医が行う歯科治療は、以前治療した詰め物の周りや下にできる2次虫歯の治療の場合が70%とほとんどであり、このような治療の繰り返しにより、最終的に歯を失ってしまう方がたくさんおられます。イラストにもあるように、虫歯治療を受ければ受けるほど、虫歯の穴の大きさや深さが増し、最終的に神経が侵され、神経治療を施術しないとなくなることが多くなり、1度神経治療を行った歯はとももろくなってしまうため、デンタル・クラウン（天然の歯の周りにヘルメットのように被せるもの）を取り付ける必要があり、最終的にはこのクラウンを取り付けた後にも歯に問題ができてしまい、その

後抜歯をしないといけなくなるというパターンがよく起こります。このような状況を起こさないためにはどうしたら良いでしょうか？

- (1)定期的に歯科検診を行い、レントゲン撮影（最低1～2年に1回）をする。
- (2)虫歯治療を行う時に一番丈夫で長持ちする詰め物を選ぶ。
- (3)歯磨きだけではなく、デンタル・フロスやウォーター・ジェット・フロスを行う。

次に歯茎のお話です。歯茎とは歯を支えている骨の周りにある柔らかい組織です。もし定期的なクリーニングを怠り、歯石や歯垢が歯茎に溜まると、歯茎が退化してしまう恐れが出てきます。こ



の状況が悪化すると、歯がぐらつき、歯茎に膿が溜まったりして、最終的に歯茎が歯を支えられなくなるほど化膿し、歯を失うことになります。

この病気を歯槽膿漏と呼びますが、日本では55歳を越えてから歯を失ってしまった方に一番多く見られる病気です。この状態を予防するには以下が有効です。

- (1)歯科医や衛生士による定期的なクリーニングを受け（1年に1～2回）、歯茎の健康チェックのためのレントゲン撮影を行う（1～2年に1回）。
- (2)ウォーター・ジェットなどを使用し、家で歯茎に溜まった歯石や歯垢除去を行う。

近年ウォータージェットで歯科健康管理をするのは日本でも、オーストラリアでも一般的になってきており、最近ではコードレスなどの使いやすいタイプのものをデパートなどで簡単に入手することができます。



法律

Web版

マナー/法律/不動産

別居中のオーストラリア人の夫との間に5歳と3歳の子どもがいます。現在、子どもの養育に関する書類（Parenting Orders）を申請中なのですが、自分が思っていた以上にはるかに細かなことまで決められかけていて、お互いに守れなくなるような気がしています。そもそも子どもが父親になっていないので父親の所に行きたがりません。また、夫自身がそのうち、子どもと会わなくなるのではないかとと思っているのですが、問題ないでしょうか。

(35歳女性=主婦)



山本 智子（やまもと ともこ）
Yamamoto Attorneys

NSW大学法学部・教養学部卒。International Lawyers Co-operativeのメンバーであるYamamoto Attorneysの代表として各種法務を遂行している。

実はこのケースに似た話はよく耳にします。おっしゃる通り、ペアレンティング・オーダーズは概して細かな生活状況を周到に網羅すべく作成されます。内容は千差万別ですが、例えば、子どもの引き渡し場所、曜日とその時間、与えていい食事内容、居住してはいけない地区の設定など、ありとあらゆる分野に関して取り決めがされることがあります。時にあまりに細かな取り決めが設定されたため、渦中にいる時は予期できなかったライフスタイルの変化に対応できなくなることもあるでしょう。さらに、予期せずとも新しいパートナーができ、新たに子どもができたりすれば生活環境も当然大きく変わるでしょうし、元のパートナーとの間の子どもに対する感情や行為に変化が現れる場合もあります。

こうした理由からか、筆者が過去に見たある統計には、取得後12カ月が経過した後もペアレンティング・オーダーズが完全な形で守られているケースは実に2～3割程度でしかないとの内容が記されていました。多くの時間、エネルギー、そして法務費用を使って得たペアレンティング・オーダー

ズの実態がそんなものだと信じてくれない気持ちになるでしょうが、筆者の経験から、そうした統計は「当たらずといえども遠からず」といったところでしょうか。

しかしながら、ペアレンティング・オーダーズがすべてに渡って確実に守られないことが裁判所命令違反とみなされることは紛れもない事実です。裁判所の命令違反は重大なことであり、場合によっては（特に悪意がある場合）禁固刑に処されることもあります。違反がある場合、他方当事者はいつでも違反を犯している相手に対して違反申し立て（Contravention (breach) of the court order）を申請することができます。強制、あるいは命令の修正を試みることができます。もし違反に対する正当な理由が認められない場合には、相手側申し立て費用の支払い命令を受けることもあり得ます。

ちなみに、こうした申し立てが相手の嫌がらせによって行われる場合が多いことも残念ながら事実です。ご質問者のケースを勝手に仮定させていただければ、「自分は（面倒くさくて）本当は子どもに会いたくない。でも子

どもが母親にだけなついているのは悔しい。これは母親がペアレンティング・オーダーズに従わず、自分と子どもの時間を制限しようとしているからだ」というような理屈を立てていやがらせ目的で違反申し立てをしてくることもありそうです。また、実際に子どもと暮らす時間が少なくなれば、他方当事者への養育費の支払い率が増加し得る事実など、さまざまな思惑で相手の違反を理不尽に取沙汰するケースもあるようです。

なお、本記事は法律情報の提供を目的として作成されており、法律アドバイスとして利用されるためのものではありません。



International Lawyers Co-operative – Yamamoto Attorneys –



6名の弁護士連携により、高い専門性を各種法分野でご提供できることを誇りとしております。

【主要専門分野】

- 家族法
- 遺言作成・検認
- 各種不動産取引法（売買・リース）
- 各種商取引法（ビジネス売買・フランチャイズ）
- 民事・刑事訴訟法
- 会社法・労使関係法
- 移民法（0959146, 0003707, 0853287）

初回コンサルテーション（30分まで）は無料です。



Suite 449, Level 5, 311-315
Castlereagh St., Sydney 2000
Tel: (02)9282-9377
Fax: (02)9282-9771
Email: tyamamoto@ilclaw.com.au

7393YAMA

Turner
Freeman
Lawyers Est. 1992

家族法のスペシャリスト ターナー・フリーマン法律事務所



離婚は、単に破局ではありません。新たな人生の旅立ちです。新たな一歩を踏み出される皆さまに、当事務所の専門弁護士達が、全面的な協力をさせていただきます。別居、離婚でお悩みの方は、是非お気軽にお問合せください。日本語を話すスタッフがおりますので安心です。

- ◆別居/離婚
- ◆親権/養育費
- ◆家庭内暴力
- ◆訴訟/和解調停

- ◆財産分与/慰謝料
- ◆事実婚関係における問題
- ◆婚前契約書（財産契約書を婚約者と共に準備し、署名）
- ◆年金

60年以上の歴史を誇るオーストラリア屈指の法律事務所
50名の法律家が12言語に対応致します

Turner Freeman Lawyers
初回無料相談

Tel: (02) 8222 3333

Level 13, 39 Martin Place, Sydney NSW 2000
EMAIL: Cheryl.Po@turnerfreeman.com.au（日本語）
Les.Stubbs@turnerfreeman.com.au（英語）
WEBSITE: www.turnerfreeman.com.au

7398TURN

*オーストラリアで生活していて、不思議に思ったこと、日本と勝手が違って分らないこと、困っていることなどがありましたら、当コーナーで専門家に相談してみましょう。質問は、相談者の性別・年齢・職業を明記した上で、Eメール (npeditor@nichigo.com.au)、ファクス (02-9211-1722)、または郵送で「日豪プレス編集部・何でも相談係」までお送りください。お寄せいただいたご相談は、紙面に掲載させていただく場合があります。個別にご返答はいたしませんので、ご了承ください。

Web版

ビザ

私の東京にいる友人で、大きな会社を経営している人からオーストラリアに移住したいとの相談がありました。日本では東京で大地震が起こるかもしれないとの風評があり安全なオーストラリアに住みたいようです。彼は61歳で英語は初級レベルです。彼はどのような永住ビザを申請すればよいでしょうか。

(63歳男性=会社役員)



山口 正人 (やまぐち まさひと)

日本ブレン・センター・オーストラリア

NSW大学オーストラリア経営大学院にてMBA (経営学修士号) を取得。投資銀行を経て、シドニーで日系のビザ・コンサルティング会社、(株)日本ブレン・センター・オーストラリアを設立。著書に『オーストラリア・ビザ・ガイド』(アルク出版) など。

Web版

リビング

8歳のミニチュア・シュナウザーを飼っています。先日急に具合が悪くなり、何度も吐いてしまう状態が続いたので、病院に連れて行ったら急性膵炎だと言われました。犬も膵炎になるとは知りませんでした。原因や予防法を教えてください。

(46歳男性=シドニー在住)



戸塚 遊喜 (とつか ゆき)

Chatswood Veterinary Clinic

シドニーの現地校を卒業後、シドニー大学の獣医学部を卒業。現在、シドニーのノースショアにある小動物専門病院「チャッツウッド・ベタリナリー・クリニック」に勤務。動物の鍼灸師の資格を保持している。

お問い合わせいただいたご友人には2012年11月24日より施行された上級投資家ビザ (Significant Investor Visa: 永住ビザ) が適しているように考えられます。これは、ビジネス・イノベーション・アンド・インベストメント (the Business Innovation and Investment) の暫定: サブクラス188)、および永住: サブクラス888のうちの1つです。

ビザ申請者には以下の内容が必須となります。

- スキル・セレクト (Skill Select) における関心表明 (an expression of interest) の提出
- 州または準州からのノミネート
- 要請された投資に対し最低500万オーストラリア・ドルを投資すること (Complying investment)

ビザ申請者はイノベーション・ポイント・テストを満たす必要はなく、年齢制限の上限もありませんが、4年間のうち160日間オーストラリアに滞在しているという居住条件があります。ビザ保持者は希望すればビザ期間の延長が可能です。

能です。暫定ビザの延長は1回につき2年間、最大2回まで延長可能です。

要請された投資

上級投資家ビザクラス向けの要請された投資とは以下を含みます。

- 州または準州債権
- オーストラリア証券投資委員会 (Australia Securities and Investment Commission: ASIC) が規制・運営するオーストラリアに投資権限のある基金
- オーストラリア株式取引所に上場していないオーストラリア民間企業への直接投資

居住条件

先述した通り、投資家はビジネス・イノベーション・アンド・インベストメント (暫定: サブクラス188) を保持し、4年間のうち最低160日間オーストラリアに滞在する必要があります。投資家が暫定ビザ延長を選択する場合は、追加でオーストラリアの滞在期間が必要と

なります。ビザの期間別居住条件は以下のようになります。

- 初回暫定ビザの場合: 4年間のうち160日以上
- 1回目の延長の場合: 6年間のうち240日以上
- 2回目の延長の場合: 8年間のうち320日以上

投資家には同じビザを保持している間、いつでも居住条件を満たすことができるという意志が必要です。

スキル・セレクト (Skill Select)

スキル・セレクトは、オーストラリアへの移住に関心のある技術労働者やビジネス・パーソン、投資家が関心表明 (an Expression of Interest: EOI) を通して関連ビザに対する審査に必要な個人詳細の記録をオンラインで行うサービスで、これを行う必要があります。

膵炎 (すいえん=Pancreatitis) は犬では比較的良好に見られる病気の1つです。特にヨークシャー・テリア、ミニチュア・プードル、ミニチュア・シュナウザーなどの小型犬に多く見られ、中でも8歳以上の肥満体形の犬に多く見られます。

膵臓は胃と十二指腸の間にある臓器で、食べ物を消化するために必要となる酵素を作る働きを持っています。膵臓が作る消化酵素は通常、不活性の状態です。十二指腸に分泌され、腸内で活性化されて食べ物の消化を助けます。しかしこの酵素が何らかの理由で膵臓内で活性化されてしまうと、膵臓の自己消化が始まり激しい炎症を起こします。

原因

人間では腸内で活性化された膵液の逆流によって引き起こされることが多いようですが、犬ではまだハッキリとした原因は解明されていません。しかし膵炎を引き起こす危険因子はいろいろと分かっています。

- 肥満、暴食、脂肪分の多い食事

- 糖尿病、クッシング症候群などの内分泌疾患
- ステロイド、アザチオプリンなどの免疫抑制剤の服用
- 犬種 (前述したテリアやシュナウザーなど)

症状

膵炎は急性と慢性がありますが、犬では急性膵炎の方が多く見られます。犬の急性膵炎の特徴として強い腹痛 (背を丸め、前肢を伸ばしてお腹を床に付けるような姿勢を取ります)、激しい嘔吐、下痢、元気で食欲の低下などの症状があります。重度の脱水によるショック状態で命に関わる危険もあります。

治療

膵炎の治療では、嘔吐や下痢による脱水症状を起こしていることが多いため、点滴での輸液療法がとても重要になります。嘔吐が続いている、または食欲が戻らない間は輸液を続ける必要があります。以前は4〜5日間絶食させ

るのが一般的でしたが、少しずつでも食事を与えた方が回復が早いことも分かってきました。

膵炎は強い痛みも伴うため、鎮痛剤の投与も欠かせません。2次感染を防ぐための抗生剤と嘔吐が続く場合は制吐剤も与えます。輸液療法とともに、投薬も治療初期では非経口 (皮下注射や静脈注射) でなければいけないため、最低2〜3日の入院を必要とします。

予防

日ごろからの食事管理が大切です。特に膵炎を起こしやすい犬種は、肥満にならないよう気を付けることです。急性膵炎で最もよくある引き金は、人間の食べ物を与えることです。BBQの食べ残しや肉の切り落としなど、捨てるのをもったいながり犬にあげる飼い主が多くいます。人間にとっては少量の脂肪分でも小型犬には過剰接種になってしまうので、十分に気を付けてください。

歯の健康のために与える骨も、余分な脂肪分を取り除いてからあげる方がいいでしょう。

『確実に』『丁寧に』

オーストラリアンビザネット

ビザNEWS

各種ビザに必要な、英語・専門学校・大学のご案内、お手配もしております。ビザ最新ニュースは、弊社ウェブサイトをご覧ください。www.visanet.com.au

働ける一時滞在ビザが3つに統合されました!

2012年11月24日より、ビジネスビザやトレーニングビザなど働ける一時滞在ビザが、3つのビザに統合されました。ビジネスビザ、ワーキングホリデービザなど、サブクラス番号がそのままのビザも一部あります。

1 Temporary Work (長期活動)
2 Training & Research
3 Temporary Work (国際関係)

●永住権ビザセミナー開催●

最近の移民法改正についてご案内します。

2月14日 (木) 午後4時より (要予約)

初回のご相談は無料です。お気軽にどうぞ。



ビザのお問い合わせは日本語で、西尾または大沢までどうぞ (MARN : No: 9792769, 0208479, 0636315)

TEL: (02)9264-1911 WEB: www.visanet.com.au

FAX: (02)9264-1977 E-MAIL: visa@visanet.com.au

Suite 1401, Level 14, St Martins Tower, 31 Market Street, Sydney NSW 2000 (York St と Market St の角、ANZが入っているビルの14階) 営業時間 10:00AM-5:00PM



Chatswood Veterinary Clinic

日本人の獣医師もいます

☎9411-6547

80 Sydney St., Willoughby

月・金 8:30am~7:00pm
火・水・木 8:30am~6:30pm
土 8:30am~4:00pm
日 10:00am~12:00pm



書家れんの
つきいち
年中行事

第58回 春節



© All rights reserved to RENCLUB

プロフィール
れん（書家／アーティスト）
アーティストとして永住権取得。2010年、作品「ふるさと」が日本の国有財産として在豪日本国大使館に収蔵される。Government Houseでの企画展など日・豪・ドバイで作品展示多数。在豪日本国大使館、在オークランド日本国総領事館の招聘によるイベント参加やNSW州立美術館ほか各地で大書パフォーマンスやワークショップを展開。ハリウッド映画『The Wolverine』の製作に書家として参加。書団れん倶楽部主宰。チャットウッドで書道教室運営（月～土）。東日本復興支援「プロジェクト名もない絆」のメンバーとして支援地と被災地を繋ぐ活動中。
Web: renclub.net / Email: renclub@gmail.com / 動画 : youtube.com/user/renclub / UST: ustream.tv/user/obiuyoshiyuki

ご機嫌いかがですか、れんです。
早いもので、年が明けてひと月ですね。
元旦に思い描いた今年の自分はまだキープされていますでしょうか。

RENCLUB書道教室では今年も恒例の「書き初め」を行いました。そこでは新しい年にかける皆さんの意気込みがたくさん並びました。毛筆で書き記すとより一層思いの強さが表れますね。それぞれ手本を書きましたので、私はその数だけ素敵な言葉を言挙げさせてもらうことになりまして…、かなり厳格で奥深い年になりそうです。

さて、正月（グレゴリオ暦）が終わったと我々が心新たに前進している中、沖縄など南西諸島の一部には今でも旧正月＝春節（旧暦）を祝う地域が存在します。今年は2月10日（日曜日）がそれに当たり、中国や台湾、朝鮮半島、シンガポール、ベトナムなどの元中華圏でも最も重要な祝祭日として祝います。またシドニーを含む世界各地の中華街でも祝賀が執り行われますね。

沖縄では旧正月飾りとして門口には若松をさします。そして神棚や床の間、かまど（火の神）には、若木、松、竹、大根の花などを生け、黄（黄金＝金運）・赤（血＝健康）・白（無垢＝開運）の色紙の上に橙を乗せたものに塩を添えて飾ります。また旧暦元旦の朝最初に汲み上げた水（若水）を飲み、健康、豊年、幸福を祈ります。この水は正月飾りにも添えられ、仏壇にも御茶湯として供えられます。

旧正月用にお節料理のような決まった献立はなく、それは地域によってさまざまなようです。お屠蘇の代わりに泡盛を飲み、雑煮は餅の代わりに豚肉の入ったソーキ汁、それに豚肉を中心に田芋（水芋）や結び昆布、素麺など縁起が良いとされる料理を食べます。

海人の町と言われる糸満市など漁業の盛んな地域では、1日の早朝の魚港は、色とりどりの大漁旗を翻した漁船で華やぐそうです。

また日本各地の寺社でも春節の行事があり、詣でる人も多いようです。例えば出雲大社では、旧暦の大晦日から元旦にかけて大勢が夜通し神楽殿に籠る「福神祭」が行われます。福の神の大国様（大国主命）から新年の福と良縁をいただくのだそうです。時代は変わっても歴史ある伝統文化が受け継がれているのは素晴らしいことです。

では作品をご覧ください。草書で「春節」を書いてみました。現在草書は見慣れないものになってしまいましたが、過去のある時代、実際に我が国でも使われていました。

平安時代に国風文化が花開くと、「SU」の音として使われるこの「春」の草書体は変体仮名として活躍します。しかし明治になって「SU」の音を表す仮名が「寸」の草書体から発展した「す」と、「須」の草書体の旁をとった「ス」に限定されると、一般社会からは消えてしまいました。

「節」のこの崩しは智永（隋時代）の『真草千字文』の「節義廉退 顛沛匪虧（せつぎれんたい てんぱいひき／節度を弁えた正しい行いと清廉潔白な謙讓心は火急の際にも失ってはいけない）」の部分に出てきます。

漢字の崩しは好き勝手にできるものではなく、きちんと決まりがあって、皆それにそってでき上がっています。学んで法則をつかみ、草書のエキスパートとなるのも面白いかもしれません。オーストラリアからそんな人材が出るというのも夢が違って素敵ですね。

レポート

Web版

ソーシャルシーン

ソーシャル・シーン

本紙編集部では、コミュニティーのパーティーや催し、スポーツ大会などの模様を撮影した写真を募集しています。応募される方は、そのイベントの正式名称、日時、場所、写真に写っている人の名前（漢字またはカタカナのフルネーム）、開催の趣旨、当日の様子などの詳しい情報を写真に添えて日豪プレス編集部まで郵送してください。デジタルカメラで撮った画像を電子メールでお送りいただく場合は、画像を添付してnpeditor@nichigo.com.auまでお送りください。採用された方にはこちらからご連絡いたします。

※写真キャプションのお名前は、特に記述がないものはすべて左端から

JAN シドニー日本クラブ（JCS）シニア会新年会
1月10日 四季レストラン

シドニー日本クラブ（JCS）シニア会は、1月の例会を兼ね、シドニー・ロックスのレストランを貸し切り新年会を開催した。41人が参加した。来賓には、小原雅博・シドニー日本国総領事、パット・ライリー・ウィロビー市長が臨席。林さゆり副会長（会長代行）による司会

進行で開会の辞、小原総領事およびライリー市長からの祝辞、チョーカー会長の乾杯の音頭で始まった。特注の懐石おせち料理に日本を懐かしみ、楽しく笑みあふれる雰囲気の中、日本の歌を合唱したり、ラッキー・ドアブライズの抽選でも盛り上がった。今年も健康で幸せに過ごせるよう、そして日本の被災地の復旧、復興を祈念し三三七拍子で手締めとなった。
（文＝本紙）



前列左から、林さゆりさん（JCS理事、シニア会副会長（会長代行）、グローバル・プロモーションズ・オーストラリア）、有泉浩子さん（JCSシニア会事務局長）、パット・ライリー市長（ウィロビー市議会）、小原雅博・シドニー日本国総領事、チョーカー和子さん（JCS会長）、宮下義夫さん（JCSシニア会会計）ほか参加者の皆さん

JAN 高野山真言宗青山寺、新年の祈祷
1月6日 高野山真言宗青山寺

ミドルコープにある高野山真言宗青山寺で新年の祈祷が行われた。この寺の特徴は宗派を問わず門を開き、一般の方にも気軽にお参りに来ていただくというもので、1月6日の新年会をはじめ、1月20日には観音講を開き、地元の参拝客で賑わった。青山寺の斉藤和證住職は「ハイテク・コンピュータ社会で人と顔合わせの時間が少ない昨今です。この寺をコミュニティーの場として使っていただけたら幸いです。その中で仏に手を合わせる大切さも学んでほしい」と法話を行った。毎月第1日曜日午前11時半より瞑想の会を行っている。（投稿＝竹内千代子）



新年の祈祷に参加された皆さん

コラム

Web版

学び

福島先生の人生日々勉強



慈悲の心

教育専門家：福島 摂子

大阪府出身。27年間、教育に携わり、教育カウンセリング・海外帰国子女指導を主に手がける。1992年に来豪。シドニーに私塾『福島塾』を開き、社会に奉仕する創造的な人間を育てることを使命として、幼児から大学生までの指導を行う。2005年10月より拠点を日本へ移し、日々活動の幅を広げていく一方で、オーストラリア在住者に対する情報提供やカウンセリング指導も継続中である。

私たちの目や耳は、物事をあるがままにとらえません。その時々で、雪も月も花も、聴いている音楽も、周囲の生活音も、違った印象となって心に映し出されるからです。人を見る時も同じです。相手に対する自分の思い込みや記憶、経験などを通して、その人を自分なりにイメージしているに過ぎません。

おおよそ人は、自分を取り巻く小さな世界で、自分の狭い考えによる判断によって毎日を生きています。身近な人に対してだけでなく、外の世界で起きている出来事や人に対しても、少ないかあるいは不確実な情報だけで、その良し悪しや好き嫌いを判断してしまいます。しかし、それらは錯覚なのです。事実は1つでも、それぞれにとっての現実はその数だけあるのですから、現実には1つではありません。同じ桜を見ても、大切な人を亡くして悲しみに暮れている人と、試験に合格して喜びにあふれている人とは、全くイメージが違うでしょう。仕事も、テロも戦争も、それぞれの立場から、現実はずべて異なって見えるわけです。

分かり合えないということは、前提です。分かり合えるはずと強く思うと、辛くなるかもしれません。自分以外の誰かに自分の現実を押し付けようとしても、結局衝突にしかありません。1人ひとりが考えていることは違います。しかし、ど

うせ分かり合えないのだからと、自分の思うがままに行動するのはいかがなものでしょうか。分からないからこそ、自分の気持ちを周りに広げてみて、相手の気持ちを理解してみようと努めることです。暗く愛想の悪い人を見て、「感じの悪い人だ。こういうタイプは嫌いだな」と判断するのではなく、「事情は分からないけれど、何か辛いことがあったのかかもしれない」と、他人の気持ちを思いやるのです。

動物でも、植物でも、どのような生命に対しても、自分の心を広げてみるようにします。すると、それぞれが等しく同じ生命で、大海のごとくつながっているものだという感覚が生まれます。そうやって、努力して、心を広げ、優しい心を育てていきましょう。自分自身が幸せでありたいというのは当然、そうだと思います。

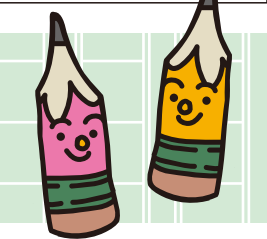
しかし、その幸せは、周りの幸せがあってこそ成り立つという当たり前のことに気付くことです。自分以外の命の幸せを願い続けることで、慈悲の心が育ち、次第に人生の悩みや苦しみから解放され、優しい心になっていきます。慈悲の心があれば、平安な世界で暮らすことができるのです。優しい波動を伝え合い共振することで、世の中を良くしていくことができるのですから、たいへんに喜ばしく、生きる甲斐もあるというものでしょう。

教育

Web版

学び

オーストラリア在住の 生徒の作文より



ノースショア日本語学校
「どうぶつ園のじゅうい」をよんで
小2 ジョン

とてもよいお話でした。どうぶつえんに、じゅういさんがいることを知りませんでした。じゅういはたのしいしごだともいます。なぜならばくは、どうぶつを、たすけてあげることが、すきだからです。

「運動会」小4 シェフツ永璃

11月10日にノースショア日本語学校の運動会がありました。その日はくもっていましたが、雨はふりませんでした。

赤、白、青と黄色のグループで対決をしました。みんな自分のチームに勝ってほしかったので、さけんでいました。「白が勝つぞ、走れー!」、「青ー、パンパンパン、青ー!」、「赤もっと速く走れー!」、「黄色が勝つ!」、と言う声が、あっちこっちから飛んできました。

しょうがいぶつ競争、玉入れ、ボール持ち競争、日本語の言葉から、その物を見つける競争などいろいろな競争がありました。でも、一番もり上がったのは、日本のパン食い競争にいたレースでした。ロリースネークというへびのおかしを食べる競争でした。もり上がった理由は、2つあります。1つ目は、あめが食べられるから、2つ目は、口でとるのが楽しいからです。この競争がみんなの一番好きな競争だったと思います。

けっこういい運動会だったと思います。だけれども、来年は、リレーがあるといいなと思います。もしリレーがあったら最高の運動会になると思います。

ホーンズビー日本語学校
「わたしの好きなこと」小2
浅村雨利

わたしが好きなことは、日本に行くことです。だって、どろ虫とれるからと、おたまじゃくしもとれるからです。そして、よるになつたら、ミッキイバスが見えました。ほかにおとりするところは、ホテルです。そして、よるになつたら、ミッキイバスが見えました。ほかにおとりするところは、ホテルです。そして、よるになつたら、ミッキイバスが見えました。ほかにおとりするところは、ホテルです。

ブレディー・ミリー

わたしの家には、ペットがいます。それは犬です。なまえは、スヌーピーです。おうちの門があいているときは、1人で外に出かけていきます。でも、ちゃんとかえってきます。わたしは、スヌーピーは、頭がいいなと思います。スヌーピーは、ビーグル犬です。茶色と白とこげちゃいろでとてもかわいいです。わたしの犬は、大きいのでだっこできません。でも、いつかわたしが大きくなったら、だっこしたいな。

コラム

Web版

コラム



森茂樹●出版・映画会社の角川書店入社後、雑誌記者・情報誌編集者として従事。その後、広告制作ディレクター、専門学校広報など出版・広告業界を渡り歩く(綱渡りだけど!)。現在は、格安ホームページ制作者、販促アドバイザー、翻訳家として活動中。
Web: www.mideax.com

「モノが売れない時代」における「売れる」ポイントはただ1つ、「過去の成功体験ほど疑わしいものはない」と気付けるココロです。本コラムは出版・広告業界に15年以上携わってきた著者が、販促・集客のための「気付き」を与え、あなたの“やわらかアタマ”を育てます。

第4回 やる気! 元気! ハッピー! だから嫌われる?— バラードの法則

ブログやソーシャル・ネットワーク・サービスの投稿、メルマガなどでアクセスを高めるコツの1つに、「タイトルを工夫する」というのがあります。でも、タイトルの付け方って結構難しいですよね? 「なるべく多くの人にクリックしてもらいたい!」ということで、“ポジティブ”で“前向き”なタイトルを付ける人が多いのですが、ポジティブばかりが、クリックされやすいタイトルとは限りません。

人が感情を揺さぶられるのは、実はネガティブなイメージの方だったりもするんです。

これを、バラードの法則と言います。

- 人は褒め言葉より悪口の方が気になる
- 人は美談よりもスキャンダルを好む
- 人は正義よりも悪に対して神経を使う

といった、人間の心理を踏まえて販促などに生かす法則です。

2012年の年間ダウンロード1位のシングル曲である安室奈美恵さんの「LOVE STORY」はバラードです。また、デビュー40年以上経ってもJ-POPの第一線で活躍する松任谷由美さんや小田和正さんの代表曲はバラードです。つまり、アップテンポなアゲアゲの楽曲よりもバラードの方が共感されやすく、ゆえにロングセールスを記録できるということです。これは映画においても同様のことが言えます

よね。

販促の世界では「ベストセラーよりロングセラー」という格言がありますが、バラードの法則を意識した販促を行うことで、よりロングセールスとなる可能性が高まります。

なので、ポジティブなタイトルやキャッチコピーを使っても、アクセスが上らないサイトやレスポンスが低い広告の場合は、「バラードの法則」を試してみるといいでしょう。

しかし、単純にネガティブなタイトルやコピーを考えればいいというわけではありません。表現方法はバラード曲の内容と同じで、「切ないけど力強く生きる」とか「悲しいけれど前向きになる」みたいなイメージで創ることがポイントです。

広告のキャッチコピーで言えば、進学塾なら、「できないから、伸びるんだ!」とか、「カラダのことは想うのに、私の眼には愛が足りない」とか、

ちょっと切ない気持ちを表現するとコピーやタイトルに艶が出て、消費者の反応が良くなります。

そもそも、常に明るくて、元気いっぱい、いつだってポジティブ! っていう人は正直疲れます(笑)。また、良いことばかりを語る広告や宣伝文句というのは、逆に信用できなくなるとするのが人間の心理なのです。



ReadingTown

世界10カ国・120拠点で展開する英語学習塾

新規入塾生募集中!

リーディング・タウンは世界10カ国で認められたオリジナル学習法で、子どもの英語力を飛躍的に伸ばすことができる学習塾。

厳選された2,500冊の中からレベルに合った書籍を使用し「読む・書く・話す」力を伸ばします。
KindyからYr12まで対応のプログラムを用意。
週に1度以上の通塾と、幼稚園児からのe-ラーニング(クイズ形式)で楽しみながら飛躍的な英語力向上を目指します。

詳しくは を検索

<読む力を伸ばすリーディング・コース>

レベル	学習トピック	教材
Kindy	単語のつづりと発音の関係を学ぶ“フォニックス” 読書 読解 基礎英単語の習得	フォニックスと基礎英単語がバランスよく組み込まれた児童書(児童書はレベル分けのテストを行い、お子様の英語力に合ったものを使用)
Yr 1-6	読書 読解 ディスカッション ボキャブラリーの増強	授業の読み物リストにある本や、受賞歴のある児童書
Yr 7-12	読書 読解 ディスカッション ボキャブラリーの増強	名著(批判的思考や読解力を伸ばす効果が見込める)

<書く力を伸ばすライティング・コース>

レベル	学習トピック
Yr 2-12	作文、文法、エッセイ、物語、説得的、描写的なライティング

<話す力を伸ばすプレゼンテーション・コース>

レベル	学習トピック
Yr K-2	お話、クラス内発表
Yr 3-12	人前でのスピーチ、ディベート



1対3の少人数制クラス。リーディング・タウン教授法を熟知した経験豊かな先生から細やかな指導が受けられます。

<連絡先>

まずは無料相談

(02)9747-5049 Strathfield店
(02)9412-3667 Chatswood店

<Strathfield>

Shop 2C, 56-60 The Boulevard, Strathfield NSW
(Corner of The Boulevard & Morwick Street)
Email: Strathfield@readingtown.net.au

<Chatswood>

Shop 2, 58 Neridah Street, Chatswood NSW
(Opposite to Chatswood Chase Centre)
Email: Chatswood@readingtown.net.au

新連載

SPEC Design College
デザイン・ラボビジネス・シーンで生かせる
デザインのコツを紹介するコラム。

著者・麻野高宏◎グラフィック・デザイン歴28年。12年間、日本のデザイン会社で数々の功績を残し、1999年にグラフィック&ウェブ・デザイン会社「Studio SPEC Pty. Ltd.」をシドニーで設立。デザインの質と信頼性で定評を得る。2010年には現場で学ぶデザイン・スクール「SPEC Design College」を設立。
Web: www.studiospec.com.au (スタジオ)、www.specdesign.com.au (カレッジ)

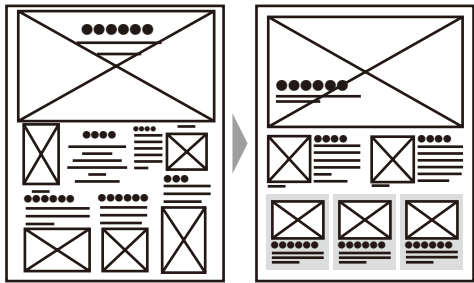


第2回 レイアウトのルールでキレイに見せる

今回はデザインの一番最初に行う「レイアウト」のコツをご紹介します。広告などの紙面に写真やキャッチコピー、文章を配置することをレイアウトと言います。このレイアウトが、カッコ良いデザインの基本となります。

レイアウトにはいくつかのルールがあります。プロのデザイナーは、これらのルールを経験からほとんど無意識に使っています。このルールを使えば、誰でもレイアウトができます。チラシやメニューなど、対象によってさまざまなルールがありますが、基本のルールは「そろえる」「まとめる」「区別する」を使った情報の整理整頓です。

1つ目のコツは「そろえる」です。文字の位置や見出しなど、そろえられるところはすべてそろえます。文章の端がそろうことで文頭が見つけやすくなり、文章が読みやすくなります。画像の大きさをそろえると紙面のバランスが良くなります。



ルールを使ってレイアウトする

2つ目のコツは「まとめる」です。項目名と説明、写真と写真のタイトルなど、関連のある項目同士を近づけて配置します。関連のあるものを同じそろえ方で近くに配置することで、内容を直感的に理解しやすくなります。

最後のコツは「区別する」です。コツの1と2でそろえてまとめた情報グループを離して配置します。情報グループの周りに余白ができることで、グループが強調され、情報を素早く見つけることができ、正確に伝えることができます。グループを区別するには、罫線を引く、色分けをするなどの方法があります。文章を枠内に入れる場合は、上下左右にひと文字分ぐらい余白を確保しましょう。

この3つのルールを守れば、キレイにまとまった紙面になり、読む人にきちんと情報が伝わります。ぜひ試してください。

今回は、伝えたいメッセージを目立たせる文字のコツをご紹介します。

新連載

無添加のススメ

■山岡生香 IKUKO YAMAOKA

美容研究家・化粧品開発者。無添加化粧品アイホワイトの研究・開発と販売を日本、オーストラリアで行う。企業や雑誌への美容指導、執筆、個人へのスキンケア指導なども幅広く手掛ける。福岡県出身、シドニー在住。
Web: www.i-white.net
Tel: (02)9279-1747



第5回 “合成色素・香料”について

第5回目となる今回は、合成色素と着色料についてお話したいと思います。私たちはお店に行けば、カラフルなお菓子や食べ物、そしてキレイな色のシャンプーやスキンケア・グッズなどを買うことができます。しかしその色を出すために多くの場合、危険性のある合成着色料が使用されていることをご存知でしょうか？

例えば、赤色2号という着色料は日本では普通にお菓子や飲料水などに使用されていますが、これは北欧やアメリカでは使用禁止指定されているほど、危険性が指摘されている着色料なのです。食用タール色素に分類される合成着色料です。残念ながらオーストラリアでもまだ規制されていないようです。

この着色料の害として、アレルギーの発生、発癌性、妊娠率の低下、蕁麻疹(じんましん)の発生の危険が指摘されています。オーストラリアの表示では、例) COLOURS (129, 133)、Amaranth, Food Red No.2などのように表記されていると思います。



そして合成香料について。天然の香料は原価が高く化粧品や洗剤などに使用すると、その価格がかなり高くなってしまいますので、製造コストを抑えるために代用として使われています。しかし、日本のある大学の研究で母乳や脂肪に蓄積している合成香料が確認されています。飲み込んでもいないのに、母乳や脂肪組織から検出されたということは、化粧品やシャンプー・洗剤といった日用品に使用されている合成香料が皮膚や鼻などから体内に侵入している証拠です。無害で安全なものならまだ良いのですが、胎児や乳幼児は特に化学物質の影響を受けやすいので注意が必要です。もちろんこれから出産の予定のない方や男性にも良いものではないことは確かです。香料の場合、体内に入れるという

感覚が薄いと思いますが、呼吸器や肌から体内に吸収されることを覚えておってください。毎回お伝えしていますが、健康な未来のためにもぜひ、選ぶチカラを身に付けてくださいね！

グラフィック・ウェブデザインを現場で身につける!

- グラフィックデザイン
- ウェブデザイン
- ウェブプログラミング
- フォトグラフィー
- 建築・インテリアデザイン

希望に合わせて選べる8コース

初心者から上級者までそれぞれのレベルに合わせたコースをご用意しています。
\$780~ 詳しくはウェブで。

www.specdesign.com.au

1 受講者全員にもれなく \$230 相当を無料でご招待!

※写真撮影入門講座を除く全コース対象

- ▶自分のデザインが形になる! \$85 Tシャツデザインワークショップ
- ▶どこまでできる! \$40 Facebook 活用法 基本の基
- ▶第一印象を決める! \$65 オリジナル名刺ワークショップ (for WEB コース)
- ▶ウェブサイトの仕組みを知る! \$40 ウェブ基礎ガイダンス (for DTP コース)

※一般参加(有料)も可能です。※上記4~5月の開催予定

2 有給インターンシップ採用

※対象コース卒業、出席率90%以上、卒業試験85点以上の希望者
インターンシップ終了証明書発行、その他詳細はウェブで

学んで元をとる! お金を稼ぎながら知識と技術を伸ばす!

3 受講者全員にもれなく SDCオリジナル USBメモリ プレゼント!

学校見学 [要予約]・お問い合わせ・資料請求は 下記まで

T 02 9279 3899 E info@specdesign.com.au

A Level 1, 115 Clarence Street, Sydney
ウィンヤード駅から徒歩1分

現場から発信中
デザイン情報をGET!
www.facebook.com/SPECdesign

格安印刷の得意なデザイン会社です。

デザインが大きな違いを生む

we are going to make a big difference.

名刺250枚 \$39 (+GST)

画面カラー、送料込

サービス内容

- ホームページ
- 会社案内
- フライヤー
- パンフレット
- ステッカー
- 似顔絵
- メニュー
- ポスター
- ロゴ
- 看板
- 地図
- その他

新プランぞくぞく登場!!

デザイン会社で作る本格派!

格安ウェブ制作 \$699

セットアップからアフターケアまでお任せ下さい

初期経費を最大限に抑える!

開業応援パック \$900

WEB + 名刺 + ロゴ + チラシ + メニュー等

ドメイン料金込み!

レンタルサーバー (月額) \$13.95

安心・格安のウェブホスティング

経費見直しませんか?
格安印刷 無料見積 無料配送

MBD JAPAN DESIGN
www.mbdjp.com

メールで簡単やり取り
オーストラリア中から
日本語でお気軽!

Tel 07 5596 5850
担当直通 **0427 719 777**
info@mbdjp.com

実績Check

Job site for bilinguals 語学力・海外経験を活かすなら **Daijob**

毎日更新。掲載求人 10,000 件以上 15th Anniversary

外資・グローバル企業転職サイト Daijob.com

思わぬキャリアとの出会いがあります。まずはレジューメ登録(無料)から。

希望に合った新着求人がメールで届く!

Job Mail

日・英・中のレジューメを簡単に作成・管理

レジューメ作成・管理ツール

匿名レジューメ公開で企業からスカウトメールが届く!

スカウトサービス

日本語 English 中文

有名ヘア・サロン直伝

簡単ヘア・アレンジ

オーストラリアの有名ヘア・サロンのヘア・スタイリストさんに、自分で簡単にチャレンジできる、おすすめヘア・アレンジを紹介いただく。毎月いろんなバリエーションを研究してみよう。



Saoriさん
Planet Hair所属の
トップ・スタイリスト

今月のテーマ

誰でも簡単まとめ髪



Before

今回のモデルはMarciaさん

トップにレイヤーが入ったファンキーなヘア・スタイルのMarciaさんが今回のモデル。次回の読者モデルさんも募集中です。女の子、男の子、お母さん、お父さん、どなたでもウェルカム!

■問い合わせ
Tel: (02)9211-1155
Email: nichigopress@gmail.com

編み込みアップのポイント

そのまとめ髪の特徴とは、“編み込み”。テレビや雑誌で、タレントやモデルさんの多くが部分編み込みをしているように、今も根強い人気を見せている。ただ後ろに髪を束ねるだけではなく、ちょこっとアレンジするだけで、おしゃれでかわいいイメージに大変身できるのが、編み込みという魔法。

アレンジのポイントは、左右両サイドから片方ずつ後方に向かって編み込んで1つに束ね、留めたゴムが見えないように、束から少し毛を取って毛先をツイストさせながらゴムに巻き付けること。Marciaさんのように、毛先にウェーブがかかっていると、それがうまく生かされてカジュアルな印象に。

友達とのパーティーや普段使いにも、どんどん活躍しよう!

新年をさっぱりと新しいヘア・スタイルで迎えようと、年末年始に美容院に行ってきたけど、ちょっと髪の毛が伸びてきて、ざっとまとめることが多くなってきた、という人も多いところでは。

今回のモデル、Marciaさんは、トップに短いレイヤーが入っており、毛先に向かって明る色になっている、ファンキー&スパイシーなミディアム・ヘアの持ち主。けれども、最近毛がパサパサしてきて、ダメージが目立つのが悩みなのだそう。パサつきが気にならず、すっきりとまとまったヘア・スタイルにするのが課題だという。

だが、ええいと後ろで1つに束ねるだけでは芸がない…。とは言え、ファッション雑誌に載っているような、複雑なヘア・アレンジは難しそうだし、朝はもうちょっと寝坊したい。

そんな人にぴったりのスタイルが、今回、プラネット・ヘアのトップ・スタイリスト、サオリさんにご紹介いただいた、簡単まとめ髪だ。

自分でやってみよう!



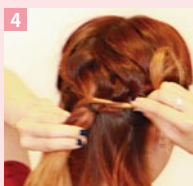
耳の上のラインから半分上の髪を取り、左右に分ける。3つの束を上から被せるように編む“表編み”で、左右とも後方へ編み込んでいく。s



もう片方も同じように。両方、毛先までふんわり編み込んでいく。



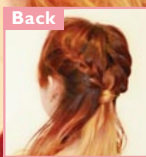
編み終えた両サイドを1つに束ねて、ゴムでしっかり留めておく。



結んだ毛束から少量の髪を取り、ツイストさせながらゴムに巻き付ける。最後にピンでゴムを刺すように毛先を留めてでき上がり。



After



「Planet Hair」

タウン・ホール駅から徒歩5分。ゆとりのある空間で、おしゃれで旬な日本のヘア・スタイルをプロデュースしてくれる老舗ヘア・サロン。器具や薬剤などが日本製で、100%植物性のハーブ・カラー、モルビド・スチーム、エア・ウェーブなど、髪にも環境にも優しいものを使用しているから、安心してヘア・チェンジできる。ウエスト・フィールド近くにあるので、お買い物でたらにふらりと立ち寄れるのも嬉しい。

■住所: Level 2, 61 Market St., Sydney NSW ■Tel: (02)9267-4881 ■Email: info@planethair.com.au ■Web: www.planethair.com.au ■営業時間: 月～金10AM～8:30PM、土・日10AM～6:30PM

Only the real thing, for you! 本物を求めるあなたに!



植物成分100%のトリートメントカラー「ヘナ」と水分補給効果のあるスチームとの併用によりツヤ・こしのあるしっとりヘアをお約束します。

この様な方にお薦め!

- *髪が細く根元がペタンとなりやすい方
- *白髪染めをしたいけど抵抗がある方
- *カラーとパーマを繰り返して髪が痛んでいる方
- *頭皮の弱い方
- *白髪を自分で抜いたりしている方

5種類のヘナを調合し、わずかな白髪や明るめの白髪染めなどお客様の希望に沿ったオリジナルカラーをお作りします。

肌にやさしい白髪染めヘナ

PRICE: 水ヘナカラー&カット

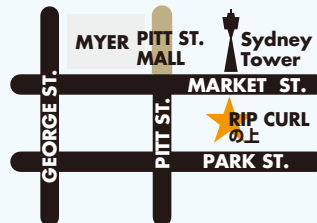
\$105~ スタイリスト
\$115~ トップスタイリスト
\$125~ ディレクター

(髪長さによって料金は異なります)



*10%off:
新規ご来店の方&
学生・WHで平日4時まで
のご来店の場合

*20%off:
平日2時までに2人以上
でご来店の場合
(カットは10%のみ)



■営業時間 (OPEN 7days)
月～金 10:00～20:30
土・日 10:00～18:30
予約優先

■TEL:(02)9267-4881
Level 2, 61-63 MARKET ST.,
SYDNEY (RIP CURLの上)
<http://planethair.com.au/jp/>

無添加美白化粧品 ❀ [アイホワイト]

紫外線や老化による
シミ、シワ、肌荒れの
気になる肌に

添加物を避け、必要な栄養を
与えることで肌は変わります。



※ご自宅、オフィス等への
配達サービス承ります。
オンラインショップ
www.i-white.net

i-white
[アイホワイト]
The Ultimate Weapon
for Beautiful & Glowing Skin
Made in Japan

市販商品の9割に含まれる以下の添加物を一切使用していません!
*合成香料 *合成色素
*石油系界面活性剤
*鉱物油(ミネラルオイル)
*パラベン(化学防腐剤)

新商品
Silky Powder
好評発売中!

E-mail: info@i-white.net
Tel: (02) 9279 1747
Fax: (02) 9279 3897

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY

ネイリスト募集

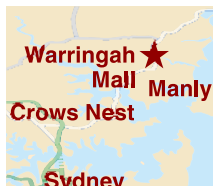
日本製プロダクトを使用し、品質・仕上がりにこだわった仕事ができます

- 英語環境で働きたい方
- 日本でネイルアート経験のある方
- 未経験者トレーニング制度あり
- バス通勤
(Wynyard駅からバスL85、L90などで約30分。地図参照)

お問い合わせ (02)9939-5789 (日本語対応可)

Aki's Perfect 10 Nail Studio

Shop 168A, Ground Floor, Warringah Mall, Pitterwater Road, Brookvale



不定期
編集部Mレポート

乙女修行にいざ行かん

恋や青春に忙しいうら若き高校時代、日々仲間たちからこぼれる「じじ奥い〜」という容赦なき言葉に我が乙女心は傷付いた。それから数年たった今も「乙女なことはどうせ似合わない」と決め込んで、女性であることをイマイチ楽しめていない。また来豪後、男性もびっくりするほど、たくましさに磨きがかかってしまった。しかしそのまま放って置いたら、一生、女度が低飛行状態のまま天に召されてしまう。巷で2013年は“再生の年”というように、今年は思い切って女を磨こうと思う。お茶にスイーツにと、豪華絢爛ではないけれど、ささやかな日々の幸せを噛みしめ、女を磨く“乙女修行”にいざ行かん。

第1回

台湾茶専門店のお茶スイーツ テン・レン・ティー Ten Ren's Tea

夏真っ盛りのある日、仕事の打ち合わせで編集部に来ていた台湾出身スタッフのE君との会話で、最近ノリにノッている台湾スイーツの話になった。ここ数年、オーストラリアでは台湾発のスイーツ店が続々と出店されているからだ。

台湾スイーツと言えば、モチモチのタピオカが入ったミルク・ティー（パブル・ティー／パール・ティーとも言う）や、フルーツや餅がてんこ盛りのかき氷、豆腐プリンなどが定番。E君も週数回は、台湾の国民的ドリンクであるミルク・ティーを飲んでいるという。台湾人太鼓判の美味しいお店はどこなのだろう。

ふとそう聞いてみると、「チャッツウッドに台湾の老舗お茶屋さんがあるんですけど、お茶スイーツにもかなりこだわっていて、美味しいんですよ」とE君。お茶は健康や美容に良いと聞くし、何より台湾人が薦めるのだから、これは行っておかないと。

そんなこんなでE君とともにお邪魔することになったのが、台湾茶専門店「テン・レン・ティー」のチャッツウッド店。1953

年の創業以来、お茶の栽培、生産、販売のすべての過程を自社で管理し、厳選した茶葉を提供している、台湾を代表する茶会社の1つだ。現在、店舗はメルボルンで1店、シドニーでは2店あり、高品質のお茶を取りそろえている。また各店舗の中でも、シドニー北部チャッツウッド店にだけ特別なカフェ・スペースが設けられており、自社の茶葉を使ったオリジナル・スイーツが堪能できるそうだ。

チャッツウッド駅からウエストフィールドを越えて数分、左手に緑色の看板が見えてきた。店に着いて店内を覗くと、お茶の箱が所狭しと並び、奥には木漏れ日に照らされたガーデン・テラスが見える。

ガーデンでのオシャレなアフタヌーン・ティーを味

わうべく、店先で女将さんにお薦めのドリンクとスイーツを選んでもらった。それらの詳しい感想は写真のキャプションで。

ちなみに、ドリンクやスイーツに使われているタピオカやタロイモの餅は、でき合いの粉を使わず、1からお店で作られている。

お茶にはアンチエイジング効果があり、あずきやタピオカは食物繊維が豊富。もちろん食べ過ぎ・飲み過ぎには注意したいが、ヘルシーなお茶の時間を楽しみたいという、女性のわがままに应运ってくれるお店だった。



タロイモ・プリンとあずきが添えられた緑茶練乳かき氷 (\$8.80) は、スフレのような口溶けと3種類の風味の絶妙さに拍手



タピオカ入りミルク・ティー（左奥、\$3.80）は、さすがお茶の専門店、ほかの店より飛び抜けてお茶の薫りが高い。E君も思わず「これすごい」。緑茶アイス付きあずきスムージー（中央奥、\$5）は、甘さ控えめで病みつきになりそう。お茶うけには、口当たり滑らかなお茶のケーキ（手前左\$4.50）や、干し金柑（手前右、130gパック\$6.50）がお薦め。緑茶ワサビ・ピーナッツ（右奥、180gパック\$6.50）は、普通のお茶がビールの方が合うかも

お持ち帰り&ギフトにいかが



台湾はウーロン茶の名産地。左から同店最高級の「天梨茶」(\$162)、根強い人気の「玉山」(\$80)と阿里山(\$80)。ほか300グラムあたり26ドルの各種茶もそろろ

天仁茗茶
Ten Ren's Tea

■店名: Ten Ren's Tea ■所在地: 389 Victoria Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9884-7668 ■Web: www.tenren.com.au

医療

Web版

美容/健康

フィジオセラピストに聞こう

体の痛み改善法

第18回 首の根元のこぶ「ダウジャーズハンブ」

▶▶▶フィジオセラピストは、筋肉や関節の痛みや機能障害、神経系機能障害や呼吸器系疾患などの治療やリハビリを行う専門家で、必要に応じてMRIや専門医を紹介し、包括的な治療を行っている。さまざまな体の機能を知り尽くした奥谷先生に、体の痛みの原因や改善法について聞いてみよう！

奥谷匡弘（おくたに・ただひろ）

シドニー大学理学療法学科卒業後、西オーストラリア大学で理学療法修士号取得。ダーリングハーストのセント・ウィンセント病院で5年間勤務し、プライベート・クリニックでは財界の著名人などの治療に多く携わる。オーストラリア・フィジオセラピー協会公認筋骨格系理学療法士。



現代は日ごろから本を読んだり、携帯電話を触ったりと下を向いている機会がとても多いですね。長時間その姿勢を続けていると、頭痛、肩こり、肩甲骨の周りが凝り固まり、痛くなってしまうことがあります。このような症状をお持ちの方は、前を向いて首の根元辺りを触ってみてください。ぽこっとした小さなこぶはありませんか？

このこぶは、長年の姿勢の崩れの証拠のようなものです。普段の生活で長時間、猫背やアゴを突き出した前屈みの姿勢を取っていると、重さが5～6キロある頭を支えるために、首や肩の筋肉や靱帯が伸びてしまいます。すると、頸椎6番と7番の間に大きなストレスがかかり、ギャップが慢性的にできてしまいます。体はそのギャップを埋めようと、そこに皮下脂肪を植え付けるようになります。これが襟首にできるこぶ、ダウジャーズハンブの正体です。

このこぶは骨粗鬆症などで骨密度が低下し、さらに筋力も低下する年齢の方に多く見受けられますが、近年のパソコンや携帯電話の普及により20代の方にも多く見受けられます。特に男性よりも筋力が弱い女性に多いようです。こぶがあっても痛みなど症状がないことも多いため、症状が出るころにはかなり慢性化していることが多いです。

ダウジャーズハンブの解消法

まずは肩甲骨を後ろに引き、顔をまっすぐ前に向け、アゴをしっかり引いてみてください。そして指をこぶに添えながら首をしっかりと後ろに引くと、こぶが小さく、あるいはほとんど感じなくなるはず。それが本来維持すべき姿勢で、見た目もすらっとしたスタイルになり、魅力的に見えるようになることでしょう。

こぶがあるということは慢性的に姿勢が崩れている証拠なので、姿勢を徹底的に改善し、正しい姿勢を保つよう意識することが大切です。フィジオセラピーでは、ご自身の背骨のカーブを見ながら、その人にとっての正しい姿勢を反復して練習してもらいます。そして、その姿勢を維持するために必要な肩甲骨、胸椎、肩、頸椎周辺の筋肉の正しい使い方および筋力強化を行います。また、長年の崩れた姿勢のせいで機能低下してしまった頸椎・胸椎の関節の治療を行い、関節周辺の筋肉が正しく動ける環境を整えるための治療も大切です。

完璧な姿勢をずっと維持するのは難しいことですよ。しかし、今すぐに意識して、頻繁に正しい姿勢に修正するよう心がけてみてください。

コラム

Web版

美容/健康

心理カウンセラーのさえみ先生がストレス・フリーな暮らしをサポート セレブに見る心の病 ケース・ファイル

セレブ・ゴシップなどでは目にするものの、直接自分には関係ないといついつい無関心になりがちな心の病のこと。中身をひも解いてみれば、意外と身近な存在である可能性も。心身ともに快適な毎日を送るため、その症状や対処法を正しく紹介する。



馬場佐英美 (ばばさえみ) Town Hall Clinic

プロフィール◎国際基督教大学教養学部卒。Australian College of Applied Psychologyで心理カウンセラーの資格を取得。NSW州カウンセラー＆サイコセラピスト協会臨床会 (CAPA NSW)、オーストラリア・サイコセラピー＆カウセリング連盟会員 (PACFA)。シドニー市内でさまざまな心の悩みの相談に応じている。

Hoarding：溜め込み

捨てないし、捨てられない

溜め込みは別名ゴミ屋敷とも呼ばれ、建物の所有者が溜め込んだモノやゴミが足の踏み場もないほど埋まり、庭や外の道にまであふれている場合もあります。このような状態では清掃もできないので、悪臭とともにネズミや害虫が発生します。ボヤの発生も含めて、その家の住人はもちろんですが、近隣の住民にも被害が及ぶリスクがあります。

溜め込みの典型的な行動パターンは次の通りです。①モノを次々に買い込む、あるいはどこからか集めてくる。②使うこともなく、そのまま積み上げておく。スペースがなければ、置いてあるものの上にさらに積み上げる。③1度手に入れたものは決して捨てないし、捨てられない。

溜め込みをする人は、「いつか役に立つと思うから」「1度手放したら2度と手に入らないから」と言います。断捨離を試みたことがある人なら、少し分かるような気がするかもしれませんね。

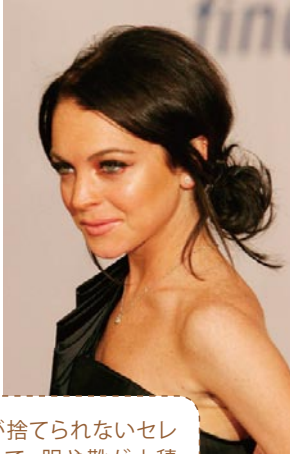


Photo: Rafael Amado Deras

モノが捨てられないセレブとして、服や靴が山積みになった自宅を公開したリンジー・ローハン。TV番組とのタイアップということもあって、演出されている気配もありましたが、病的な溜め込みは笑えない深刻な被害を生む恐れがあります。

モノがあたかも自分の一部であるかのよう

心理学の観点から言えば、溜め込みはうつや不安障害を併発している場合が多く、過去に強制的に何かを奪われた経験などが影響しています。また溜め込みをしているご本人は、自分や周囲への影響を自覚していないことが多々あります。そのため、周囲から「片付けなさい」「捨てなさい」と言われると、不当な要求をされていると感じて怒ったり、涙を流して抗議をしたりします。ひしめき合っているモノたちが、あたかも自分の一部であるかのように…。

対応としては、物理面では片付け専門の業者さんに処分をしてもらうこと。そして精神面では心理療法を通じてモノと自分の関係を見直すことが必要です。

ご本人の目がモノではなく、自分や人に向けられるように。どちらも踏み切るまでに時間がかかりますが、根気よく取り組むことが大切です。

ママとパパのための子育てコーナー

HAPPY kids!

オーストラリアでの育児がとっても楽しくなる、子育てと教育の特集。子どもと一緒に遊んだり、学んだり、役立つ情報が満載です。



フォト募集!

子どもってホント成長するのが早いんですよね。そんな皆さんのお子さんの貴重な瞬間を紙面に残してみませんか? プレイ・グループでもよし、家族で撮ってもよし、アーティストっぽい写真もOK。ネットやブログでは味わえない思い出にしてみませんか? Family Photoに登場して下さるご家族も大募集中!

- 写真の送付先: nichigopress@gmail.com
- コメント: 写真の下に60文字ほどのコメントを入れられます。送付していただいた方のお名前、お子様のお名前、連絡先を明記して、上記のEmailアドレスまで。お待ちしております!



テオドル・ケネディくん(6カ月)
「お父さんと同じで、マッシュポテトが大好きです」

阿部里桜ちゃん(8カ月)「伝い歩きに夢中の里桜。サーファーのタディーと一緒にサーフィン・デビューする日が楽しみだね」

豪生くん(6カ月)「ようやく寝返りができるようになったよ! みんなより覚えは遅いけど、マイベース、マイベース」

Heritage Language

継承日本語を考える

子どもの日本語環境を整える

オーストラリアで生活し、地元の学校に通う日系の子どもたちは、毎日英語で学習し、生活しながら、英語力とともにオーストラリアで生き延びるためのさまざまなスキルを身につけていきます。そしてオーストラリアの文化や価値観、常識なども身につけます。そうした日系の子どもたちの多くが、日本語を習得し日本文化を継承できるようにと、週末に日本語学校に通ってきます。

子どもたちの言語力は、どれだけその言語に接しているかによって決まります。周り中に日本語があふれる日本の子どもたちは、自然に日本語を習得し、話し言葉の基礎ができる小学校入学前ごろからひらがななどの文字を覚え始め、話し言葉で得た語彙や文法を使って、書かれた内容が理解できるようになっていきますが、オーストラリアで暮らす子どもたちが日本語を習得

するためには、それなりの言語環境を整えることが必要です。親が努力して環境作りをしなければ、日本語を習得することはできません。

家庭での取り組みが重要なのももちろんですが、日本語学習を提供しているさまざまな教育機関の中から、どれが一番子どもに適しているかを知ることも大切です。日本の教科書を使用し、日本と同じペースで進めて1年間で教科書を終わらせる学校もありますし、教科書の中から教材を選びゆったりとしたペースで取り組んでいる学校もあります。また、教科書ばかりではなくさまざまな教材を使って子どもたちのレベルに合わせた学習を提供している学校もあります。

以下は、昨年私が受け持ったクラスの1学期の学習の一部です。

子どもたちの日本語力は、1人ひとりの日本語環境がかなり違うためさまざまですが、子ども

たちは常に想像力・創造力豊かに、力いっぱい生き生きと活動に取り組んでいます。

1学期は創作活動として自己紹介「僕のこと・私のこと」に取り組みました。毎週、違った内容で自分を見つめ、日本語でまとめ、最終日には保護者を招いて発表会をしました。「小さかったころ」「今の自分・学校・学年・好きなこと・得意なこと」「家族のこと」「大きくなったら」「友だち」とさまざまなことについて考え、身長や体重を計ったり手形を取ったりして、それらを日本語で大きな紙にまとめました。

子どもたちは現地の学校で多くのプロジェクトに取り組んでいますので、内容を考えることは問題ないのですが、それを日本語で行う場合には、言葉や言い方を考えたり漢字を使ったりと、多くの挑戦がありました。発表を終えた後の満足感あふれる笑顔が印象的でした。

日本の子どもたちと同じ日本語力ではないけれど、英語がしっかりと使えることの上に築き上げられる日本語の世界は、子どもたちの大きな自信につながっています。

■参考文献: アメリカで育つ日本の子どもたち(佐藤節衛、片岡裕子 編著)

(文: シーハン宏子)



Family Photo

家族de1枚



■お住いのサバブは?
シドニーのチャッツウッドです。

■お住まいの場所でのお気に入りの過ごし方は?
中華料理の食べ歩き。にぎやかな中華料理屋さんには赤ちゃん連れでも気兼ねなく入るので気に入っています。

■よく行くお出かけスポットは?
ファーマーズ・マーケット。

生産者から直接購入できる野菜が絶品なので。屋台でパエリアやクレープなど軽食をつまむのも密かな楽しみです。

■オーストラリアでの家族の一番の思い出は?
ニュー・イヤーズ・イブの花火観賞。世界一と言われる花火を見て心新たに2013年を迎えることができました。



家族でニュー・イヤーズ・イブの花火観賞に出かけました。明るいうちからスタンバイして写真を撮りました。

■今、家族内のブームと言えば?
ホーム・ベーカリーのタイマー機能を使って、朝焼きたてのパンを食べること。

■わが家でご馳走と言えば?
オーガー・ビーフ・ワインで作るビーフ・シチュー。特に煮込んで3日目くらいが☆☆☆

■プロフィール(氏名/年齢/職業/趣味)
柴田哲/会社員/美味しいものを食べること
柴田公子/主婦/ハーブ・ティー、中国茶など各種お茶を楽しむこと
柴田美和/9カ月/ピアノ(おもちゃの)

このコーナーに登場していただけるファミリーを募集中!
編集部までどしどしご連絡を。Email: nichigopress@gmail.com

Bilingual Education

ブレット先生のバイリンガル教育指南

第4回 バイリンガル教育について①

今回は言語獲得年齢とバイリンガル教育についてお話ししたいと思います。

まず、言語獲得年齢についてですが、思春期にあたる15歳前後が発達の限界だと言われています。臨期期(言語学の実証的研究の懸案事項となっており諸説の多いテーマだが思春期ごろにあたるかとされている)と呼ばれるこの年齢を超えると、新たな言語の習得はさらに難しくなることが仮説としてよく知られています。

つまり、軸となる言語を選ぶには、習得年齢が大きく影響するとともに、仮に母国語(英語)を習得後、思春期を過ぎてから新たな言語(例えば日本語)を習得しても、ネイティブと同等の(支障が全くない)レベルを目標にすることは難しいということになります。

帰国子女の教育環境への配慮はもちろん、わが子をバイリンガルとして育てることにおいても、この言語獲得年齢を念頭に置いておく必要があるのです。

次にバイリンガル教育についてですが、バイリンガル・プログラムが成功するには多面的に「バイリンガリズム」という現象を理解し、さらに言語学、心理言語学、社会言語学、教育学との相互作用についても分析する必要性が出てきます。

まず重要な概念として、「減算的バイリンガリズム」(いわゆる少数派言語の母国語=オーストラリアの場合だと日本語=が失われ、逆に社会的多数派言語(英語)が母国語に取って代わってしまう場合)ではなく、「加算的バイリンガリズム」(第2言語が肯定的な効果をもたらすこと)になることがバイリンガル教育の目標と言えます。歴史的には、移民たちが自国の言語で教育まで受けられる権利(いわゆる言語学的人権)を主張したことから誕生したものです。

実はバイリンガル教育には多くの種類があり、さらにそれぞれが強形と弱形のバイリンガル教育に細分化されます。細分化の仕方は研究者によりさまざまですが、原則として教育の密度、教育の目標、および言語の地位という変数に基づく定義です。

バイリンガル教育をわが子に受けさせるに

あたって望ましい目標としては、両言語の高度な言語能力の発達以外にもいろいろあると思います。

例えば、文化的適応、認知的発達(すなわち思考と問題解決と知能に関わる力)の促進、そしてより確かなアイデンティティの確立などが挙げられます。とにかく、子どもの教育は子どもの発達全般を目標とすべきでしょう。

上述の弱形のバイリンガル教育の例ですが、「移行型バイリンガル教育」(英語獲得の手段として一時的に母語教育を行うが、結果的に英語社会への同化が起こる。換言すれば、移民が新しい国の環境と社会に順応する過程)、「主流バイリンガル教育」(オーストラリアだと社会的多数派言語である英語で教育を受けながら、同時に第2言語による教育も受ける)、そして「分離型バイリンガル教育」(少数民族が自治のために少数言語の教育を選択するなど)が挙げられます。結果的にモノリンガリズムかセミバイリンガリズムになるケースがほとんどです。

では、次回からは強形のバイリンガル教育と、どの学校にわが子を入れるかを選択する時および学校のカリキュラムについてお話ししたいと思います。

ブレット・カミング

(愛知県立大学外国語学部英米学科講師)
プロフィール◎QLD州グリフィス大学卒(日本語・日本史専攻)、サザン・クイーンズランド大学大学院応用言語学修士課程および教育学修士課程修了。ケンブリッジ大学連合で大人向けの英語教育講師免許を取得。「バイリンガリズム」のほか、「日本人英語学習者の対照修辞学」「自己確立と言語教授」「言語・文化と言語方策における関係性」などの研究がある。現在「バイリンガリズム」に関連した執筆をいくつか行っている。バイリンガル教育に対する興味、関心のある人は、以下のアドレス、HPから直接の連絡が可能。
Email: brettcc@for.aichi-pu.ac.jp
Web: brettcumming.weebly.com



メルボルンを中心とした、VIC・SA・TAS情報ページ

Melbo

メルぼ!

Contents

■ローカル&コミュニティー・ニュース

■メルボルン・イベント・ガイド

そのほかメルボルンならではの連載コラムやレポートなど盛りだくさんの内容でお届けします!

(撮影=Amanda Fordyce)

初日の「ワールド・ロングスト・ランチ」でスタートする恒例メルボルン・フード・アンド・ワイン・フェスティバルでは、レストラン、公園、路地裏などの市内各地、またVIC州郊外で、料理などのマスター・クラスやワインの試飲会、カマンベール・チーズの手作り体験など、多数のイベントが開催される。
 日程: 3月1日(金)~17日(日)
 会場: メルボルン市内、VIC州郊外各地
 Web: melbournefoodandwine.com.au

THALGO
LA BEAUTE MARINELATT MELBOURNE
Hair, Beauty & BridalSummer
Campaign

かわいい☆きれいになりたい方へ

*キャッシュバック キャンペーン
 *アクアヘッドスパ キャンペーン
 *タルゴセーヴマリン キャンペーン
 *タルゴインナービューティー

more
info

www.lattmelbourne.com.au 「news」



Summer Campaign キャッシュバックキャンペーン 有効期限 2013年2月1日-28日迄

※デジタルパーマ&カット(シャンプー&ブロー、アイロン込) **\$90 off**
 ※縮毛矯正パーマ&カット(シャンプー&ブロー、アイロン込) **\$40 off**
 ※ヘアカラー(全体)&カット(シャンプー&ブロー、アイロン込) **\$30 off**
 ※パーマ&カット(シャンプー&ブロー、アイロン込) **\$20 off**
 ※レディースカット、メンズカット(シャンプー&ブロー込) **\$10 off**

平日1時までにご予約の方には、さらにヘアエステリートメント同日プレゼント!

トータルヘア、ビューティー&ブライダルサロン スタッフ全員日本人のため快適&安心です

Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal

1st Floor, 108-110 Little Bourke St, Melbourne, Vic. 3000

www.lattmelbourne.com.au E.info@lattmelbourne.com.au

大人サロンで「美髪・美肌・癒し」の優雅な時間を。



きれいを引き出す
 魔法の時間
 ここで輝く、ここで変わる

Latt melbourne



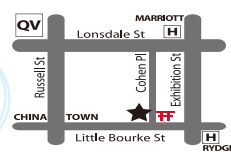
注意事項
 ※ご予約の際は必ず「日曜プレスを見た」とお伝え下さい。
 ※火・水・木・金曜日11am~3pmまでのご予約のお客様。
 ※お会計時に現金にてキャッシュバックいたします。
 ※このキャンペーンは、現金払いのみの適用になります。
 ※他のキャンペーンと併用はできません。
 ※美容師のご指名はできません。 詳細はお電話にて

Open 11:00-19:30 Monday Closed

ご予約は日本語でお気軽に

Tel: (03)9650-5878

Mob: 042-339-8568

美容師募集
詳細はTELにて
お問合せ下さい

Frankston Waterfront



Frankston Waterfront,
 Nepean Highway, Frankston
 (地図Melway: 100A-B8参照)

Under the Sea

砂の彫刻展「Under the Sea」
ボクシング・デーから開催

国内外の著名な彫刻家が3,500トンもの砂から作り出す迫力満点の砂の彫刻展が、12月26日からフランクストン・ウォーターフロントで開催されます。

ネプチューン王が支配し、人魚やイルカ、タツノオトシゴたちが舞う、息を呑むほどに美しい海中世界が楽しめます。

砂のワークショップや彫刻家による解説・実演のほか、フェイス・ペインティング、サンド・アートや砂の絵ボットの教室、巨大砂場、レゴ・ゾーンなど、大人も子どもも楽しめるアクティビティーが盛りだくさん!



詳しくは下記にて
 Web: www.sandsculpting.com.au
 Tel: 1300-322-842



大人も子どもも大満足

フランクストンの砂の彫刻展 Under The Sea



会場を埋め尽くす巨大な作品の数々



迫力満点のポセイドンの彫刻

真剣な表情で作品作りに励む彫刻家

メルボルン南郊約40キロ、ポート・フィリップ湾の海岸線沿いの町フランクストンでは毎年、ボクシング・デーの12月26日から4月にかけて、壮大な砂の彫刻展が開催されている———ということは仕事上、メルボルン通信員からの情報でよく知っていた。そしてこの年末年始の休暇に、4歳の娘を連れて家族でモーニントン半島をめぐる旅行を計画。ついに会場を訪れる機会が巡ってきた。(シドニー編集部・T)

モーニントン半島での1週間の旅は感動の連続だった。メルボルンから車で1時間ほどの距離に広大な天然林や牧草場が広がり、絶品のピノ・ノアールやシャルドネを生産するワイナリーが点在し、草津温泉に惚れ込んだオージーが造ったという一大温泉スパ・リゾートもあった。可愛いペンギンに出会えるフィリップ島にも滞在し、海水浴も楽しめた。オーストラリアで初めてイチゴ狩りもした。何から何までそろそろこの半島が、メルボルンに暮らす人々の夏場の人気の避暑地となっていると聞き、深く納得できた。

そして、半島のちょうど真ん中ほどにあるフランクストンで体験した砂の彫刻展も、実に楽しく思い出に残るものとなった。

会場に足を踏み入れると同時に歓声を上げて走り出す娘を目で追うと、その先には想像していた以上に巨大な砂の彫刻作品が立ち並び、圧倒される。最初に感じる思いは、素直に「でかい」だ。

毎年異なるテーマで各国の砂の彫刻家たちが、腕を競い合うように作品を展示するというので、今回は「海の中の世界」をテーマにした数々の彫刻作品が会場を埋め尽くしている。美しい人魚や、ギリシャ神話に登場する深海の魔女やポセイドン、海底に沈むアトランティス大陸、潜水艦にサンゴ礁の世界などなど。その1つ1つの彫刻は、ディテールが凝りに凝られていて、砂で作られていることがとても信じられない。

職業柄、いったいどうやって作っているのかが無性に知りたくなり、解説してくれそうなスタッフはいないか探していると、まさに作品を製作中の彫刻家を発見。左官の人が使う本格的な鍬(コテ)でカチカチの塊となった砂を少しずつ削っている。そして削り取られた砂をホースのようなチューブ型のストローで吹き飛ばしている。

聞くと、使用するのは工事現場や家の基礎に使われる「重砂」と呼ばれる特殊な砂

で、水を混ぜて圧縮することでブロックのように固まるのだと言う。砂の1粒1粒が正方形だから固まりやすく、またでき上がった作品はスプレーで表面を防水加工するので、雨風にも強いのだそう(ちなみに環境に配慮した分解性スプレーを使用とのこと)。

会場には実際に砂の彫刻作りに挑戦できる無料ワークショップ・コーナーもあり、気づけば親子3人、時間が経つのを忘れて本気モードで「昼寝する猫」の制作に没頭。砂の彫刻の魅力にすっかりとはまってしまった。

ほかにもフェイス・ペインティングやレゴで遊べるコーナーなど、子どもが喜ぶアトラクションもたくさん。大人から子どもまで皆が楽しめる内容で、我が家も充実した1日を過ごすことができた。

家族連れはもちろん、童心に帰ってどろんこ遊びをしてみたい大人のあなたも、この機会に会場に足を運んでみてはいかがだろうか。



子どもが大好きなフェイス・ペインティング



サンゴと戯れる魚も可愛い



ワークショップで彫刻作りに挑戦

■Sand Sculpting Australia 2012-2013 “Under the Sea”
会場：Frankston Waterfront, Nepean Hwy., Frankston
日程：開催中～4月28日(日)
時間：月～木10AM～4PM、金～日10AM～6PM
料金：大人\$12.50、コンセクション\$10、子ども(3～12歳)\$9、子ども(3歳以下)無料、家族(大人2人、子ども2人)\$38(追加の子ども1人ごとに\$6)、事前予約のグループは15人以上で1人\$7、20人以上で1人\$6
Tel: 1300-322-842
Web: www.sandstormevents.net

メルボルン/イベント・ガイド

Melbourne EVENT GUIDE

■メルボルンを中心にVIC州、SA州、TAS州の情報を掲載しています。
■料金には記載金額に発券料が加算されることもありますのでご注意ください。

CONCERT

ウォレスとグルミット・ミュージカル・マーベルズ

Wallace and Gromit Musical Marvels

人気クレイ・アニメーション『ウォレスとグルミット』の上映とともに、メルボルン・シンフォニー・オーケストラがモーツァルト、ドビュッシー、ストラビンスキーらの楽曲を披露。クラシック・ファン、アニメ・ファン、大人から子どもまで一緒に楽しめる国内メルボルン限定公演。



▼会場：Plenary Hall, Melbourne Convention & Exhibition Centre ▼日時：2月8日(金) 7:30PM～、9日(土) 11AM～ ▼料金：Aリザーブ\$65(大人)、\$55(コンセクション)、Bリザーブ\$50(大人)、\$40(コンセクション) ▼Tel: 136-100
★Web: www.mso.com.au

CHILDREN

キーパー・キッズ・アット・メルボルン・ズー

Keeper Kids at Melbourne Zoo

望遠鏡や聴診器を身に着け、飼育員や獣医、研究者や園芸師など、動物園で働く職員になりきり舞台裏を覗ける子ども用イベント。ライオンの心拍音を聞いたり、赤ちゃん象の超音波画像を見たり、動

物のためのご飯を準備したりと、大人も一緒に家族全員で参加できる貴重な体験が盛りだくさん。

▼会場：Melbourne Zoo, Elliott Ave., Parkville ▼日時：開催中～2月28日(木) 9AM～4PM ▼料金：入場料に含まれる。大人\$26.10、コンセクション\$20.20、子ども(0～3歳)無料、子ども(4～15歳、休・祝日)無料、子ども(4～15歳、月～金)\$12.90、シニア\$23.50 ▼Tel: (03)9285-9300
★Web: zoo.org.au/melbournezoo

PICNIC

ハーベスト・ピクニック・アット・ハンギング・ロック

Harvest Picnic at Hanging Rock

映画『ピクニック・アット・ハンギング・ロック』で有名なVIC州郊外の景勝地、ハンギング・ロックで毎年開催される収穫祭では、ワインやチーズ、シーフード、アイス、クリーム、オリーブ油などの店が並び、美味しい地元生産食品でピクニックが楽しめる。ライブ音楽や料理のデモンストレーションも披露される。



▼会場：Hanging Rock Reserve, South Rock Rd., Hanging Rock ▼日時：2月24日(日) 9AM～5PM ▼料金：大人\$25、コンセクション\$20、子ども(15歳以下)無料(オンライン予約の金額。当日券は各\$5増) ▼Tel: 0419-525-796
★Web: www.harvestpicnic.com.au

CIRCUS

シルク・ドゥ・ソレイユ：オヴォ

Cirque du Soleil: Ovo

華やかな衣装とアクロバティックなパフォーマンスで、世界中で人気を誇るエンターテインメント集団「シルク・ドゥ・ソレイユ」が披露するのは、ポルトガル語で

卵を意味する『オヴォ』。昆虫界の多様な生命や美しさを、アクションたっぷりのパフォーマンスで魅せる。

▼会場：473 Docklands Dr., Docklands ▼日程：開催中～3月24日(日) ▼時間：日にちにより異なる ▼料金：大人\$84～265、ペンショナー・学生(フルタイム)\$74～265、子ども(2～12歳)\$64～245 ▼Tel: 132-849
★Web: www.cirquedusoleil.com

ART

ネゴシエイティング・ディス・ワールド：オーストラリア現代美術

Negotiating this World: Contemporary Australian Art

オーストラリアン・アートを専門に扱う美術館、NGVイアン・ポッター・センターの開館10周年を記念して開催される、現代美術作品の展示。絵画、彫刻、写真、版画、コラージュ、映像、インスタレーションなど、さまざまな芸術分野の作品を通し、過去10年の現代社会と芸術のつながりを探究する。

▼会場：The Ian Potter Centre, NGV Australia at Federation Square ▼日時：開催中～2月24日(日) 10AM～5PM、月休 ▼料金：無料 ▼Tel: (03)8620-2222
★Web: www.ngv.vic.gov.au

FILM

ファースト・ピープルズ・シネマ

First People's Cinema

トロント国際映画祭でフィーチャーされた先住民族をテーマとした映画の中から、アメリカ、カナダ、ニュージーランドからの6作品が上映される。サモア語、イヌイット語、フィリピンの



courtesy of TIFF Bell Lightbox

パラワン語初の長編映画など、珍しい作品を鑑賞できる。

▼会場：ACMI Federation Square ▼日程：開催中～2月11日(月) ▼時間：映画により異なる ▼料金：大人\$15、コンセクション\$12 ▼Tel: (03)8663-2200
★Web: www.acmi.net.au

SPORT

オーストラリア国際航空ショー

Australian International Airshow

2月26日～3月1日までの業界関係者に向けたエキシビションと、一般向けの3月1～3日までのプログラムがあり、約700種類の機体のディスプレイやスリル満点の航空パフォーマンスが楽しめる。子ども用のアクティビティーや移動遊園地も充実。

▼会場：Avalon Airport ▼日程：2月26日(火)～3月3日(日) 2PM～9PM ▼料金：大人(15歳以上)\$60、コンセクション\$50、子ども(5～14歳)\$30、子ども(5歳以下)無料、家族(大人2人、子ども4人)\$120 ▼Tel: (03)5282-0500
★Web: www.airshow.com.au

EXHIBITION

砂の彫刻展“アンダー・ザ・シー”

Sand Sculpting Australia 2012-2013 “Under the Sea”

夏の恒例イベント、砂の彫刻展の今年のテーマは「海」。ギリシャ神話のポセイドンやアトランティス、人魚、珊瑚礁やサメなど海の生き物に潜水艦など、3,500トンもの砂でできた巨大な彫刻が並び、ワークショップや大きな砂遊び場などでのアクティビティーも満載で、子どもたちは大喜び間違いなし。(上に関連記事)

▼会場：Frankston Waterfront, Nepean Hwy., Frankston ▼日程：開催中～4月28日(日) ▼時間：月～木10AM～4PM、金～日10AM～6PM ▼料金：大人\$12.50、コンセクション\$10、子ども(3～12歳)\$9、子ども(3歳以下)無料、家族(大人2人、子ども2人)\$38(追加の子ども1人ごとに\$6)、事前予約のグループは15人以上で1人\$7、20人以上で1人\$6 ▼Tel: 1300-322-842
★Web: www.sandstormevents.net

豪州各地で山火事被害、最大はTAS州

オーストラリア南東部では年初より、数週間にわたる熱波による猛暑が、小規模のものを含め200カ所以上で山火事を引き起こしている。被害が最も大きいのは、1月4日、過去120年間で最高気温を記録したTAS州。火事は1月3日、ホバートから43キロ離れたダナリー付近のフォーセットで発生し、午後2時13分に通報された。気象庁によると、1月4日、ダナリーでは午後1時半から2時の間の数分で気温が摂氏30度から40度まで上昇し、1月6日エイジ紙の報道では、4時22分には38.5度から55度まで達した。ホバートでは、午後4時過ぎに当日最高気温の41.8度を記録した。5日までには100棟以上の住宅や学校、警察署を含む建物が全焼、2,700人の住民や観光客が避難を余儀なくされた。また、TAS州政府は、ホバートの西に位置するTAS州最大の公園、サウスウエスト国立公園でも60万ヘクタールのうち4万9,000ヘクタールが焼失したと発表した。2009年、173人が死亡した「ブラック・サタデー（暗黒の土曜日）」の山火事が起き

たVIC州でも大規模な山火事が発生しており、州内全域で警戒予報が出ている。ギップスランド地方では21日までに5万9,000ヘクタールが焼失しており、メルボルンより200キロ東に位置するシートンでは1月18日、燃焼する乗用車の中で死亡した80歳代と見られる男性1人の遺体が発見された。VIC州警察は、今回死者を出したギップスランド・アバフェルディーの火事は何者かによる放火の可能性があると、現在調査を行っている。500人の消防士を動員した19日の鎮火活動は、気温の低下と風向きの変化に助けられ着実に進行しているが、鎮火の目的が立っていない地域や新しい山火事が発生している地域もある。これらの被害を受け、オーストラリア連邦政府は20日、TAS州の山火事被害者へ、大人1人あたり1,000ドルまで、子ども400ドルまでの手当を支給する決断を発表した。

■TAS州火災情報
Web: www.fire.tas.gov.au
■VIC州火災情報
Web: www.cfa.vic.gov.au

全豪オープン、アジア圏での人気が拡大

1月14～27日、ロッド・レーバー・アリーナを中心とするメルボルン・パークでテニスのグランド・スラム・アジア・パシフィック大会、全豪オープンが開催され、第1シードで世界ランキング1位のノバク・ジョコビッチ選手（セルビア）とビクトリア・アザレンカ選手（ペルラシ）が、それぞれ男子シングルスと女子シングルスで昨年に引き続き優勝した。



男子シングルスで制し大会3連覇達成したジョコビッチ選手（撮影＝板屋雅博）

の土曜日に当たる19日には、8万735人が訪れ、1日ごとの来場者数記録を更新した。昨年度、2億3,900万ドルの経済効果をもたらした同大会は、近年アジア圏での人気が拡大している。2003年より「アジア・パシフィック大会」と称されている全豪オープンは、昨年にはアジアからの来場者が06年比で400%上昇しており、16年までにはさらに200%の増加を目標としている。昨年は、ニュージーランド人とイギリス人が大半を占める9万6,000人の全豪オープン目的の外国人観光客の内、日本人が3,072人、中国人が2,592人だったが、今年は中国語ウェブサイトの運営や中国人ボール・キッズ起用などの初の試み、また女子シングルス準優勝の李娜選手（中国）の活躍もあり、特に中国でのファン層が大きく広がった模様だ。

ホバートとアデレード1日総領事館実施

TAS州ホバートで2月9日、SA州アデレードで3月9日、「1日総領事館」が実施される。取り扱い業務は、在外選挙人名簿登録の申請、在留届、転移届け、帰国届け、旅券の申請、交付、各種証明書の申請、出生届、婚姻届、戸籍関係の届、国籍関係の届、小中学校教科書の配布など。

■ホバート1日総領事館
日時：2月9日（土）9AM～12PM、12:30PM～3PM
場所：Lenna of Hobart, Cnr. Runnymede St. & Salamanca Pl., Battery Point TAS
当日の連絡先（携帯電話）：0407-303-769

■アデレード1日総領事館
日時：3月9日（土）9AM～12PM、12:30PM～3PM
場所：Mercure Grosvenor Hotel Adelaide, 125 North Terrace, Adelaide SA
当日の連絡先Mobile: 0407-303-769

メルボルン動物園で赤ちゃん象が誕生

メルボルン動物園で、アジア象のナムーオイが22カ月の妊娠期間を終え、1月17日午前2時50分、オスの子象を出産した。体重は131キロだった。名前は決定しておらず、公募が予定されている。子象はナムーオイの第1子で、父親ボン・スーの第4子、2010年に誕生したマリの弟となる。メルボルン動物園で誕生した子象は、今回で3頭目となった。メス象のクラブらに見守られる中、7時間に及ぶ出産を終えたナムーオイは、すぐに子象が立ち上がる手助けをするなど、かわいがり草を見せたという。また子象は、姉のマリを含めたほかの象たちとも打ち解けた模様。



母親のナムーオイと一緒に初めて水に浸かる象の赤ちゃん

子象は翌日18日から短時間ずつ一般に公開され、22日には浅いプールで初の水遊びを楽しんだ。その後の体調も良好であることから、公開時間は現在1日2回、1時間～1時間半ずつに延長されている。

盆踊りで楽しむ祭りの風情 メルボルン夏祭り2013開催

メルボルン日本人会とメルボルン日本商工会議所は2月10日、メルボルン近郊ドックランズで夏祭りを共催する。過去3回の開催でメルボルンの恒例行事として定着し、昨年は1万3,000人の来場者を記録した同祭りには、本年さらに多くの来場者数が見込まれている。会場には、寿司、お好み焼きなどの日本食やヨーヨー釣りなどの遊びの屋台が並び、中央のやぐらでは参加型の盆踊り、ステージでは和太鼓、また昨年タレント発掘テレビ番組で活躍した上川ジョージ氏と只野典子氏のパフォーマンスなどが披露される。



毎年大人気のラッフルには、今年も日本行き往復航空券など豪華賞品が多数用意されている。

■メルボルン夏祭り
日時：2月10日（日）1PM～5PM
会場：New Quay Piazza, Docklands VIC
料金：無料
Web: www.fest.jccci-jsm.org.au

「魚の買い方、見分け方、おろし方」カルチャー・スクール開催

ホープ・コネクションは3月9日、「魚の買い方、見分け方、おろし方」についてカルチャー・スクールを開催する。講師には、シェフで料理講座と執筆の経験も豊かな伊藤修さんを迎えており、日々の暮らしに直結した話を聞くことができる。参加希望者は、メールまたは電話で3月5日までに申し込む。

5日までに申し込む。

■「魚の買い方、見分け方、おろし方」カルチャー・スクール
日時：3月9日（土）10AM～12PM
会場：Grattan Gardens Community Centre, 40 Grattan St., Prahran
料金：\$5
Tel: 0408-574-824（10AM～3PM）（チャイルド・ケア、駐車場希望者は申し込み時に相談応）
Email: info@hopeconnection.org.au

平成25年度小学校後期教科書申し込みが開始

在メルボルン日本国総領事館は小・中学生用の教科書を無料で配布しており、現在平成25年（2013年）度小学校後期教科書の申し込みを受け付けている。希望者は、総領事館ホームページから申し込み用紙に記入し、ファクス、郵送、またはEメールで4月15日までに総領事館領事部（教科書担当）まで提出する。メルボルン日本人学校、メルボルン国際日本語学校、メルボルン補習校、アデレード日

本語補習授業校に在籍する生徒には学校から配布されるので、申し込みは不要。また、申し込みには在留届が必要となる。

■平成25年度小学校後期教科書申し込み
申し込み先：在メルボルン日本国総領事館領事部教科書担当
Consulate General of Japan Consular Section
郵送先住所：Level 8, 570 Bourke St., Melbourne VIC
Fax: (03)9600-1504
Email: meljapan@mb.mofa.go.jp
Web: www.melbourne.au.emb-japan.go.jp/consular/information/education/textbook-apply_j.html

オーストラリア国内の平和への動き、メンバーの平和への思いをお伝えするコラム

JfPピースフル通信



第48回

選挙の後に思うこと 中瀬泉（JfPメンバー）

昨年末に衆議院選挙が行われ、自民党が過半数を大幅に上回る294議席を獲得したことは皆さんもご存知の通りだと思います。東日本大震災とそれに続く原発事故の後、初めての国政選挙だったにもかかわらず、投票率は59.32%と戦後最低を記録したとのことです。多くの日本人は、この投票率の低さをどのように受け止めているのでしょうか。京都大学原子炉実験所で、原子力の研究に携わりながらも40年近く原子力発電に反対してこられた小出裕章先生が、選挙後テレビ出演をされた時にこんなことを言っておられます。「今回の選挙に、私が何がしかの期待をしなかったのかと問われれば、確かにしました。しかし、結果を見れば、ああやはりこうだったんだということで、不思議ではありません。1人ひとりの国民の方から言えば、とにかく自分の生活をどうするのか、目先の経済をどうするのかということが一番の関心事になってしまっていて、原子力というものこれからどうするかを考えるなら、かなり長いスパンで考えないといけない。目先にちょっと電気が安いかとか、そんなこととはぜんぜん違うことなのですが、そういうことまで多くの国民が気が付かないまま、自分のごくごく身近なことしか興味がわかないということに問題があるのだと思います」私はこの言葉に深くうなずくとともに、感じることがあります。この事故の状況を正し

く認識し、受け入れる強さを持つ日本人はとてもし少ないのではないか、この問題を真正面から見つめたら、日々の生活を営む気力すら失われてしまいそうで、目を向けたくない人はとても多いのではないかと。私自身、これだけ原発のニュースをしっかりと追っけていても、まだどこか事実を受け入れ切れない気持ちが残っています。日本に住んでいる方々にとっては、なおさらでしょう。また、日本には日々の生活に忙しい人がとても多いです。先日見た情報隠蔽についてのテレビ番組で、情報の学び方が紹介される中、「日々やることがたくさんある中で、とてもそんなにはチェックしてられない」という意見に対し、「そう感じるこそがまさに相手の手のうち。少しずつやっていくうちに慣れてきて、自分自身で気付くようになっていく」という言葉がありました。どんなことでもやっていくうちに上達することには何ら変わりがないのだ、と改めて感じました。「知る」ことは辛いことでもあります、現実を受け止め、1人ひとりが日々の生活の中で少しの時間でもいいから自分にできることを考え、行動する。まずはそれしかないのではないのでしょうか。



Japanese for Peaceプロフィール

2005年3月に設立した日本人を中心とする平和活動グループ。毎年8月に広島・長崎平和コンサートを開催。そのほか多数のイベントを企画すると同時に、地元のグループや活動家、他民族のグループとも交流を持ち、平和活動のネットワークを広げている。

Web: www.jfp.org.au
Email: info@jfp.org.au

■ローカル・ゴルフ・リポート① (報告＝メル遊会一同)

昨年度最後の大会で山田さんが優勝

第233回メル遊会ゴルフ大会が12月9日、センテナリーGCで開催されました。もともと抜きん出た飛距離のあるドライバー・ショットが終始安定。メンテナンス後の難しいグリーンもパッティングが冴え、アウト38、イン39、トータル77のベスト・グロスで、山田耕二さんが2012年度2度目の優勝で、記念大会を飾りました。



左から里さん、山田さん、高具さん

■第233回メル遊会ゴルフコンベRESULTS (敬称略)

Results	名前 (敬称略)	グロス	ネット
優勝	山田耕二 (Izakaya Chuji)	77	66
2位	高具よし (TSA)	85	68
3位	里久男	87	68
ベスグロ	山田耕二 (Izakaya Chuji)	77	

■ローカル・ゴルフ・リポート② (報告＝メル遊会一同)

浜田さんが連続優勝

1月13日には、第234回メル遊会ゴルフ大会がヤラベンドGCで開催されました。コンスタントに安定した良いゴルフを続けている中、この日も正確なドライバー・ショットとアプローチを決め、アウト41、イン43、トータル84で前週の「鉄板焼きゴルフ大会」に引き続き2週間連続優勝を浜田昇さんが果たしました。



左から占部さん、浜田さん、藤本さん

■第234回メル遊会ゴルフ・コンベRESULTS (敬称略)

Results	名前 (敬称略)	グロス	ネット
優勝	浜田昇 (EPTec)	84	64
2位	藤本サム (Hairbeauty)	74	66
3位	占部克義	80	66
ベスグロ	藤本サム (Hairbeauty)	74	

■ローカル・ゴルフ・リポート③ (報告＝成瀬泰道)

ハイレベルの戦いは松下さんに軍配

12月16日、サンドリンガムGCで開催された月例杯には28人の方が参加されました。心配された雨にも見舞われず、まずまずのコンディションの中、ネット・スコア60台でのハイレベルの戦いを制したのは松下さん。初優勝おめでとうございます。



左から優勝の松下さんと幹事の成瀬さん

■JGA12月度月例杯RESULTS (敬称略)

Results	名前 (敬称略)	グロス	ネット
優勝	松下芳敬	89	65
2位	山田耕二 (居酒屋忠治)	75	66
3位	神宏久 (M.C.R.)	91	68
ベスグロ	山田耕二 (居酒屋忠治)	75	

■ローカル・ゴルフ・リポート④ (報告＝長坂了)

松下さん、赤系シャツで優勝

2013年メルボルンJGAトヨタ紡織杯は1月5日、サンドリンガムGCで快晴のさわやかなコンディションの中、行われました。毎年この大会は、参加人数を集めるのに苦労しますが、今回は6組24人での戦いとなりました。この数日間の好天のためかフェアウェーは固めでしたが、皆さんの休み中の練習の成果により、ハイレベルな戦いとなりました。優勝は12年最終にも優勝した松下さんがネット65で優勝。年をまたいでの連勝となりました。2位には2打差で安田さん、3位は3打差で浜田さんという結果でした。優勝者の松下さんは、赤系のシャツの



左から幹事の長坂さんと優勝の松下さん

おかげで連勝されたとのこと。次回は赤いシャツのプレーヤーが増えるのではないかと思います。

■JGAトヨタ紡織杯RESULTS (敬称略)

Results	名前 (敬称略)	グロス	ネット
優勝	松下芳敬	86	65
2位	安田政秀 (TMCA)	85	67
3位	浜田昇	83	68
ベスグロ	古橋、棚橋、浜田	83	

■ローカル・ゴルフ・リポート⑤ (報告＝長坂了)

3年前の常連、進藤さんが優勝

好天の1月20日の日曜日、サンドリンガムGCで2013年1月月例杯が24人で行われました。ドライなコンディションで、ボールがいつもより転がってしまう中、進藤さんがネット65というスコアで優勝を飾りました。3年前は、冷蔵庫にマグネットで優勝賞金を付けていたのが落ちてしまうほどの常連。3年前の再来を予感させます。2位は、藤本さんがベスグロで入賞。惜しいバットを何度も外してのスコアとは思えません。3位には菊池さんが入賞されました。毎年1月はメンバー集めに苦労しますが、今年は、両大会とも6組の参加者でたいへん盛り上がりました。ありがとうございました。



左から幹事の長坂さんと優勝の進藤さん

■JGA 1月度月例杯RESULTS (敬称略)

Results	名前 (敬称略)	グロス	ネット
優勝	進藤敏博 (Yoshino)	84	65
2位	藤本俊一	77	66
3位	菊地孝輔	91	69
ベスグロ	藤本俊一	77	

■ローカル・ゴルフ・リポート 掲載ガイドラインのお知らせ

当欄の掲載基準は下記の通りです。

- 1) 会社・企業、組織、会などにより、定期的に運営されているゴルフ・コンペであること。
- 2) 掲載を希望される方は、開催日、開催場所、参加人数、結果、執筆者名、連絡先を明記したコンペ当日のリポートに写真を添え、本紙編集部までEメールでお送りください。
送り先: viceditor@nichigo.com.au

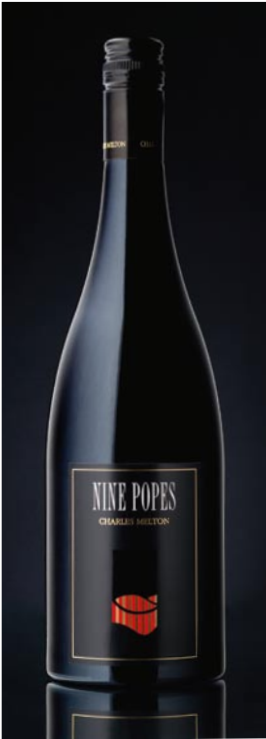
ベン・ホルトの豪州ワイン物語

ナイン・ポープス

人生には幾度も、別れを告げなければならない時が来る。そう、ワインにも。ただ、ドクター・ストップがかかったため、ワインそのものと一生別れてしまう、という意味ではなく、何年もの間、時には一緒に引っ越したり、またある時にはディナー・パーティーや、友だちと過ごす時間で楽しんだり、人生をともにしてきたある特別なワインに別れを告げるとのことだ。すべての素敵なものに共通して、その時は必ずいつか訪れる。

パロッサ・パレーの麓の、たくさんのビンテージを目にしてきたであろう樹木の木陰に隠れた静かな路地に、パロッサ典型的レンガのコテージがある。秋の夜の優しい光が、芝生に長い影を落とす。テラスでは、ワイン醸造家のチャーリーがスタッフと出張の計画について話している。中では、暖炉の火がパチパチと音を立て、クッションと、古く素晴らしいワインの空瓶の山に埋もれて猫が眠っている。

コテージのカウンター上に試飲できるワインがいくつか並んでいるが、僕の一



ベン・ホルト◎ヒルトン・ワールドワイド・マーケティング統括本部長 (日本・韓国・ミクロナシア地区担当)。QLD大学で文学修士 (日本語と韓国語) ならびに科学修士を取得後、在豪日系企業などで食品輸出、商品取引、マーケティングに従事。2002年～07年にオーストラリア・ワイン事務局日本代表、12年5月までオーストラリア政府観光局日本地区マーケティング本部長を務めた後、現職。
Web: www.holt-blog.com
Twitter: Mr_Riesling
www.facebook.com/Ben.Holt.69



番好きなロゼ、ローズ・オブ・バージニアはない。店員の女性によると、数カ月前に売り切れたらしい。たった半年前に瓶に入られたばかりなのにもかかわらず、だ。このロゼは、オーストラリア最高のワインの1つだと思う。でも僕は、実はそれよりもさらに素晴らしいもののためにやって来た。パロッサの真のシンボリックワイン、ナイン・ポープスのためだ。そして僕はこの「GSM」— グルナッシュ (G)、シラズ (S)、マタロ (M) のブレンドであるナイン・ポープスを迎え入れた。

僕には、過去10年間セラでそっと寝かせておいたワイン・ボトルがいくつかある。もちろん、さらに素晴らしい味を引き出すためだ。新年を迎え、何かと忙しいある1日、その中の1本である、2000年のビンテージ物のナイン・ポープスを1本開けた。それはすぐに不安や心細さを和らげ、同時にまた新しい10年への希望や活力を与えてくれた— 完璧だ。ボトルの中身は静々と消え、僕は10年をともにしたワインに別れを告げた。

タスマニア再発見

No.54 「赤い海」？ バザースト湾

文＝千々岩健一郎

日本のテレビ番組で何回か紹介されて、タスマニアの「赤い海」というのがすっかり有名になってしまったようだ。赤い海といっても正確には紅茶色といった方が正しいかもしれない。こういった赤い海や赤い川はタスマニアの西部や南西部でよく見られる。一般の観光で訪問しやすいのはストロンのマッコリー湾やゴードン・リバーだが、このテレビで有名になったのはサウス・ウエスト国立公園にあるバザースト湾のことだった。

サウス・ウエストは名前の通り、南西部に位置するタスマニアで最大の国立公園 (面積62万ヘクタール) で、ほとんどは人跡未踏に近い。バザースト湾はこの国立公園の南西の端にあり、外海に面したポート・デイビーから細い水路で隔てて奥まった湾として存在している。

ここに至る自動車道路はなく、訪問するには、タスマニア最南端のコックル・クリークから南側の海岸線に沿って設けられた、サウス・コースト・トラックを1週間かけて歩いていくか、原野に設けられたメラルーカの飛行場ヘセスナで飛んでいくことになる。もちろんホバートの港から一昼夜をかけて船で行くこともできないわけではないが、湾内はきわめてデリケートな生態系が存在するため、航行にはいろいろな制約が設けられている。

この赤い色の要因は、タスマニア西部で湿原を造るボタングラスという植物だ。低温の酸性土壌という条件下で形成されたピート層から植物性のタンニンが雨水に溶けて赤い水になって湾内に流れ込んでいる。晴れた無風の日に訪問すると、タンニンの鏡効果によって周辺の木々や空の青が水面に映って素晴らしい風景に出会える。

しかし、この湾の本当のユニークさは水面下にある。湾が狭い水路で外海と隔てられているという特異な地形のために、タンニンの溶けた赤い淡水層が下部の透明な塩水の層を覆う2層構造になっているのだ。また、表面の4メートル程度の紅茶色の淡水層が光を遮っているために、ムチヤギと呼ばれる深海サンゴの一種や深海性のサメの仲間など、通常は深い海の中でのみ生活する原始的な生物群が多数存在している。

このように、世界でも極めて稀少な生態系のバザースト湾は世界遺産の国立公園の中であって、ポート・デイビー・マリン・リザーブとして保護されている。こんなユニークな場所に行きたいという人のために、パー・エビオンという会社がセスナでの1日ツアーを実施している。しかし、西風が強いと晴天でもツアーはキャンセルされるので注意してほしい。



バザースト湾内の美しい照り返し



満足度：★★★★☆

ゼロ・ダーク・サーティ
Zero Dark Thirty
アクション／M 公開中



隊長が観た！

年も明け、毎年この時期は映画賞の季節となる。大トリは、2月24日に行われる、お馴染み「アカデミー賞」だが、既にその目玉と言われているのが『ゼロ・ダーク・サーティ』だ。2001年に起きたアメリカ同時多発テロ事件の首謀者とされるオサマ・ビンラディンの位置を特定するため、あらゆる手段を尽くすCIAの女性分析官の姿を、ドキュメンタリー・タッチで描いたアクション・スリラー作品となっている。

もう既にアメリカ各地で行われている映画祭では、作品賞はもとより監督賞、主演女優賞、脚本賞など、賞を取りまくっていて、メディアの評判も高い。

監督は、キャスリン・ピグロー。09年、イラクで爆弾処理にあたる米軍兵士を描いた『ハート・ロッカー』で女性として初のアカデミー賞監督賞を受賞し、女性監督なのに男気プンプンの作品を撮ることでも有名だ。結局、その年のアカデミー賞では、監督賞のほか、作品賞、オリジナル脚本賞、編集賞、音響効果賞、録音賞の6部門で受賞し、主演のジェレミー・レナーは一気にトップ・スターの一員となった。面白いのは、監督の見た目が監督というより主演女優という風貌で、そのギャップに驚かされること。さらに、あの『タイタニック』『アバター』で有名なジェームズ・キャメロン監督は元旦那で、『ハート・ロッカー』と『アバター』が同じ年に公開されて賞レースを争うことになり、結果は元妻の圧勝となった。

今回は、『ハート・ロッカー』の脚本家マーク・ボールと再び組んだ作品で、雰囲気としては同作と似ているが、実際の事件を追ったもので、主人公が女性になっている。しかし、相変わらずのハードなタッチで、特にラストのオサマ・ビンラディンの住んでいる家を襲撃するシーンは、ほぼリアル・タイムで進行しており、その場にいるような緊迫感をビシビシと感じさせる。

襲撃チームは、今まで存在を知られることなく活動を続けてきたが、今回の事件で存在が世に広く知れ渡ることになった、アメリカ海軍特殊部隊シールのチーム6。そのチーム・リーダーを演じているのが、『ウォリヤー』のオージー俳優ジョエル・エドガートンで、さらに彼の兄であり、スタントマンとして有名なナッシュ・エドガートンも出演していて、この辺りはオーストラリア受けしそうだ。

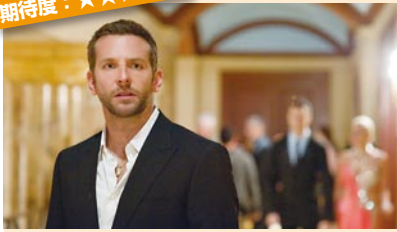
ただチーム6は、アメリカ国内ならヒーローと言われるかもしれないが、勝手に他国に侵入し殺人を犯しただけにしか見えず、同時多発テロ事件を明確にするためにも、殺すのではなく、もっとほかに手はあったような気がする。穿った見方をすれば、生きたビンラディンを裁判にかけると米政府にとって不都合な証言が飛び出すのではないかと政府が恐れ、殺してしまったようにも思える。映画的にはそういった政治的な面より、1人の女性がいかにしてオサマ・ビンラディンを見つけ出したか、ということに焦点が絞られているが、ラストは主人公同様、言い表すことのできない空しさを感じてしまった。

今年の賞レースでは、同じく実録もので、1979年のイランで起こったアメリカ大使館人質事件を描いた『アルゴ』も話題になっているが、同作のように“人を救いに行く映画”ではなく、『ゼロ・ダーク・サーティ』は“人を殺しに行く映画”ということで、真逆なアプローチをとっている。確かに、一部の隙もなく作られた完成度の高い映画なのだが、その辺りがどうも受け入れられず、個人的には『アルゴ』の方が映画として楽しめたように思えた。

C
i
n
e
m
a
★
シネマ
★
チェック
C
h
e
c
k

辛口コメントで映画を斬る、映画通の日豪プレス・シネマ隊長と編集部員たちが、レビューやあらすじとともに注目の新作を紹介！ レイティング＝オーストラリア政府が定めた年齢制限。G、PG、M、MA15+、R18+、X18+があり、「X18+」に向かうほど過激な内容となる。作品の評価は5つ星で採点結果を紹介。

期待度：★★★★☆



世界にひとつのプレイブック
Silver Linings Playbook

コメディ／M
公開中

仕事も愛する人も失い、心に傷を負った男女が出会い、再生していく姿をコミカルに描くヒューマン・コメディ。妻の浮気が原因で離婚し心が壊れた、ブラッドリー・クーパー演じるパットは、夫を亡くし自暴自棄になっている、ジェ

ニファー・ローレンス演じるティファニーと出会う。2人のクレイジーな振る舞いに爆笑させられるが、ラストに向かうにつれ、なぜか涙がホロリとあふれてくるという巧妙なストーリー展開に。アカデミー賞最有力作品との呼び声も。

期待度：★★★★☆



ヘンゼル&グレーテル
Hensel and Gretel: Witch Hunter

アクション・コメディ・ホラー／M
2月7日公開予定

グリム童話『ヘンゼルとグレーテル』の後日談をアクション満載で描くコメディ・ホラー。童話同様、お菓子の家で魔女を“殺害”したヘンゼルとグレーテル。その15年後、2人は魔女狩りで賞金稼ぎを行うウィッチ・ハンターに成長し

ていた。マシンガンやボーガンを使ってガンガンに魔女たちを退治する2人の姿や男勝りすぎるグレーテルの活躍に、もはや童話の面影は一切ない。純粋なアクション映画として楽しめるが、幼少期に童話に慣れ親しんだ人には…?

期待度：★★★★☆



ザ・ギルト・トリップ
The Guilt Trip

コメディ／M
公開中

歌手であり女優のバーブラ・ストライサンドと、コメディアン・セス・ローゲン主演のどたばたコメディ。発明家のアンディーは新商品を売り込むべく、母ジョイスを誘って人生をかけた8日間のセールストリップに出かける。一方、夫に先立た

れて寂しい日々を送っていたジョイスは、この旅で息子と昔の恋人を引き合わせようと、密かに目論んでいた。しかし、ジョイスの予想外の行動で旅はハチャメチャな展開に。70歳の現役主演女優、バーブラのおちゃめな演技に注目。

期待度：★★★★☆



リンカーン
Lincoln

ドラマ／M
2月7日公開予定

奴隷制度の廃止とアメリカの市民戦争を背景に、アメリカ第16代大統領エイブラハム・リンカーンの最後の4か月を描く、スティーブン・スピルバーグ監督の伝記映画。批評家からの評価は実に高く、特にリンカーンを演じるダニエル・デイ＝

ルイスの演技が素晴らしいと評される。また、リンカーンの妻メアリーを演じる、アカデミー賞主演女優賞を2度受賞したサリー・フィールドのほか、トミー・リー・ジョーンズ、ジョセフ・ゴードン＝レヴィッなど豪華キャストの演技も必見。

Berlitz®

A Global Education Company

英・中・仏・伊・独・西など多数の言語をご用意。

(02) 9299 8541 お問い合わせはタカコまで。

takako.teshigahara@berlitz.com.au

www.berlitz.com.au

パソナで海外就職！

英語を生かしてお仕事しませんか？ 経験豊富な
コンサルタントによる無料のキャリアカウンセリング実施中！

今月注目の正社員求人情報

日系IT IT Consultant	日系広告 Strategic Planner	日系メーカー(インド/グルガオン) Secretary cum Office Manager
・金融系クライアントに向けてシステムの要件定義・改善提案・打ち合わせなど ・IT業界 3年以上の経験、金融知識、コミュニケーションレベルの英語力	・大手日系企業の広告、短・長期のメディアプラン作成から分析の全般業務 ・ビジネスレベルの英語力、最低 5 年以上の広告業界経験	・日本人社長のアシスタントとして、通訳・翻訳、社内調整、ローカルスタッフのトレーニング、他国支社・日本本社とのやり取り ・インド勤務可能な方、ビジネスレベルの英語力、コミュニケーション能力高い方

HPより登録受付中！
メール・お電話でもお気軽にご連絡ください。



PASONA

メール: japandsk@pasona.com.sg
電話: (65)6734-7300 (日本語ホットライン)
Pasona Singapore Pte Ltd 112 Robinson Road #03-04, Singapore
Tel: (65) 6732-6933 Web: www.pasona.com.sg

MEGA GOSSIP

オーランドとミランダ、結婚生活に陰り？

1月21日付「Woman's Day」



近ごろキスに愛がこもってないと専門家は言う...

英イケメン俳優のオーランド・ブルーム(35)と、オーギー・モデルの妻、ミランダ・カー(29)の結婚生活は、1人息子フリン君(2)の誕生でさらなる幸せに包まれていたが、こここのところ陰りが見え始めた噂されている。というのも、オーランドは家族のプライベートをパパラッチされるのに

ウンザリしているのに比べ、ミランダは比較的オープンで、フリン君をはじめ自らのセクシー・ショットをネットなどで公開しており、2人の意見がなかなかみ合わず、陰悪ムードだからだそう。1月21日付「Woman's Day」が報じている。

最近、パパラッチに敏感になってきているオーランド。彼を長年知る友人によると、昨年、自身のフェイスブック・アカウントを閉鎖した上、フリン君が撮影されることについては断固として許さないと話していたそう。また、パパラッチの溜まり場であるハリウッドやニューヨークに住むのではなく、映画『ロード・オブ・ザ・リング』のロケ地にもなった、のどかなニュージーランドで暮らさないとミランダを説得しようと試みるが、空しくもスルーさ

れているそう...

一方、パパラッチの撮影に快く応じているミランダは、フリン君の撮影に関して次のように述べていると、友人が言う。「必要以上にカメラを気にして子どもをかばうようならば、フリンが怖がってしまう。それに息子のことを誇りに思うし、ベビーシッ

ターを雇わずに自分で子育てしているということについても誇りに思っているの」。とりあえずミランダは、今の生活に不満はないようだ。

しかしこのままだと、夫婦の間の溝が深まりそう...。どうか1度きちんと話し合ってほしい。

ヒューに残された父との貴重な時間

新作ミュージカル映画『レ・ミゼラブル』で圧倒的な歌唱力と演技力でジャン・バルジャンを演じ、2013年ゴールデン・グローブ賞のコメディ／ミュージカル部門で男優賞を受賞、そしてアカデミー賞受賞の声も上がる豪出身俳優といえば、我らがヒュー・ジャックマン(44)。今一段と輝き、注目を集めているが、一方でヒューの父親がアルツハイマーを患い、その症状は重度へと進行しているため、ヒューの家族は不安な毎日を送っているという。1月21日付「Woman's Day」がヒューの近況を伝えている。

シドニーで産まれて8歳で両親が離婚し、男手1人で父親のクリスさん(76)に育てられたというヒュー。プライス・ウォーター・ハウスの会計士の1人として家計を支えていたクリスさんは、まじめで謙虚な父親で、ヒューにとってはまさに「ヒーロー、そして信頼できる存在」だという。そのクリスさんは現在、何かを記憶してもすぐに喪失してしまうような状態なのだそう。しかし、ヒューはシアター

系雑誌『パレード』で父の状態のようには話している。「なぜか僕のことは分かるみたいで、昔のこともよく話すよ。そして不思議なのが、今まで見たこともないほど幸せそうなんだ。素晴らしいと思う」。

ヒューは現在、時間が作れる限りシドニーへ家族と帰り、父に会いに行っているという。また『レ・ミゼラブル』のPRイベントが終わった暁には、2週間ほど同地で父と暮らす予定らしい。「親の状態がこれ以上良くならないと分かった。1つ1つの瞬間を大切にしたいと思う」とヒューは話す。家族がかかけあえない時間を過ごせるように願いたい。

1月21日付「Woman's Day」



父と子の絆は強い

占い

Web版

リビング

エリシア☆の

2月の星座占い



エリシア☆プロフィール

祖母の霊感体質を受け継ぎ、幼少時から神秘的な経験をする。法政大学で政治学を学ぶかわら占星術について研究を始める。モダン・古典をあわせた西洋占星術とタロットなどの占術とともに各種ヒーリングとスピリチュアル・リーディングも行う。現在は中野の占い館と自宅で鑑定を行う。石田純一・理子夫妻の結婚披露パーティー・イベント出演、雑誌「Hanako」紹介記事掲載、毎日新聞「毎日婦人」、雑誌「週刊大衆」にインタビュー掲載ほか多数。
Web: www.k4.dion.ne.jp/~erisia

牡羊座

3/21~4/19

サークルや友達関係の集まりが活発になりそう。お付き合いは楽しいけど、ソーシャルな場面が増え、気を使って疲れてしまうかも。TPOは大事だけれど、本来の明るさを忘れずに！恋は周囲にかっこうつけると悲しい結末に？恋人との約束は最優先にしよう。



天秤座

9/23~10/23

重苦しい空気が一変し、楽しいことが起こりそうな予感。コンサートや演劇などで感動を味わうかも。仕事の中にも遊び心を取り入れた企画力で脚光を浴びそう。恋はアットホームな付き合いが吉。ホーム・パーティーで料理の腕を披露できれば恋の女神が微笑むかも。



牡牛座

4/20~5/20

仕事が忙しくなったり、ノルマや責任が重くのしかかりそうな今月。ストレスや肩こり・腰痛など体の不調には注意して！オフには古い教会やひなびた温泉地など、ほっとできる場所でもリセットしよう。恋は情報収拾が鍵。サプライズ・デートを企画して恋人を喜ばせて。



蠍座

10/24~11/22

感情の行き違いや誤解などから、親しい人との関係がギクシャクしそう。今は自分の思いを広げるより足元を固めることが大切と心得よう。周囲の根回しや気配りを徹底すると後で動きやすくなるはず。恋は言葉に出さないと伝わらないことも。マメなメールが鍵。



双子座

5/21~6/21

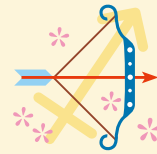
自分の目指す方向に良い風が吹き始める予感。しがらみを強く感じていたクリスマスとニュー・イヤーのころから比べると、動きやすくなってきたのでは？多少無理と思うようなことにもチャレンジしてみよう。恋は粘り強く押してみるのが吉。より親密な2人の関係に発展しそう。



射手座

11/23~12/21

パソコンや携帯電話など通信機器を新しくしたり、使いやすくカスタマイズしてみよう。ラッキーなお知らせを引き寄せるかも。日常でもおしゃべりが吉と出るので誰とでもざっくばらんに接して！恋は誠実さと責任感が大切。記念日や相手との約束ごとは忘れずに。



蟹座

6/22~7/22

今月は忍耐と長期的な視点を持つことがテーマとなりそう。やや重苦しい停滞運だけれど、その中で自分の弱点が見えてきたり、精神的な成長をとげるチャンスもあるはず。短気は禁物！恋は理想の相手と出会えるチャンスがあるかも。普段行かないような場所に幸運が。



山羊座

12/22~1/20

自分を信じること、ブレないことが大切になる時。誰かをあてにしても、最終的には自分でやることになりそう。棚ボタはない代わりにコツコツと頑張れば必ず結果がついてくる。恋は人気運アップでモテモテだけれど、思う人には思われずと微妙な雰囲気。



獅子座

7/23~8/22

新しい仲間が増えたり、交友関係が広がっていきそうな今月。自分をよく見せようと頑張ってしまうと逆効果なので、アピールよりも聞き上手に徹すること。素顔の自分に自信を持とう。恋は相手に完璧さを求めがち。大らかな気持ちで、欠点も個性だと受け止めよう。



水瓶座

1/21~2/18

良くも悪くも周囲の注目を浴びてしまいのんびりしてられない雰囲気。飛躍のチャンスでもあるので多少目立つくらいに動いてみよう。グズグズしていると幸運の女神が逃げるので決断は素早く！恋はムードに流されやすい時。危険な誘惑には一線を引くこと。



乙女座

8/23~9/22

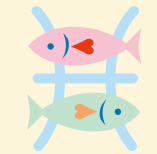
体調の変化が出やすいかも。疲れやすいなどの違和感があつたら生活リズムや栄養バランスをチェック。特に睡眠時間が足りないと判断力に影響が...。この機会に健康診断などメンテナンスを！恋は好きな人と共通の趣味を持つようにすると親密度がアップしそう。



魚座

2/19~3/20

曖昧にしていたことが問題となるなど自分でまいた種を刈り取らなければならないかも。乗り越えればひと皮むけてすっきりするので、冷静に自分の感情を抑えて対処しよう。恋は友達だと思っていた人が本命へと変わるかも。デートはブラネタリウムがオススメ。



就活&ビザ情報が満載 グローバル人材になろう

学生&WH 応援コーナー

オーストラリアでの留学やワーホリ経験を、必ず将来の飛躍につなげてみせる! そんな、大志を抱く若者を応援するコーナー。学生&WH必見のトピックを毎月特集し、連載では気になるビザ、就職、英語情報など盛りだくさんにお届け。本コーナーを活用し、世界を舞台に活躍できる、グローバル人材への第1歩を踏み出そう。

■編集部からの便り■

あと1カ月ほどで夏も終わり。オーストラリア国内の多くの学校では、2月中旬くらいから入学前のオリエンテーションが行われ、あるいは既に秋学期がスタートしているところもあります。新たな日々が始まりますね。さて、皆さんは2013年の目標に向かって、計画を立てられましたか? 留学やWH後、オーストラリアで働きたいという人はビザの情報、また日本で就職したい人は、就職・転職情報を入手できていますか?

まだ休みモードだなあ…という状況でも大丈夫。今号の学生&WH特集では、「一時就労(技術)ビザ(P56)」「英語で“公園デビュー”を説明するコツ(P55)」「日本での就活に向けての準備(P55)」をクローズアップしています。さまざまな分野での情報収集に役立ててくださいね。また、トリマーとして働くWHメーカーさんのインタビュー記事(P54)もアップしました。もし、すごいと思う人を見つけたり、自分の特技や面白い体験を誰かとシェアしたい人は、自推・他推かまいませんので、編集部までぜひご連絡ください。このコーナーへのご意見・ご要望もお待ちしています。

Email: nichigopress@gmail.com

学生&WH／リビング

Web版

リビング

第3回 がんばるワーキング・ホリデー・メーカーにフォーカス

みんなの「ワーホリ・ダイアリー」

オーストラリアでがんばるワーキング・ホリデー・メーカーを毎月紹介。



今回登場の
ワーホリ・
メーカーは?

桜井明日香さん

1983年生まれ・埼玉県出身
趣味・特技：料理、ジム通い(最近は
ヨガとズンバに挑戦中)

高校卒業後、当たり前のように大学に進学しキャンパス・ライフを楽しむ。多くの友人たちがそのような道を選ぶ中、桜井さんはそのことに何となく違和感を覚えていたという。

「漠然と進学するというのではなく、自分が本当にやりたいと思える専門的な技術を身に着けて、それを直接仕事に生かすという生き方をしていきたい」

そう思い彼女が選んだのが犬の専門学校という道。犬がもともと大好きで、自宅では大きなゴールデン・レトリバーを飼っていた。その犬とともにできる仕事は彼女の目に大いに魅力的に映った。実践で使える技術を身に付けねばならないため、専門学校での勉強はなかなかハードだったが、飼っていた犬のおかげもあり乗り切ることができたという。

「爪きりやしつけのトレーニングからシャンプーまで、飼い犬に練習台になってもらっていました」

卒業後、無事トリマーの道を歩み始めるもその仕事は想像以上にハードだった。「トリマーの仕事は犬が好きというだけでは続けられないくらい、体力勝負のハード・ワークです。私もこれまでたくさん挫折を味わいましたが、それでもこの

が取り上げられたり、公開セミナーで実演をしたこともありました。そういう経験が私を次のステップへ導いてくれる足場となってきました」

トリミング技術の違い

そんな桜井さんが来豪を果たしたのは今から2カ月前。まだシドニーでの生活も手探り状態ながら週に5日、フルタイムで働く忙しい日々を過ごしているという。

「20歳のころトリマーの仕事を始め、それから8年。実力も相応に付いたと思いますし、次のステップにチャレンジしたいと思ったんです。それが日本で培った技術を海外で試したいということでした。そこで一番最初に考えたのがオーストラリアで仕事をすること。ワーキング・ホリデー・ビザの年齢制限もギリギリだったので、今しかないと考え、思い切って決断しました」

実際にオーストラリアで働いてみて、トリマーとしての仕事への姿勢の違いを実感することも少なくないという。

「日本のお客さんもデザインや独創的なカット・スタイルをはじめ、飼い犬のためにいろいろなことをしてあげる



桜井さんが登壇したセミナーでの様子

ら、メルボルンやゴールドコースト、パースなど各都市も観光してみたいと桜井さんは言う。

「海外に来ているのだからこの機会に各都市のローカルのお店などものぞいてみたいです。それに、英語ならではのトリミングの専門用語なども身に付けられたら嬉しいですね」

まだ来豪からわずか2カ月ながら、桜井さんはその後の大きなチャレンジもまた見据えているという。

「まだはっきりとしたプランがあるわけではないのですが、次のステップとして、今度はニューヨークに行って挑戦してみたいです。ニューヨークのトリミング・ショップには、おそらく地元のセレブのお客さんがたくさんいらっしゃるはずです。そこで、チャレンジをして日本のトリマーもすごいぞ、ということを知ってほしいし、認めてもらいたいなと思っています」

トリマーとして自らの技術を手に世界で勝負したい。桜井さんの夢はまだ始まったばかりだ。

「これからもトリマーのキャリアを延ばし、世界で活躍したい」

仕事が好きなので今があるのだと思っています」

日本でトリマーとして働いた8年間のうち、後半4年間は都内でも最も人気の高い高級店に勤務していたという。高いレベルの技術、そして厳しく要求される接客などのサービスを学び、桜井さんはトリマーとしての実力を伸ばしていった。

「トリマーの雑誌に私のカット・スタイル

方が多く、丁寧に細かく仕上げることを要求されますが、こちらでは効率性が重視されます。素早く数多くの犬のトリミングを行うというのは、また違った技術なので日々勉強になっています」

世界で通用するトリマーに

せっかくオーストラリアにいるのだから

人気コンサルタントが解説！
これだけは知っておくべき！

豪ビザ入門

第11回 一時就労（技術）ビザの落とし穴（6）

学生・WHの方たちからのお問い合わせで最も多いビザが、この一時就労（技術）ビザ（サブクラス457）です。移民法が改正されて、この一時就労（技術）ビザ（サブクラス457）を取得すれば、同スポンサー、かつ同一職業であれば、仕事を始めてから2年後に、通常の審査よりはるかに簡単に永住権が取得できるようになりました（雇用主指名永住権＝サブクラス856）。そのため、技術独立永住ビザで申請できなくなった調理師や美容師、通訳・翻訳者が永住権を取るための方法として、まずビジネス・ビザのスポンサーを探すということが多く行われています。

しかし、これを進める上で陥りやすいビザの「落とし穴」があります。申請者が調理師だった場合、どのような資格を取得しているかで必要とされるフルタイムの職務経歴が違ってくることです。

例を挙げますと、調理師がサーティフィケートIVを取得している場合、職務経歴は必要とされません。しかしサーティフィケートIIIを取得している申請者は2年以上のフルタイム経験が必要となりますので、オーストラリアで調理の勉強を始めたという場合は申請できません。サーティフィケートを持っていない場合は、3年以上のフルタイム経験がないとサブクラス457への申請資格はありません。

日本ブレーン・センター・オーストラリア社長
山口正人

シドニーで日本人に向けたビザ申請代行・ビザコンサルティングなどを行う、（株）日本ブレーン・センター・オーストラリアの創設者。豪州のビザ事情を知り尽くす。

海外でキャリアを築くために欠かせないのが、ビザ設計。オーストラリアで取得できるさまざまなビザに関して、これだけは知っておくべきというポイントや注意点をプロに学ぼう。

ただし、サーティフィケートIIIを取っていても職歴がない場合、サブクラス457の申請はできませんが、トレーニング＆リサーチ・ビザ（Training and Research Visa＝サブクラス402）の職業研修生ストリーム（Occupational Trainee Stream）で申請する資格があります。サーティフィケートIIIでトレーニング＆リサーチ・ビザを申請すると2年間の就労が可能になります。つまり、2年間のフルタイム経験を積むことになるので、その後サブクラス457に申請が可能となります。また、さらに2年の延長も可能です。延長すれば合計4年のフルタイムの職歴となります。

トレーニング＆リサーチ・ビザは職業訓練を行ったり大学などの研究機関でのリサーチ、またはプロフェッショナルな開発プログラムに参加するために一時的にオーストラリアに滞在することが可能になるビザです。職業研修生ストリームはこのサブクラスの中にある1つのカテゴリで、現職や高等教育分野、または専門分野におけるスキル・アップのために、編成されたトレーニングを受ける必要がある人物に対して発行されます。申請はスポンサーシップ、ノミネーション、ビザ申請と3段階の申請が必要となります。



豪州ラグビー通信

文=YASU

間もなく開幕！スーパー・ラグビー2013

今年もスーパー・ラグビーが2月15日に開幕します。昨年は4強に残ることができなかった豪州勢ですが、一昨年のQLDレッズ以来となる王座奪還に期待したいところです。昨シーズン終了以降、選手の移籍、補強が各チームで行われ、今年もその新メンバーの活躍に注目が集まります。

まず、豪州代表“ワラビーズ”のキャプテンとして昨年のウェールズ戦を3戦全勝に導いたデービッド・ボーコック（FL）は、スーパー・デビュー以来所属していたウエスタン・フォースを離れ、今シーズンからACTブランビーズでプレーすることになりました。

またスター選手を多く抱えるQLDレッズでは、その選手たちの契約更改が難航したもの、おおむね残留となりましたが、機動力抜群のFL、スコット・ヒギンボッサムがメルボルン・レベルズに移籍。またそのメルボルン・レベルズには初の日本人選手として、日本代表ならびに日本トップ・リーグ（パナソニック・ワイルドナイツ）で活躍の堀江翔太選手も加入し、注目のチームとなりました。

シドニーを本拠地とするNSWワラタスは、豪州で最も将来性のある選手の1人、マイケル・フーパー（FL）をブランビーズから獲得。また併せて、ラグビー・リーグ（NRL）ならびにオージー・ルール（AFL）でも活躍実績を持つタレント・フットボーラー、イスラエル・フォラウも加入し、そのデビューが待たれます。



豪州が世界に誇るFL、デービッド・ボーコック。今年はブランビーズでプレー

日本人選手の話はもう1つ。堀江選手と同じくパナソニック・ワイルドナイツの田中史朗選手は、NZのハイランダーズに加入。日本人選手として初となるスーパーの舞台に立つのはどちらか。また、最終節（7月12日）にはこの両チームがメルボルンで激突し、スーパーのピッチに2人の日本人選手が立つ可能性も出てきました。日本のラグビー・ファンにとっては必見のシーズンとなりそうです。

Sunday Footy!

毎週日曜午後12～2時に、フィッシュ・マーケット近くのウエントワースパークで、ラグビー好きの老若男女が集まりタッチ・ラグビーを楽しんでいます。初心者も大歓迎、皆さんぜひお気軽にお越しください！
Yasu 0412-553-535

日豪サッカー新時代

第30回 系譜

文・植松久隆 Text: Taka Uematsu

新年の余韻が残る1月4日、シドニー西郊セブン・ヒルズのサッカー・グラウンドに、そろいのユニフォームに身を包んだ子どもたちに、大きな声でアドバイスを送る日本人の姿があった。

その男の名は今矢直城。かつてAリーグ

のNZナイツ（現在は消滅）で活躍した日本人Aリーガーの走りとして、知る人ぞ知る存在だ。豪州や欧州での現役生活から引退後の09年、今矢は東京に自らT.O.C（Touch of Class）サッカー・スクールを設立。スクールは、英語とサッカーを融合させたユニークなトレーニングで好評を博し、今に至る。

毎年恒例となっている当地の提携サッカー・スクールのサマー・キャンプに自らのスクール生を引率して来豪していた今矢は、健康的に日焼けした肌にキリリとした表情が印象的。練習の合間の限られた時間に聞けるだけ聞こうと、筆者が矢継ぎ早に繰り出す質問にも、1つ1つ真摯にかつ的確に答える姿に知性が滲み出る。そんな彼が、インタビュー中に数度、時間を気にする素振りを見せたのには大きな訳があった。

「一番の憧れの選手ですから、ワクワク



小野伸二と今矢直城、2人の新旧日本人Aリーガーの邂逅（筆者撮影）

しています」と語る今矢が、それこそ、“今や”遅しと到着を待っていたのは、現地スクール運営者の伝手で当日のサマー・キャンプへのサプライズ訪問が予定されていた小野伸二、その人だ。

そうしているうちに、グラウンドの横に

車列が付け、その中の1台から小野が姿を現す。「Shinji !!」、目敏くその姿を見つけた現地の子どもが声を張り上げる。日本の子どもたちは、全く知らされていなかった母国のレジェンドの登場に初めは状況が飲み込みにいたが、現地の子どもからワンテンボ遅れて「うそー、マジで」とばかりに嬌声が上がった。

ピッチの上には、固い握手を交わす小野と今矢の姿を捉えた。自分が日本人Aリーガーの草分けとして戦ってから7年の時を経て、憧れの祖国のレジェンドが自分が切り開いた道を踏みしめる——その握手の瞬間、今矢の胸に去来したものは何だったろうか。

新旧の日本人Aリーガーの邂逅を目の当たりにして、これからもこの日本人Aリーガーの系譜は絶えることなく紡がれていく——そう確信した暑い暑い夏の日だった。

（文中敬称略）

日豪プレス杯 シドニー軟式野球リーグ通信



シャークスがクライマックス・シリーズ進出一番乗り ネオ・ショーゲンも混戦を制し4年ぶりの進出決定

昨年まで3年連続チャンピオン・フラッグを掲げている王者シドニー・シャークスが、エース鈴木本を中心に抜群の強さを見せ、リーグ戦1試合を残し7勝1敗の好成績で早々にクライマックス・シリーズ進出を決めた。

また、2位以下の混戦を最後に制したのはエース岡林の成長とともにチーム力の増強に成功した古豪のネオ・ショーゲン。2月17日の日曜日に最終決戦の火蓋が切られる。

■12月16日（日）第1試合ハイライト ネオ・ショーゲン vs シドニー・シャークス（10-2）

ここまで5試合連続完封勝利と、リーグ記録を大きく塗り替えた今季絶好調エースの鈴木本の記録をどのチームが打ち砕くか注目された一戦。

中盤までは予想通りの投手戦の展開となり同点で進んだ4回、均衡を破ったのは今季からネオ第13代目の4番を任された安達のひと振り。2アウト満塁からエース鈴木本の高めのストレーンを打ち、レフトを大きく越える走者一掃の3塁打で試合を決めた。

■1月20日（日）第1試合ハイライト ネオ・ショーゲン vs ラッキー・ストライクス（5-4）

既にクライマックス・シリーズ進出を決めているシャークスに続き、リーグ戦2位通過を掛けた一戦。ネオが勝てばリーグ戦1試合を残



ネオ・ショーゲンのメンバー

シクライマックス・シリーズ進出決定。ラッキーが勝てば、2位チーム確定は最終戦までもつれ込む両チームにとっての天王山。

初回到に連打でいきなり3点を挙げた打線好調のネオが、優位に試合を展開すると思われたが、試合巧者のラッキーがその後の小刻みな継投と追加点を挙げ、中盤を終わって4-3とネオがわずかに1点リード。

最終回表にはネオが野口のショート・ゴロの間に守備の乱れに乗り貴重な追加点を挙げた。しかし粘るラッキー。その裏に1点を追加し1打同点の場面を最後はネオの若きエースに成長した岡林が抑え、ここの試合で完投勝利を挙げた。

岡林は途中血豆を作りながらの力投だった。

■1月20日（日）第2試合ハイライト シドニー・シャークス vs ACブルーボールズ（6-0）

序盤からシャークスがACを圧倒。打線の繋がりが良く、1回、無死満塁から鈴木本の走者一掃の2塁打で3点、4回には金子の2点2塁打などで3点と効果的な追加点を重ねた。また、球威、コントロールとも今季一番の出来だったエース鈴木本が、なんと今季7試合目となる完封勝ちを収めた。

リーグ戦の試合結果、個人成績、試合の詳細はこちらのサイトまで
■Web: nichigopress.jp/category/sports/baseball_cup

■順位表 【2012年1月22日付】

順位	チーム	勝率	試合数	勝数	負数	引分数	得点	失点	得失点
1	Sydney Sharks	0.875	8	7	1	0	36	10	26
2	Neo Shogun	0.571	8	4	3	1	41	40	1
3	The Lucky Strikes	0.286	8	2	5	1	30	35	-5
4	AC Blue Balls	0.250	8	2	6	0	22	41	-19

report 1 (報告＝飯田明宏)

飯田さんが優勝
395回名古屋会ゴルフ・コンペ

1月13日、12人の参加者がまだ真っ暗な中、早朝5時40分にコガラGCに集合。当日は雨に降られることなく涼しいゴルフ日和でした。2012年度の取り切り戦も兼ねた激しい戦いの中、優勝を勝ち取ったのはニアピン、ドラコン、ベスグロ総取りで完全優勝を果たした飯田さん。クリスマス休暇にゴールドコーストでゴルフ合宿した時にめぐり会えたシャフトが勝因とのことでした。2位には2打差の増田さん、3位は賀治さんでした。取り切り戦はこのところ各コンペで優勝を総なめしている実力者、増田さんが予想通り獲得しました。



左から賀治さん、飯田さん、増田さん

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	飯田明宏	78	69
2位	増田清忠	91	71
3位	賀治宏至	98	73
ベスグロ	飯田明宏	78	

連絡先: iida@tokiomarine.com.au (飯田明宏)

report 2 (報告＝戸田秀一)

中里さんが優勝
第412回ウィンヤード会

第412回ウィンヤード会が1月13日、カムデン・レイクサイドCCで開催されました。参加者は20人。微風、曇りと絶好のゴルフ日和でしたが、コースは茶色く荒れて、ベア・グラウンドのようなコンディションの中、お構いなしに好スコアで最終組から見事優勝したのは中里さんでした。勝因はかやくおにぎりだとか。当日は年間優勝カップの取り切り戦も同時に行われ、優勝は最近メキメキ実力を上げてきた清水さんでした。夕方より表彰式を兼ねて「高橋会長を偲ぶ会」がクローズ・ネストにある「花樹林」で開催され、総勢24人が亡き会長を偲び、楽しく過ごしました。



左から清水さん、中里さん、池口さん



「高橋会長を偲ぶ会」で

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	中里圭一	100	73
2位	清水正	88	74
3位	池口清	98	74
ベスグロ	戸田秀一	84	79

連絡先: toshi.matsuo@sumitomocorp.co.jp (松尾俊彦)

report 3 (報告＝安田朱里)

リン優香ちゃんが優勝
BSBコンペ

1月20日、シドニー在住のプロ・ゴルファー安田朱里が主催しているBSBコンペがカンタベリーGCで開催されました。途中小雨が降りましたが、無事に18ホールを終了することができました。1月はリン優香ちゃん(10歳)が、同点だった野田さんをカウント・バックで下して優勝しました。そして、ニアピン賞は、宮崎淳太君がゲット。優勝した優香ちゃんは、「とても楽しくゴルフができました。ありがとうございました」とコメントしました。



優勝した優香ちゃん

Results	名前(敬称略)	ポイント
優勝	リン優香	37
2位	野田嘉隆	37
3位	東海林吉彦	35

*ニアピン賞 11番ホール 宮崎淳太

連絡先: 0419-428-131 / email@shuriscountryclub.com (安田朱里)

report 4 (報告＝吉田力)

清水さんが優勝
シドニー日本人会ゴルフ部1月例会

シドニー日本人会ゴルフ部は1月20日、カムデン・レイクサイドGCで15人が参加して月例コンペを行いました。当日は曇り空で夏にしては涼しい環境の中、激戦が繰り広げられました。これを制したのは、前評判の高かった実力者の清水さんで、グロス84、ネット70で優勝しました。2位にはやはり実力者の四居さんが同ネットながらハンディキャップの多寡で涙をのみ、3位にはこのところ調子の上ってきた賀治さんが入賞しました。



左から賀治さん、清水さん、四居さん

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	清水正	84	70
2位	四居利之	89	70
3位	賀治宏至	92	73
ベスグロ	清水正	84	

連絡先: 0408-928-476 / tsutomu-yoshida@ihi.com.au (吉田力)

report 5 (報告＝宮下浩)

成田さんが優勝
ディーワイ会第369回コンペ

12月16日昼すぎから7人の参加でディーワイ会第369回コンペが行われました。2012年最後のコンペとあって、皆気合いの入ったスタート。しかし、気温が高過ぎたせいか皆さん調子が悪く、中盤で小雨も降り始めました。そんな中、このところ猛練習で鍛えた成田さんが見事に初優勝しました。



優勝した成田さん

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	成田陽介	111	80
2位	原田隆	89	83
3位	荒川敏明	99	85
ベスグロ	原田隆、大川信昭	89	

連絡先: shimomi@tpg.com.au (担当: 下宮)

report 6 (報告＝高木将宏)

米森さんが接戦を制す
芝刈り会1月定例会

1月6日、1月の最初の大会は、昨年の年間取り切り戦も含んでおり、各プレーヤーの意気込みが、新年の挨拶の笑顔の奥に見え隠れしていました。天候も良く、16番ホールから臨むビーチが鮮やかな青に見えるモナベールGCで20人の参加で行われました。優勝者は、ここ2、3年、片桐さんを師匠と仰ぎ、アプローチからドライバーまでの技をマスターしつつある米森さん。2位は昨年は腰を痛め数回の出場に終わった高柴さん。3位は唯一の女性参加者の堀井ゆみさん。ここ半年ほど20人の定員一杯で、出場を見送らざるを得ない選手が出てきましたが、出場枠をさらに増やす予定なので、新しい参加者を募集しております。芝刈り会の全員よりシドニーのゴルフアークの皆様に新年のご挨拶を申し上げます。



優勝した米森さん

Results	名前(敬称略)	グロス	ネット
優勝	米森勝也	85	68
2位	高柴実	89	68
3位	堀井一彦	96	69
ベスグロ	松尾孝一	81	

入会・問い合わせ先: hiroதாகი40@gmail.com (高木将宏)

■ローカル・ゴルフ・リポート 掲載ガイドラインのお知らせ

当欄の掲載基準は下記の通りです。
1) 会社・企業、組織、会などにより、定期的に運営されているゴルフコンペであること。
2) コンペは2組以上で、最低7〜8名の参加があること。掲載を希望される方は、開催日、開催場所、参加人数、結果、執筆者名、連絡先を明記したコンペ当日のレポートに写真を添え、本紙編集部までEメールでお送りください。
送り先: nichigopress@gmail.com

SUDOKU is 数独

今、世界が注目する
ニコリのパズルへ
おかけください。
バショは
こちらです。

www.nikoli.com
www.nikoli.co.jp

日本で初めて総合パズル誌「パズル通信ニコリ」を1980年に創刊して以来、
「数独」を筆頭にさまざまなペンシルパズルを開発、提供してきました。
息抜きにぜひ、一緒に遊びましょう。



日本でもオーストラリアでも大人気の数独。
以下のルールに従って解いてみてください。
正解はP59に掲載。

ルール説明

- ①空いているマスに、1から9までの数字のどれかを入れます。
- ②タテ列(9列あります)、ヨコ列(9列あります)、太線で囲まれた3×3のブロック(それぞれ9マスあるブロックが9つあります)のどれにも1から9までの数字が1つずつ入ります。



4						9		8
2				4			1	
6	5		7		8			
7						3		
3			2		4			5
		1						7
			5		7		9	1
	4			2				3
9		3						2

暮らしの
情報ページ

日豪プレス・クラシファイド

求人、ファームステイ、不動産、売ります・買いますなど、暮らしに役立つ情報を盛りだくさんでお届け。お申し込み方法、そのほかのお問い合わせはこちらまで。
Email: advert@nichigo.com.au Tel: (02)9211-1155



SYDNEY
シドニー

求人 レストラン

ニュートラルベイの九州レストランではウェ이터／ウェイトレス、キッチンハンド、板前を募集しています。ランチとディナー。
TEL: 9953-8272 (米森、吉田)

Bondi Junction Sushi Train ではキッチン、フロアスタッフを募集中です。未経験者OK。まずはお電話を。Tel: 9387-3774

求人 そのほか

アキズ・パーフェクトテン・ネイル・スタジオではネイリストを大募集！リニューアルしたばかりのきれいなお店と一緒に働きませんか？詳しくは本紙「美容」コーナーにある広告を確認して下さい。



広告
募集

フラットメイト

ニュートウン、新改築、家具付き、ネット環境(Wi-Fi)、各部屋鍵付き、TV付き、バス・電車駅近。シェアー\$135/W～、オウン\$160/W～ (0420-956-508)

買います

大好評！中古車買い取り専門 高値即金！
求む良質車！自宅まで無料査定・引き取り
20年以上の信頼と安心のAUSNIC TRADING
Tel/Fax: 4341-6275 榎本まで

貸します

「着物 in Australia」着物レンタル全般、出張着付、出張着付教室 詳細は、本間万紀子まで。
T: 9807-4658 M: 0433823862
makikohomma@hotmail.com



仕事探しも…

日豪プレス

検索

nichigopress.jp

教えます

JETS学習塾 20年の実績 英数国・現英・物理・HSC・TOEFL・日本受験など。個別に分かりやすく指導。
rie@bullet.net.au 9958-2677

暮らしの情報

ハンディマンサービス (HANDYMAN)
建築業者に頼めないような住宅内の補修工事・網戸の張替え、ドアノブの取替え等お気軽にご連絡下さい 経験豊富な大工が対応します
HANDY PRO ウエノ 0414493800
Carpenter License:235399c

◆◆◆◆ ハンディマンサービス ◆◆◆◆
簡単なお手伝いや補修でも承ります。日本語で
Mobile&SMS 0412-55-1212 シングル

日本のテレビがオンタイムで全チャンネル
あなたのご自宅のテレビで楽しめます
詳細は0423 091 261又はshji4605@tpg.com.auまで

HOMEとOFFICEクリーニング
夫婦で、定期的な掃除や家を返す前の大掃除を承っております。Mob:0418-205-080
Tel:(02)8810-9225 日本語でホンまで

ご家庭の蛇口の水もれ修理、水まわり器具の修理・取り替え・取り付け等承ります。MOB/SMS:0410 441 882 沼田 日本語どうぞ。
EXPERT PLUMBING & GAS LIC. 242233c
■ www.expertplumbing.com.au ■

家電日豪問わず修理します。
ジャパテックサービス 五十嵐
9440-8271 0452-611-942

自宅で超微粒の軟水マッサージ・シャワー
■ 節水・美肌・美髪を同時に実感 ■
■■ www.エステシャワー.com ■■

YOSHI PLUMBING SERVICES
水道・ガス・給湯設備等水まわりのことなら経験20年以上の日本人プランマーにおまかせください。Lic 231210c ヨシ 0418-335-166

お知らせ

YSリムジン
空港 & チャーター・サービス
快適な送迎と旅の思い出をお届けいたします。
ビジネス・パートナー、お友達にもより良い印象を与える事が出来るでしょう。
観光、ビジネス・チャーター、ウェディング、お客様方に代わり日本等からのお客様 (ビジター) を空港でお出迎えいたします。
クレジット・カードでのお支払いも可能。
・セダン (Mercedes Benz E350)
・ミニバス (Toyota Tarago GLX)
Tel: 0438 362 877 Web: www.yslimo.com
Email: info@yslimo.com.au

掲載される広告内容は連邦公正取引法 (1974年) およびニューサウスウェールズ州公正取引法 (1987年)、著作権法 (1968年) およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものでないことを条件にしていますが、広告の内容や信ぴょう性などに関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

メトロフィジオ

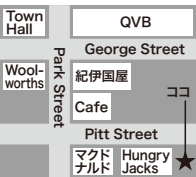
理学療法 メトロフィジオセラピー

腰痛・肩こり・腱鞘炎・
あごの不具合ひじひざ関節の痛み
やスポーツでのケガなど

—早期治療開始で早期回復—

日本語でカウンセリング、施術、運動療法処方、鍼治療などを行います

- APA認定筋骨格系理学療法士：奥谷匡弘
- 海外旅行保険加入者には便利なキャッシュレスサービス
- タウンホール駅より徒歩2分



予約制
電話番号 (日本語ライン)
0414-272-440
406A Level 4
250 Pitt Street
Sydney NSW 2000

一人で抱え込んで
いませんか？

思い切って話すことで、
元気を取り戻す
きっかけを
作り出しませんか。



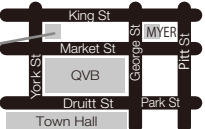
日本人カウンセラー

馬場佐英美

NSW州カウンセラー・アンド・サイコセラピスト協会会員
Grad. Dip. Counselling

受付時間：火・木【朝】 11:00～【夜】 7:00まで
TEL: 02-9299-4661
Email: saemibaba@gmail.com

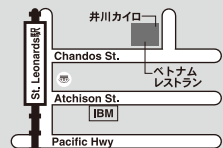
Level 4, 50
York Street, Sydney 2000
(タウンホールクリニック内)



腰痛・頭痛には

井川カイロ
プラクティック

19/56-62
Chandos Street
St.Leonards
St.Leonards駅より
徒歩4分



予約制 Tel 02-9906-7177
10am～7pm (日・水・祭日 休診)
12pm～5pm (土)

www.ikawachiro.com.au

オーストラリア カイロプラクチャー協会正会員

Dr Taro Ikawa
Chiropractor

RMIT大学卒 B.App Sci, B, Chiro Sci

各種
保険適用
(種類による)

興侶 蘭
こおろぎ まゆ
検眼クリニック

9417-1166 要予約
45 Victoria Ave Chatswood
日本人検眼医

蘭先生の豆知識

たまに見える光、影やゴミ (飛蚊症) も
失明にも至る網膜剥離の可能性がありま
す。緊急に検眼をお勧めします。

朗報!! メガネにさようなら
近視治療法オーソケイ
土曜日もオープン

http://nichigopress.jp/
蘭先生のケーススタディ掲載中!!



シティ
ワールドタワー 歯科



新学期をフレッシュスタート!
最先端虫歯発見器"キャリースキャン"で歯科検診!

デンタルクリニック・
ワールドタワーの
デラックス歯科検診
は以下の内容

- ・初回相談
- ・クリーニング(歯石、歯垢、染み除去)
- ・フッ素加工 (虫歯予防と知覚過敏を防ぐ効果大)
- ・マイクロスコープとキャリースキャンによる歯科検診
- ・左右からによるバイトウィングレントゲン(詰め物の下などにできる2次虫歯を発見できる)
- ・パノラマレントゲン(OPG) (親知らず、歯の根管、歯茎の健康と歯を支えている骨の診断ができる)
- ・口内検査発見器ベルスコープによる精密検査
- ・SNAPスマイルシュミレーション製作のためのスナップ写真撮影

年始は予約が非常に込み合っておりますので、お早めにお電話下さい!
日本語ライン(02)9269-0517



(02)9269-0517
www.haisha.com.au

Suite 1104 (Level 11)
World Tower Commercial,
87-89 Liverpool Street,
Sydney NSW 2000
シティのタウンホール駅から
徒歩2分
月～金 9:00-18:30 土日休診

多数の日本人スタッフが常勤し、
日本語のサポートが充実!
安心して快適な治療が受けられます!!

世界最先端の
歯科医療機器を設備

学生10%割引
※付帯条件あり

日本最大歯科医療グループ“徳真会”の会員
www.tokushinkai.or.jp
日本全国各地に姉妹歯科有り
東京臨床協会 (SJCD)

クラシファイド

空港まではタクシーで、とお考えですか？
ベンツのハイヤーカーで日本人ドライバーがご自宅までお迎えにあがります。また皆様に代わりお客様の空港でのお出迎えも承ります。市内/空港間\$50、ノースブリッジ\$55、モスマン、チャッツウッド\$60、キラーラ、ゴードン\$65、セントアイビス\$75。観光チャーターも\$50/hrより承ります。(+GST) ご予約・お問い合わせは、さくらリムジン Tel:0414-275-429 sakuralimo@ozemail.com.au

OTHERS
そのほか

教えます

GET A FUN JOB!
COFFEE/RSA/RCG/BAR/COCKTAILS
Tel: 0292114292, 0393283222, 0732577571
The address: Syd CBD, Parra, Melb, Bris
Web: www.coffeeshool.com.au
E-mail: info@coffeeschool.com.au

暮らしの情報

日本語書籍 のオンライン古本屋
豪国内、どこへでも何冊でも送料6.50ドル！
www.burningbooks.com.au



歯科医師 柿崎伸二
Dr. Shinji Kakizaki (東北大卒)
Suite 94,
Macquarie Chambers,
183 Macquarie Street,
Sydney

TEL: (02) 9221-1627

歯科医師 ニコラス ホッキング
Dr. Nicholas W. Hocking
BDS(Adel) MSC(Lond)
MClIn Dent(Pros)(Lond) FICD FPFA

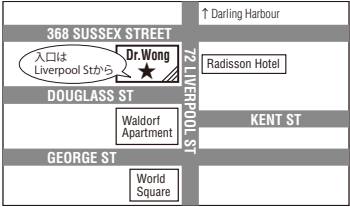
- ・日本語を話す医師と助手が常勤
- ・週2回日本人歯科衛生士による口腔衛生指導と歯石除去
- ・初診の方、金曜日のみ診断と見積もり無料
- ・マイクロスコープ、デジタルレントゲンなど最新設備による安全で効果の高い治療
- ・シドニー日本人学校健診医
- ・日本の各種保険手続き、作成いたします。

歯科助手募集中
※経験者のみ
月～金 8:30AM～6:00PM
Suite 1103, Level 11, 135 Macquarie St.
TEL: (02) 9252-5888
＜急患随時受付、予約制＞

Sydney CITY
Dr. ジョン 歯科医院
Dr. John WONG (BDS ADELAIDE)

- 日本人デンタルナースも勤務
- 初回診断無料
- 無料お見積もり
- 従来の方法に比べ痛みや体への負担が少ないインプラント治療

各種保険有効 急患随時受付
☎9261-3161 (予約制)
Shop 7, Pacific Arcade, 368
Sussex St., Chinatown Sydney, City



広告索引

医療

Beijing Tong Ren Tang	34
Blue House Dental	33
Chatswood Veterinery Clinic	41
Contaxonline	33
Dental Clinic @ World Tower	33, 58
Dr. John Wong Dental Sergent	32
Dr. Kakizaki	32
Dr. Nicholas Hocking	33
Dr. Saemi Baba	58
Dr.Celina.rappaport	31
Eastside Counselling	32
Ikawa Chiropractic Clinic	58
Mastery Dental Clinic	33
Mayu Kooroki Optometrist	58
Metro Physiotherapy and Injury Clinic	58
Northbridge Family Clinic	31
PEC City Clinic	31
Tokuko's Shiatsu Centre	37
Townhall Clinic	32, 61

運送

Fast Link Cube Sydney	3
Han Jin Removals	29
River Express	36

学校・教育機関

Berlitz	52
---------	----

航空会社

Japan Airlines	1
Korean Air	63

コンピュータ

Japan Computer Net	38
Web World	28

情報センター

Staff Solutions Australia Pty Ltd	4, 5
-----------------------------------	------

通信

Ji Ji Press	6
KDDI Australia	2
Soul TPG	25
Television Oceania	24
Total PC Support	29

日本食料品店

Tokyo Mart	6
------------	---

美容・ヘアサロン・リラクゼーション

Aki's Perfect 10 Nail Studio	45
In Touch Natural Therapies	35
I-natural beauty	45
Latt Melbourne Hair, Beauty & Bridal	48
Planet	45

数独-sudoku-の
解答はこちら

4	1	7	3	6	2	9	5	8
2	3	8	9	4	5	7	1	6
6	5	9	7	1	8	2	3	4
7	8	4	1	5	6	3	2	9
3	9	6	2	7	4	1	8	5
5	2	1	8	9	3	6	4	7
8	6	2	5	3	7	4	9	1
1	4	5	6	2	9	8	7	3
9	7	3	4	8	1	5	6	2

オーストラリアの
おみやげは
ハラダで!!

ぬいぐるみから
シーブスキン、
オパールまで

お問い合わせは TEL: (02)9279-3990
FAX: (02)9279-3992
E-mail : haradatr@tpgi.com.au
ホームページ: http://www1.tpgi.com.au/users/haradatr/
営業時間 月～金 10:00a.m.～5:30p.m. 土日祝休み

HARADA TRADING CO.
1ST FLOOR, 49 YORK ST., SYDNEY 2000

NICHIGO PRESS 人材募集

日豪プレス未来をともに築いていく下記人材を募集しています。

営業部長候補

- ・3年以上の営業経験必須
- ・マネジメントの経験
- ※本募集に関しては、ご自身のビジネス・スキルに自信のある方のみ、ご応募ください。

広告営業／企画スタッフ

- ・就労可能なビザを持っている方。WH可
- ・コミュニケーション力と行動力に自信がある方
- ・営業／販売業務の経験・知識を得たい方

プログラマー／SE

- ・就労可能なビザの保有者 (WH可、永住者歓迎)
- ・社内システム開発、運用、保守経験者
- ・インフラ／ネットワーク構築、運用、保守経験者
- ・OS: Windows, Linux, Mac
- ・言語: HTML, PHP, JavaScript, ShellScript, VB
- ・DB: MySQL, Access

グラフィック・デザイナー／Webデザイナー

- ・就労可能なビザの保有者 (WH可、永住者歓迎)
- ・広告・出版関連のデザイン実務経験5年以上
- ・Webデザインまたはコーディングの経験者優遇
- ・スマホアプリ作成の経験者優遇
- ・電子書籍作成の経験者優遇
- ・必須スキル: Adobe Illustrator, Photoshop, InDesign

【勤務地: シドニー／勤務形態: フルタイム (一部パートタイムも可)】

【応募方法】
履歴書と職務経歴書を下記のアドレスまでお送りください。
Email: recruit@nichigo.com.au ※書類選考後、1次通過の方のみご連絡致します。

0000NICH_8

広告索引

不動産

Japan Property Consultants	8
Ralan Group	13
Starts International Australia Pty Ltd	9
Uematsu Properties	7

法律・会計・人材

Australian Visanet Migration Consultant	41
Baker & Mckenzie	12
CD King Chartered Accountant	26
Nihon Brain Centre Australia Pty. Ltd.	6
Pasona Singapore	52
Proactive Business Advice Pty Ltd	27
Sunnyside Accountants	26
Torii Tax Accounting Office	62
Turner Freeman Lawyers	40
Value Up Promotions	44
Yamamoto Attorneys	40
Yukio Hayashi & Associates	16

旅行・ツアー

H.I.S. Travel	11
Travel Mart	61

レストラン・飲食業

Busshari	21
Izakaya Masuya	16
Kujin	20, 61

Kuroki	21
Miso	21
Mizuya	62
Ramen Zundo	20
Sakanaya	62
Sunsun Restaurant	62
Sushi Masa	62
Ten Ren's Tea	46
Umi Kaiten Zushi	20, 62
Umi Sushi+Udon	62
Yokozuna Japanese Cuisine	20, 62

そのほか

ANZ Bank	23
AON	34
Consulate General of Japan, Sydney	64
Harada Trading	59
Ichijo Australia	18, 19
KVB Kunlun	23
Liteco Construction	37
MBD Japan Design	44
Nikoli(Sudoku)	57
O.K.Gift Shop	61
Prime Car Services	28
Sandstorm Festival	48
The Bidet Shop	29
Western Sydney Wanderers	30
XL Group Pty Ltd	36



シェフに聞く **秘** レシピ 人気レストランのあの味を作りたい

唐揚げ明太子うどんとスパムおにぎり

ドラゴン・ボーイ Dragon Boy

シドニー・ワールド・スクエア内の日本食レストラン「Dragon Boy」。ここでは、つるシコ麺と関西風出汁が自慢の本格的な讃岐うどんや、ボリューム満点の丼ものの各種を楽しむことができる。特に特製タレのかかったアツアツうどんに新鮮な生卵がのせられた、かま玉

うどんには脱帽。値段設定もお財布に優しい。今回はパスタ感覚で味わえる、新メニューの唐揚げ明太子うどんと、隠れた人気メニューのスパムおにぎりの作り方を宇都宮料理長に伝授いただいた。手軽に作れるので、子どもの弁当やピクニック・ランチにもおすすめ。

材料 (1人前)

- | | | |
|---------------------|------------|---|
| 冷凍さぬきうどん | ----- 1玉 | ■スパムおにぎり |
| きざみ海苔 | ----- 適量 | おにぎり (四角に型抜き) ----- 1つ |
| ■明太子マヨソース | | スパム ----- 1スライス |
| 明太子 (解凍したもの。韓国産でも可) | ----- 1つ | うなぎのタレ (蒲焼のタレやケチャップも可) ----- 適量 |
| マヨネーズ | ----- 適量 | 海苔 ----- 適量 |
| 唐揚げ* | ----- 3個ほど | *しょう油としょうがに鶏肉を15分浸け、取り出して片栗粉をまぶしてからつと揚げる。市販の唐揚げも可 |
| ミックス・サラダ | ----- 適量 | |

作り方

- ①明太子の皮を取り除き、身を取り出す。明太子とマヨネーズの量の比率が1対2になるように混ぜ合わせる。
- ②サッとゆでたうどんを水でしめ、水気を切ってからボウルに移す。そこに①のソースを30ミリ・リットルほど入れて、よくかき混ぜる。
- ③②と唐揚げ、サラダを皿に盛り付けて、海苔を振りかける。
- ④缶からスパムを取り出して9等分にスライスし、1枚を使用。スライスをフライパンで焦げ目が付くまで炒め、表面にうなぎのタレを塗りつける。
- ⑤④をおにぎりと合わせて、海苔を巻き付ける。海苔の細工はお好みで。③の横に添えてでき上がり。

宇都宮料理長のワンポイント・アドバイス

■上記の明太子うどんのレシピは、パスタ感覚で食べる時のものです。もう少し和風のテイストにしたい場合は、適量のしょう油をソースに入れると和風明太子マヨにアレンジできます。■沖縄やハワイでよく食べられているスパムおにぎりですが、冷凍しておけます。どこかに出かける前にレンジで温めて、持っていくのも便利です。

■宇都宮料理長のプロフィール

1999年に来豪。シドニーの和食レストラン「勇」で働き始めたことがきっかけで、料理人の道へ。それ以前は、日本の魚屋で働いていた経験を持つ。以後、「茜屋」などに勤め、2012年8月の「Dragon Boy」立ち上げに携わり現職に至る。



ドラゴン・ボーイ Dragon Boy

■住所: Shop 17, World Square Shopping Centre, 123 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9264-8880 ■毎日11:30AM～10PM (ラストオーダー9:30PM)

美味しい

美

シドニー!

Glasgow Arms Hotel

美味しいステーキと日本風洋食

■所在地: 527 Harris St., Ultimo ■Tel: (02)9211-2354 ■営業時間: ランチ月～金12PM～2:30PM、土・日12PM～2PM、ディナー月～木6PM～9PM、金・土6PM～9:30PM、日6PM～8PM ■ライセンスあり

Blancharu

フレンチ・ジャパニーズ

■所在地: Shop 1, 21 Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay ■Tel: (02)9360-3555 ■Web: www.blancharu.com.au ■営業時間: ランチ12PM～2PM (月～木ラメンのみ/金・土フレンチのみ)、ディナー月～土6PM～10PM、日休

Busshari

新鮮魚介と特選和牛の和食レストラン

■所在地: 119 Macleay St., Potts Point ■Tel: (02)9357-4555 ■Fax: (02)9357-4997 ■Email: busshari@busshari.com.au ■Web: www.busshari.com.au ■営業時間: 月～土6PM～11PM

Dragon Boy

本場の讃岐うどんが手ごろな価格で

■住所: Shop 17, World Square Shopping Centre, 123 Liverpool St., Sydney NSW ■Tel: (02)9264-8880 ■Email: info@dragonboy.com.au ■営業時間: 毎日11:30AM～10PM (ラストオーダー9:30PM) ■Web: www.dragonboy.com.au

鱈屋 Japanese Seafood Restaurant

シドニーCBDの繁盛店。ビジネス利用に最適

■所在地: Basement Level, 12-14 O'Connell St., Sydney ■Tel: (02)9235-2717 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月～金12PM～2:30PM (ラストオーダー)、ディナー月～土6PM～10PM (ラストオーダー)、日休

MISO

とんかつと定食のお店

■所在地: Shop 20, World Square, 123 Liverpool St., Sydney ■Tel: (02)9283-9686 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月～金11:45AM～2:30PM、ディナー月～土5:30PM～9:30PM、日休

Kujin Japanese Cuisine

鉄板焼き居酒屋 “Kujin”

■所在地: Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay ■Tel: (02)9331-6077 ■Fax: (02)9331-6066 ■Web: www.kujin.com.au ■営業時間: 月～土12PM～3PM、6PM～10PM、日休

Izakaya Kuroki

『食』の楽しさを お客様に伝える。

■所在地: 300A Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9415-3670 ■Web: www.facebook.com/izakayaKuroki ■営業時間: ランチ12PM～2:30PM、ディナー5PM～10PM ■Email: Vezhas@gmail.com ■BYO ワインのみ

すしカフェ まいど

寿司ロール、丼ぶり、うどん等種類豊富に取りそろえております。

■所在地: Shop 4, 4-8 Waters Rd., Neutral Bay ＊ウールフース隣 ■Tel: (02)9908-7130 ■営業時間: 月～土11:30AM～9PM、日・祝休 ■BYO (\$2.00 p.p)

鮨 雅

SUSHI MASA JAPANESE RESTAURANT 土・日限定ランチが人気

■所在地: 30 Pyrmont Bridge Rd., Camperdown ■Tel: (02)9557-7789 ■営業時間: ランチ土・日12PM～3PM、ディナー火～日6PM～10PM、月休 ■ライセンス/ BYO ＊テイクアウトあり

Sushi Samurai Neutral Bay

お母さん必見! 子どもも大人もおなかいっぱいお寿司が食べられるお店

■所在地: Shop5, 197 Military Rd., Neutral Bay ■Tel: (02)9953-4059 ■営業時間: 毎日ランチ12PM～3PM、ディナー毎日5:30PM～ラストオーダー9:30PM ■Web: www.sushisamurai.com.au

Sushi Train Neutral Bay

赤ちゃん連れでも安心してお寿司が楽しめます!

■所在地: 306-308 Military Rd., Cremorne ■Tel: (02)9908-8891 ■営業時間: 月～木・日11:30AM～10PM (ラストオーダー9:30PM) 、金・土11:30AM～10:30PM (ラストオーダー10PM) ■Web: www.sushitrain.com.au

Tamageta-ya

安くて美味しい定食が楽しめるお店

■所在地: Shop3, 197 Military Rd., Neutral Bay ■Tel: (02)9904-1888 ■営業時間: 毎日ランチ11:30AM～2:30PM、ディナー毎日5:30PM～9:30PM

天仁茗茶 Ten Ren's Tea

天然、健康、人情味

■所在地: 389 Victoria Ave., Chatswood NSW ■Tel: (02)9884-7668 ■Fax: (02)9884-7686 ■Web: www.tenren.com.au ■営業時間: 10AM～12AM ■Email: Amylee0830@hotmail.com ■BYO: 不可

Tokyo Ramen & Tokyo Sushi

カトゥーンバ店が新規オープン 従業員募集中! 短期でもOK

■住所: Shop1042, 236 Pacific Hwy., Hornsby Westfield Shopping Centre, Hornsby NSW ■Tel: (02)9987-2688 ■営業時間: 9AM～5:30PM (木9AM～9PM)、無休 ■Web: www.tokyosushi.com.au

Izakaya Masuya

純米居酒屋

■所在地: Ground Floor, 12-14 O'Connell St., Sydney ■Tel: (02)9233-8181 ■Web: www.masuya.com.au ■営業時間: ランチ月～金12PM～2PM、ディナー月～金6PM～LAST、日休

Umi Kaiten Zushi

豊富なネタの創作寿司が楽しめる

■所在地: Shop 1, Lower Ground Floor, Sydney Central, 477 Pitt St., Sydney (Hay St.とParker St.の角) ■Tel: (02)9281-2006 ■営業時間: 月～金11:30AM～10PM、土・日12PM～10PM

Umi Sushi + Udon

回転寿司&美味しいうどんの店

■所在地: TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour St., Sydney ■Tel: (02)9283-2006 ■営業時間: 日～木11:30AM～10PM、金・土11:30AM～10:30PM

Yokozuna Japanese Cuisine

刺し身の舟盛りが自慢! facebookやってます!

■所在地: 159 Oxford St., Darlinghurst ■Tel: (02)9357-7808 ■営業時間: 火～日12:30PM～10PM、月休 ■BYO

Ramen Zundo

好評とんこつ煮干らーめん! Like us on facebook

■所在地: Shop 10.30 World Square 644 George St., Sydney ■営業時間: 毎日11:45AM～9PM ■Web: ramenzundo.com.au ■Tel: (02) 9264-6113

フード&リビング

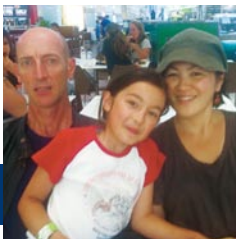
Web版

グルメ

私の
行きつけの
お店

第17回 鮎雅

今月の推薦者
ワークショップ・アシスタント
在シドニー歴12年
今井希世乃さん(右)
ファミリー



週末の寿司ランチがお得で美味しい!

家族の大的お気に入りのお店です。お料理はどれも丁寧な味付けで美味。揚げ物や焼き物もとても上手。日本が全く恋しくなりません。

特にお薦めなのが週末限定のランチ・セットで、新鮮なお魚が並んだ上品な握り寿司のセットがたったの15.50ドルでいただけるんです。何か申し訳ないくらい(笑)。



「いつも大満足」と希世乃さんが太鼓判を押す「寿司ランチ・セット」(\$15.50)

家族で月に2回はお邪魔しますし、娘の学校のママ友ともちょくちょく利用しています。ちょっと分かりにくい場所にお店があるのも、「知る人ぞ知るお店」という隠れ家的な雰囲気がいいですね。

スタッフのサービスもインテリアもとても心地良くて、つい長居してしまいます。ぜひ皆さんにも足を運んでいただきたい、本当にお薦めのお店です!

INFORMATION

鮎雅 Sushi Masa
Japanese Restaurant

■住所: 30 Pyrmont Bridge Rd., Camperdown NSW
■Tel: (02)9557-7789
■営業時間: ディナー火～日6PM～10PM、ランチ土・日12PM～3PM



店舗は見つけにくいが常連客でいつも賑わう



Gari Sushi &
Japanese Restaurant
モダン回転寿司

■所在地: Level 6, Shop 6006, Westfield Shopping Centre Bondi Junction, 500 Oxford St., Bondi Junction ■Tel: (02)9389-7239 ■営業時間: ランチ12PM～3PM、ディナー6PM～10PM、無休

誠 CHATSWOOD
めがせ、豪州最高回転寿司!

■所在地: 336 Victoria Ave., Chatswood ■Tel: (02)9411-1838 ■Web: www.makoto.net.au ■営業時間: 毎日11:30AM～Last

ラーメン SUN-SUN
爆々

多彩なメニューと、限定の日替わりスペシャルが魅力!
■所在地: Shop 1, Crows Nest Plaza, 103 Willoughby Rd., Crows Nest ■Tel/Fax: (02)9906-2956 ■営業時間: 火～金ランチ12PM～3PM、ディナー5:30PM～9PM、土ランチ12PM～3:30PM、ディナー5:30PM～9PM、日ランチ12PM～3:30PM、ディナー5:30PM～8:30PM、月・祝休

飲食店オーナーの皆様へ
グルメ広告
を試しませんか?

低予算で
集客!

お問い合わせは(02)9211-1155または
npsales@nichigo.com.au
日豪プレス営業部まで、お気軽にどうぞ



ケイト種(マチルバ)申込み受付スタート!
まだまだやります!!
マンゴー宅配

ケイト種(マチルバ)のお届け期間は2月上旬から3月上旬となります。

オーストラリア産の中でも最高級のマンゴーをまだまだ期間限定で日本国内へお送りいたします。クイーンズランド州の「ケアンズハイランド」と呼ばれる高原地帯は、オーストラリアで高品質なマンゴーが生産されることで有名です。

※マンゴーの収穫量によって多少期日が変わる事がございます。※沖縄、離島へは\$15の別料金がかかります。

GOLD COAST 1/25 Orchid Ave.
Surfers Paradise QLD 4217
Email: goldcoast@okgift.com.au
TEL: 07 5527 5055
FAX: 07 5527 5085



www.okgift.jp



女子会

1ドル

2人以上の参加でスパークリング1本、3人以上で人数分のデザートがもらえる。
*月曜から木曜迄

「1ドルビール」と注文すると、最初の1杯が1ドルに!
*月曜から木曜迄



新鮮魚介と特選和牛の和食レストラン
119 Macleay St., Potts Point
T (02) 9357 4555
http://www.bussshari.com.au
月～土 12PM～2:30PM、6PM～10:30PM



本格・鉄板焼き居酒屋
Shop 1, 41B Elizabeth Bay Rd., Elizabeth Bay T (02) 9331 6077
http://www.kujin.com.au
月～土 12PM～2:30PM、6PM～9:30PM

旅のこころな何でも トラベル マート にご相談下さい Travelmart

ニュージーランド往復 \$2xx~	日本行き往復 \$249+TAX	Special Package
ヨーロッパ往復 \$569~		Bangkok 航空券+4泊 \$695~ (税別)
アメリカ往復 \$369~		Fiji 航空券+4泊 \$539~ (税別)
シンガポール往復 \$249~		Vanuatu 航空券+5泊 \$650~ (税別)
ハワイ往復 \$759~		Bali 航空券+4泊 \$695~ (税別)
日本行き片道 \$419~		Hongkong 航空券+2泊 \$789~ (税別)
バンコク往復 \$249~		
香港行き往復 \$249~		

e時代、来店不要
電話一本でチケット購入可能!
世界一周 \$1,669~ (例) シドニー→日本→ヨーロッパ→アメリカ/アジア→シドニー (税別)
アメリカ、ヨーロッパのパッケージツアー、鉄道、バス券
オーストラリア、世界中のホテルの予約も承ります
旅行保険は最大20%OFF
新しい電話番号: 02 9411 8837
新しい住所: 02 9499 6066
201A, 3-9 Spring Street, Chatswood, NSW 2067
ご来店のお客様は、必ずエレベーターでL2までお願いします
e-mail: tmarttours@gmail.com



タウンホール
クリニック

日本語医療サービス

Level 4, 50 York Street, Sydney
(02) 9299-4661

患者さま本位の優しさと思いやりのある医療サービス

日本人心理カウンセラーやフィジセラピストも当院内で診療を行っております。

待合室には、無料インターネット完備



アクセス
York St上をMarket Stとの交差点から
ウィンヤード方面に100メートル北上。
タウンホール駅からウィンヤード駅からも
徒歩5分の便利な立地です。

海外旅行保険にご加入の方は
キャッシュレスサービスが受けられます。

お気軽にご連絡ください
1800-355-855

電話受付時間 【朝】8:00 ~ 【夜】10:00
土日・祝日も受付/診療中

グルメ・インフォ

North

area

シドニー・ノース・エリア

グルメ・インフォ

City

area

シドニー・シティ・エリア

海老天ふらとアーモンド
クランチロール (ナッツ入り)
\$11.80

シェフおすすめ
旧正月メニュー

トリプルカクテル
グラニータ
(アルコール入り)
\$12.80

カキフライと
紫蘇サルサ
\$9.80

トリュフボン酢かけ
金運バケット
\$9.80

2月8〜24日は、
4人以上ご予約の方に
旧正月スペシャルメニューを
ご用意しております!!
電話でお気軽にお問い合わせ下さい。

Umi Sushi・Udon

TR-10 Darling Quarter, 1-25 Harbour Street,
Sydney NSW 2000 Tel : (02)9283-2006
日〜木11:30AM〜10PM 金・土11:30AM〜10:30PM

Bathurst St

Harbour St

Sussex St

Medina Grand

Tumbalong Park

Liverpool St

JAPANESE NOODLE BAR

ラーメン

2時間フリーバーキング有り
(土、日フリーバーキング)

SUN-SUN

燦々

おすすめメニュー

●サーモンカツ・セット
●ピリ辛みそラーメン
●ラーメン・セット
●ギョーザ・セット
●日替りスペシャル

お得なメニュー

●ラーメン・セット
●ギョーザ・セット
●日替りスペシャル

1日10食限定

ピリっとヘルシー
ピリ辛野菜ラーメン

急募

キッチン経験者募集中 (主婦歓迎)

■営業時間 月曜日&祝日休
(火曜日〜金曜日) Lunch 12:00p.m.〜3:00p.m. Dinner 5:30p.m.〜9:00p.m.
(土曜日) Lunch 12:00p.m.〜3:30p.m. Dinner 5:30p.m.〜9:00p.m.
(日曜日) Lunch 12:00p.m.〜3:30p.m. Dinner 5:30p.m.〜8:30p.m.

Shop 1, Crows Nest Plaza

103 Willoughby Rd., Crows Nest

TEL/FAX:(02)9906-2956

税務・会計・経営

所得税の申告等の税務会計サービス

鳥居税務会計事務所

シドニーでは日本人関係者のタックス・リターンを
最も多く取り扱っています。(信用と実績で20年)

■タックスリターン (国家登録
税理士)

■GST、PAYG等の税務申告

■MYOBによる会計記帳等 (公認会計士)

■メディケアー 課税免除申請

■事業開始、会社設立の相談 (ASIC指定代理人)

■帰国に伴うスーパー引き出し

鳥居税務会計事務所 代表 豪州公認会計士・国家登録税理士 鳥居 育雄

東京大学運動会硬式野球部を応援する会豪州シドニー支部長

Torii Tax Accounting Office (シドニー総合サービス)

電話: 02-9241-3216 ファックス: 02-9241-3218

郵便物: P.O. Box R190, Royal Exchange NSW 1225

所在地: Level 2, 60 Pitt Street, Sydney NSW 2000 Australia E-mail: amari10@tpg.com.au

魚の旨い店

魚

や

Tel: (02)9438-1468

336 Pacific HWY., Crows Nest

Lunch 12:00p.m. ~ 2:30p.m. (月、水〜土)

Dinner 6:00p.m. ~ 9:30p.m. (月、水〜日)

火曜定休日

www.sakanaya.com.au

ラッキー絹ごし
豆腐 \$6.80

ゴールデンサーモン&
カニボケット \$9.80

2月の旧正月スペシャル

満月シーフード
セビチユ \$13.80

2層豚肉&ナス
スライダー \$7.80

旧正月スペシャル・
ダイニング・ギフト商品券

商品券をご購入の方には
無料ギフトがついてくる!
200ドル券でUMIオリジナル傘!
500ドル券で100ドル分の商品券が
さらについてくる!

営業時間

月〜金 11:30AM〜10PM

土/日 12PM〜10PM

UMI KAITEN ZUSHI

Shop1, Lower Ground Floor, Sydney Central

477 Pitt St., Sydney (Hay St.とParker St.角)

Tel: (02)9281-2006

7265UMIK

横綱

Let's GO!!!

Yokozuna

159 Oxford Street, Darlinghurst

火〜日 02 9357 7808

大好評\$15.5土日限定ランチ

鮨、井、一品料理の店

鮨雅

SUSHI MASA

JAPANESE RESTAURANT

30 Pyrmont Br Rd Camperdown

Booth St

Pyrmont Br Rd

Parramatta Rd

ご予約はとらまで

Tel: 9557-7789

営業時間

●ディナー火〜日6pm-10pm

●ランチ土・日12pm-3pm

B.Y.O.-ライセンス/テイクアウト有り

夜食スペシャル
全ての食事と飲み物が
25% OFF

★旧正月スペシャル★
2月8日〜24日は、4人以上ご予約の
方に旧正月スペシャルメニューをご用意
しております!!
電話でお気軽にお問い合わせ下さい。

夜10時以降に
ご来店の方が対象。
2月限定!
※条件あり

Basement, 614 George St.,
Sydney NSW 2000

T: 02 9266 0866

E: booking@mizuya.com.au

www.mizuya.com.au

www.facebook.com/MizuyaRestaurant

mizuya

Japanese restaurant and bar

CTA 2012 Business Awards WINNER

2012 Business Awards WINNER

心を豊かに

からだも充たす



ショッピングで満足



韓国で見つけるいつもと違う自分

大韓航空の「エクセレントボーディングパス」サービスが始まりました。韓国到着日から7日以内の搭乗券を提携店舗でご提示ください。様々なショップ、レストラン、公演、観光施設などにてサービスが受けられます。おいしい料理や充実のショッピングなど韓国の魅力を思う存分満喫してください。詳しくは、ホームページをご覧ください。

Excellence in Flight
KOREAN AIR SKYTEAM

Sydney (02) 9262 6000
Brisbane (07) 3226 6000



在外選挙制度

平成25年には、国政選挙が予定されています。
投票するには、予め、在外公館で登録申請が必要です。
登録申請にはパスポートをお持ちください。

私も投票します ふるさとが好きだから

ふるさと日本の事だから、選挙にも参加したい。
そのため今日、日本大使館に行って、
在外選挙人証の登録手続きをしました。

外務省

■詳しくは、外務省ホームページをご覧ください。当館までお問い合わせ下さい。

外務省在外選挙HP: <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/index.html>

<お問い合わせ先>

在シドニー日本国総領事館

電話

02-9250-1000

住所

Level 12 1 O'Connell Street Sydney NSW 2000

開館時間

月～金 午前9:30～午後12:30 午後2:00～午後4:30